



漢譯南傳大藏經

版權所有



請勿翻印

中 經藏大傳南譯漢

編譯發出地電電話地址版行者審
初法律顧問版印電腦排版登記郵撥帳戶

元亨寺妙林出版社
高雄市鼓山區80417元亨街七號
(○七)五二一三二三六(五線)
(○一)七六九九五〇八·七六一六一三四(傳真)
四〇三七六九六七 妙林月刊雜誌社
局版台業字第3933號
元亨寺妙林出版社
中華彩色印刷股份有限公司
李富美律師

元亨寺漢譯南傳大藏經編譯委員會

主任委員

釋善妙老和尚

監修

印順導師·演培法師

水野弘元博士

Prof DR. Y. karunadasa Ven. DR. K. anuruddha

Prof L.P.N. Perera, Ph.D.

慧嶽法師

雲庵

吳老擇

元亨寺妙林出版社



元亨寺世尊像

凡例

- 一、本藏經參考日本大正新修大藏經刊行會出版之日譯本，並參照Pali Text Society原本，及暹羅本，加以譯出。
- 一、日譯本與原巴利文之精義略有出入者，今皆觀瀾而索源，以巴利聖典爲主，抉其奧論，不當者刪之，未備者補之。
- 一、日譯本於經文行端，標有P·T·S·對照碼，以示原刊行本之頁數，俾便互相對照。今仍沿襲採用，並以阿拉伯數字標出。以便查原文出處。
- 一、經文中〔〕內之辭句，乃爲補足行文之語氣及助讀者瞭解而加添。
- 一、經文中有……或……乃至……者，依原本之省略。〔……〕或〔……乃至……〕則是日本譯者權宜上之省略。
- 一、凡義理深贍之辭彙或因直譯而辭理不順者，皆於其下以(……)作簡單夾註。
- 一、人名、地名等專有名詞之音譯，盡量採用漢譯阿含中已有者。然漢譯阿含經主要是依梵文翻譯，故其譯音，並不完全能符合巴利語。
- 一、術語、名相等之採用，大抵援拈漢譯阿含藏之習慣用語。庶幾辭趣一揆，文歸雅飾。
- 一、目次中對經文之說明乃日本譯者之述作。今亦譯出給讀者，容易把握經文之內容。

目 次

相應部經典四

雲庵 譯

譯相應部第四卷，此六處篇中含括：六處相應二百〇七經，受相應二九經，女人相應三四經，闍浮車相應一六經，沙門出家相應一六經，目犍連相應一一經，質多相應一〇經等七相應三百二十三經。各相應一一所示名稱項目，是佛、或上座佛弟子之說而集成的經典，如前三卷之諸天相應，拘薩羅相應等。

六處相應謂二百〇七經，是相應部經典中，含括最多的經典。此乃由於眼、耳、鼻、舌、身、意之六根，色、聲、香、味、觸、法之六境，說明此兩者所有的一切關係而集成的。以簡單要約的來明示此衆多的教說集，似甚困難，但主要先對上面之六根、六境，說其無常、苦、無我之特質，以說示認爲我、我有、吾我之迷執。說由此教理派生種種教理及修行之方法。

六根、六境（此等之一切）非汝等所有，常捨棄之，捨棄者爲汝等之利益。

一切爲貪、瞋、癡三毒火所燒，陷於生、老、病、死、憂、悲、苦惱，然，以此爲快樂、可愛者，是歡喜苦，苦由此而生。

佛陀於菩薩時，不如實知此等內外之六處之甘味、患難、出離，於其間不宣示爲覺者，而後尋求此等，覺悟成爲佛陀。寡聞之凡夫，不知此等內外六處之無常、苦、無我，知此者爲多聞聖弟子、爲明智者。佛弟子知悉捨離六根、六境之苦，於世尊之處修梵行，遠離其他爲獨住者，精進專心，不放逸而住。

受相應 受有三種，苦、樂、非苦非樂受，（而說二種三種乃至百八種受，又說樂受有十種。）如虛空中，東西南北，有塵無塵，大小寒熱，以起種種之風，猶如種種人，由四方來宿客舍，其人亦起苦、樂、非苦非樂等種種之受。由樂受棄染欲隨眠，由苦受棄瞋恚隨眠，由非苦非樂受棄無明隨眠。

感受三受，凡夫聖弟子皆是同樣。兩者之不同，凡夫宛然爲二箭所刺，觸身、心二種受，傷泣而憂悲，尙存住於上面之三睡眠。聖弟子雖如被一箭所刺，觸苦受而不傷泣憂悲，不存住於三睡眠。感三受而離繫。

受是由膽汁、粘液等十種之發生因而生。三受之生起是緣觸之生起，受之滅

盡是緣觸之滅盡。八正道是達受滅之道，受滅即涅槃。

女人相應 於女人而不美麗、無財、無德、懶惰、不得兒之五種缺點，男人即喜歡（男人有此五缺點，女人亦不喜歡。）女人有嫁他家，有經水而懷孕、出產、奉事男子等，五種特殊的苦痛。女人若早上，心俱慳貪之垢，午時心俱嫉妒之垢，晚上心俱染欲之垢而住家者，死後必墮地獄。不信、無慚、無愧、劣智，而忿、恨、嫉、慳、犯行、劣戒、寡聞、懈怠、忘念又破戒之女人誰皆會墮地獄（反此之女人即上生天界。）女人若有美麗、財、親族、兒、戒德等五種力，即無怖畏心，以制夫、克夫。但男子唯一之力謂主權克女人。完俱上記五力之女人，以圓滿各部分，若其中缺一者，親族即放逐彼女。有戒德之人當生天界。生適當之家，嫁適當之家，以獨占丈夫、得兒、能克服丈夫，此五事不修善根之女人，即難獲得。守不殺生等之五戒的女人，於家無怖畏而住。增長信、戒、聞、施、慧之五德者，得身之極甚殊勝。

閻浮車相應 姜普伽陀伽之對舍利弗問：涅般、阿羅漢果、法語者、何在、安息、最上安息、無明、愛、暴流、取、有、苦、己身、難爲等十六件事。以

記其所答。

沙門出家相應 此亦沙慢陀伽普行沙門，對舍利弗問涅般乃至難爲等十六件事，記其所答。

目犍連相應 於此目犍連長老，爲諸比丘說有尋、無尋、樂、捨、虛空、識、無所有、非非想、無相。更爲帝釋天並衆多之天子等說歸依三寶之功德及死後生天界，而且有十種德，勝其他之天人。

質多相應 衆多之諸比丘，會議論繫縛與繫縛之法不得決定，說質多居士緣六根之六境，所起之欲染才是繫縛。質多居士，供養長老比丘等，質問種種界、世界常住無常等諸見不能答，說隸犀達多十八種界，說此等諸見，由有身見而生。以下質多居士和迦摩浮及隸犀達多等之間，問答有關世尊所說之人身，一偈及身、語、心三行、慈悲喜捨之四無量心。其次出現尼乾陀、裸形迦葉，最後質多居士得病而死。

六處篇

第一 六處相應

第一 根本五十品

第一 無常品

- | | | | | | | | | |
|----------|---------|----------|----------|---------|----------|----------|---------|----------|
| 一 無常(一)內 | 二 苦(一)內 | 三 無我(一)內 | 四 無常(二)外 | 五 苦(二)外 | 六 無我(二)外 | 七 無常(三)內 | 八 苦(三)內 | 九 無我(三)內 |
| 一 | 二 | 三 | 三 | 四 | 五 | 六 | 七 | 八 |

- 一〇 無常(四)外.....七
一一 苦(四)外.....八
一二 無我(四)外.....九
- 第二 雙雙品.....
- 一三 由於正覺(二).....一〇
一四 由於正覺(二).....一
一五 由於甘味(二).....二
一六 由於甘味(二).....三
一七 若無者(一).....四
一八 若無者(二).....一六
一九 因歡悅(一).....一七
二〇 因歡悅(二).....一八
二一 因生起(一).....一八
二二 因生起(二).....一九
二三 因生起(三).....一九

第三 一切品

一一〇

二三 一切

一一〇

二四 捨棄（一）

一一一

二五 捨棄（三）

一一三

二六 曉了（一）

一一三

二七 曉了（二）

一二四

二八 燃燒

一二五

二九 盲闇

一二六

三〇 適宜

一二八

三一 有驗（一）

一二九

三二 有驗（三）

一二一

第四 生法品

一二四

三三 生

一二四

三四 老

一二五

三五	病	三五
三六	死	三五
三七	憂	三五
三八	污穢	三五
三九	破壞	三五
四〇	消亡	三五
四一	生起	三六
四二	滅盡	三六
第五	無常品	三六
四三	無常	三七
四四	苦	三七
四五	無我	三七
四六	應所了解	三七
四七	應所知悉	三七

四八	應所捨棄	三七
四九	應所實證	三七
五〇	應所知解而曉了	三八
五一	所累	三八
五二	所壓	三八
第二	五十品	
第一	無明品	
五三	無明	四〇
五四	繫縛(一)	四〇
五五	繫縛(二)	四一
五六、五七	諸漏(一、二)	四二
五八、五九	隨眠(一、二)	四二
六〇	曉了	四二
六一	了悟	四三

六二 了悟

四四

第二 鹿網品

四七

六三 鹿網

四九

六四 鹿網

四五

六五 三彌離提

五一

六六 三彌離提

五一

六七 三彌離提

五一

六八 三彌離提

五二

六九 優波婆那

五二

七〇 優波婆那

五四

七一 六觸處

五五

七二 六觸處

五六

七三 六觸處

五七

七四	病(二)	六〇
七五	病(三)	六三
七六	羅陀(一)	六三
七七	羅陀(二)	六四
七八	羅陀(三)	六五
七九	無明(二)	六五
八〇	無明(三)	六六
八一	比丘	六七
八二	世間	六八
八三	頗勒具那	六九
第四	闡陀品	
八四	壞敗	七一
八五	空	七二
八六	簡約	七三

八七	闡陀	七五
八八	富樓那	八〇
八九	婆醯迦	八五
九〇	動著(二)	八七
九一	動著(三)	八八
九二	二〔法〕(二)	九〇
九三	二〔法〕(三)	九一
第五	棄捨品	九三
九四	所攝取(二)	九三
九五	所攝取(三)	九五
九六	退	一〇〇
九七	不放逸住者	一〇二
九八	攝護	一〇三
九九	三昧	一〇四

一〇〇	獨想	一〇五
一〇一	非汝等有（一）	一〇六
一〇二	非汝等有（二）	一〇七
一〇三	優陀羅	一〇七
第三	五十品	
第一	安穩者品	
一〇四	安穩者	一一二
一〇五	執取	一二二
一〇六	苦	一三三
一〇七	世間	一四四
一〇八	勝	一五六
一〇九	繫縛	一七七
一一〇	執取	一九九
一一一	了知（一）	二〇〇

一一二 了知 (二)	一一〇
一一三 偵聞	一一一
第二 世間欲類品	一二三
一一四 魔索 (二)	一二三
一一五 魔索 (三)	一二四
一一六 世間欲類 (一)	一二五
一一七 世間欲類 (三)	一二六
一一八 帝釋	一二七
一一九 五結乾闥婆子	一二八
一一〇 舍利弗	一二九
一一一 羅睺羅	一三〇
一一二 繫縛	一三一
一一三 取執	一三二
第三 居士品	一四六

一一四	昆舍離	一四六
一一五	發地	一四七
一一六	那爛陀	一四八
一一七	婆羅陀闍	一四八
一一八	須那	一五一
一一九	瞿史羅	一五二
一一〇	訶梨提迦尼	一五三
一三一	那拘羅父	一五四
一三二	魯醯遮	一五五
一三三	毘紐迦旃延婆羅門尼	一六〇
第四	提婆陀詞品	
一三四	提婆陀詞	一六五
一三五	執著	一六六
一三六	不執者	一六七

一三七	惡意者（二）	一六九
一三八	惡意者（二）	一七〇
一三九	內因（一）	一七一
一四〇	內因（二）	一七二
一四一	內因（三）	一七二
一四二	外因（一）	一七三
一四三	外因（二）	一七四
一四四	外因（三）	一七四
第五	新舊品	
一四五	業	一七六
一四六	有驗（一）	一七七
一四七	有驗（二）	一七八
一四八	有驗（三）	一七八
一四九	有驗（四）	一七九

一五〇	內住	一八一
一五一	何功德	一八三
一五二	有因由耶	一八四
一五三	諸根	一八七
一五四	說法者	一八七
第四	五十品	一八九
第一	悅喜消盡品	一八九
一五五	喜悅消盡（一）	一八九
一五六	喜悅消盡（二）	一九〇
一五七	喜悅消盡（三）	一九〇
一五八	喜悅消盡（四）	一九一
一五九	耆婆菴羅林（一）	一九一
一六〇	耆婆菴羅林（二）	一九二
一六一	拘瑟他迦（一）	一九三

一六二	拘瑟他迦(二)	一九四
一六三	拘瑟他迦(三)	一九五
一六四	邪見	一九五
一六五	己身見	一九六
一六六	我	一九六
第二	六十乃至廣說〔品〕	
一六七	欲念(一)	一九八
	欲念(二)	一九八
	欲念(三)	一九九
一六八	欲念(四、五、六)	
一六九	欲念(七、八、九)	
一七〇	欲念(一〇、一一、一二)	一〇〇
一七一	欲念(一三、一四、一五)	一〇〇
一七二	欲念(一六、一七、一八)	一〇一

一七三	過去(二)	一一〇
	過去(三)	一一〇
	過去(三)	一一〇
一七四	過去(四十六)	一一〇
一七五	過去(七十九)	一一〇
一七六	過去(一〇一—二)	一一〇
一七七	過去(一三十一—五)	一一〇
一七八	過去(一六一—八)	一一〇
一七九	凡無常者(二)	一一〇
	凡無常者(二)	一一〇
	凡無常者(二)	一一〇
一八〇	凡無常者(四十六)	一一〇
一八一	凡無常者(七十九)	一一〇
一八二	凡無常者(一〇一—三)	一一〇
		五

一八三	凡無常者	(一三十一五)	一一〇六
一八四	凡無常者	(一六十一八)	一一〇六
一八五	內(二)	· · · · ·	一一〇六
	內(三)	· · · · ·	一一〇七
	內(三)	· · · · ·	一一〇七
一八六	外(二)	· · · · ·	一一〇七
	外(三)	· · · · ·	一一〇七
	外(三)	· · · · ·	一一〇八
第三	海品	· · · · ·	一一〇九
一八七	海(二)	· · · · ·	一一〇九
一八八	海(二)	· · · · ·	一一〇九
一八九	漁夫	· · · · ·	一一〇九
一九〇	乳樹	· · · · ·	一一一三
一九一	拘繩羅	· · · · ·	一一一六

一九二	迦摩浮	一一八
一九三	優陀夷	一一九
一九四	燃燒	一二一
一九五	手足喻（一）	一二四
一九六	手足喻（二）	一二四
第四 毒蛇品		
一九七	毒蛇	一三五
一九八	喜樂	一三五
一九九	龜	一三一
二〇〇	木塊（一）	一三三
二〇一	木塊（二）	一三六
二〇二	漏泄	一三七
二〇三	苦法	一四三
二〇四	緊叔迦	一四八

二〇五 琵琶.....一五一

二〇六 六生物.....一五四

二〇七 麥把.....一五七

第二 受相應

第一 有偈品.....一六二

一 三昧.....一六二

二 樂.....一六二

三 捨棄.....一六三

四 嶮崖.....一六四

五 當見.....一六五

六 箭.....一六五

七 疾病(一).....一六八

八 疾病(二).....一七一

九 無常.....一七四

一〇 以觸爲根本者 一七四

第二 獨坐品 一七六

一一 獨坐 一七八

一二 虛空(一) 一七八

一三 虛空(二) 一七八

一四 客舍 一七九

一五 止息(一) 一八〇

一六 止息(二) 一八一

一七 八支(一) 一八二

一八 八支(二) 一八四

一九 般奢康伽 一八五

二〇 比丘 一九〇

第三 百八理品 一九二

二一 尸婆 一九二

相應部經典四

二四

二三	百八	二九四
二三	比丘	二九五
二四	宿智	二九六
二五	比丘	二九七
二六	沙門婆羅門(一)	二九八
二七	沙門婆羅門(二)	二九九
二八	沙門婆羅門(三)	三〇〇
二九	清淨無食樂	三〇〇
第三	女人相應	
第一	中略品 第一	
一	可意、不可意	三〇五
二	可意、不可意	三〇五
三	特殊	三〇六
四	三法	三〇七

五	有忿	三〇八
六	有恨	三〇八
七	有嫉	三〇八
八	有慳	三〇八
九	犯行	三〇九
一〇	劣戒	三〇九
一一	寡聞	三〇九
一二	懈怠	三〇九
一三	忘念	三〇九
一四	五禁	三〇九
一一一	中略品 第二	三〇九
一五	無忿	三〇九
一六	無恨	三〇九
一七	無嫉	三〇九

第二 中略品 第二

一八 無慳	三一二
一九 無犯行	三一二
二〇 持戒	三一二
二一 多聞	三一二
二三 精進	三一三
二三 有念	三一三
二四 五戒	三一三
第三 第三品	三一四
二五 無所畏	三一四
二六 抑制	三一五
二七 克服	三一五
二八 單一	三一五
二九 部分	三一六
三〇 放逐	三一七

三一 因	三一七
三二 位處	三一八
三三 無所畏	三一〇
三四 增張	三一〇
三四 閻浮車相應	三一三
一 涅槃	三一三
二 阿羅漢果	三一三
三 法語者	三一四
四 何在	三一五
五 安息	三一六
六 最上安息	三一七
七 受	三一七
八 漏	三一八
九 無明	三一八

- | | |
|-----------|-----|
| 一〇 愛 | 三三九 |
| 一一 暴流 | 三三〇 |
| 一二 取 | 三三〇 |
| 一三 有 | 三三一 |
| 一四 苦 | 三三一 |
| 一五 己身 | 三三一 |
| 一六 難爲 | 三三一 |
| 第五 沙門出家相應 | |
| 一 涅槃 | 三三五 |
| 二一一五 | 三三五 |
| 一六 難爲 | 三三六 |
| 第六 目犍連相應 | |
| 一 有尋 | 三三七 |
| 二 無尋 | 三三八 |

三 樂	三三九
四 捨	三四〇
五 虛空	三四〇
六 識	三四一
七 無所有	三四二
八 非非想	三四三
九 無相	三四四
一〇 帝釋	三四四
一	三四五
二	三四六
三	三四八
四	三四九
一一 梅檀天子	三五二
一二 須夜摩天	三五三

一三	刪兜率陀(兜率).....	三五三
一四	帝釋.....	三五三
一五	婆舍拔提天.....	三五三
第七	質多相應.....	三五五
一	繫縛.....	三五五
二	隸犀達多(一).....	三五七
三	隸犀達多(二).....	三六〇
四	摩訶迦.....	三六五
五	迦摩浮(一).....	三六八
六	迦摩浮(二).....	三七〇
七	牛達多.....	三七四
八	尼乾陀.....	三七七
九	裸形.....	三七九
一〇	見病.....	三八二

索引

目次

三一

(1)

相應部經典

歸命彼世尊

應供等覺者

六處篇

第一 六處相應

第一 根本五十〔經〕品

(二) 第一 無常(二) 內

一如是我聞。爾時，世尊住舍衛城祇陀林給孤獨長者之遊園。

二 於此處，世尊言諸比丘曰：「諸比丘！」諸比丘奉答世尊曰：「大德！」

三 世尊作是言：「諸比丘！眼爲無常，凡無常者，其爲苦，凡苦者，是無我，凡無我者，是：『此非我所，此非我，此非我之我。』」對此應如是以正智慧如實觀。

四 耳是無常，凡無常者……

五 鼻是無常，凡無常者……

六 舌是無常，凡無常者……

七 身是無常，凡無常者……對此應如是以正智慧如實觀。

八 意是無常，凡無常者，是苦。凡苦者，是無我，凡無我者，是爲：『此非我所，此非我，此非我之我。』對此應如是以正智慧如實觀。

2 九 諸比丘！如是觀者，有聞之聖弟子厭嫌於眼、厭嫌於耳、厭嫌於鼻、厭嫌於舌、厭嫌於身、厭嫌於意，由厭嫌而離欲，由離欲而得解脫，由於解脫『我解脫』之智生。證知：生已盡、梵行已成、應作已作、更不來如是之生。」

(二) 第二 苦(二) 內

* 三 「諸比丘！眼是苦，凡苦者，是無我，凡無我者，是爲：『此非我所，此非我，

此非我之我。』對此應如是以正智慧如實觀。

四、七 耳是苦……鼻是苦……舌是苦……身是苦……

八 意是苦，凡苦者，是爲無我，凡無我者，是爲：『此非我所、此非我、此非我之我。』對此應如是以正智慧如實觀。

九 諸比丘！如是觀者，多聞之聖弟子證知……更不來如是之生。』

(三) 第三 無我(二) 內

三 「諸比丘！眼是無我，凡無我者，是爲：『此非我所，此非我，此非我之我。』

對此應如是以正智慧如實觀。

四、七 耳是無我……鼻是無我……舌是無我……身是無我……

八 意是無我，凡無我者，是爲：『此非我所，此非我，此非我之我。』對此應如是以正智慧如實觀。

九 諸比丘！如是觀者，多聞之聖弟子證知……更不來如是之生。』

(四) 第四 無常(二) 外

* 三 「諸比丘！色是無常，凡無常者，是爲苦，凡苦者，是爲無我，凡無我者，是

³ 爲：『此非我所，此非我，此非我之我。』對此應如是以正智慧如實觀。

四〔七〕 聲……香……味……觸^①……

八法是無常，凡無常者，是爲苦，凡苦者，是爲無我，凡無我者，是爲：『此非我所，此非我，此非我之我。』對此應如是以正智慧如實觀。

九 諸比丘！如是觀者，多聞之聖弟子厭嫌於色、厭嫌於聲、厭嫌於香、厭嫌於味、厭嫌於觸、厭嫌於法，由厭嫌而離欲，由離欲而得解脫，謂於解脫『我解脫』之智生。證知：生已盡、梵行已成、應作已作、更不來如是之生。』

註① phothabba 譯爲「所觸者」較正確，但倣舊來之譯例，唯譯爲觸。

〔五〕 第五 苦（二）外

* 三「諸比丘！色是苦，凡苦者，是爲無我，凡無我者，是爲：『此非我所，此非我，此非我之我。』對此應如是以正智慧如實觀。

四〔七〕 聲是……香是……味是……觸是……

八·法是苦，凡苦者，是爲無我，凡無我者是爲：『此非我所，此非我，此非我之我。』對此應如是以正智慧如實觀。

九 諸比丘！如是觀者，多聞之聖弟子證知……更不來如是之生。」

〔六〕 第六 無我（二）外

* 三 「諸比丘！色是無我，凡無我者，是爲：『此非我所，此非我，此非我之我。』

對此應如是以正智慧如實觀。

四〈七〉聲是……香是……味是……觸是……

八 法是無我，凡無我者是爲：『此非我所，此非我，此非我之我。』對此應如是以正智慧如實觀。

九 諸比丘！如是觀者，多聞之聖弟子證知……更不來如是之生。」

〔七〕 第七 無常（三）內

* 三 「諸比丘！過去、未來之眼是無常，何況現在之眼耶？」

諸比丘，如是觀者，多聞之聖弟子，對過去之眼無所期望，於未來之眼亦無悅樂，於現在之眼爲厭嫌、爲離欲、爲滅盡而履行〔道〕。

四～五 過去、未來之耳是無常……過去、未來之鼻是無常……

六 過去、未來之舌是無常，何況於現在之舌耶？諸比丘！如是觀者，多聞之聖弟子對過去之舌無所期望，對未來之舌亦不悅樂，於現在之舌爲厭嫌、爲離欲、爲滅盡而履行〔道〕。

七 過去、未來之身是無常……

八 過去、未來之意是無常，何況於現在之意耶？諸比丘！如是觀者，多聞之聖弟子，對過去之意無所期望，對未來之意不生悅樂，於現在之意爲厭離、爲離欲、爲滅盡而履行〔道〕。

(八) 第八 苦(三) 內

* 三～七 「諸比丘！過去、未來之眼是苦，何況現在之眼耶？諸比丘！如是觀者，多聞之聖弟子，對過去之眼無所期望，於未來之眼不生悅樂，於現在之眼爲厭嫌、爲離欲、爲滅盡而履行〔道〕。過去、未來之耳是……過去未來之鼻是……過去未來之舌是……過去未來之身是……

八 過去、未來之意是苦，何況於現在之意耶？諸比丘！如是觀者，多聞之聖弟子，

對過去之意無所期望，於未來之意不生悅樂，於現在之意爲厭嫌、爲離欲、爲滅盡而履行〔道〕。」

〔九〕 第九 無我（三）內

* 三 「諸比丘！過去、未來之眼是無我，何況現在之眼耶？」諸比丘！如是觀者，多聞之聖弟子，對過去之眼無所期望，於未來之眼不生悅樂，於現在之眼爲厭嫌、爲離欲、爲滅盡而履行〔道〕。

四 〔七〕 過去、未來之耳是……過去、未來之鼻是……過去、未來之舌是……過去、未來之身是……

八 過去、未來之意是無我，何況於現在之意耶？諸比丘！如是觀者，多聞之聖弟子，對過去之意無所期望，於未來之意不悅樂，於現在之意爲厭嫌、爲離欲、爲滅盡而履行〔道〕。」

〔一〇〕 第十 無常（四）外

* 三 「諸比丘！過去、未來之色是無常，何況現在之色耶？」諸比丘！如是觀者，多聞之聖弟子，對過去之色無所期望，於未來之色不生悅樂，於現在之色爲厭嫌、爲離

欲、爲滅盡而履行〔道〕。

四、七 過去、未來之聲是……過去、未來之香是……過去、未來之味是……過去、未來之觸是……

八 過去、未來之法是無常，何況現在之法耶？諸比丘！如是觀者，多聞之聖弟子，對過去之法無所期望，於未來之法不生悅樂，於現在之法爲厭嫌、爲離欲、爲滅盡而履行〔道〕。」

〔一一〕第十一 苦（四）外

* 三「諸比丘！過去、未來之色是苦，何況於現在之色耶？諸比丘！如是觀者，多聞之聖弟子，對過去之色無所期望，於未來之色不生悅樂，於現在之色爲厭嫌、爲離欲、爲滅盡而履行〔道〕。」

四、七 過去、未來之聲是……過去、未來之香是……過去、未來之味是……過去、未來之觸是……

八 過去、未來之法是苦，何況於現在之法耶？諸比丘！如是觀者，多聞之聖弟子，對過去之法無所期望，於未來之法不生悅樂，於現在之法爲厭嫌、爲離欲、爲滅盡

而履行〔道〕。」

(二二) 第十二 無我(四) 外

*三「諸比丘！過去、未來之色是無我，何況於現在之色耶？諸比丘！如是觀者，多聞之聖弟子，對過去之色無所期望，於未來之色不生悅樂，於現在之色爲厭嫌、爲離欲、爲滅盡而履行〔道〕。」

四「七 過去、未來之聲是……過去、未來之香是……過去、未來之味是……過去、未來之觸是……

八 過去、未來之法是無我，何況於現在之法耶？諸比丘！如是觀者，多聞之聖弟子，對過去之法無所期望，於未來之法不生悅樂，於現在之法爲厭嫌、爲離欲、爲滅盡而履行〔道〕。」

其攝頌：

無常苦無我
三者有內外

無常品第一（終）

依無常說三

各各有內外

第二 雙雙品

(二三) 第一 由於正覺(一)

一 舍衛城。

⁷ 二「諸比丘！余正覺以前，爲未成正覺之菩薩〔時〕，生如是念：『以何爲眼之甘味？以何爲患難？以何爲出離？何爲耳之……何爲鼻之……何爲舌之……何爲身之……何爲意之甘味？何爲患難？何爲出離？』

三～七 諸比丘！余生如是念：『凡緣眼所起之安樂喜悅，是眼之甘味。凡眼之無常、苦、變壞之法，此爲眼之患難。凡對眼制止欲貪、捨去欲貪，此爲眼之出離。凡耳……凡鼻……凡舌……凡身……

八 凡緣意所起之安樂喜悅，此爲意之甘味。凡意之無常、苦、變壞之法，此爲意

之患難。凡對意制止欲貪，捨去欲貪，此爲意之出離。』

九 諸比丘！余不如實知如是此等內六處之甘味爲甘味，患難爲患難，出離爲出離時，諸比丘！其間，余於含括天、魔、梵世界，於含括沙門、婆羅門、天人，不會宣示無上正等覺。

一〇 諸比丘！余因如實知如是此等內六處之甘味爲甘味，患難爲患難，出離爲出離，諸比丘！依此，余於含括天、魔、梵世界，於含括沙門、婆羅門、天人，則宣示無上正等覺。

⁸ 一一 而於余起智與見：『確實余心解脫，此爲余最後之生，而無再生也。』

〔一四〕 第二 由於正覺（二）

二 「諸比丘！余正覺以前，爲未成正覺之菩薩〔時〕，以生如是念：『以何爲色之甘味？以何爲患難？以何爲出離？以何爲聲之……以何爲香之……以何爲味之……以何爲觸之……以何爲法之甘味？以何爲患難？以何爲出離？』」

三 諸比丘，余如是念：『凡緣色所起之安樂喜悅，此爲色之甘味。凡色之無常、苦、變壞之法，此爲色之患難。凡對色制止欲貪、捨去欲貪、此爲色之出離。』

四、七 凡以聲……凡以香……凡以味……凡以觸……

八 凡緣法所起之安樂喜悅，此爲法之甘味，凡法之無常、苦、變壞之法，此爲法之患難。凡對法制止欲貪、捨去欲貪、此爲法之出離。

九、一〇 諸比丘！余未如實知如是此等外六處之甘味爲甘味，患難爲患難，出離爲出離時，其間，余於含括天、魔、梵世界，於含括沙門、婆羅門、天人，不曾宣示無上正覺……則宣示……

一一 而於余起智與見：『確實余心解脫，此爲余最後之生，而無再生也。』

〔一五〕 第三 由於甘味（一）

* 二 諸比丘！余尋覓巡行眼之甘味，終於發見眼之甘味，此余以智慧善觀眼之甘味
故。諸比丘！余尋覓巡行眼之患難，諸比丘！余終於發見眼之患難，此余以智慧善觀眼之患難故。諸比丘！余尋找巡行眼之出離，終於發見眼之出離，此余以智慧善觀眼之出離故。

三、六 諸比丘！余耳之……諸比丘！余鼻之……諸比丘！余舌之……諸比丘！余身之……

七 諸比丘！余尋覓巡行意之甘味，終於發見意之甘味，此余以智慧善觀意之甘味故。諸比丘！余尋覓巡行意之患難，終於發見意之患難，此余以智慧善觀意之患難故。諸比丘！余尋覓巡行意之出離，終於發見意之出離，此余以智慧善觀意之出離故。

八 九 諸比丘！余不能如實知此等內六處之甘味爲甘味，患難爲患難，出離爲出離時，諸比丘！其間，余於含括天、魔、梵世界，於含括沙門、婆羅門、天人，不會宣示無上正覺。……則宣示……

一〇 而於余起智與見：『確實余心解脫，此爲余最後之生，而無再生。』

(二六) 第四 由於甘味(二)

* 二 「諸比丘！余尋覓巡行色之甘味終發見色之甘味，此余以智慧善觀色之甘味故。

諸比丘！余尋覓巡行色之患難，終於發見色之患難，此余以智慧善觀色之患難故。

10 諸比丘！余尋覓巡行色之出離，終於發見色之出離，此余以智慧善觀色之出離故。

三 五 六 諸比丘！余聲之……香之……味之……觸之……

七 諸比丘！余尋覓巡行法之甘味，終於發見法之甘味，此余以智慧善觀法之甘味

故。諸比丘！余尋覓巡行法之患難，終於發見法之患難，此余以智慧善觀法之患難故。諸比丘！余尋覓巡行法之出離，終於發見法之出離，此余以智慧善觀法之出離故。

八〔九〕 諸比丘！余未如實知此等外六處之甘味爲甘味，患難爲患難，出離爲出離時，諸比丘！其間，余於含括天、魔、梵之世界，於含括沙門、婆羅門、天人，不曾宣示無上正覺……則宣示……

一〇 而於余起智與見：『確實余心解脫，此爲余最後之生，而無再生。』

〔一七〕 第五 若無者（一）

二 「諸比丘！若於此眼無甘味者，此等有情則於眼無厭嫌。然諸比丘！於眼有甘味故，有情於眼有愛著。」

三 諸比丘！若於此眼無患難者，此等有情則於眼無厭嫌。然諸比丘！於眼有患難故，有情於眼有厭嫌。」

四 諸比丘！若於此眼無出離者，此等有情則於眼無出離。然諸比丘！於眼有出離故，有情出離於眼。」

五〇七 諸比丘！若於此耳無甘味者，則……患難……無出離者……

一一八 一〇 諸比丘！若於此鼻無甘味者，則……患難……無出離者……

一一九 一三 諸比丘！若於此舌無甘味者，則……患難……無出離者……

一四〇 一六 諸比丘！若於此身無甘味者，則……患難……無出離者……

一七 諸比丘！若於此意無甘味者，此等有情則於意無愛著。然諸比丘！於意有甘味故，有情則於意有愛著。

一八 諸比丘！若於此意無患難者，此等有情則於意無厭嫌。然諸比丘！於意有患難故，有情則厭嫌於意。

一九 諸比丘！若於此意無出離者，此等有情則於意無出離。然諸比丘！於意有出離故，有情則出離於意。

二〇 諸比丘！諸有情未如實知此等內六處之甘味爲甘味，患難爲患難，出離爲出離時，諸比丘！有情則含括天、魔、梵之世界，於含括沙門、婆羅門、天人，不得由集而令出離，離繫、解放、以無取著之心過活。

二一 然諸比丘！諸有情因如實知此等內六處之甘味爲甘味，患難爲患難，出離爲

12 出離。諸比丘！有情等則得舍括天、魔、梵之世界，於舍括沙門、婆羅門、天人，由集而令出離、離繫、解放、以無取著之心過日。」

〔二八〕 第六 若無者（二）

* 二 「諸比丘！若於此色無甘味者，此等有情則於眼無愛著。然諸比丘！因色有甘味故，有情愛著於色。」

三 諸比丘！若於此色無患難者，此等有情則於色無厭嫌。然諸比丘！於色有患難故，有情則厭嫌於色。

四 諸比丘！若於此色無出離者，此等有情則於色無出離。然諸比丘！於色有出離故，有情則出離於色。

五 七 諸比丘！若於此聲無甘味者……患難……無出離者……

八 一〇 諸比丘！若於此香無甘味者……患難……無出離者……

一一 一三 諸比丘！若於此味無甘味者……患難……無出離者……

一四 一六 諸比丘！若於此觸無甘味者……患難……無出離者……

一七 諸比丘！若於此法無甘味者，此等有情則於法無愛著。然諸比丘！於法有甘

味故，有情則於法有愛著。

一八 諸比丘！若於此法無患難者，此等有情則於法無厭嫌。然諸比丘！於法有患難故，有情則於法有厭嫌。

一九 諸比丘！若於此法無出離者，此等有情則於法無出離。然諸比丘！於法有出離故，有情則由法有出離。

二〇 諸比丘！諸有情不如實知此等外六處之甘味爲甘味，患難爲患難，出離爲出離時，諸比丘！諸有情則含括天、魔、梵之世界，於含括沙門、婆羅門、天人，不得由集而令出離、離繫、解放、以無取著之心過日。

二一 然而，諸比丘！諸有情因如實知此外六處之甘味爲甘味，患難爲患難，出離爲出離，則得含括天、魔、梵之世界，於含括沙門、婆羅門、天人，由集而令出離，離繫、解放、以無取著之心過日。」

〔一九〕 第七 因歡悅（一）

* 二二「諸比丘！歡悅於人之眼者，則爲歡悅彼苦。歡悅於人之苦者，則不能離脫彼苦……人之耳……人之鼻……人之舌……人之身……歡悅於人之意者，則歡悅彼之

苦。歡悅於人之苦者，則不得離脫彼之苦。

三 諸比丘！不歡悅於人之眼者，則不歡悅彼之苦。不歡悅人之苦者，此已由彼之苦離脫……人之耳……人之鼻……人之舌……人之身……不歡悅人之意者，則不歡悅於彼之苦。不歡悅人之苦者，此已由彼之苦離脫。」

〔二〇〕 第八 因歡悅（二）

* 二 「諸比丘！歡悅於人之色者，則歡悅於彼之苦。歡悅人之苦者，則未能離脫彼之苦。我謂：人之聲……人之香……人之味……人之觸……歡悅人之法者，則歡悅彼之苦。歡悅人之苦者，則不能離脫彼之苦。」

三 諸比丘！不歡悅人之色者，則不歡悅彼之苦，不歡悅於人之苦者，此已由彼之苦離脫，我謂不歡悅於人之聲……人之香……人之味……人之觸……不歡悅人之法者，則不歡悅於彼之苦。予謂不歡悅人之苦者，此已由彼之苦解脫。」

〔二二〕 第九 因生起（二）

* 二 「諸比丘！眼之生起、住立、出生、顯現者，此即苦之生起、諸病之住立、老死之顯現。」

三〇四 耳之生起……鼻之生起……

五〇六 舌之生起……身之生起……

七 意之生起、住立、出生、顯現者，此即苦之生起、諸病之住立、老死之顯現。

八 諸比丘！眼之滅盡、息止、消失者，此即苦之滅盡、諸病之止息、老死之消失。

九〇一三 耳之……鼻之……舌之……身之……意之滅盡、息止、消失者，此即苦之滅盡、諸病之息止、老死之消失。」

〔二二〕 第十 因生起（二）

* 二 「諸比丘！色之生起、住立、出生、顯現者，此即苦之生起、諸病之住立、老死之顯現。」

三〇四 聲之生起……香之生起……

五〇六 味之生起……觸之生起……

七 法之生起、住立、出生、顯現者，此即苦之生起、諸病之住立、老死之顯現。

八 諸比丘！色之滅盡、息止、消失者，此即苦之滅盡、諸病之息止、老死之消失。

九〇一三 聲之……香之……味之……觸之……法之滅盡、息止、消失者，此即苦

之滅盡、諸病之息止、老死之消失。」

雙雙品第二（終）

其攝頌：

正覺以云二
甘味更有二
若無者於二
歡悅又更二
生起亦云二

此品因此，名爲雙雙品。

第三 一切品

(二三) 第一 一切

一 舍衛城……於其處……曰：

二 「諸比丘！我爲汝等說一切，且諦聽。」

三 諸比丘！何者爲一切耶？眼與色、耳與聲、鼻與香、舌與味、身與觸、意與法是。諸比丘！此名之爲一切。

四 諸比丘！若人有如是言：『余棄此之一切，令知他之一切①』者，則彼僅爲言說，逢他人之間，則無能作答，則更陷於苦難。何以故？諸比丘！此猶如〔對〕相違之境〔故〕。」

註① 除此世尊所說之「一切」，而說示其他之「一切」。

〔二四〕 第二 捨棄（一）

* 二 「諸比丘！我爲汝等說一切捨棄之法，且諦聽。」

三 諸比丘！以何爲一切捨棄之法耶？」

四 〔八〕 諸比丘！眼應捨棄，色應捨棄，眼識應捨棄，眼觸應捨棄，凡緣此眼觸所生之受或樂、或苦、或非苦非樂，此亦應捨棄……耳應捨棄……鼻……舌……身……

九 意應捨棄，法應捨棄，意識應捨棄，意觸應捨棄，凡緣此意觸所生之受或樂、或苦、或非苦非樂，此亦應捨棄。

一〇 諸比丘！此爲一切捨棄之法。」

〔二五〕 第三 捨棄（二）

* 二 「諸比丘！我爲汝等說，由知解、曉了一切而應捨棄之法，且諦聽。」

三 諸比丘！何者爲由知解、曉了一切而應捨棄之法耶？」

四〇八 諸比丘！由知解、曉了於眼而應捨棄，由知解、曉了於眼識而應捨棄，由知解、曉了於眼觸而應捨棄，凡緣此眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂者，於此亦應捨棄……耳是……鼻是……舌是……身是此……

九 由知解、曉了於意而應捨棄，由知解、曉了於意識而應捨棄，由知解、曉了於意觸而應捨棄，凡緣此意觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂者，於此應捨棄。

一〇 諸比丘！此爲由知解、曉了一切而應捨棄之法。」

〔二六〕 第四 曉了（二）

* 二 「諸比丘！於一切不知解、不曉了、不離欲、不捨棄者，則不能盡苦。」

三 諸比丘！對任何之一切，不知解、不曉了、不離欲、不捨棄者，則不得盡苦。

四〔八〕 諸比丘！於眼不知解、不曉了、不離欲、不捨棄者，則不得盡苦，於色……
於眼識……於眼觸……凡緣此眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦不知解、
不曉了、不離欲、不捨棄者，則不得盡苦……於耳……於聲……於鼻……於香……
於舌……於味……於身……於觸……

九 於意不知解、不曉了、不離欲、不捨棄者，則不得盡苦，於法……於意識……
於意觸……凡緣此意觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦不知解、不曉了、
不離欲、不捨棄此等者，則不得盡苦。

一〇 諸比丘！於此一切不知解、不曉了、不離欲、不捨棄者，謂不得盡苦。

一一 諸比丘！於此一切知解、曉了、離欲、捨棄者，則善能盡苦。

一二 諸比丘！云何於此一切知解、曉了、離欲、捨棄者，而善能盡苦耶？

一三〔一七〕 諸比丘！於眼知解、曉了、離欲、捨棄，則善能盡苦。於色……於眼
識……於眼觸……凡緣此眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦知解、曉了、
離欲、捨棄者，則善能盡苦。……於耳……於聲……於鼻……於香……於舌……於

味……於身……於觸……

一八 於意知解、曉了、離欲、捨棄者，則善能盡苦。於法……於意識……於意觸……凡緣此意觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦知解、曉了、離欲、捨棄者，則善能盡苦。

一九 諸比丘！於此一切知解、曉了、離欲、捨棄者，則謂善能盡苦。」

〔三七〕 第五 曉了（二）

* 二 「諸比丘！於一切不知解、不曉了、不離欲、不捨棄者，則不能善盡苦。」

三 諸比丘！云何於一切，不知解、不曉了、不離欲、不捨棄者，則不能善盡苦耶？

四〇 八 凡眼、凡色、凡眼識、凡依眼識所識知之法，凡耳、凡聲……凡鼻……凡香……凡舌……凡味……凡身……凡觸……
19

九 凡意、凡法、凡意識、凡依意識所識知之法。

一〇① 諸比丘！於此一切不知解、不曉了、不離欲、不捨棄者，謂之不能善盡苦。

一一 諸比丘！於此一切知解、曉了、離欲、捨棄者，則爲善能盡苦。諸比丘！云何於一切，爲知解、曉了、離欲、捨棄者，堪善能盡苦耶？

一一〇一六 諸比丘！凡於眼、凡於色、凡於眼識，凡依眼識所識知之法，凡耳、
凡聲……凡鼻、凡香……凡舌、凡味……凡身、凡觸……

一七 凡意、凡法、凡意識、凡依意識所識知之法。

一八 諸比丘！於此一切知解、曉了、離欲、捨棄者，謂之善能盡苦。」

註① PTS 本應是一〇而誤爲一一以下各節即有齟齬。

〔二八〕 第六 燃燒

一 爾時，世尊住伽耶象頭山，與一千比丘等俱。

二 於此處，世尊對諸比丘曰：「諸比丘！一切爲燒。諸比丘！云何一切爲燒耶？」

三 七 諸比丘！眼爲燒、色爲燒、眼識爲燒、眼觸爲燒，凡緣此眼觸所生之受，
或苦、或樂、或非苦非樂，此亦爲燒。緣何爲燒耶？我說因貪欲之火、因瞋恚之火、
因愚癡之火高燒，因生、老、死，因憂、悲、苦、惱、絕望而燒。耳是……鼻是……
舌是……身是……

八 意是燒、法是燒、意識是燒、意觸是燒，凡緣此意觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦爲所燒。緣何而燒耶？我說因貪欲之火、因瞋恚之火、因愚癡之火高燒，因生、老、死，因憂、悲、苦、惱、絕望而燒。

九 諸比丘！如是觀者，多聞之聖弟子於眼亦生厭嫌、於色亦生厭嫌、於眼識亦生厭嫌、於眼觸亦生厭嫌，凡緣此眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此亦生厭嫌。於耳亦……於鼻亦……於舌亦……於身亦……於意亦……凡緣此意所生之受，或苦、或樂、或非苦非樂，亦生厭嫌，因厭嫌而離欲，因離欲而得解脫，於解脫則『我解脫』之智生。證知：生已盡、梵行已成、應作已作、更不爲如是來此生。」

一〇 世尊言此，彼等比丘心生歡喜，歡受世尊之所說。

一一 然而宣說此教法已，使彼等比丘無所取著，其心已由諸漏解脫。

(二九) 第七 盲闇

一如是我聞。爾時，世尊住王舍城竹林，迦蘭陀園。

二 於此處，世尊告諸比丘曰：「諸比丘！一切是盲闇。諸比丘！何者是盲闇耶？」

三、五 諸比丘！眼是盲闇，色是盲闇，眼識是盲闇，眼觸是盲闇，凡緣眼觸所生

之受，或樂、或苦、或非苦、非樂，此亦是盲闇。因何而致盲闇耶？我謂：因生、老、死，因憂、悲、苦、惱、絕望而致盲闇。耳是……鼻是……

六 舌是盲闇，味是盲闇，舌識是盲闇，舌觸是盲闇，凡緣此舌觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此亦是盲闇。因何而致盲闇耶？我謂：因生、老、死、因憂、悲、苦惱、絕望而致盲闇。

七 身是盲闇……

八 意是盲闇，法是盲闇，意識是盲闇，意觸是盲闇，緣此意觸所生之受，或樂、或苦、或非苦，非樂，此亦是盲闇。因何而致盲闇耶？我謂：因生、老、死、因憂、悲、苦、惱、絕望而致盲闇。

九 諸比丘！如是觀者，多聞之聖弟子厭嫌於眼、厭嫌於色、厭嫌於眼識、厭嫌於眼觸，凡緣此眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦厭嫌於此……乃至……緣意觸所生之受，或苦、或樂、或非苦非樂，亦厭嫌於此。因厭嫌而離欲，因離欲而得解脫，因解脫而『我解脫』之智生。證知：生已盡、梵行已成、應作已作、更不爲如是來此生。』

(三〇) 第八 適宜

* 二 「諸比丘！我爲汝等，說滅除一切思量適宜之道，且諦聽，善思惟，我當說。」

三 諸比丘！以何爲滅除一切思量適宜之道耶？」

四「六 諸比丘！此處有比丘，不思量眼，不思量有眼，不因眼而思量，不思量眼爲我有。不思量色，不思量有色，不因色而思量，不思量色爲我有。不思量眼識，不思量有眼識，不因眼識而思量，不思量眼識爲我有。不思量眼觸，不思量有眼觸，不因眼觸而思量，不思量眼觸爲我有。凡緣此眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，對此亦不思量，亦不思量有此，亦不因此而思量，亦不思量此爲我有。對耳

……對鼻……

七「八 不思量舌，不思量有舌，不因舌而思量，不思量舌爲我有。不思量味，不思量有味，不因味而思量，不思量味爲我有。不思量舌識，不思量有舌識，不因舌識而思量，不思量舌識爲我有。不思量舌觸，不思量有舌觸，不因舌觸而思量，不思量舌觸爲我有。凡緣舌觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，對此亦不思量，亦不思量有此，不因此而思量，亦不思量此爲我有。於身……

九 不思量意，不思量有意，不因意而思量，不思量意爲我有。不思量法，不思量有法，不因法而思量，不思量法爲我有。不思量意識，不思量有意識，不因意識而思量，不思量意識爲我有。不思量意觸，不思量有意觸，不因意觸而思量，不思量意觸爲我有。凡緣意觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，對此亦不思量，不思量有此，不因此而思量，不思量此爲我有。

一〇 不思量一切，不思量有一切，不因一切而思量，不思量一切爲我有。

一一 彼無如是之思量，而對世不予以執著一物，無執著則無愛慕，無愛慕而獨自入於涅槃。證知：生已盡、梵行已成、應作已作、不爲如是再生。

一二 諸比丘！此爲滅除一切思量適宜之道。」

(三二) 第九 有驗(二)

* 二 「諸比丘！我爲汝等說滅除一切思量有驗之道，且聽。」

三 諸比丘！何者爲滅除一切思量有驗之道耶？

四 〔八〕 諸比丘！此處有比丘，不思量眼，不思量有眼，不因眼而思量，不思量眼爲我有。不思量色……不思量眼識……不思量眼觸……凡緣眼觸所生之受，或樂、

或苦、或非苦非樂，對此亦不思量，有此亦不思量，因此亦不思量，亦不思量此爲我有。諸比丘！凡或思量物，或思量有物，或因物而思量，或思量物爲我有，由此而有不安、變異，由此不安、變異者而有著，世人唯有歡喜此執著。於耳……於鼻……於舌……於身……

九 不思量意，不思量有意，不因意而思量，不思量意爲我有。不思量法，不思量有法，不因法而思量，不思量法爲我有。不思量意識，不思量有意識，不因意識而思量，不思量意識爲我有。不思量意觸，不思量有意觸，不因意觸而思量，不思量意觸爲我有。凡緣意觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦不思量此，亦不思量有此，亦不因此而思量，亦不思量此爲我有。諸比丘！凡或思量物，或思量有物，或因物而思量，或思量物爲我有。由此而有不安、變異，由此不安、變異而有著，世人唯有歡喜此執著。

一〇 諸比丘！於蘊、界、處，彼亦不思量此，亦不思量有此，亦不因此而思量，亦不思量此爲我有。彼無如是思量，不執著則無愛慕，無愛慕則獨自入於涅槃。證知：生已盡、梵行已成、應作已作、不爲如是再生。

一一 諸比丘！此爲滅除一切思量有驗之道。」

〔三二〕 第十 有驗（二）

* 二 「諸比丘！我爲汝等說滅除一切思量有驗之道，對此且諦聽。」

三 諸比丘！何者爲滅除一切思量有驗之道耶？」

四八 諸比丘！汝等於此作如何思量，眼是常住耶？抑是無常耶？」

「大德，是無常。」

「凡物之無常者，是苦耶？抑是樂耶？」

「大德，是苦。」

「凡物之無常、苦而變壞之法，以『此是我所、此是我、此是我之我。』如是認識耶？」

「不也，大德！此非是。」

「色……眼識……眼觸是常住耶？抑是無常耶？」

「大德，此是無常。」

「凡緣此眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，其爲常住耶？抑是無常耶？」

「大德，此是無常。」

「凡物之無常，此是苦耶？抑爲樂耶？」

「大德，此是苦。」

「凡物是無常、苦而變壞之法，以『此是我所、此是我、此是我之我。』如是認識耶？」

「不也，大德！此非是。」

耳是……鼻是……舌是……身是……

九 「意……法……意識……意觸是常耶？抑是無常耶？」

「大德，此是無常。」

「凡緣此意觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此是常耶？抑無常耶？」

「大德，此是無常。」

「凡物之無常，是爲苦耶？抑是樂耶？」

「大德，此是苦。」

「凡物之苦而變壞之法，以『此是我所、此是我、此是我之我。』如是認識耶？」

「不也，大德！此非是。」

26

一〇 一諸比丘！如是觀者，多聞之聖弟子厭嫌於眼、厭嫌於色、厭嫌於眼識、厭嫌於眼觸，凡緣此眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，厭嫌於彼。於耳……於鼻……於舌……於身……厭嫌於意、厭嫌於法、厭嫌於意識、厭嫌於意觸，凡緣此意觸所生之受，或苦、或樂、或非苦非樂，亦厭嫌於彼。因厭嫌而離欲，因離欲得解脫，於解脫則『我解脫』之智生，證知：生已盡、梵行已成、應作已作、不爲如是再生。

一一 諸比丘！此爲滅除一切思量有驗之道。」

其攝頌曰：

一切品第三（終）

一切二捨棄

他二之曉了

燃燒與盲闇

適宜二有驗

是稱一切品

第四 生法品

(三三) 第一 生

一 舍衛城。於此處彼等……

二 「諸比丘！一切是生之法。諸比丘！何等之一切是生之法耶？」

三、七 諸比丘！眼是生之法，色是生之法，眼識是生之法，眼觸是生之法，凡緣眼觸所生之受，或樂、或苦、或非樂非苦，此亦生之法。耳是……聲是……鼻是……香是……舌是……味是……身是……觸是……

八 意是生之法，法是生之法，意識是生之法，意觸是生之法，凡緣意觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此亦生之法。

九 諸比丘！如是觀者，多聞之聖弟子厭嫌於眼、厭嫌於色、證知……不爲如是再生。」

〔三四〕 第二 老

「諸比丘！一切是老之法。」

〔三五〕 第三 痘

「諸比丘！一切是病之法。」

〔三六〕 第四 死

「諸比丘！一切是死之法。」

〔三七〕 第五 憂

「諸比丘！一切是憂之法。」

〔三八〕 第六 汚穢

「諸比丘！一切是汚穢之法。」

〔三九〕 第七 破壞

「諸比丘！一切是破壞之法。」

〔四〇〕 第八 消亡

「諸比丘！一切是消亡之法。」

〔四一〕 第九 生起

「諸比丘！一切是生起之法。」

〔四二〕 第十 滅盡

「諸比丘！一切是滅盡之法。」

此攝頌曰：

生老與病死
以及憂汚穢
壞消亡生起
滅盡合爲十

生法品第四（終）

舍衛城。於此處彼等……

第五 無常品

(四三) 第一 無常

「諸比丘！一切是無常。」

(四四) 第二 苦

「諸比丘！一切是苦。」

(四五) 第三 無我

「諸比丘！一切是無我。」

(四六) 第四 應所了解

「諸比丘！一切是應所了解。」

(四七) 第五 應所知悉

「諸比丘！一切是應所知悉。」

(四八) 第六 應所捨棄

「諸比丘！一切是應所捨棄。」

(四九) 第七 應所實證

「諸比丘！一切是應所實證。」

〔五〇〕 第八 應所知解而曉了

「諸比丘！一切是應所知解而曉了。」

〔五一〕 第九 所累

「諸比丘！一切是所累。」

〔五二〕 第十 所壓

* 二 「諸比丘！一切爲所壓。諸比丘！何者爲所壓耶？」

三 〔六〕 諸比丘！眼爲所壓，色爲所壓，眼識爲所壓，眼觸爲所壓，緣此眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此亦爲所壓。耳……聲……鼻……香……舌……味……身……觸……

七 意爲所壓，法爲所壓，意識爲所壓，意觸爲所壓，緣此意觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此亦爲所壓。

八 諸比丘！如是觀者，多聞之聖弟子厭嫌於眼、厭嫌於色，證知……不爲如是再生。」

其攝頌曰：

無常苦無我

應知解曉了

應捨棄實證

所知解曉了

所累及所壓

其攝頌曰：

所聞品與若無者

一切品及生類品

無常品爲五十經

如是稱爲第五品

第二 五十〔經〕品

第一 無明品

舍衛城

〔五三〕 第一 無明

* 二 爾時，有一比丘來詣世尊處。詣已，禮拜世尊，坐於一面。

31 三 坐於一面之彼比丘白世尊曰：「大德！如何知、如何見者，得消滅無明而生起明耶？」

四 「比丘！知、見眼是無常者，則消滅其無明而生起明。知、見色是無常者，則消滅其無明而生起明。眼識……眼觸……凡緣此眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦知、見是無常者，則消滅其無明而生起明。」

五〇八 耳……聲……鼻……香……舌……味……身……觸……

九 知、見意是無常者，則消滅其無明而生起明。知、見法是無常者，則消滅其無明而生起明。意識……眼觸……凡緣此眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，知、見彼亦是無常者，則消滅無明而生起明。

一〇 諸比丘！如是知、如是見者，則消滅其無明而生起明。」

〔五四〕 第二 繫縛（二）

*
三 「大德！如何知、如何見者，則消滅其繫縛耶？」

四〇九 「比丘！知、見眼是無常者，則消滅其繫縛。色……眼識……眼觸……凡緣此眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，知、見彼亦無常者，則消滅其繫縛。
耳……鼻……舌……身……意……

一〇 諸比丘！如是知、如是見者，則消滅其繫縛。」

〔五五〕 第三 繫縛（二）

*
三 「大德！如何知、如何見者，能達至除卻其繫縛耶？」

四〇九 「比丘！知、見眼是無我者，則達至除卻其繫縛。色……眼識……眼觸……

凡緣眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦知、見彼是無我者，則達至除卻彼繫縛。

一〇 比丘！如是知、如是見者，則達至除卻彼繫縛。」

〔五六、五七〕 第四、第五 諸漏（一～二）

三〇 「大德！如何知、如何見者，則消滅其諸漏耶？」

「……達至除卻其諸漏。」

〔五八、五九〕 第六、第七 隨眠（一～二）

* 三 「大德！如何知、如何見者，則消滅其隨眠……達至除卻……。」

四〇 八 「諸比丘！知見眼是無我者，則得除卻其隨眠。色……耳……聲……鼻……香……舌……味……身……觸……

九 意……法……意識……意觸……凡緣此意觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦知見此是無我者，則得除卻其隨眠。

一〇 諸比丘！如是知、如是見者，則得除卻隨眠。」

〔六〇〕 第八 曉了

二 「諸比丘！我爲汝等說一切取曉了之法，且諦聽。」

三 諸比丘！何者爲一切取曉了之法耶？

四 緣眼與色生起眼識，三者會合爲眼觸，緣眼觸生受。諸比丘！如是知見，有聞

³³ 聖弟子，於眼亦厭嫌、於色亦厭嫌、於眼識亦厭嫌、於眼觸亦厭嫌、於受亦厭嫌。

厭嫌則離欲，因離欲得解脫，由解脫證知『我曉了於取。』

五〔八〕緣耳與聲，生起耳識……緣鼻與香，生起鼻識……緣舌與味，生起舌識……

緣身與觸，生起身識……

九 緣意與法，生起意識，三者會合爲意觸，緣意觸生受。諸比丘！如是知見，有

聞聖弟子，於意亦厭嫌、於法亦厭嫌、於意識亦厭嫌、於意觸亦厭嫌、於受亦厭嫌。

由厭嫌則離欲，因離欲得解脫，由解脫證知『我曉了於取。』

一〇 諸比丘！此爲一切取曉了之法。」

〔六一〕 第九 了悟（一）

二 「諸比丘！我爲汝等說一切取了悟之法，且諦聽。」

三 諸比丘！何者爲一切取了悟之法耶？」

四〇八 緣眼與色生起眼識，三者會合爲眼觸，緣眼觸而有受。諸比丘！如是知見，有聞聖弟子，於眼亦厭嫌、於色亦厭嫌、於眼識亦厭嫌、於受亦厭嫌。由厭嫌而離欲，由離欲得解脫，由解脫而證知『我了悟取。』緣耳與聲生起耳識……緣鼻與香生起鼻識……緣舌與味生起舌識……緣身與觸生起身識……

九 緣意與法生起意識，三者會合爲意觸，緣意觸而有受。諸比丘！如是知見，有聞聖弟子於意亦厭嫌、於法亦厭嫌、於意識亦厭嫌、於意觸亦厭嫌、於受亦厭嫌。由厭嫌而離欲，由離欲得解脫，由解脫而證知『我了悟取。』

一〇 諸比丘，此爲一切取了悟之法。」

〔六二〕 第十 了悟（二）

* 二 「諸比丘！我爲汝等說一切取了悟之法，且諦聽。

三 諸比丘！何者爲一切取了悟之法耶？

四 諸比丘！汝等於此作如何思耶？眼是常住耶？抑是無常耶？

「大德！彼是無常。」

「凡物之無常，彼是苦耶？抑是樂耶？」

「大德！彼是苦。」

「凡物之無常、苦而爲變壞之法，以『此是我所、此是我、此是我之我。』如是認識耶？」

「不也，大德！此非是。」

「色……眼識……眼觸……緣眼觸……是常耶？抑是無常耶？」

「大德，此是無常。」

「……」

五八 耳是……聲是……鼻是……香是……舌是……味是……身是……觸是……
九 意是……法是……意識是……意觸是……凡緣此意觸所生之受、或樂、或苦、
或非苦非樂，此是常住耶？抑是無常耶？」

「大德，此是無常。」

「凡物之無常，此是苦耶？抑是樂耶？」

「大德，此是苦。」

「凡物之無常、苦而變壞之法，以『此是我所、此是我、此是我之我。』如是認

識耶？」

「不也，大德！此非是。」

一〇「諸比丘！如是觀之有聞聖弟子，厭嫌於眼、亦厭嫌於色、亦厭嫌於眼識、亦厭嫌於眼觸。……緣此眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦厭嫌於此。由厭嫌而離欲，由離欲得解脫，於解脫乃有『我解脫』之智。證知：生已盡、梵行已成、應作已作、不爲如是再生」。

一一 諸比丘！此爲一切取了悟之法。」

此攝頌曰：

無明二繫結

諸漏亦爲二

他二爲隨眠

二悉知了悟

以此爲品名

無明品第一（終）

第二 鹿網品

〔六三〕 第一 鹿網（二）①

一 舍衛城因緣。

二 爾時，尊者彌迦奢羅來詣世尊居處……

36 三 坐於一面之尊者彌迦奢羅白世尊言：「大德！所稱單獨住者、單獨住者。大德！如何爲單獨住者？又如何爲隨伴住者耶？」

四 「彌迦奢羅！有眼所識之色，快意、可愛、樂、喜愛、誘生欲念②。有比丘若喜悅於此、讚美於此，對此存念戀著，以喜悅、讚美於此，戀著於此而住者，彼則心生喜悅，有喜悅之心者，則有愛染心，有愛染心者，則有繫縛。彌迦奢羅！如是被縛於悅喜、繫縛之比丘者，稱爲隨伴住者。」

五（八）彌迦奢羅！耳所識之聲……鼻所識之香……舌所識之味……身所識之觸

……

九 彌迦奢羅！有意所識之法，快意、可愛、樂、常喜愛、誘生欲念。有比丘若喜悅、讚美於此、戀著此者，則喜悅、讚美於此、戀著於此而住，於彼心生喜悅，有喜悅心者，則有愛染心，有愛染心者，則有繫縛。彌迦奢羅！此爲悅喜繫縛之比丘，稱爲隨伴住者。

一〇 彌迦奢羅！如是住之比丘，即使於林間、深林邊土、聲音稀少、大氣寂靜、遠離世人之處而臥，雖適於獨坐冥想，樂於居住，但彼仍稱爲隨伴住者。

一一 何以故？渴愛爲彼之第二友伴者，彼於此尙未除滅故，彼仍稱隨伴住者。

一二 一七 彌迦奢羅！有眼所識之色，快意、可愛、樂、常喜愛、誘生欲念。比丘若不喜悅此、不讚美此、不存念戀著於此者，則於彼喜悅心滅，若無喜悅心者，則無愛染心，若無愛染心者，則無繫縛。彌迦奢羅！於此悅喜繫縛解脫之比丘，稱爲單獨住者。

一八 彌迦奢羅！如是住之比丘，雖住於比丘、比丘尼、優婆塞、優婆夷、國王、王大臣、外道、外道弟子群之村內，但彼亦稱爲單獨住者。

一九 何以故？渴愛爲彼之第二友伴者，彼已除滅此故，彼稱爲單獨住者。」

註① *Migajāla* 雜阿含經卷十三之六、七經爲鹿網。

② 參照漢譯南傳大藏經中部經典一、一一〇頁後三行之五種欲分。

〔六四〕 第二 鹿網（二）

* 二 爾時，尊者彌迦奢羅，來詣世尊居處……

三 坐於一面之尊者彌迦奢羅白世尊言：「大德！願世尊爲我略說法，我聽此法將遠離其他，唯獨熱誠專心精勤而住。」

四~八 「彌迦奢羅！有眼所識之色，快意、可愛、樂、常喜愛，誘生欲念。比丘若喜悅、讚美於此，存念戀著於此者，則喜悅、讚美於此，存念戀著於此，於彼心生喜悅。彌迦奢羅！我謂：因起喜悅心而生起苦。彌迦奢羅！有耳所識之聲……鼻所識之香……舌所識之味……身所識之觸……

九 彌迦奢羅！有意所識之法，快意、可愛、樂、常喜愛，誘生欲念。有比丘若喜悅、讚美於此，而存念戀著此者，則於彼心生喜悅。彌迦奢羅！我謂因起喜悅心而

38 生起苦。

一〇三一四 彌迦奢羅！有眼所識之色，快意、可愛、樂、常喜愛，誘生欲念。有比丘若不喜悅、讚美於此，不存念戀著此者，於彼則滅喜悅心。彌迦奢羅！我謂，因喜悅心滅則苦滅。彌迦奢羅！有耳所識之聲……鼻所識之香……舌所識之味……身所識之觸……

一五 彌迦奢羅！有意所識之法，快意、可愛、樂、常喜愛，誘生欲念。有比丘若不喜悅、不讚美此，不存念戀著此者，於彼則喜悅心滅。彌迦奢羅！我謂因喜悅心滅則苦滅。」

一六 時，尊者彌迦奢羅！歡悅、隨喜於世尊之所說，從座而起，禮拜世尊，行右繞禮而離去。

一七 依此，尊者彌迦奢羅遠離其他，唯獨熱誠專心不放逸而住，以善家之男子由在家而出家，得度爲無家之身，對無上梵行之究竟爲目的，則不久之後於現生自證知實現、逮得而住。證知：生已盡、梵行已成、應作已作、不爲如是再生。

一八 尊者彌迦奢羅則成爲阿羅漢之一。

〔六五〕 第三 三彌離提（二）

一 爾時，世尊住王舍城竹林迦蘭陀園。

二 三 時，尊者三彌離提來詣世尊之處……白世尊言：「大德！魔羅、所稱魔羅，如何爲魔羅、或魔羅之名義耶？」

三 四八 「三彌離提！凡有眼、有色、有眼識，以眼識所識知之法，則有魔羅、或爲魔羅之名義。有耳……有鼻……有舌……有身……」

九 有意，有法，有意識，有以意識所識知之法，則有魔羅，或爲魔羅之名義。

一〇 一四 三彌離提！凡無眼，無色，無眼識所識知之法，則無魔羅，或魔羅之名義。無耳……無鼻……無舌……無身……

一五 無意，無法，無意識，無意識所識知之法，則無魔羅，或無魔羅之名義。」

〔六六〕 第四 三彌離提（二）

* 三 一五 「大德！有情、所稱有情者。大德！如何爲有情、或有情之名義耶？」

.....

〔六七〕 第五 三彌離提（三）

* 三〇一五 「大德！苦、所稱苦者，大德！如何爲苦、或苦之名義耶？」

.....

〔六八〕 第六 三彌離提（四）

* 三 「大德！世間、所稱世間者，如何爲世間、或世間之名義耶？」

四〇九 「三彌離提！凡有眼，有色，以眼識所識知之法，則爲世間或世間之名義。⁴⁰ 有耳……有鼻……有舌……無意，無法，無意識，無以意識所識知之法，則無世間或世間之名義。」

一〇一五 三彌離提！凡無眼，無色，無眼識，無眼識所識知之法，則無世間或世間之名義。無耳……無鼻……無舌……無身……無意，無法，無意識，無以意識所識知之法，則無世間或世間之名義。」

〔六九〕 第七 優波先那

- 一 爾時，尊者舍利弗與尊者優波先那，住王舍城之寒林蛇頭巖窟中。
- 二 然則其時，毒蛇落於尊者優波先那之身。
- 三 時，尊者優波先那，告諸比丘言：「來，汝等將余此身置於臥台運出室外，此身

於此處，恰如一握之糠，立即散失。」

四 如是言時，尊者舍利弗告尊者優波先那曰：「然而我等亦不認爲尊者優波先那身之異態，諸根之變壞。」

五 然而，其時，尊者優波先那如是作言：「來，汝等將余此身置於臥台，運出室外，此身於此處，恰如一握糠，立即散失。」

六 「友，舍利弗！若有人言：『余是眼也，』或『此爲余之眼』……『余爲耳……鼻……舌……身……意，』或『此爲余之意，』有如是之心者。友舍利弗！則彼或有身之異態，或有諸根之變壞。友舍利弗！余無如是言：『余是眼，』或『此爲余之眼』……『余是耳……鼻……舌……身……意，』或『此爲余之意。』友舍利弗！云何余有身之異態，或諸根變壞耶？」

七 如是尊者優波先那，久已根絕我見、我所見、憍慢、隨眠，故尊者優波先那於「余是眼，」或「此爲余之眼」……「余是耳……鼻……舌……身……意，」或「此爲余之意」無如是之心。

八～九 時，彼諸比丘將尊者優波先那之身置於臥台運出室外，尊者優波先那之身，

於其處，恰如一握之糠散失。

〔七〇〕 優波婆那

* 二時，尊者優波婆那來詣世尊住處……

三、坐於一面之尊者優波婆那，白世尊言：「大德！現生之法，所稱現生之法，大德！」如何稱此現生之法，爲即時者，來見「可示導於涅槃」，智者一一可自知法耶？」

四、「優波婆那！此處有比丘以眼見色，感知色，且對色感知之染心，對色有染心，而覺知『我對色有染心。』優波婆那！若比丘以眼見色，感知色，且對色感知有染心，彼對色有染心，而覺知『我對色有染心。』如是，優波婆那！現生之法爲即時者，來見「可示導於涅槃」，智者應一一自知者。

42 五、九、優波婆那！復次又有比丘，以耳聞聲……以鼻嗅香……以舌味味……以身觸觸……以意識法。彼感知法且對法感知有染心，對法有染心，而覺知『我對法有染心。』優波婆那！若比丘以意識法，感知法，且對法感知有染心，彼對法有染心，而覺知『我對法有染心。』如是，優波婆那！現生之法爲即時者，來見「可示導於涅槃」，智者應一一自知者。

一〇 優波婆那！然此處有比丘，以眼見色，感知彼色，然對色不感知有染心，對色無染心，彼覺知『我對色無染心。』優波婆那！若比丘以眼見色，雖感知色，若對色不感知染心者，則彼對於色無染心，覺知『我對於色無染心。』如是，優波婆那！現生之法爲即時者，來見〔可示導於涅槃，〕智者應一一自知者。

一一一五 優波婆那！復次又有比丘，以耳聞聲……以鼻嗅香……以舌味味……以身觸觸……以意識法，雖感知彼法，然對於法感知不染心，對於法無染心，彼覺知『我對於法無染心。』優波婆那！若比丘以意識法，雖對於法感知，而對於法感知不染心，彼對於法無染心，則覺知『我對於法無染心。』如是，優波婆那！現生之法爲即時者，來見〔可示導於涅槃者，〕智者應一一自知者。」

〔七一〕 第九 六觸處（一）

* 二 「諸比丘！任何之比丘不如實知六種觸處之生起、滅沒、甘味、患難、出離者，則彼尚未果其梵行，離此法、律猶遠。」

三 如是言時，有一比丘白世尊曰：「大德！此處某者心不能平。大德！此某者不如實知六種觸處之生起、滅沒、甘味、患難、出離者。」

四〔九〕「比丘！汝對此作如何思惟耶？汝視眼，『此爲我所，此是我，此是我之我，』如是觀照耶？」

「不也，大德！此不然。」

「善哉，比丘！於此，汝視眼，『此非我所，此非我，此非我之我，』如是以正智慧對此作如實觀者，則此爲苦之終。汝視耳……視鼻……視舌……視身……視意『此是我所，此是我，此是我之我，』如是觀照耶？」

「不也，大德！此不然。」

「善哉！比丘！於此，汝視眼，『此非我所，此非我，此非我之我，』如是以正智慧，對此如實觀，此即苦之終盡。」

〔七二〕 第十 六觸處 (二)

* 二 「諸比丘！於任何比丘，不如實知六種觸處之生起、滅沒、甘味、患難、出離者，爲尙未果其梵行，離此法猶遠矣！」

三 如是言時，有一比丘白世尊曰：「大德！此處某者心不平。大德！此某者不如實知六種觸處之生起、滅沒、甘味、患難、出離者。」

四〇九 「比丘！汝對此作如何思惟耶？汝視眼，『此非我所，此非我，此非我之我，』如是觀照耶？」「大德！誠然！」「善哉！比丘！於此，比丘！汝視眼，『此非我所，此非我，此非我之我。』如是以正智慧如實觀此，如是，汝之滅除此第一觸處，將來不再令生起。汝視耳……視鼻……視舌……視身……視意，『此非我所，此非我，此非我之我，』如是觀照耶？」

「大德！誠然。」

〔善哉，比丘！於此，比丘，汝視意，『此非我所，此非我，此非我之我。』如是以正智慧，如實觀者，如是汝則滅除此第六觸處，將來不再生起。〕

〔七三〕 第十一 六觸處（三）

* 二 「諸比丘！任何之比丘不如實知六種觸處之生起、滅沒、甘味、患難、出離者，⁴⁵ 爲尙未果其梵行，離此法猶遠矣！」

三 如是言時，有一比丘白世尊曰：「大德！此處某者心不平。大德！此某者不如實知六種觸處之生起、滅沒、甘味、患難、出離者。」

四 「比丘！汝對此作如何思惟耶？『眼是常住耶？抑是無常耶？』

「大德！此是無常。」

「凡物之無常，彼是苦耶？抑爲樂耶？」

「大德！彼是苦。」

「凡物之無常、苦而變壞之法，以『此是我所，此是我，此是我之我。』如是認識耶？」

「不也，大德！非然。」

五〇九 「耳是……鼻是……舌是……身是……意是常住耶？抑是無常耶？」

「大德，是無常。」

「凡物之無常，是苦耶？抑樂耶？」

「大德！是苦。」

「凡物之無常、苦而變壞之法，以『此是我所，此是我，此是我之我。』如是認

識耶？」

「不也。大德！非然。」

一〇 「比丘！如是觀之，有聞聖弟子厭嫌於眼……厭嫌於意，因厭嫌而離欲，因離

欲而得解脫，於解脫有解脫之智。證知：生已盡、梵行已成、應作已作、不爲如是再生。」

鹿網品第二（終）

此攝頌：

說鹿網二經
於三彌離提
以說爲四經
優婆先那者
及優波婆那
六觸處有三

第三 病品

(七四) 第一 病(二)

一 舍衛城因緣。

二 其時，有一比丘來詣世尊住處……

三 坐於一面之彼比丘，白世尊曰：「大德！如是之精舍有一比丘，因是新參所知甚少，陷於病、苦、惱之狀態。大德！願世尊垂慈愍，赴彼比丘之住處。」

四 時，世尊聞新參者之語，與罹病之語，知「比丘所知甚少」，乃往彼比丘住處。

五 彼比丘見世尊由遠處來，見已，由牀臺移動身體①。

六 時，世尊告此比丘曰：「止之，比丘！汝勿於臥牀移動身體，此有設座，余可坐此處。」世尊就坐於所設之座。

七 坐已，世尊告此比丘曰：「比丘！汝之病有少癒否？食養物充分否？苦痛之感覺減退而無增加，感減退而不感其增進耶？」

「大德！余之病未少癒，食養物不充足，余增加強烈之苦感而無減退，唯感其增

加而不感其減退。」

八 「比丘！汝有無何等之惡作耶？有無何等之後悔耶？」

「大德！誠然，我有大惡作、有大後悔。」

⁴⁷九 「但，汝有無以戒故，而自爲難耶？」

「大德！不然。」

一〇 「比丘！汝若言不以戒故而自爲難者，然則比丘！汝惡作於何事？以何爲汝之後悔耶？」

「大德！余尙不知世尊爲持戒清淨所說之法。」

一一 「比丘，汝言尙不知余爲持戒清淨所說之法，然則如今，比丘！汝知余爲何說法耶？」

「大德！我知世尊爲捨離染欲而說法。」

一二 「比丘！善哉，善哉！比丘汝知余爲捨離染欲而說法則可。比丘！余之所說者此法爲捨離染欲。」

一三 比丘！汝對此作如何思量耶？眼是常住耶？抑無常耶？」

「大德！是無常。」

「耳是……鼻是……舌是……身是……意是常住耶？抑無常耶？」

「大德！是無常。」

「凡無常者，是苦耶？抑樂耶？」

「大德！是苦。」

「凡物之無常、苦而變壞之法，以『此是我所，此是我，此是我之我。』如是認識耶？」

「大德！不然。」

一四 「比丘！如是觀之，有聞聖弟子厭嫌於眼、於耳……於鼻……於舌……於身……厭嫌於意，由厭嫌而離欲，因離欲而得解脫，於解脫而有解脫之智。證知：生已盡、梵行已成、應作已作、不爲如是再生。」

一五 世尊說此已。彼比丘歡喜、歡喜信受世尊之所說。而此所宣之教法，彼比丘生遠塵離垢而生法眼，乃曰：「凡生起之法，此皆滅盡之法。」

註① PTS是 mancakē samāncopi 繼譯本或 mancakē samatesi 於前之翻訛等 samad.
hosi,samidhosī 補語。

[七五] 第二 痘 (1)

一～一〇 [全文同於前經]

48

一一「比丘！汝言尚不知余爲持戒清淨所說之法，然則如今，汝知余爲何說法耶？」

「大德！我知。世尊爲無取著般涅槃而說法。」

一二「比丘！善哉，善哉！比丘！汝知余爲無取著般涅槃而說法則可。比丘！余之所說者此法爲無取著、般涅槃。」

一三～一四 [全文同與前經]

一五 世尊宣說已。彼比丘歡喜、歡受於世尊之所說。而此宣說之教法，彼比丘之心無所取著，而解脫諸漏。

[七六] 第三 羅陀 (1)

* 二 時，尊者羅陀……

三 坐於一面之尊者羅陀，白世尊曰：「大德！願世尊爲我略說法要，我聽此法以遠離其他，單獨熟誠，專心於精勤而住。」

四 「羅陀！凡無常者，對此汝應捨欲貪。」

五 〔九〕 羅陀！何者是無常？羅陀！眼是無常者，對此汝應捨欲貪。色是……眼識是……眼觸是……凡以眼觸爲緣所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此亦是無常，對此汝應捨欲貪。耳是……聲是……鼻是……香是……舌是……味是……身是……觸是……

一〇 意是無常者，對此汝應捨欲貪。法是……意識是……意觸是……凡以此意觸爲緣所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此亦是無常者，對此汝應捨欲貪。

一一 羅陀！凡無常者，對此汝應捨欲貪。」

〔七七〕 第四 羅陀（二）

* 四 「羅陀！凡無常者，對此汝應捨欲貪。」

五 〔一〇〕 羅陀！何者是苦？羅陀！眼是苦者，對此汝應捨欲貪。色是……眼識是……眼觸是……乃至……凡以此意觸爲緣所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此

亦是苦者，對此汝應捨欲貪。

一一 羅陀！凡苦者，對此汝應捨欲貪。」

〔七八〕 第五 羅陀（三）

* 四 「羅陀！凡無我者，對此汝應捨欲貪。」

五 九 羅陀！何者是無我？羅陀！眼是無我者，對此汝應捨欲貪。色是……眼識是……眼觸是……凡此眼觸爲緣所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此亦是無我者，對此汝應捨欲貪。耳是……聲是……鼻是……香是……舌是……味是……身是……觸是……

一〇 意是無我者，對此汝應捨欲貪。法是……意是……意識是……意觸是……凡此意觸爲緣所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此亦是無我者，對此汝應捨欲貪。

一一 羅陀！凡無我者，對此汝應捨欲貪。」

〔七九〕 第六 無明（二）

* 二 時，有某比丘來詣世尊住處……

三 坐於一面之彼比丘，白世尊曰：「大德！若捨此者，比丘之無明則消失而生明，

有如是之一法耶？」

「比丘！有一法，若捨此者，比丘之無明則消失而生明。」

四 「然則，大德！若捨何者，比丘之無明則消失而生明之一法耶？」
「比丘！無明是一法，捨此一者，比丘之無明則消失而生明。」

五 「然而，大德！如何知，如何見之比丘，其無明消失而生明耶？」

六 「比丘！知、見於眼是無常之比丘，則無明消失而生明。色……緣眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此亦知、見是無常之比丘，則無明消失而生明也。」

七 { 一耳……聲……鼻……香……舌……味……身……觸……意……法……

一二 比丘！如是知，如是見之比丘，則無明消失而生明。」

〔八〇〕 第七 無明（二）

一{五 〔全文同於前經〕

六 「比丘！此處有比丘，有如是之所聞：『法不適於偏執。』比丘！若比丘之所聞：『法不適於偏執，』如是者，彼則知解一切法。以知解一切法，則曉了一切法。曉了一切法，則見一切微象與他相異。見眼與他相異……色……眼識……眼觸……乃

至……凡以此意觸爲緣所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此亦見與他相異。

七 比丘！如是知，如是見之比丘，則無明消失而生明。」

〔八一〕 第八 比丘

* 二 時，衆多之比丘等來詣世尊住處……

三 坐於一面之此等比丘，白世尊曰：「大德！於此處有外道普行沙門等如是問我等：『諸友！於沙門瞿曇之處，修梵行有何之效耶？』大德！受如是問……爲苦之曉了……。」

四 「諸比丘！實則汝等受如是問，而作如是答者，此乃復說余之所說，非以非實誣謗我，乃以法隨法作釋。又，此與法相同之大小言說，皆不蒙受任何非難。諸比丘！汝等爲曉了苦而在余處修梵行故。」

五 諸比丘！外道普行沙門等，若如斯問汝等：『汝等言爲苦之曉了於瞿曇沙門處修梵行，其如何爲苦耶？』諸比丘！汝等對彼外道普行沙門應作如是答：

六 一 一 諸友等！眼是苦，爲曉了於此，我等於世尊處修梵行。色是苦……凡以眼觸爲緣所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂者，爲曉了此等亦是苦，我等於世

51

尊處修梵行。耳是……鼻是……舌是……身是……意是苦……凡以意觸爲緣所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，其亦是苦，爲曉了於此，我等於世尊處修梵行。友等！此即是苦，爲曉了於此，我等於世尊處修梵行。』

52 一二 受如是問，諸比丘！汝等對彼外道普行沙門，應作如是答。』

〔八二〕 第九 世間

＊ 二 爾時，有一比丘來詣世尊住處……

三 坐於一面之彼比丘，白世尊言：「大德！所稱：『世間、世間者，』大德！於何意義稱之爲世間耶？」

「比丘！破壞^①，是故稱之爲世間。是何物之破壞？

四 九 諸比丘！眼是破壞，色是破壞，眼識是破壞，眼觸是破壞，耳是……鼻是……舌是……身是……以意觸爲緣所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此亦是破壞。

一〇 比丘！破壞，其故稱之爲世間。」

註① Iujati,to be broken up,to break,to be destroyed 破壞之意，漢譯「雜回舍」於卷九第三經，以此，在「危脆敗壞」之字，普通「世」釋爲「流轉」之義。

〔八三〕 第十 頗勒具那

* 二 爾時，尊者頗勒具那……

三 坐於一面之尊者頗勒具那，白世尊言：

四～八 「大德！有如是之意耶？以教示過去②入滅諸佛之教示以斷渴愛①之障礙、斷渴愛之行路，以了斷輪迴，超越一切苦惱……以耳……以鼻……以舌……以身……

九 大德！有如是之意耶？以教示過去入滅諸佛之教示，斷渴愛之障礙、斷渴愛之行路，了斷輪迴，超越一切苦惱。」

一〇～一四 「頗勒具那！非如是之眼，以教示過去入滅諸佛之教示，以斷渴愛之障礙，斷渴愛之行路，以了斷輪迴，超越一切苦惱。……無耳……無鼻……無舌……無身……

53

一五 頗勒具那！無如是之意，以教示過去入滅諸佛之教示，斷渴愛之障礙，斷渴愛之行路，了斷輪迴，超越一切苦惱。」

此攝頌曰：

病品第三（終）

於病說二經
羅陀說他三
無明又說二
比丘與世間
頗勒具那者
亦說爲三經

註① 依註釋於兩處加上「渴愛」之文字。

② 對諸佛以教示人之意。

第四 論陀品

(八四) 第一 敗壞①

*二 爾時，尊者阿難來詣世尊住處……

三 坐於一面之阿難白世尊言：「大德！所稱『世間、世間者』。大德！於何之意義，以稱之爲世間耶？」

四 「阿難！凡敗壞之法，於聖者之律，則稱之爲世間。阿難！何者爲敗壞之法耶？」

五～九 阿難！眼是敗壞之法，色是敗壞之法，眼識是敗壞之法，眼觸是敗壞之法也。凡以此眼觸爲緣所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此亦敗壞之法……耳是……鼻是……舌是……身是……

一〇 意是敗壞之法，法是敗壞之法，意識是敗壞之法，凡以意觸爲緣所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此亦敗壞之法。

一一 阿難！凡敗壞之法，於聖者之律，此稱之爲世間。」

註① paloka=bhijana, breaking up, breaking in two, dissolution, decay 故壞，壞解，如八二經，參照一一大經一一編。

54

〔八五〕 第二 空

※ 二二三 爾時，尊者阿難……白世尊曰：「大德！所稱『空世間、空世間者。』大德，於何之意義，以稱之爲空世間耶？」

四 「阿難！於我、或於我所是空，是故稱之爲空世間。阿難！何者於我、或於我所是空耶？」

五～一〇 阿難！眼於我、或於我所是空。色於我、或於我所是空。眼識於我、或於我所是空。眼觸於我、或於我所是空。……耳……鼻……舌……身……意……凡以意觸爲緣所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此於我、或於我所亦是空。

一一 阿難！於我、或於我所是空故，是故，稱之爲空世間。」

〔八六〕 第三 簡約

三 坐於一面之尊者阿難……白世尊言：「大德！願世尊爲我說示簡約之法，我聞世尊此法，一人遠離其他，不放逸，熱誠專心而住。」

四〇九 「阿難！汝以此如何思量：眼是常住耶？抑爲無常耶？」

「大德！是無常。」

「凡物之無常是苦耶？抑樂耶？」

「大德！是苦。」

「凡物之無常、苦而變壞之法，以『此是我所，此是我，此是我之我，』如是認

識耶？」

「大德！不然。」

「色是常住耶？抑無常耶？」

「大德！是無常。」

「眼識是常住耶？抑無常耶？」

「大德！是無常。」

「凡以眼觸爲緣所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此亦是常住耶？抑無常耶？」

「大德！是無常。」

「凡物之無常是苦耶？抑樂耶？」

「大德！是苦。」

「凡物之無常、苦而變壞之法，以『此是我所，此是我，此是我之我，』如是認識耶？」

「大德！不然。」

「耳是……聲是……鼻是……香是……舌是……味是……身是……觸是……意是……法是……」

「凡緣意觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此亦是常住耶？抑無常耶？」

「大德！是無常。」

「凡物之無常是苦耶？抑樂耶？」

「大德！是苦。」

「凡物之無常、苦而變壞之法，以『此是我所，此是我，此是我之我，』如是認識耶？」

「大德！不然。」

一〇 「阿難！如是觀者，有聞聖弟子，厭嫌於眼……厭嫌於眼觸……凡緣此眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦厭嫌於此。由厭嫌而離欲，由離欲以得解脫，謂有『解脫』之智。證知：生已盡、梵行已成、應作已作，不爲如是再生。」

〔八七〕 第四 蘭陀

一 爾時，世尊住王舍城竹林迦蘭陀園。

二 爾時，尊者舍利弗與尊者大準陀及尊者闡陀住靈鷲山。

三 爾時，尊者闡陀罹病，陷於嚴重之苦惱狀態。

四 時，尊者舍利弗夕時從靜座而起，至尊者大準陀處，如次謂彼曰：「友，準陀！」

同赴尊者闡陀之處探病！」

「友！唯然，」尊者大準陀答尊者舍利弗。

五 於是，尊者大準陀與尊者舍利弗，共赴尊者闡陀之處。至已，就坐於所設之座。

六 著座已，尊者舍利弗語尊者闡陀言：「友闡陀！汝病有少瘳耶？食養物充足耶？苦痛之感覺減退而無加增，感覺其減退，不感覺其增進耶？」

七 「友舍利弗！余之病未見有少癒，食養物不充足。余強烈之苦感，加增而無減退，唯感其增進，不感其減退。」

八 「友！譬如強力之勇士，以銳刃截頭。如是友！過度之體風，以害余之頭。友！余之病不見有少癒，食養物不充足……不感覺其減退。」

九 「友！譬如有力之勇士，以布片強力纏縛頭上。友！如是過度之體風，使余感苦痛。友！余之病不見有少癒，食養物不充足……不感其減退。」

一〇 「友！譬如熟巧屠牛者、或屠牛者弟子，以銳利之牛刀，戳貫腹部。友！如是過度之體風貫戳余腹。友！余之病不見有少癒，食養物不充足……不感其減退。」

一一 「友！譬如二強力之勇士，捕捉弱者之腕，各執其一以炙烤於炭火上。友！如是，余身體有過度之熱。友！余之病不見有少癒，食養物不充足……不感其減退。」

一二 「友舍利弗！持刀刃^①來與余，余不欲存活。」

一三 「尊者闡陀！勿持刀刃來^②，尊者闡陀當續存活，我等願尊者闡陀續存活。若尊者闡陀無適宜之食物者，我爲尊者闡陀尋來適宜之食物。若尊者闡陀無適宜之藥物者，我爲尊者闡陀尋來適宜之藥物。若尊者闡陀無適宜之看護者，我爲尊者闡陀

看護。尊者闍陀勿謂持刃物來，尊者闍陀當續存活！我等願尊者闍陀續存活！」

一四「友舍利弗！余非無適宜之食物，余有適宜之食物。余非無適宜之藥物，余有適宜之藥物。余非無適宜之看護者，余有適宜之看護者。然而友！余長時無有不可意，以可意而奉侍大師。友！此實於佛弟子之最適宜。奉侍大師以可意而無有不可意事，此應無再有矣^③。闍陀比丘謂持刀刃來，友舍利弗！請如是了解。」

一五「尊者闍陀！若願釋答我等質問之義，我等則以一、三點問於尊者闍陀。」

「友舍利弗！請問，由聞我等將知此義矣。」

一六「友闍陀！汝以眼、以眼識、以眼識所識之法：『此是我所，此是我，此是我之我，』如是認識耶？以耳……以鼻……以舌……以身……友闍陀！汝以意、以意識、以意識所識之法：『此是我所，此是我，此是我之我，』如是認識耶？」

一七「友舍利弗！余以眼、以眼識、以眼識所識之法：『此非我所，此非我，此非我之我，』如是以認識。以耳……以鼻……以舌……以身……友舍利弗！余以意、以意識、以意識所識之法：『此非我所，此非我，此非我之我，』如是以認識。」

一八「友闍陀！汝於眼、於眼識、於眼識所識之法，以何見、何知耶？以眼、以眼

識、以眼識所識之法：『此非我所，此非我，此非我之我，』如是以認識耶？於耳……於鼻……於舌……於身……友闡陀！汝於意、於意識、於意識所識之法，以何見、何知耶？以意、以意識、以意識所識之法：『此非我所，此非我，此非我之我，』如是以認識耶？』

一九 「友舍利弗！余於眼、於眼識、於眼識所識之法，見滅，知滅。以眼、以眼識、以眼識所識之法：『此非我所，此非我，此非我之我，』如是以認識。於耳……於鼻……於舌……於身……友舍利弗！余於意、於意識、於意識所識之法，見滅，知滅，以意、以意識、以意識所識之法：『此非我所，此非我，此非我之我，』如是以認識。」

二〇 如是說已，尊者大準陀語尊者闡陀言：「友闡陀！然者，以彼世尊之此教，應常時善予思量。於依止^④者有動轉，無依止者則無動轉。無動轉則有輕安，有輕安者則無喜悅^⑤，無喜悅者則無來往^⑥，無來往者則無生死，無生死者則無此世、無來世、無兩界之中間，此始爲苦惱之滅盡。」

二一 時，尊者舍利弗與尊者大準陀以此教誡，教誡尊者闡陀之後，起座離去。

二三 時，尊者闡陀於尊者等離去未久，即持刀刃自刎。

二三 於是，尊者舍利弗來至世尊住處，禮拜世尊，坐於一面。

二四 坐於一面之尊者舍利弗，白世尊言：「大德！尊者闡陀持刃自刎，彼之所趣，彼之來世爲何耶？」

「舍利弗！闡陀比丘於前與汝，非說無應受之身耶⑦？」

二五 「大德！有名爲弗婆伊奢那之跋耆族村，於該處有尊者闡陀之友家，親善之家、有往來之家⑧。」

二六 「舍利弗！此等確爲尊者闡陀比丘之友家、親善之家、往來之家。然而舍利
60 弗，余不說此爲『有應受之身。』舍利弗！凡人棄其身，受他身，余稱此爲『有應
受之身，』然而闡陀比丘則非此。故闡陀比丘不再⑨有矣，舍利弗應當如是見。」

註① 爲自殺。

② 邊羅本此一句，作尊者闡陀令持來刀刃。舍利弗之語如次「尊者闡陀續存活……」爲以下。

- ③ an-upavajja-appavattika,appatisandhika「不得有」之意，彼今罹重病，恢復無望故斯
而。

④ 由懶散、懈慢、邪見而依止，依賴之意（社）。

⑤ PTS本作 nati (暖^豆)，譯羅本及註釋作 nandi。

⑥ PTS本作 agatigati (暖趣處) 譯羅本及註釋作 agatigati (往來)，爲來和往。

⑦ 一因飴，闡陀曰：「此應無再有矣」。

⑧ anupajja 之謂以解闡陀「此應無再有矣」之意（一因），世尊：「更不受此身」之意，（闡陀
回意）解之（一因），舍利弗之 upavajja 「令親往來」(upasamkamitabba) 之謂解之。

⑨ 血糞回盜入惡篋 (samasisi) 之義。

〔八八〕 第五 富樓那

* 一 時，尊者富樓那來詣世尊住處。詣已……

三 坐於一面之尊者富樓那，由世尊曰：「大德！願世尊爲我說示簡略之法，我聞世

尊之法，則一人以遠離其他，不放逸，熱誠專心而住。」

四 「富樓那！以眼識知有色，快意、樂、喜愛，誘心染於欲念。比丘若存念喜、讚、戀著於此者，則存念喜、讚、戀著，於彼則起喜悅心，由生起喜悅心，則有苦之生起，富樓那！余作是言。富樓那！以耳識知有聲……以鼻識知有香……以舌識知有味……以身識知有觸……富樓那！以意識知有法，快意、可愛、樂、喜愛，誘生欲念。比丘若喜、讚、戀著於此者，則存念喜、讚、戀著，於彼生起喜悅心，因生起喜悅心，則有苦之生起，富樓那！余作是言。」

五 富樓那！以眼識知有色，快意、可愛、樂、喜愛，誘生欲念。比丘若不喜、不讚、不戀著此者，以不喜、不讚、不戀著此，於彼喜悅心則滅，因喜悅心之滅，則有苦之滅。富樓那！余作是言……乃至……富樓那！以意識知有法，快意、可愛、樂、喜愛，誘心染於欲念。比丘若不喜、不讚、不戀著此者，則不喜、不讚、不戀著此，於彼喜悅心則滅，因喜悅心之滅，則有苦之滅。富樓那！余作是言①。

六 富樓那！余以此簡約之教誡，而予教誡。汝將住於何處耶？」

「大德！有名爲須那巴蘭陀地方，余將住彼處。」

七 「富樓那！須那巴蘭陀人兇惡。富樓那！須那巴蘭陀人粗暴。富樓那！若須那巴蘭陀人嘲罵汝，富樓那！於汝應如何耶？」

「大德！須那巴蘭陀人若嘲罵我，於我應作如是：『實則此須那巴蘭陀人，當爲善，實則此須那巴蘭陀人，當爲極善，彼等不至以掌打我。』世尊！於此應如是，善逝！於此應如是。」

八 「然則，富樓那！須那巴蘭陀人，若以掌打汝，富樓那！汝應如何耶？」

「大德！須那巴蘭陀人若以掌打我，於此我應如是：『實則此須那巴蘭陀人，當爲善，實則此須那巴蘭陀人，當爲極善。彼等不至用土塊打我。』世尊！於此應作如是，善逝！於此應作如是。」

九 「然則，富樓那！須那巴蘭陀人，若以土塊打汝，富樓那！於此汝應如何耶？」

「大德！須那巴蘭陀人，若以土塊打我，於此我應作如是：『實則此須那巴蘭陀人，當爲善，實則此須那巴蘭陀人，當爲極善。彼等不至以杖打我。』世尊！於此應作如是，善逝！於此應作如是。」

一〇 「然則，富樓那！須那巴蘭陀人，若以杖打汝，富樓那！於此汝應作如何耶？」

「大德！須那巴蘭陀人，若以杖打我，於此我應作如是：『實則此須那巴蘭陀人當爲善，實則此須那巴蘭陀人，當爲極善。彼等不至以刀劍擊我。』世尊！於此應作如是，善逝！於此應作如是。」

一一「然則，富樓那！須那巴蘭陀人，若以刀劍擊汝，於此汝應如何耶？」

「大德！須那巴蘭陀人，若以刀劍擊我，於此我應作如是：『實則此須那巴蘭陀人，當爲善，實則此須那巴蘭陀人，當爲極善。彼等不至以刀劍奪我之生命。』世尊！於此應作如是，善逝！於此應作如是。」

一二「然則，富樓那！須那巴蘭陀人，若以刀劍奪汝之生命，於此汝應如何耶？」
「大德！須那巴蘭陀人民，若以利刃奪我之生命，於此我應作如是：『彼世尊之諸弟子，以身^②以命爲惱、爲鬱、爲厭、以求持利刃者，對彼等之持此利刃者，我乃不求^③而得。』世尊！於此應作如是，善逝！於此應作如是。」

一三「善哉，善哉！富樓那！汝具有此自調與安息，汝能住須那巴蘭陀地方。富樓那！此是其時。」

一四 其時，尊者富樓那歡受、隨喜於世尊之語，從座而起，禮拜世尊，行右繞禮

63

，收座臥具攜衣，向須那巴蘭陀地方遊方而去。次第遊方，到達須那巴蘭陀地方，尊者富樓那於須那巴蘭陀地方住下。

一五 時，尊者富樓那遂於次期之雨季令五百信士歸佛，於同雨季證得三明。於其同雨季入涅槃。

一六 因此，衆多之比丘等，來詣世尊之住處……

一七 坐於一面此等之比丘，白世尊曰：「大德！名爲富樓那彼乃良家之子，爲世尊以簡約之教誡所教誡，彼已歿矣！彼之所趣爲何？彼之來世耶？」

「諸比丘！良家之子富樓那是賢明。隨法行法，以法之故，不令余苦。諸比丘！良家之子富樓那入般涅槃矣。」

註① 邏羅本（新版）於此之次，富樓那！由此，汝，如是說彼遠離此法、律，「有一比丘白世尊言」云云，由七一經之二節之文脈推之，更從最後三節四節更加上長文。但對此在PTS本沒言什麼而推之，可見完全是衍文。

② 持此之餘，持此生命之餘而求死，「持刀者」謂持刀來殺自己的人。

③ 邏羅本我是求其執刀者。

〔八九〕 第六 婆醯迦

* 二時，尊者婆醯迦來詣世尊之住處……

三 坐於一面之尊者婆醯迦，白世尊曰：「大德！願世尊爲我簡約說法，我聞世尊之法，獨自一人將遠離其他，不放逸，精進專心而住。」

四八 「婆醯迦！汝對此如何思惟：眼是常住耶？抑無常耶？」

「大德！是無常。」

「而凡物之無常者，是苦耶？抑樂耶？」

「大德！是苦。」

「而凡無常、苦而變壞之法以：『此是我所，此是我，此是我之我，』如是認識否？」

「大德！不然。」

「色是常住耶？抑無常耶？」

「大德！是無常。」

「眼識是……眼觸是……耳是……鼻是……舌是……身是……」

九 凡緣此意觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦爲常住耶？抑無常耶？」

「大德！是無常。」

「而凡物之無常，是苦耶？抑樂耶？」

「大德！是苦。」

「而凡物之無常、苦而變壞之法以：『此是我所，此是我，此是我之我，』如是認識否？」

「大德！不然。」

一〇 「婆醯迦！如是觀之，有聞聖弟子於眼、於色、於眼識……於眼觸……凡緣此意觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，於此亦厭嫌，由厭嫌而離欲，由離欲得解脫，於解脫而解脫智生。證知：生已盡、梵行已成、應作已作、不再爲如是再生。」

一一 因此，尊者婆醯迦歡受、隨喜於世尊之所說，即從座起，禮拜世尊，行右繞之禮離去。

一二時，尊者婆醯迦獨自一人，遠離其他，不放逸，精進專心而住。不久，良家之子等，爲此乃從在家而出家得度，對無上梵行之終末（羅漢果）於現法自證知、實現、逮達而住。證知：生已盡、梵行已成、應作已作，不再爲如是再生。

一三而尊者婆醯迦，即成爲阿羅漢之一。

〔九〇〕 第七 動著（二）

*
二「諸比丘！動著^①是疾病，動著是腫物，動著是刺箭。然則諸比丘！如來於此，以無動著，離刺箭而住。」

三 然而諸比丘！比丘於此應期望我爲無動著，離刺箭而住。

四 應不思量眼^②，不思量有眼，不依眼而思量，不思量眼是我有。不思量色，於色有不令思量，不依色而思量，不思量色是我有。不思量眼識，不思量有眼識，不依眼識而思量，不思量眼識是我有。不思量眼觸，不思量有眼觸，不依眼觸而思量，不思量眼觸爲我有。凡此眼觸爲緣所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，對此亦不思量，亦不思量此，亦不思量有此，亦不依此而思量，亦不思量此是我有。

五八 以耳……以鼻……以舌……以身……

九 不思量意，不思量有意，不依意而思量，不思量意爲我有。不思量法，不思量有法，不從法而思量，不思量法是我有。不思量意識，不思量有意識，不依意識而思量，不思量意識是我有。不思量意觸，不思量有意觸，不依意識而思量，不思量意觸是我有。凡以此意觸爲緣所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦不思量此，亦不思量有，亦不依此而思量，亦不思量此是我有。

一〇 不思量一切，不思量有一切，不依一切而思量，不思量一切是我有。

一一 彼無如是之思量，對世之「任何」一物亦不生執著，無執著則不生愛慕，無愛慕則獨自入涅槃。證知：生已盡、梵行已成、應作已作、不再爲如是再生。」⁶⁶

註① 動著是言渴愛。

② 參照三〇經。

〔九二〕 第八 動著（二）

* 二 「諸比丘！動著是疾病，動著是腫物，動著是刺箭。然則諸比丘！如來於此無動

著、離刺箭而住。

三 諸比丘！比丘於此，應期望我無動著，離刺箭而住。

四〇八 不思量眼，不思量有眼，不依眼而思量，不思量眼是我有。不思量色^①，不思量眼識，不思量眼觸，凡以眼觸爲緣所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦不思量此，亦不思量有此，亦不依此而思量，亦不思量此是我有。諸比丘！凡或思量於物，或思量有物，或依物而思量，或思量物是我有，此與彼是異，因異而著於有之世間，則以有而喜於此，以耳……以鼻……以舌……以身……

九 不思量意，不思量有意，不依意而思量，不思量意爲我有。不思量法、不思量意識，不思量意觸，凡以此意觸爲緣所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此亦不思量，亦不思量此有，亦不依此而思量，亦不思量此是我有。諸比丘！凡或思量於物，或思量有物，或依物思量，或思量物是我有，此與彼物是異，因異而著於有之此世間，則以有而喜於此。

一〇 諸比丘！於蘊、界、處，彼亦不思量此，亦不思量有此，亦不依此而思量，亦不思量此是我有。彼無如是之思量，則對世之〔任何〕一物亦不生執著，無所執

著則不生愛慕，無所愛慕則獨自入涅槃。證知：生已盡、梵行已成、應作已作、不爲如是再生。」

註① 通羅本此亦說四種思量。

〔九二〕 第九 二法（一）

* 二 「諸比丘！爲汝等說二法，對此當諦聽。諸比丘！以何爲二法耶？」

三 眼與色，耳與聲，鼻與香，舌與味，身與觸，意與法是。諸比丘！此稱爲二法。

四 諸比丘！或有如是言：『余置此之二法，以示說他之二法。』此唯是彼之語量。雖遇他之間，而亦難圓其所答，更陷於困迷。

五 何以故？諸比丘！此猶①如處於非境。」

註① 於眼之色，於耳之聲等，謂對境隨有一法，不然者謂非境 (a-visaya)

(九三) 第十二法(二)

* 二

「諸比丘！緣一法而生識。諸比丘！如何緣一法而生識耶？」

三 以眼與色爲緣而生眼識。眼是無常、變壞、異變之質；色亦是無常、變壞、異變之質。如是此等二法爲動轉、消散、無常、變壞、異變之質。則眼識是無常、變壞、異變之質。凡於眼識之生起爲因爲緣，其因與緣亦無常、變壞、異變之質。諸

比丘！依無常之緣所起之眼識如何成爲常住耶？諸比丘！凡此等三法之合會、集結、和合，諸比丘！稱此爲眼觸。眼觸亦是無常、變壞、異變之質。凡於眼觸之生起爲因爲緣，此因與緣亦是無常、變壞、異變之質。而諸比丘！依無常之緣所起之眼觸如何爲常住耶？諸比丘！觸而感受、觸而思考、觸而識知，如是此等之法亦爲動轉、消散、無常、變壞異變之質。

四 以耳與聲爲緣而生耳識……

五 以鼻與香爲緣而生鼻識……

六 以舌與味爲緣而生舌識……

七 以身與觸爲緣而生身識……

69

八 以意與法爲緣而生意識。意是無常、變壞、異變之質。色亦是無常、變壞、異變之質。如是此等二法是動變、消散、無常、變壞、異變之質。意識亦爲無常、變壞、異變之質。凡於意識之生起爲因爲緣，其因與緣亦爲無常、變壞、異變之質。

諸比丘！依無常之緣所起之意識如何是常住耶？諸比丘！凡此等三法之合會、集結、和合，諸比丘！稱此爲意觸。意觸亦是無常、變壞、異變之質。凡於意觸之生起爲因爲緣，其因與緣亦爲無常、變壞、異變之質。而諸比丘！依無常之緣所起之意觸如何爲常住耶？諸比丘！觸而感受，觸而思考，觸而識知，如是此等之法亦動轉、消散、無常、變壞、異變之質。

九 諸比丘！如是緣二法而生識。」

其攝頌曰：

敗壞空簡約

闡那富樓那
以及婆醯迦

再說二動著

依二說他二

70

第五 棄捨品①

〔九四〕 第一 所攝取（一）

* 二 「諸比丘！於此等六觸處，不制、不護、不防、不攝時，則爲招致苦惱者。以何者爲六耶？」

三、七 諸比丘！於眼之觸處，不制、不護、不防、不攝時，則爲招致苦惱。於耳之觸處……鼻之觸處……舌之觸處……身之觸處……

八 諸比丘！於意之觸處，不制、不護、不防、不攝時，則爲招致苦惱。

九 諸比丘！於此等之六觸處，不制、不護、不防、不攝時，則爲招致苦惱。

一〇 諸比丘！於此等之六觸處，善制、善護、善防、善攝時，則爲招致安樂。以何者爲六耶？

一一一五 諸比丘！於眼之觸處，善制、善護、善防、善攝時，則爲招致安樂。於耳之觸處……鼻之觸處……舌之觸處……身之觸處……

一六 諸比丘！於意之觸處，善制、善護、善防、善攝時，則爲招致安樂。

一七 諸比丘！於此等之六觸處，善制、善護、善防、善攝時，則爲招致安樂。」

一八 世尊宣說於此……師更作此語曰：

(一)「諸比丘！於觸處有六種，無攝護於此者，則逢苦；得其攝護者，則以信爲友^②，無漏而住。

(二)見可意之色，又見不可意之色，對可意之色應防染心之路；對不可意，以此非我所愛，不得汚於意。

(三)於第二，聞可愛、不可愛之聲，則不惑於可愛之聲，更應慎於不懷瞋於不愛之聲，此非我所愛，不汚於意。

(四)可意之香，更又嗅不淨、不快之香，則對不快者以防怒，對快者勿引欲念。

(五)味甘美之味，其次，又味一時不味之味，於甘美之味莫戀著，對不味亦

勿停跡於憤恚。

(六) 觸於快觸，亦不醉於快樂，觸於苦者，亦不搖動。二種之觸，對樂與苦，心處中性，無任何喜與怒。

(七) 迷想之人，有迷執、有想，往赴卑陋之輪迴。依意所成五欲之家者，依捨卻而出離。

(八) 如是，意若有修練六處者，則雖觸此亦心不搖。諸比丘！克此等之貪瞋，始爲到達生死彼岸之人。」

註① PTS 本用 *salavagga* 之譯，遮羅本及註，用 *chalavagga*。

② 此譯依 PTS 本 *Saddhādutiyā viharantānavassutā* 漢譯雜阿含經卷十一第七經之偈中，譯「正信心不二諸漏不漏心」相當此。遮羅註釋本有 *Saddhādutiyā vihar-*
antena pasutā。「身心離離而專住」之意。

〔九五〕 第一 所攝取 (1)

* 二時，尊者摩羅迦子，來詣世尊住處……

三 坐於一面之摩羅迦子，白世尊曰：「大德！願世尊爲我簡約說法，我聞世尊所說之法，當獨自遠離其他，不放逸，精進專心而住。」

四 「於此摩羅迦子！汝年老朽，已達壽高年邁之老齡，年少比丘若請『垂教簡約之教誡』，則我對彼等，當以何相告耶？」

五 「大德！我雖年老朽，已達壽高年邁之老齡，大德！仍請世尊簡約說法，善逝！簡約說示法。想當了知我世尊所說之意義，想當爲我世尊所說之法嗣者。」

六 「摩羅迦！汝於此作如何思惟？對此等未見、未曾見之眼所識之色，汝今亦未曾見、以後對此等亦未曾見，於此，汝有起欲念、染心、愛情否？」

「大德！不然。」

七～一〇 「對此等未聞、未曾聞之耳所識之聲……鼻所識之香……舌所識之味……身所識之觸……」

一一 此等未識、未曾識之意所識之法，汝今亦未曾識、以後亦未曾識此等，於此，汝有起欲念、染心、愛情否？」

「大德！不然。」

一二 「摩羅迦子！又此，汝於法見聞感識，所見爲如所見，所聞爲如所聞，所感爲如所感，所識爲如所識。」

一三 摩羅迦子！汝於法見聞感識，見者即如所見，聞者即如所聞，感者即如所感，識者即如所識。是故，摩羅迦子！汝不爲貪瞋癡所累，摩羅迦子！汝以不爲貪瞋癡所累，汝不戀著於此見聞感識。因此，摩羅迦子！汝不在此世、不在來世、不在兩界之中間，此爲苦惱之滅盡。」

一四 「大德！我世尊簡約所說之意義，已精細識知。」

(一) 懷愛相於胸者，見色則失正念，感而執著於心，又對此存念戀慕。由色生其種種痛苦、貪欲，害心增加，彼心受惱苦。如是積苦，稱爲遠離涅槃。

(二) 懷愛相於胸者，聞聲則失正念，感而執著於心，又對此存念戀慕。由聲生其種種痛苦、貪欲，害心增加，彼心受惱苦。如是積苦，稱爲遠離涅槃。

- (三) 懷愛相於胸者，嗅香則失正念……
- (四) 懷愛相於胸者，味味則失正念……
- (五) 懷愛相於胸者，觸觸則失正念……
- (六) 懷愛相於胸者，知法則失正念……
- (七) 彼於色不爲所染，見色而護念，感色而無執心，又對此不存念戀著。恰如見色，如行出世間之受者，彼之苦消滅而無積。彼如是以正念遊行，如是於苦無積，稱爲近於涅槃。
- (八) 彼於聲不爲所染，聞聲而護念……
- (九) 彼於香不爲所染，嗅香而護念……
- (一〇) 彼於味不爲所染，味味而護念之……
- (一一) 彼於觸不爲所染，觸觸而護念之……
- (一二) 彼於法不爲所染，識法而護念之……
- 大德！我世尊所簡約說示之意義，於是已精細了知。」

一五 「善哉，善哉！摩羅迦子！汝摩羅迦子對余簡約所說之意，已精細了知是爲甚

善。

(一) 懷愛相於胸者，見色而失正念，執著心而感色，又對此存念戀慕。由生種種痛苦、貪欲、害心增加、彼心受惱苦，如是積苦，稱爲遠離涅槃。
……乃至……

(※二) 彼於法不染，識法則護念，無執心以感法，又對此不存戀著。恰如識法，行出世間之受，彼之苦消滅無積。如是彼以正念而遊行，如是無積苦，稱爲近於涅槃。

摩羅迦子！對余此簡約所說之意義，應如是精細而見。」

一六 時，尊者摩羅迦子歡受、隨喜世尊之所說，即從座起，禮拜世尊，行右繞禮離去。

一七 時，尊者摩羅迦子獨自一人，遠離其他者，不放逸，精進專心而住。不久，良家之子等，爲此能由在家而出家得度，對無上梵行之終末（羅漢果），於現法實現、自證知，於此逮得而住。證知：生已盡、梵行已成、應作已作、不爲如是再生。

一八 尊者摩羅迦子，成爲阿羅漢之一。

〔九六〕 第三 退

* 二 「諸比丘！我爲汝等說退法與不退法與六勝處。」

三 諸比丘！如何爲退法耶？

四 諸比丘！此處有比丘，以眼見色，邪惡不善，而有憶念志願，彼起繫縛可緣之法。比丘若認是於此，不捨、不排、不壞、不使歸無，諸比丘！此比丘當自退墮於我善法。此爲世尊對此所說示之退〔法〕應如是知。

五 九 復次，諸比丘！比丘以耳聞聲……以鼻嗅香……以舌味味，以身觸觸……以意識法，邪惡不善而有憶念志願，彼起繫縛可緣之諸法。比丘若認是於此，不捨、⁷⁷不排、不壞、不使歸於無，諸比丘！此比丘當自退墮於我善法。此乃世尊所說示之退〔法〕，應如是知。

一〇 諸比丘！退法者，當即如是。

一一 諸比丘！如何爲不退法耶？

一二 諸比丘！此處有比丘，以眼見色，邪惡不善，而有憶念志願，彼起繫縛可緣之諸法。比丘若不認是於此，則捨此、排、壞、使歸於無，諸比丘！此比丘當自不

由我善法退墮。此爲世尊對此所說之不退〔法〕。應如是知。

一三、一七 復次，諸比丘！比丘以耳聞聲……以鼻嗅香……以舌味味，以身觸觸……以意識法，邪惡不善，而有憶念志願，彼起繫縛可緣之諸法。比丘若不認是於此，則捨此、排、壞、使歸於無，諸比丘！此比丘當自不由我善法退墮，此乃世尊所說示之不退〔法〕。應如是知。

一八 諸比丘！不退法者，當即如是。

一九 諸比丘！如何是六勝處耶？

二〇 諸比丘！此處有比丘，以眼見色，邪惡不善而有憶念志願，彼若不起繫縛可緣之法，此比丘當知：『此是最勝，此即是處，此乃世尊所說之勝與處。』應如是知。

二一、二五 復次，諸比丘！以耳聞聲……以鼻嗅香……以舌味味，以身觸觸……以意識法，邪惡不善有憶念志願，彼若不起繫縛可緣之法，則此比丘當知：『於此是處、是勝，此乃世尊所說之勝處〔法〕。』應如是知之。

二六 比丘等，此等稱之爲六勝處。』

〔九七〕 第四 不放逸住者

一 舍衛城因緣……

二 「諸比丘！我爲汝等，說放逸住者與不放逸住者。且聽。」

三 諸比丘！如何爲放逸住者耶？

四 諸比丘！不攝護眼而所住者，其心爲眼所識之色境所汚，彼心爲所汚無喜樂，若無喜樂則無歡悅，若無歡悅則無輕安，若無輕安則所住皆苦，有苦者之心不得定，心若不得定，則諸法不現，諸法若不現者，則稱爲放逸住者。

五、九 諸比丘！不攝護耳根……不攝護鼻根……不攝護舌根……不攝護身根……不攝護意根而住者，其心爲意所識之法〔境〕所染污，心爲染污者，彼無喜樂，無喜樂者即無歡悅，若無歡悅者即無輕安，若無輕安之住即苦，有苦者心不得定，心不得定則諸法不現前，諸法不現前者，則稱爲住放逸者。

一〇 諸比丘！放逸者爲如是。

一一 諸比丘！如何爲不放逸者耶？

一二 諸比丘！攝護眼根而住者其心，不爲眼所識之色境所汚，彼心不汚生喜樂，

於有喜樂者，生歡悅，於心歡悅者，則身有輕安，於身有輕安者，則住安樂，安樂者之心得定，心得定者，則諸法現前，諸法現前則稱爲不放逸住者。

一三〇一七 諸比丘！攝護耳根……攝護鼻根……攝護舌根……攝護身根……攝護意根而住者，其心不爲意所識之法境所汚，彼心不汚生喜樂，於有喜樂者，生歡悅，於心有歡悅者，則身有輕安，於身有輕安者，則住安樂，有安樂者之心，則得定，心得定者，則諸法現，諸法現前者，則稱爲不放逸住者。

一八 諸比丘！如是爲不放逸住者。」

〔九八〕 第五 攝護

二 「諸比丘！我爲汝等說攝護與不攝護，且諦聽。」

三 諸比丘！如何爲不攝護耶？

四 諸比丘！眼所識之色，快意、可愛、樂、喜愛，誘心染於欲念。比丘若悅讚於此，戀著於此而住者，諸比丘！此比丘則應自知：『我由善法退墮，此乃世尊所說示之退（法）。』應如是知。

五〇九 諸比丘！耳所識之聲……鼻所識之香……舌所識之味……身所識之觸……

意所識之法，快意、可愛、樂、喜愛，誘生欲念。比丘若悅讚於此，戀著於此而住者，諸比丘！此比丘當自知：「我由善法退墮，此乃世尊所說示之退〔法〕。」應如是知。

一〇 諸比丘！如是爲不攝護。

一一 諸比丘！如何爲攝護耶？

一二 諸比丘！眼所識之色，快意、可愛、樂、喜愛，誘生欲念。比丘若不悅不讚於此，不戀著於此而住者，諸比丘！此比丘當自知：「我不由善法退墮，此世尊所說示之不退〔法〕。」應如是知。⁸⁰

二三 一七 諸比丘！耳所識之聲……鼻所識之香……舌所識之味……身所識之觸……意所識之法快意、可愛、樂、喜愛，誘生欲念。若比丘不悅不讚於此，不戀著於此而住者，諸比丘！此比丘當自知：「我不由善法退墮，此世尊所說示之不退〔法〕。」應如是知。

一八 諸比丘！如是爲攝護。」

* 二 「諸比丘！當增修於定（三昧）。諸比丘！心具定之比丘，可如實知事物。

三 如何如實知事物耶？

四 如實知『眼是無常』，如實知『色爲無常』，如實知『眼識是無常』，如實知『眼觸是無常』，如實知『凡緣此眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此亦無常。』

五 九 如實知『耳是……鼻是……舌是……身是……意是無常』，如實知『法是無常』，如實知『意識是無常』，如實知『意觸是無常』，如實知『凡緣此意觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此亦無常。』

一〇 諸比丘！當增修於定，心具定之比丘，可如實知事物。」

[一〇〇] 第七 獨想

* 二 「諸比丘！當致力於獨想。諸比丘！獨想之比丘，如實知事物。」

三 如何而得如實知事物耶？

四 九 如實知『眼是無常』，如實知『色是無常』，如實知『眼識是無常』，如實知『眼觸是無常』，如實知『凡緣此眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，

此亦無常，」如實知「耳是……鼻是……舌是……身是……意是……。」

一〇 諸比丘！當致力於獨想。諸比丘！獨想之比丘，如實知事物。」

〔二〇一〕 第八 非汝等有（一）

* 二 「諸比丘！凡非汝等之所有者，此應摒棄，摒棄於此乃爲汝等之利益安樂。

三 如何是非汝等之所有者？

四 諸比丘！眼非汝等之所有者，應摒棄此，棄此乃爲汝等之利益安樂。色非汝等之所有者，應摒棄此等，摒棄此乃爲汝等之利益安樂。眼識非汝等之所有，當棄此，棄此乃爲汝等之利益安樂。眼觸非汝等之所有，當棄此，棄此乃爲汝等之利益安樂。凡緣此眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此亦非汝等之所有者，當棄此，棄此乃爲汝等之利益安樂。

五 九 耳非汝等之所有……鼻非汝等之所有……舌非汝等之所有……身非汝等之所有……意非汝等之所有……當棄此，棄此乃爲汝等之利益安樂。法非汝等之所有，當棄此，棄此乃爲汝等之利益安樂。意識非汝等之所有，當棄此，棄此乃爲汝等之利益安樂。意觸非汝等之所有，當棄此，棄此乃爲汝等之利益安樂。凡緣意觸所生

之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此亦非汝等之所有，當棄此，棄此乃爲汝等之利益安樂。

一〇 諸比丘！凡於此逝多林所存之草薪枝葉，人人得將運去、燃燒，或隨各自所好而處置，於汝等亦有。『衆人將我等運去、燃燒，或隨各自所好，將我等處〔置〕，有如是之心耶？』

「大德！不然。」

「此何故耶？」

「大德！此我等之我，亦非我所有。」

一一〇一六 「諸比丘！正是如此，眼非汝等之所有，當棄此，棄此乃爲汝等之利益安樂。色非汝等之所有……眼識……眼觸……凡緣意觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此亦非汝等之所有，當棄此，棄此乃爲汝等之利益安樂。」

〔一〇二〕 第九 非汝等有（二）

二〇九 〔與前經之二〇九全同，惟缺一〇〇一六。〕

〔一〇三〕 第十 優陀羅

*

83

* 二 「諸比丘！羅摩子鬱陀迦作如是之語：

余實明智者①

實一切勝者

不爲所掘取

余掘取苦根

然而，諸比丘！此羅摩子鬱陀迦爲不明智者，卻云：「余爲明智者。」不爲一切勝者，卻云：「余爲一切勝者。」不掘取苦根，卻云：「余掘取苦根。」

三 於此諸比丘！應作如是言曰：

余實明智者

余一切勝者

不爲所掘取

余掘取苦根

四 諸比丘！如何比丘是明智者耶？

諸比丘！比丘如實知六處之生起、滅沒、甘味、患難、出離故。諸比丘！如是

比丘是明智者。

五 諸比丘！如何之比丘是一切勝者耶？

諸比丘！比丘如實知六處之生起、滅沒、甘味、患難、出離故。諸比丘！如是比丘是一切勝者。

六 諸比丘！如何之比丘是不掘取，而掘取苦根耶？

諸比丘！苦爲此四大所屬，父母所生，飯粥所積，無常、蝕壞、磨消、破損、潰滅之法，爲此身之別名，諸比丘！苦根爲此渴愛之別名。諸比丘！比丘之拋棄渴愛，斷苦根，如無頭之多羅樹，爲非生成者，爲未來不生之法故，諸比丘！如是比丘不爲所掘取，而掘取苦根。

七 諸比丘！羅摩子鬱陀迦作如是語：

余實明智者

實一切勝者

不爲所掘取

余掘取苦根

然而諸比丘！此羅摩子鬱陀迦爲不明智者，卻云：「余是明智者。」不爲一切勝者，卻云：『余爲一切勝者。』爲未掘取苦根，卻云：『余掘取苦根。』

八 於此諸比丘等，當如是說：

余實明智者

實一切勝者

不爲所掘取

余掘取苦根

其攝頌：

棄捨品第五（終）

二所攝取退
放逸者攝護
三味與獨想
非汝優陀羅。

此品之攝頌：

無明與鹿網

病第四闡陀

棄捨五十經

此二五十品。

第一百經〔終〕

註① 原語 *idam* 是「此」之意，註釋謂此是虛字，若爲「余」即易解。註釋亦如是註之，參照下文。

第三 五十〔經〕品

第一 安穩者品

(一〇四) 第一 安穩者

* 二 「諸比丘！我爲汝等說安穩者①之教、法教②，且諦聽。」

三 諸比丘！何爲安穩者之教耶？」

四 諸比丘！眼所識之色，快意、可愛、樂、喜愛、誘生欲念。此等爲如來所捨棄、斷根，如無頭之多羅樹，爲非生成者，爲未來不生之法；又因此等之捨棄，如來說示適宜之教，故如來稱爲安穩者。

五、九 諸比丘！耳所識之聲……鼻所識之香……舌所識之味……身所識之觸……意所識之法，快意、可愛、樂、喜愛，誘心染於欲念。此等爲如來所捨棄，斷根，如無頭之多羅樹，爲非生成者，爲未來不生之法；又因此等之捨棄，如來說示適宜之教，故如來稱爲安穩者。

一〇 諸比丘！此爲安穩者之教、法教。」

註① 「〔由欲、有、見、無明之〕四軛之〔脫離〕爲安穩因，」（註）。

② 「法教者乃法因。」

〔一〇五〕 第二 執取

* 二 「諸比丘！何者之存在，何者之執取，生起內部之樂苦耶？」

三 「大德！我等之法，乃以世尊爲根據。」

四 「諸比丘！眼之存在，執取於眼而汝等生起內部之樂苦。耳、鼻、舌、身、意之存在，執取於意，汝等生起內部之苦樂。」

五 諸比丘！汝等於此作如何思惟之：眼是常耶？抑無常耶？」

「大德！是無常。」

「然而凡物之無常，此是苦耶？抑樂耶？」

「大德！是苦。」

「然則！凡物之無常、苦而變壞之法，不予以執取，而生起內部之樂苦否？」

「大德！不然。」

⁸⁶ 六〇一〇 「耳是……鼻是……舌是……身是……意是常耶？抑無常耶？」

「大德！是無常。」

「然則凡物之無常，是苦耶？抑樂耶？」

「大德！是苦。」

「然則凡物之無常、苦而變壞之法，不予以執取，而生起內部之苦樂否？」

「大德！不然。」

一一 「諸比丘！如是見之，有聞聖弟子厭嫌於眼，厭嫌於耳、鼻、舌、身、意，因厭嫌而離欲，因離欲而得解脫，於解脫乃生……『我解脫』之智。證知：生已盡、梵行已成、應作已作、不爲如是再生。」

〔一〇六〕 第三 苦

* 二 「諸比丘！我說苦之生起與滅沒，且諦聽。

三 諸比丘！何爲苦之生起耶？

四、九 以眼與色爲緣生眼識，三者之和合爲觸，緣觸生受，緣受生愛，此苦之生起。以耳與聲……以鼻與香……以舌與味……以身與觸……以意與法爲緣生意識，三者之和合爲觸，緣觸生受，緣受生愛。諸比丘！此乃苦之生起。

一〇 諸比丘！何爲苦之滅沒耶？

一一 以眼與色爲緣生眼識，三者和合爲觸，依觸之緣生受，依受之緣生愛，依其愛之無餘離卻滅盡，則取之滅盡，由取之滅盡，則有之滅盡，依有之滅盡，則生之滅盡，依生之滅盡，則老死、憂悲苦惱絕望滅盡。如是而此一切苦蘊滅盡，此乃苦之滅沒。

一二、一五 以耳與聲爲緣生耳識……以鼻與香爲緣生鼻識……以舌與味爲緣生舌識……以身與觸爲緣生身識……

一六 以意與法爲緣生意識，三者和合爲觸，依觸之緣生受，依受之緣生愛，依其愛之無餘離卻滅盡，則取之滅盡，依取之滅盡，則有之滅盡，依有之滅盡，則生之滅盡，依生之滅盡，則老死、憂悲苦惱絕望滅盡。如是而此一切苦蘊滅盡。諸比丘！此乃苦之滅沒。」

[一〇七] 第四 世間

* 二 「諸比丘！說世間之生起與滅沒。且諦聽。」

三 諸比丘！以何爲世間之生起耶？

四 以眼與色爲緣，而生眼識，三者和合爲觸，依觸之緣生受，依受之緣生愛，依愛之緣而取，依取之緣而有，依有之緣而生，依生之緣而有老死、憂悲苦惱絕望，此即世間之生起。

五～八 以耳與聲爲緣……以鼻與香爲緣……以舌與味爲緣……以身與觸爲緣……
九 以意與法爲緣生意識，三者和合爲觸，依觸之緣生受，依受之緣而愛，依愛之緣而取，依取之緣而有，依有之緣而生，依生之緣而有老死、憂悲苦惱絕望。此即世間之生起。

一〇 以何爲世間之滅沒耶？

一一～一六 以眼與色爲緣生眼識，三者和合爲觸。依觸之緣生受，依受之緣而愛，依其愛之無餘離卻滅盡，則取之滅盡……如是滅盡此一切苦蘊。

一七 比丘等！此即世間之滅沒。」

(一〇八) 第五 勝

* 二 「諸比丘！何者之存在，以執取於何者，戀著於何者，有人或以『余爲勝者』、或『余爲同等』、或『余爲劣者』耶？」

三 「大德！我等之法，乃以世尊爲根據。」

四 「諸比丘！眼之存在，以執取於眼，戀著於眼，有人或以『余爲勝者』、或『余爲同等』、或『余爲劣者』。」

五「九 耳之存在……鼻之存在……舌之存在……身之存在……意之存在，以執取於意，戀著於意，有人或以『余爲勝者』、或『余爲同等』、或『余爲劣者』。」

一〇 諸比丘！汝等於此作如何思惟：眼是常住耶？抑無常耶？」

「大德！是無常。」

「凡物之無常，是苦耶？抑樂耶？」

「大德！是苦。」

「凡物之無常，苦而變壞之法，而不予執取，有人或以『余爲勝者』、或『余爲同等』、或『余爲劣者』耶？」

「大德！不然。」

一一 「耳是常住耶？抑無常耶？」……

一二 「鼻是常住耶？抑無常耶？」……

一三 「舌是常住耶？抑無常耶？」……

一四 「身是常住耶？抑無常耶？」……

一五 「意是常住耶？抑無常耶？」……

「大德！是無常。」

「凡物之無常，是苦耶？抑樂耶？」

「大德！是苦。」

「凡物之無常、苦而變壞之法，而不予執取，有人或以『余爲勝者』、或『余爲同等者』、或『余爲劣者』耶？」

「大德！不然。」

一六 「諸比丘！如是觀之，有聞之聖弟子厭嫌於眼，厭嫌於耳……於鼻……於舌……於身……厭嫌於意，由厭嫌而離欲，由離欲得解脫，於解脫而『我解脫』之智

生，證知：生已盡、梵行已成、應作已作、不爲如是再生。」

〔一〇九〕 第六 繫縛

* 二 「諸比丘！爲說可繫縛之法與繫縛，且諦聽。」

三 比丘等，何者爲可繫縛之法耶？何者爲繫縛耶？

四 諸比丘！眼爲可繫縛之法，凡對此生欲染，於此即是繫縛。

五 九 耳是……鼻是……舌是……身是……意爲可繫縛之法也，凡對此生欲染，於此即是繫縛。

一〇 諸比丘！此等稱爲可繫縛之法，以此稱爲繫縛。」

〔一一〇〕 第七 執取

* 二 「諸比丘！爲說可執取之法與執取，且諦聽。」

三 諸比丘！何者爲可執取之法耶？何者爲執取耶？

四 諸比丘！眼爲可執取之法，凡對此生欲染，於此是執取。

五 九 耳是……鼻是……舌是……身是……意爲可執取之法，凡對此生欲染，於此即是執取。

一〇 諸比丘！此等稱爲可執取之法，於此稱爲執取。」

(一一) 第八 了知(一)

*二〇七 「諸比丘！於眼不知解、不曉了、不離欲、不捨棄，則不足以破除苦惱。於耳……於鼻……於舌……於身……於意不知解、不曉了、不離欲、不捨棄，則不足以破除苦惱。」

八〇一三 諸比丘！於眼知解、曉了、離欲、捨棄，則足以破除苦惱，於耳……於鼻……於舌……於身……於意知解、曉了、離欲、捨棄，則足以破除苦惱。」

(一二) 第九 了知(二) ①

*二〇七 「諸比丘！於色不知解、不曉了、不離欲、不捨棄，則不足以破除苦惱。於聲……於香……於味……於觸……於法不知解、不曉了、不離欲、不捨棄，則不足以破除苦惱。」

八〇一三 諸比丘！於色知解、曉了、離欲、捨棄，則足以破除苦惱。於聲……於香……於味……於觸……於法知解、曉了、離欲、捨棄，則足以破除苦惱。」

註① 邊羅本一一和一二二合爲一經。

[一三] 第十侍聞

一一時，世尊住那提卡磚堂。

二時，獨坐冥想之世尊，宣說此教法曰：

三「緣眼與色而生眼識，三者和合爲觸，依觸之緣生受，依受之緣，依愛之緣……〔參照一〇七、四〕……如是則生起一切苦蘊。」

四～八 緣耳與聲……緣鼻與香……緣舌與味……緣身與觸……緣意與法生意識，三者和合爲觸，緣觸生受，緣受生愛，緣愛生取……〔參照一〇七、九〕……如是則生起此一切苦蘊。

九 緣眼與色而生眼識，三者和合爲觸，依觸之緣生受，依受之緣而愛，依此愛無餘離卻滅盡，則有取之滅盡……〔參照一〇六、一〕……如是此一切苦蘊滅盡。

一〇～一四 緣耳與聲……緣鼻與香……緣舌與味……緣身與觸……緣意與法而生意識，三者和合爲觸，依觸之緣生受，依受之緣而生愛，依此愛之無餘離卻滅盡，

則有取之滅盡……〔參照一〇六、一六〕……如是則此一切苦蘊之滅盡。

91
一五〇一七 其時①有一比丘侍聞世尊而立。世尊見此比丘侍聞而立，見已，乃對此比丘曰：

「比丘！汝聞此教法否？」

「大德！唯然，我聞此。」

「比丘，汝當習此教法。比丘！汝須通達此教法。比丘！汝須受持此教法，比丘！此教法爲梵行之根本者。」

其攝頌：

安穩者執取

苦世間與勝

結縛與執取

二了知侍聞

註① 邏羅本以下獨立一經。若從「侍聞」之經題看，此亦有一理，似是斷絕，唯以下即無任何意

義之經。

第二 世間欲類品

〔二一四〕 第一 魔索（二）

*
二三七 「諸比丘！以眼所識之色快意、可愛、樂、喜愛，誘生欲念。比丘若喜悅、讚美於此，戀著於此者，諸比丘！此比丘可稱爲入魔之住屋，屈服於魔之權力。彼之頸，被魔索所纏絡，彼即被魔縛所縛，而順波旬之意欲……諸比丘！意所識之法快意、可愛、樂、喜愛，誘生欲念，比丘若喜悅、讚美於此，戀著此者，諸比丘！此比丘則稱爲入魔之住屋，屈服於魔之權力。彼之頸被魔索所纏絡，彼被魔縛所縛，而順於波旬之意欲。

八三一三 諸比丘！以眼所識之色快意、可愛、樂、喜愛，誘生欲念，比丘若不喜悅、不讚美於此，不戀著於此而住者，諸比丘！此比丘可稱爲不入魔之住屋，不屈

服於魔之權力。彼之頸脫於魔索，彼解魔繫縛，不順於波旬之意欲。……意所識之法快意、可愛、樂、喜愛，誘生欲念，比丘若不喜悅、不讚美於此，不戀著於此者，諸比丘！此比丘可稱爲不入魔之住屋，不屈服於魔之權力。彼之頸脫於魔索，彼解離魔縛，不順於波旬之意欲。」

〔一一五〕 第二 魔索（二）

* 二三七 「諸比丘！以眼所識之色快意、可愛、樂、喜愛，誘生欲念。比丘若喜悅、讚美於此，戀著於此而住者，此比丘則被縛於眼所識之色，可稱爲入魔之住屋，屈服於魔之權力，以順於波旬之意欲。意所識之法快意、可愛、樂、喜愛，誘生欲念，比丘若喜悅、讚美於此，戀著於此而住者，諸比丘！此比丘則被縛於意所識之法，稱爲入魔之住屋，屈服於魔之權力，以順於波旬之意欲。」

八三一三 諸比丘！以眼所識之色快意、可愛、樂、喜愛，誘生欲念。比丘若不喜悅、不讚美於此，不戀著於此而住者，諸比丘！此比丘則不被縛於眼所識之色，稱爲不入魔之住屋，不屈服於魔之權力，不順於波旬之意欲……諸比丘！耳所識之聲……鼻所識之香……舌所識之味……身所識之觸……意所識之法快意、可愛、樂、

* 喜愛，誘生欲念。比丘若不喜悅、不讚美於此，不戀著於此而住者，諸比丘！此比丘則稱爲不被縛於意所識之法，不入魔之住屋，不屈服於魔之權力，不順於波旬之意欲。」

〔二六〕 第三 世間欲類（一）

* 二 「諸比丘！余不言，依行往世間之終而可知可見世間之終①，然則諸比丘！余亦不言不達世間之終，而可到達苦之終。」宣說此後，世尊則從座起，而入精舍。

三 時，世尊離去不久，此等之比丘心生思念：「諸友！世尊爲我等說：『諸比丘！余不言依行往世間之終而可知可見世間之終，然則諸比丘！余亦不言不達世間之終，而可得達苦之終。』如是略說此教，而未精細解說其意義，即從座起，而入精舍。對世尊所略說，有誰能詳細解說此教之意義耶？」

四 時，此等比丘心生思念：「此尊者阿難，乃大師所稱揚，爲有智之同梵行者所尊敬。尊者阿難於世尊所略說未精細解說之意義，能精細解說此教之意義。吾等當詣尊者阿難處。詣已，向尊者阿難，可問此之意義。」

五 於是，此等比丘來詣阿難處。詣已，與尊者阿難共相問訊，交談親愛、懇懃之

94

語已，坐於一面。

六 坐於一面之此等比丘，向尊者阿難曰：「友阿難！世尊爲我等說：『諸比丘！余不言依行往世間之終而可知可見世間之終，然則，諸比丘！余亦不言不達世間之終，而可得達苦之終。』」如是略說此教，而未精細解說此教之意義，即從座起，而入精舍。友！世尊去後不久，吾等比丘心生思念：「諸友！世尊爲我等說：『諸比丘！余不言依行往世間之終而可知可見世間之終，然則，諸比丘！余亦不言不達世間之終，可得達苦之終。』」如是略說此教，而未精細解說此教之意義，即從座起，而入精舍。對世尊之略說，而未詳細解說者，誰能詳細解說此教之意義耶？」友！於此，吾等心生思念：「諸友，此尊者阿難爲大師所稱揚，爲有智之同梵行者所尊敬。尊者阿難或對世尊之略說，而未詳細解說者，能詳細解說此教之意義。吾等來詣尊者阿難處，詣已，可向尊者阿難以問此義。」請尊者阿難，以爲解說。」

七 「諸友！譬如有人欲得樹心，爲求樹心、探尋樹心而巡行，於有樹心之挺拔直立樹前，捨其根，捨其幹，思向枝葉以探尋樹心。當大師現前，於世尊之外，向吾問此意義，汝等尊者之所思，此義亦猶如是。諸友！此世尊，知而示知，見而示見，

是眼、是智、是法、是梵、是語者、說者，爲齋持利益，是施與甘露味之法主如來。而今正是向世尊奉問此意義之時，世尊爲汝等賜予釋答，汝等對此應護持。」

八 「實則友阿難！世尊知而示知，見而示見，是眼、是智、是法、是梵、是語者、說者，爲齋持利益，是施甘露味之法主如來，而今正是向世尊奉問此義之時。世尊爲我等釋答，我等當護持於此。然而尊者阿難，爲大師所讚揚，有智之同梵行者所尊敬。尊者阿難對世尊之略說，能以詳解此教之意義，而未予詳加解說。尊者阿難！當不爲難，請爲解說。」

九 「然則，諸友！且諦聽，善思惟，我當爲說。」

「唯然，友！」此諸比丘應答尊者阿難。

一〇 尊者阿難答說，如次曰：「諸友！世尊爲汝等說：『諸比丘！余不言由行往世間之終而可知可見世間之終，然而諸比丘！余亦不言不達世間之終，而可得達苦之終。』如是，諸友！世尊略說示教，而未精細解說其意義，即從座起，而入精舍，對此教之意義，余如是詳知：

一一 諸友！凡夫依彼以爲世^②想，若有以爲世想者，於聖者之語義彼稱之爲世。

諸友！依何以爲世想？以爲世思者？諸友！若依眼以爲世想，以作爲世思者，諸法友！若依耳……依鼻……依舌……依身……諸友！依意，以爲世想、以爲世思者，於聖者之語義，彼稱爲世。諸友！若因彼以爲世想，以爲世思者，於聖者之律，彼稱爲世。

96
一二 世尊爲汝等說：『諸比丘！余不言依行往世間之終而可知可見世間之終，然而諸比丘！余亦不言不達世間之終，而可得達苦之終。』如是略說示教，而未解說其詳細意義，即從座起，而入精舍。諸友！世尊之略說示教，而未精細解說其意義，此教之意義，余如是知。然而汝等尊者若有意願，當詣世尊住處，以奉問此義，世尊將予釋答，則應護持。』

「唯然，友！」此比丘等應答尊者阿難，即從座起，往詣世尊住處，禮拜世尊，坐於一面。

一三 坐於一面之諸比丘，白世尊曰：「大德！世尊爲我等〔說〕：『諸比丘！余不言依行往世間之終而可知可見世間之終，然而諸比丘！余亦不言不達世間之終，而可達得苦之終。』」如是略說示教而未解說其詳細意義，即從座起，而入精舍。大德！

世尊離去未久，吾等心如是思念：「諸友！世尊爲吾等說：『諸比丘！余不言依行往世間之終而可知可見世間之終，然而諸比丘！余亦不言未達世間之終而可達得苦之終。』」如是略說示教，而未解說詳細之意義，即從座起，而入精舍。對世尊之略說示教，而未作詳細解說其意義，有誰能詳細解說此教之意義耶？」

一四 大德！吾等心生思念：「此尊者阿難爲大師所稱揚，爲有智之同梵行者所尊敬。

敬。尊者阿難或對世尊之略說示教，而未作詳細解說，當能詳細解說此教之意義。

吾等往詣尊者阿難之處，向尊者阿難當可問此意義。」因此，大德！吾等往詣阿難住處，向阿難請問此意義。

一五 大德！尊者阿難爲吾等，以此法、以此句、以此文解說其意義。」

「諸比丘！阿難是賢者，諸比丘！阿難是大智者。諸比丘！汝等若向余問此之意義，余亦與阿難之對此所釋答作完全相同之釋答。此即其意義，當如是對此護持。」

註① 依註之「世間之終」(lokassa anto)，謂輪迴世界之終，即言終結輪迴之轉生。

② 對 loka-saññī, loka-māṇī 註有 loko ti sañjanāti c'eva maññati ca，乃「以爲世想

者，以爲世思者」。

(二二七) 第四 世間欲類(二)

* 二 「諸比丘！余正覺以前，爲未證正覺之菩薩〔時〕，起如是之心：『余心曾觸世間之欲念，於今，已成過去、滅盡、變壞。於此，余心或對現在之欲念有多動，或對未來之欲念有少動。諸比丘！當時余起如是心，對余心曾有觸之世間欲念，於今已成過去、滅盡、變壞者，於此，余爲自己應不放逸，常防護正念。』

三 然而諸比丘！汝等心亦會有觸世間欲念，於今已成過去、滅盡、變壞。於此，汝等之心或有對現在之欲念多動，或有對未來之欲念少動，然則諸比丘！汝等之心亦會有觸五種之欲念，於今已爲過去、滅盡者。於此，汝等爲自己應不放逸，常防護正念。

98

四 然而，諸比丘！此爲須知^①之境，眼之滅，離色想^②之欲，此爲須知之境。耳之……鼻之……舌之……身之……意之滅，離法想之欲，此爲須知之境。」

五 說此之後，世尊即從座起，而入精舍。

六時，世尊離去未久，此等比丘心生思念：「諸友！世尊爲吾等說：『諸比丘！③
然則，此爲須知之境。眼之滅，以離色想之欲，此爲須知之境。耳之……鼻之……
舌之……身之……意之滅，以離法想之欲，此爲須知之境。』如是簡略說示此教而
未詳細解說其意義，即從座起而入精舍。對世尊略說示教而未詳細解說，有誰能詳
細解說此教之意義？」

七時，此等比丘心生思念：「此尊者阿難乃大師所稱揚，爲有智之同梵行者所尊
敬，尊者阿難或對世尊之略說，能詳細解說此教之意義。吾等當詣尊者阿難住處。
詣已，向尊者阿難請問此之意義。」

八因此，此等比丘往詣阿難住處。詣已，與尊者阿難共相問訊，交換親愛、懇懃
之語後，坐於一面。

九坐於一面之此等比丘，言尊者阿難曰：「友阿難！世尊爲吾等說：『諸比丘！然
則，此爲須知之境。眼之滅，以離色想之欲④，此爲須知之境。耳之……鼻之……
舌之……身之……意之滅，以離法想之欲，此爲須知之境。』如是略說示此教而未
詳細解說此意義，即從座起而入精舍。友！世尊離去未久，吾等心生思念：『世尊

爲吾等說：「諸比丘！然則，此爲須知之境。眼之滅，以離色想之欲，此爲須知之境。耳之……鼻之……舌之……身之……意之滅，以離法想之欲，此爲須知之境。」如是略說示此教而未詳細解說此意義，即從座起而入精舍。對世尊所略說而未詳細解說者，有誰能詳細解說此教之意義耶？」友！吾等心生思念：「諸友！尊者阿難爲大師所稱揚，爲有智之同梵行者所尊敬。尊者阿難或對世尊之所略說而未作詳解說者，當能詳細解說此教之意義。吾等則詣尊者阿難住處，向尊者阿難問此意義。」尊者阿難，且請解說。」

一〇八一 「諸友！譬如有人欲得樹心，尋求樹心，探索樹心而出往巡行，應於有樹心之樹前^⑤……

一二 「然則諸友！且聽聽，當善思惟，我將說此。」

「唯然，友！」此等比丘應答尊者阿難。

一三 尊者阿難作如次言曰：「諸友！世尊爲汝等說：『諸比丘！然則，此爲須知之境。眼之滅，以離色想之欲，此爲須知之境。耳之……鼻之……舌之……身之……意之滅，以離法想之欲，此爲須知之境。』如是諸友！世尊之略說示教，而未詳細

解說其意義，余如是知此教之意義。「諸比丘！然則，此爲須知之境。眼之滅，以離色想之欲，此爲須知之境。」諸友！於此，世尊乃說示六處^⑥之滅盡也。

一四 諸友！對世尊略說示教而未詳細解說其意義者，余如是知此教之意義。然則，汝等尊者若有意願者，當往詣世尊住處請問此義，即如世尊所釋答，則應護持。」

「唯然，友！」此諸比丘應諾尊者阿難後，即從座起，往詣世尊住處，禮拜世尊，坐於一面。

一五 坐於一面之此等比丘，白世尊曰：「大德！世尊爲吾等說：『諸比丘！然則，此爲須知之境，眼之滅，以離色想之欲，此爲須知之境。耳之……鼻之……舌之……身之……意之滅，以離法想之欲，此爲須知之境。』」如是略說示教而未詳細解說此意義，即從座起而入精舍。大德！世尊離去未久，吾等心生如是思念：「諸友！世尊爲吾等：『諸比丘！然則，此爲須知之境，眼之滅，以離色想之欲，此爲須知之境。耳之……鼻之……舌之……身之……意之滅，以離法想之欲，此爲須知之境。』」如是略說示教而未詳細解說此意義，即從座起而入精舍。對世尊略說示教而未詳細解說此意義者，有誰能詳細解說此教之意義耶？」

一六 大德！吾等心生思念：「此尊者阿難乃大師所稱揚，乃有智之同梵行者所尊敬。尊者阿難對世尊之略說而未詳細解說此意義者，或能詳細解說此教之意義。吾等當詣尊者阿難住處，可向尊者阿難請問此意義。」

一七 大德！因此，我等往詣阿難住處，向尊者阿難請問此意義。大德！尊者阿難，爲吾等，以此法、以此句、以此文解說此意義。」

「諸比丘！阿難爲賢者，諸比丘！阿難爲大智者，諸比丘！汝等若向余問此意義，亦與問於阿難之此釋答，完全相同之釋答。此乃其意義，如是對此應護持。」

註① 爲心之防護，應不放逸，應常正念，謂非於過去之已知境 (*āyatana-vidita*) 是於未來當知境 (*āyatana-veditabba*) 之意。

② 「對色之想」乃色之概念。對香、味、觸、法亦然。

③ 以下本經（一一七）和一六經之異，唯此「中」之文句而已。

④ 於原典：「離欲」換用 *nirujjhati*「滅」。余倣六節以下之文而用「離欲」邊羅字作 *virajjati*。

⑤ 參照一六經七。

⑥ 六處（處於上面譯爲境，同一原語）之滅盡謂涅槃。

〔二一八〕 第五 帝釋

一 爾時，世尊住王舍城外之靈鷲山。

二 時，諸天之主帝釋，來詣世尊住處。禮拜世尊，立於一面。

三 立於一面之諸天主帝釋，如次白世尊言：「大德！於此大德！或有情於現生不得入涅槃，乃以何爲因？以何緣耶？」大德！又此處，或有情於現生入於涅槃，乃以何爲因？以何爲緣耶？」¹⁰²

四 「諸天之主！眼所識之色快意、可樂、可愛、喜愛，誘生欲念，比丘若喜悅、讚美於此，戀著於此而住者，則喜悅、讚美於此，而戀著於此而住者之識，則依止於此，取執於此。諸天之主！有執取之比丘，不得入涅槃。」

五 九 諸天之主！耳所識之聲……鼻所識之香、舌所識之味……身所識之觸……意所識之法快意、可愛、可樂、喜愛，誘生欲念。比丘若喜悅、讚美於此，戀著於此而住者。則喜悅、讚美於此；而戀著於此而住者之識，則依止於此，取執於此。

諸天之主！有取執之比丘，不得入涅槃。

一〇 諸天之主！於此，或有情現生之不得入涅槃，乃此因、此緣。

一一、一六 諸天之主！眼所識之色快意、可愛、樂、喜愛，誘生欲念，比丘若不喜悅、不讚美於此，不戀著於此而住者，則不喜悅，不讚美於此；不戀著於此而住者之識，則不依止於此，不取執於此。諸天之主！無取執之比丘入於涅槃。諸天之主！耳所識之聲……鼻所識之香……舌所識之味……身所識之識……意所識之法快意、可愛、樂、喜愛，誘生欲念，比丘若不喜悅、不讚美於此，不戀著於此而住者，則不喜悅、不讚美於此；不戀著於此而住者之識，即不依止於此，不取執於此。諸天之主！無取執之比丘入於涅槃。

一七 諸天之主！於此，或有情之現生入於涅槃，乃以此因、乃以此緣。」

〔二九〕 第六 五結乾闥婆子

一 爾時，世尊住王舍〔城外〕之靈鷲山。

二 時乾闥婆之子五結，來詣世尊住處，禮拜世尊、立於一面①。

註① 以下同一八經，唯五結天子換「諸天主帝釋」而已。

〔二二〇〕 第七 舍利弗

一 爾時，尊者舍利弗住舍衛〔城外〕之祇陀林給孤獨長者之園。

二 時，有一比丘來詣尊者舍利弗住處，與尊者舍利弗共相問訊，交談親愛懇懃之語後，坐於一面。

三 坐於一面之彼比丘，言尊者舍利弗曰：「友舍利弗！同住之比丘捨棄戒而轉向俗身。」

四 「友！不守諸根之門，不辨食物之量，不專心於覺醒者，當即如是。友！實則彼之比丘者，不守諸根之門，不辨食物之量，不專心於覺醒者，則彼對完具極淨之梵行，欲終生續行，未有如是之理。」

五 友！實則彼比丘若守諸根門，辨食物量，專心於覺醒者，彼能終生續行完具之極淨梵行，則有如是之理。

六 友！如何爲守諸根之門耶？友！於此有比丘，以眼見色，不執總相，不執別相，

彼若不攝護眼根而住者，則以此爲因，有貪、憂、惡、不善之法來襲於彼。然而彼爲實行攝護其眼根，達到守眼根，眼根之攝護。以耳……以鼻……以舌……以身……以意識法，不執總相，不執別相，彼若不攝護意根而住者，則以此爲因，有貪、憂、惡、不善之法來襲於彼。然而彼爲實行攝護其意根，達到守意根，意根之攝護。友！如是爲守諸根門。

七 友！如何於辨食物之量耶？友！於此有比丘，深思省慮以攝取食物，不爲戲奢，不爲莊嚴莊飾，只要此身之存住，對此繼續，以防危害，乃爲梵行之利益。思：「如是，棄除舊之苦感，不生新之苦感。余有生活之質，無有過誤，應得安樂住。」友！如是於食物辨量。

八 友！如何專心於覺醒耶？友！於此有比丘，於日中因經行安坐，以除心諸障礙之法①。於夜②之初分，因經行安坐，以除心諸障礙之法，於夜之中分，右脇作獅子臥，以一足疊於另一足，正念正智，胸置起牀之想，而於夜之後分起出，因經行安坐，除心諸障礙之法，友！如是爲專心覺醒。

九 然而友！應如是修習：『守我等諸根之門，於食物辨量，專心於覺醒。』友！

汝等必如是修習。」

註① *avarana=nivarana*，謂指貪欲、瞋恚、惛沈、掉悔，疑等五種。

② 夜間之十二小時三分而稱爲初分、中分、後分。

〔一一〕 第八 羅睺羅

一 爾時，世尊住舍衛〔城外〕祇陀林，給孤獨〔長者〕之園。

二 時，世尊獨坐冥想，心起如是之思念：「羅睺羅正完熟解脫之法，我更指教羅睺羅以滅盡諸漏。」

三 於是，世尊於晨早著內衣、持鉢衣，爲托鉢赴舍衛城中，食後從托鉢歸來，以呼尊者羅睺羅曰：「羅睺羅！當取座具，我等爲日中之休息，往安達林。」

「唯然，大德！」尊者羅睺羅應諾世尊，持坐具隨世尊之後而行。

四 其時，有數千之天神等，亦隨世尊而行：「今日世尊更爲指教尊者羅睺羅，於滅盡諸漏。」

106

五時，世尊已入安達林，於一樹下坐於所設之座，尊者羅睺羅亦禮拜世尊，坐於

一面。世尊言於坐在一面之尊者羅睺羅曰：

六「羅睺羅！汝於此作如何思惟耶？眼是常住耶？抑無常耶？」

「大德！是無常。」

「凡物之無常，是苦耶？抑樂耶？」

「大德！是苦。」

「凡物之無常、苦而變壞之法，以『此是我所，此是我，此是我之我。』如是認識否？」

「不也！大德，非是。」

「色是常住耶？抑無常耶？」

「大德！是無常。」

• १०४ •

「眼識是常住耶？抑無常耶？」

「大德！是無常。」

「眼觸是常住耶？抑無常耶？」

「大德！是無常。」

「凡以此眼觸爲緣所生之受、想、行、識所攝者，此亦是常住耶？抑無常耶？」

「大德！是無常。」

「凡物之無常，是苦耶？抑樂耶？」

「大德！是苦。」

「凡物之無常、苦而變壞之法，以『此是我所，此是我，此是我之我。』如是認

識否？」

「不也！大德！非是。」

七〇「耳是……鼻是……舌是……身是……」

一一「意是常住耶？抑無常耶？」

「大德！是無常。」

「凡物之無常，是苦耶？抑樂耶？」

「大德！是苦。」

「凡物之無常、苦而變壞之法，以『此是我所，此是我，此是我之我。』是如認識否？」

107

「法是常住耶？抑無常耶？」

「大德！是無常。」

四百一

「意識是常住耶？抑無常耶？」

「大德！是無常。」

「意觸是常住耶？抑無常耶？」

「大德！是無常。」

「凡以此意觸爲緣所生之受、想、行、識所攝者，彼亦常住耶？抑無常耶？」

一大德！是無常。」

「凡物之無常，彼是苦耶？抑樂耶？」

「大德！是苦。」

「凡物之無常、苦而變壞之法，以『此是我所，此是我，此是我之我。』如是認識否？」

「不也！大德！非是。」

一二 「羅睺羅！如是觀之，有聞聖弟子厭嫌於眼，厭嫌於色，厭嫌於眼識，厭嫌於眼觸，凡以眼觸爲緣所生之受、想、行、識所攝者，亦厭嫌於此……於耳……於鼻……於舌……於身……厭嫌於意，厭嫌於法，厭嫌於意識，厭嫌於意觸，凡以意觸爲緣所生之受、想、行、識所攝者，亦厭嫌於此。因厭嫌而離欲，因離欲而得解脫，於得脫而『我解脫』之智生，證知：生已盡、梵行已成、應作已作、更不爲如是再生。」

一三 世尊宣說已！尊者羅睺羅心歡喜，歡受世尊之所說。而於此宣說之釋答，尊者羅睺羅無所取著，其心由諸漏解脫。數千之天神等亦起離塵遠垢之法眼，「凡集法者、皆滅法也。」

(二二二) 第九 繫縛

一 「諸比丘①！爲說可繫縛之法與繫縛，且諦聽。

108

二 諸比丘！何者是可繫縛之法？何者是繫縛耶？

三 諸比丘！以眼所識之色快意、可愛、樂、喜愛，誘生欲念，諸比丘！此等稱爲可繫縛之法。凡對此之欲染，此即是繫縛於此。

四〔八〕 諸比丘！耳所識之聲……鼻所識之香……舌所識之味……身所識之觸……意所識之法快意、可愛、樂、喜愛，誘生欲念，諸比丘！此等稱爲可繫縛之法，凡對此之欲染，即是繫縛於此。」

註① 參照一〇九經。

〔一一三〕 第十 取執

- 一 「諸比丘①！爲說可取執之法與取執，且諦聽。」
- 二 諸比丘！何者爲可取執之法？何者爲取執耶？
- 三 諸比丘！眼所識之色②……

諸比丘！此等稱爲可取執之法。凡對此之欲染，即是取執於此。」

世間欲類品第二（終）

其攝頌曰：

魔索說二經

以世間欲類

又以說二經

帝釋與五結

尊者舍利弗

與及羅睺羅

繫縛與取執

以此名此品

註① 參照一一〇經。

② 以下一二一經之三同以下。

第三 居士品

〔二二四〕 第一 毘舍離

一 爾時，世尊住於毘舍離（城外）之大林重閣講堂。

二 時，名爲郁瞿婁毘舍離之居士，來詣世尊住處……

三 坐於一面之毘舍離人郁瞿婁居士，白世尊曰：「大德！於此①或有情於現生不得入於涅槃，以何爲因？以何爲緣耶？」大德！於此而又，或者有情於現生入於涅槃，以何爲因？以何爲緣耶？」

四 「居士！眼所識之色快意、可愛、樂、喜愛，誘生欲念，比丘若喜悅、讚美於此，戀著於此而住者，則喜悅、讚美於此，戀著於此而住之諸識，則依止於此，取著於此。居士！有取執之比丘，則不入於涅槃。

五 九 居士！耳所識之聲……鼻所識之香……舌所識之味……身所識之觸……意所識之法……居士！有取執之比丘，則不入於涅槃。

一〇 居士！於此，或有情於現生不入於涅槃，即以此爲因，以此爲緣。

一一〇一六 居士！眼所識之色快意、可愛、樂、喜愛，誘生欲念，比丘若不喜悅、不讚美於此，不戀著於此而住者，則不喜悅、不讚美於此，不戀著於此而住者之識，即不依止於此，不取執於此。居士！無取執之比丘，則入於涅槃。居士！耳所識之聲……鼻所識之香……舌所識之味……身所識之觸……意所識之法……居士！無取執之比丘，則入於涅槃。

一七 居士！於此，或有情於現生入於涅槃者，以此爲因，以此爲緣。」¹¹⁰

註① 參照一一八經之三。

〔二二五〕 第二 發提

一 爾時，世尊住發提族中之發提村。

二 時，名郁瞿婁發提村人之居士，來詣世尊住處……

三 坐於一面之發提村人居士郁瞿婁白世尊曰：「大德！於此，或者有情於現生不入

於涅槃，以何爲因？以何爲緣耶？」

四〇一六〔應如前經之詳說〕

一七 居士！於此，或者有情於現生入於涅槃，以此爲因，以此爲緣。」

〔二二六〕 第三 那爛陀

一 爾時，世尊住那爛陀之婆瓦利加菴羅林。

二 時，居士優波離，來詣世尊住處……

三 坐於一面之居士優波離，白世尊曰：「大德！於此，或有情於現生不入於涅槃者，以何爲因？以何爲緣耶？於此而又，或者有情於現生入於涅槃者，以何爲因？以何爲緣耶？」

四〇一六〔可照前經之詳說〕

一七 於此，居士！或有情於現生入於涅槃，乃以此爲因，以此爲緣。」

〔二二七〕 第四 婆羅陀闍

一 爾時，尊者賓頭羅婆羅陀闍，住憍賞彌國之瞿史羅園。

二 其時，優填那王來詣尊者賓頭羅婆羅陀闍住處，與尊者賓頭羅婆羅陀闍共相問

訊，交換親愛懇懃之語後，坐於一面。

三 坐於一面之優填那王言尊者賓頭羅婆羅陀闍曰：「婆羅陀闍！此年輕之比丘等，少年黑髮叢生而多顯活力，以青春盛年之身，無娛於諸欲，一生行完具極淨之梵行，以至終生者，以何爲因？以何爲緣耶？」

四 「大王！此乃彼之知者、見者、世尊、應供者、正等覺者之所宣說，而曰：『來！諸比丘！汝等對於與母相等年齡之女，當起母心想，對與姊妹相等年齡之女，當起姊妹心想，對於與女兒年齡相等之女，當起女兒心想。』大王！對此亦然，此乃年輕比丘等，少年黑髮叢生而多顯活力，以青春盛年之身，無娛於諸欲，一生行極淨之梵行，以至終生之因、之緣是。」

五 「婆羅陀闍！心乃虛浮者，或將對於與母相等年齡之女亦起欲念，或對與姊妹相等年齡之女亦起欲念，或對於與女兒相等年齡之女亦起欲念。婆羅陀闍！此年輕比丘，少年黑髮……以至終生，或有他因、他緣耶？」

六 「大王！此彼之知者、見者、世尊、應供者、正等覺者之所說。而曰：『來！諸比丘！觀察此身由腳掌以上，由髮梢之下，以至皮膚，乃充滿種種不淨之物。此身

有髮、毛、爪、齒、皮膚、肉、筋、骨、骨髓、腎、心、肝、膜、肺、大腸、小腸、胃、糞、膽汁、啖、膿、血、汗、脂、淚、膏、唾、鼻涕、關節液、尿、腦漿等是。」大王！對此亦然，此年輕比丘等，少年黑髮……以至終生之因、之緣。」

七「婆羅陀闍！」有彼等身之修養、有戒之修養、有心之修養、有智之修養者，此乃爲之易者。然而婆羅陀闍！無彼等身之修養、無戒之修養、無心之修養、無智之修養者，此乃爲之不易。婆羅陀闍！或有人念：「當思惟我之不淨，」彼思惟爲淨。此年輕比丘等，少年黑髮……以至終生，有他之因、他之緣耶？」

八「大王！此乃彼知者、見者、世尊、應供者、正等覺者之所宣說，而曰：『來！諸比丘！汝等爲護諸根而住，以眼見色，則不執總相，不執別相。人若不攝護眼根而住者，以此爲因，貪、憂、惡、不善之法，則來襲於彼。爲實行攝護眼根，守護眼根，以達到攝護眼根。以耳……以鼻……以舌……以身……以意識法，不執總相，不執別相。人若不攝護意根而住者，以此爲因，貪、憂、惡、不善法，則來襲於彼。爲實行其攝護意根，守護意根，以達到攝護意根。』大王！對此亦然，年輕諸比丘少年黑髮……以至終生之因、之緣。」

九 「尊婆羅陀闍！」是不思議，尊婆羅陀闍！是稀有者。尊婆羅陀闍！依彼知者、見者、世尊、應供者、正等覺者之所說，此諸年輕比丘，少年黑髮叢生而多顯活力，以青春盛年之身，無娛於諸欲，終生以行完具極淨梵行之因之緣者。

113
一〇 尊婆羅陀闍！余亦曾不守身、不守語、不守心、不樹立正念、不攝護諸根而入後宮，當時過大欲念惱迫余。然而尊婆羅陀闍！余守身、守語、守心、樹立正念、攝護諸根入後宮，當時余未爲欲念所惱倒。

一一 奇哉！尊婆羅陀闍！奇哉！尊婆羅陀闍！尊婆羅陀闍恰如倒者起，覆者披露，對迷路者語示以道，於黑闇舉起油燈，言：「有眼者得見，」如是乃明瞭尊婆羅陀闍之說法。尊婆羅陀闍！余歸依彼世尊，亦歸依法與比丘僧，尊婆羅陀闍！願受納余自今日起，終生歸依爲信士。」

〔一二八〕 第五 須那

- 一 爾時，世尊住王舍〔城外〕之竹林，迦蘭陀飼養園。
- 二 其時，居士之子須那來詣世尊住處……
- 三 坐於一面之居士子須那，白世尊曰：「大德①！於此，或有情於現生不得入於涅

槃，以何爲其因？以何爲其緣耶？而又於此，或者有情於現生入於涅槃者，以何爲因？以何爲緣耶？」

〔如一二七經之詳說〕

「須那！於此，或有情之……以此爲因、爲緣。」

註① 參照一二八、一二九、一二四、一二六經。

〔一二九〕 第六 瞞史羅

一 爾時，尊者阿難住憍賞彌城之瞿史羅園。

二 時，瞿史羅居士來尊者阿難住處……

三 坐於一面之瞿史羅居士，白尊者阿難曰：「大德阿難！所稱：『種種界，種種界者，』大德！世尊所說幾何之種種界耶？」¹¹⁴

四 「居士！有眼界與可意之色，緣眼識與樂感之觸，所生之樂受^①。居士！有眼界與不可意之色，緣眼識與苦感之觸，所生之苦受。居士！有眼界與可捨之色，緣眼

識與非苦非樂所感之觸，所生非苦非樂。

五、九 居士！耳界與……鼻界與……舌界與……身界與……意界與可意之法，緣意識與樂感之觸，所生之樂受。居士！有意界與不可意之法，緣意識與苦感之觸，所生之苦受。居士！緣意界與捨感之觸，所生之非苦非樂。

一〇 居士！以上乃世尊所說之種種界。」

註① 眼界異色界異喜處、二因緣生識、三事和合生觸，又喜觸因緣生樂受（雜含卷十七、五）

〔一三〇〕 第七 詞梨提迦尼

一 爾時，尊者大迦旃延住阿槃提國之拘羅羅迦羅山中。

二 時，居士訶梨提迦尼，來詣尊者大迦旃延住處……

三 坐於一面之居士訶梨提迦尼，白尊者大迦旃延曰：「大德！『緣種種界，生種種觸，緣種種觸，生受種種受。』此乃世尊之所說示。大德！如何緣種種界，生種種觸，緣種種觸，生種種受耶？」

四 「居士！於此有比丘，以眼見可意之色，知：『此爲如是^①，』緣眼識與樂感之觸，生樂受。又以眼見不可意之色，知：『此爲如是，』緣眼識與苦感之觸，生苦受。又以眼見可捨之色，知：『此爲如是，』緣眼識與非苦非樂感之觸，生非苦非樂。

五
九 復次，居士！以耳聞可意之聲……以鼻嗅可意之香……以舌味可意之味……以身觸可意之觸……以意識可意之法，知：『此爲如是，』緣意識與樂感之觸，生樂受。又以意識不可意之法，知：『此爲如是，』緣意識與苦感之觸，生苦受。又以意識可捨之法，知：『此爲如是，』緣意識與非苦非樂感之觸，生非苦非樂。
一〇 如是，居士！緣種種界，生種種觸，緣種種觸，生種種受。」

註① 「此爲如是」於此謂色之可意。PTS本及暹羅本「眼識」之次有「當感樂」之語。依註釋所示之意，照另一異本之所示，此語應可省略。

一 爾時，世尊住跋伽國失悅摩羅山恐怖林之鹿苑中。

二 時，那拘羅父居士，來詣世尊住處……

三 坐於一面之那拘羅父居士，白世尊曰：「大德！於此或有情於現生不得入於涅槃，以何爲因？以何爲緣耶？」大德！於此，或者有情於現生入於涅槃者，以何爲因？以何爲緣耶？」

四 九 「居士！有眼所識之色①……

一〇 居士！於此，或者有情於現生，不得入於涅槃，以此爲因、以此爲緣。

一一 一六 居士！有眼所識之色②……

一七 居士！於此，或者有情於現生，入於涅槃者，以此爲因、以此爲緣。」

註① 以下同一八經四九。

② 以下同一八經一一六。

〔三三〕 第九 魯醯遮

117

一 爾時，尊者大迦旃延住阿槃提國之摩羯羅迦多^①城外森林中之草庵。

二 時，魯醯遮婆羅門之衆多弟子，採薪之青年等，來詣尊者大迦旃延之草庵，於其周圍徘徊巡行，以高聲、大聲，行種種之挑戲^②言：「此等圓頭之似非沙門，乃由梵天足部所生之邪黑醜奴，此等唯爲擔荷夫所恭敬、尊重、供養、禮讚者。」

三 於是，尊者大迦旃延出精舍來，告此等青年曰：「汝青年等！勿作響，我爲汝等說法。」作如是言時，彼青年等默然而止。

四 時尊者大迦旃延，以偈語告此青年等曰：

爲善護持。

(一) 此等猶憶古法之古婆羅門，以戒爲第一，而以壓其忿，其守諸根門，是

棄此，而不予問聞^③。」謗醉於本族，則以行非事。

(三) 違背於怯弱好勇之徒者，爲忿之所壓，執種種刀杖，不守諸根門，而勤空勞者，猶人夢得財。

(四) 斷食露地臥，晨早之水浴，讀誦三吠陀，著粗獸皮衣，結髮及塗泥，持

咒〔取〕戒禁，〔實履〕苦行者。

(五) 詐術及曲杖，以水拭顏面，以此等明爲，婆羅門要具，爲生小利者。

(六) 能獲於禪定，清澄而無濁，對一切生類，無邪障之心，而此始可達，至於梵天道。」

五 因此，此青年等怒而思不快意，來至魯醯遮婆羅門之處，以告彼曰：「尊者！願有所知，沙門大迦旃延只管嘲罵婆羅門之神咒。」如是言時，魯醯遮婆羅門怒而思不快意。

六 魯醯遮婆羅門心更思念：「我僅聞此青年等之言，則謗罵沙門大迦旃延，此於我爲不適宣。我當赴彼住處而問。」

七 因此，魯醯遮婆羅門與此等青年，共赴尊者大迦旃延住處，與尊者問訊、交談親愛懇懃之語後，坐於一面。¹¹⁹

八 坐於一面之魯醯遮婆羅門，語尊者大迦旃延語曰：「迦旃延！余之衆多弟子，採薪之青年等，來此處否？」

「婆羅門，汝之衆多弟子，採薪之青年等曾來此處。」

「尊者迦旃延與此等青年之間，有何等之談話否？」

「婆羅門！余與此等青年之間，有如何之談話。」

「尊者迦旃延與此等青年之間，有如何之談話耶？」

「婆羅門！余與此等青年之間有如是之談話：

(一)「此等猶憶古法之古婆羅門，以戒爲第一，而以壓其忿，其守諸根之門，是爲善護持。……

(二)能獲於禪定，澄清而無濁，對一切生類，無邪障之心，而此始可達，至於梵天道」。

「婆羅門！余與此等青年之間，作如是談話。」

九 「尊者迦旃延！所言『不守護諸根門』者，迦旃延！幾何爲不守護諸根門耶？」

一〇 「婆羅門！於此，有人以眼見色，則心傾於可愛之色，不能使正念現前，缺乏思慮而住；又不如實知彼心解脫、慧解脫，則彼所起之惡、不善之諸法，不能消滅無餘。

一一「五 以耳聞聲……以鼻嗅香……以舌味味……以身觸觸……以意識法，心

傾可愛之法，背拂於不可愛之法，不能使正念現前，缺乏思慮而住；又不如實知心解脫、慧解脫，則彼所起之惡、不善之諸法，不能消滅無餘。

一六 婆羅門！如是爲不守護諸根門者。」

一七 「尊者迦旃延！是不思議。尊者迦旃延！是稀有。尊者迦旃延！以不守護諸根門者，說不守護諸根門。尊者迦旃延！所言『守護諸根門』，尊者迦旃延！幾何爲守護諸根門耶？」

一八 「婆羅門！於此，有比丘以眼見色，則心不傾於可愛之色，不背拂於不可愛之色，使正念現前，無量思慮而住；又如實知彼心解脫、慧解脫，彼所起之惡、不善法，則消滅無餘。

一九「二三 以耳聞聲……以鼻嗅香……以舌味味……以身觸於所觸……以意識法，心不傾於可愛之法，不背拂於不可愛之法，使正念現前，無量思慮而住；又如實知彼心解脫、慧解脫。彼所起之惡、不善法，則消滅無餘。

二四 婆羅門！如是則爲守護諸根門。」

二五 「尊者迦旃延！是不思議！尊者迦旃延！是稀有！尊者迦旃延乃以守護諸根

121

門者，說示守護諸根門。奇哉！尊者迦旃延！奇哉！尊者迦旃延！尊者迦旃延恰如使倒者起，覆者顯露，迷道者得示以道，如黑闇中舉起油燈，使「有眼者得見，」如是，尊者迦旃延以種種方法，說法使明瞭。尊者迦旃延！余即歸依彼世尊，亦歸依法及比丘僧。尊者迦旃延！容納余從今日起，終生歸依爲信士。尊者迦旃延若入摩羯羅多信士之家時，即請應入魯醯遮之家，於此，或青年男子或青年女子，當禮敬、迎拜尊者迦旃延，又有供奉座席與水者，此乃爲彼等長時利益安樂。」

註① 雜阿含經卷九，於三十一經爲「獵獮室」。

② PTS本爲 *selissaka* 暹羅本爲 *seleyyaka* 在暹羅本的註釋爲 *selokassaka* 互相捕背而跳起，註爲彼此於行苦熱的 (~. *tāpana*) 「遊戲」。如蛙跳。

③ PTS本雖爲 *jappamase* 照暹羅本之註解爲 *jahāmhase*，以 *jahama*, *sajjhāma* 之韻註之，以採用此。

一 爾時，尊者優陀夷住拘槃荼〔城〕兜泥耶婆羅門之菴羅林中。

二 時，一青年爲伊羅越奢利族出身之婆羅門女之弟子，來至尊者優陀夷住處……

三 尊者優陀夷對坐於一面之青年說法教示，感動勉勵，使令善悅。

四 時，彼青年依尊者優陀夷之說法教示，爲所感動勉勵、喜悅而從座起。來詣伊羅越奢利族所出之婆羅門女處，對彼女語曰：「惟願大姊當知，沙門優陀夷能說初善、中善、終善，具足意義言句之法，說明一切具脩滿淨之梵行。」

五 「然者，汝青年！且以吾之名，招請沙門優陀夷，明日受供食。」

「唯唯，大姊！」青年應諾彼伊羅越奢利族出身之婆羅門女，即詣尊者優陀夷住處，而白尊者語曰：「尊者優陀夷！吾等之師伊羅越奢利族所出之婆羅門女，請尊者承諾明日受供食。」

尊者優陀夷默然許諾。

六 於是，尊者優陀夷其夜過後，晨朝著內衣，持鉢、衣，入伊羅越奢利族所出婆羅門女住處。坐於所設之座。

七 其時，伊羅越奢利族所出之婆羅門女，以勝味之硬軟食物，親手飽滿供養尊者

優陀夷。

八 時，伊羅越奢利族出身之婆羅門女，知尊者優陀夷取食終了，手已離鉢。穿履覆頭坐於高座，白尊者優陀夷曰：「沙門！請說法要。」

「姊妹！時機將來。」言罷即從座起而離去。

九 彼青年又詣尊者優陀夷住處，與尊者相問訊、交談親愛懇懃之話後，坐於一面。尊者優陀夷對坐於一面彼青年說法，教導勉勵使令欣悅。

一〇 彼青年又以尊者優陀夷所說法之教導勉勵、喜悅，而從座起，來詣伊羅越奢利族出身之婆羅門女處，言於彼女曰：「惟願大姊當知，沙門優陀夷說初善、中善、終善，具足意義文句之法，說明一切具脩滿淨之梵行。」

一一 「青年！汝如是讚歎沙門優陀夷。然余亦請於沙門優陀夷：「沙門！請說法要。」彼言：「姊妹！時機將來。」即從座起而去。」

一二 「雖然如是，然而大姊！汝穿履覆頭坐高座作如是言：「沙門！請說法要。」彼尊者則尊法、重法者。」

一三 「然者，青年！汝以吾之名，招請沙門優陀夷明日來受供食。」

「唯然，大姊！」青年應諾伊羅越奢利族出身之婆羅門女，來詣尊者優陀夷住處，語尊者曰：「尊優陀夷！吾等之師伊羅越奢利族出身之婆羅門女，請明日應諾供食。」

尊者優陀夷默然許諾。

一四 於是，尊者優陀夷其夜過後，晨早著內衣，持鉢、衣，入伊羅越奢利族出身之婆羅門女處，坐於所設之座。

一五 時，伊羅越奢利族出身之婆羅門女，以勝味之硬軟食物，親手供養尊者優陀夷至飽滿。

一六 伊羅越奢利族出身之婆羅門女，知尊者優陀夷取食終了，手已離鉢，則脫履露頭坐低座，而白尊者優陀夷曰：「大德！何物之所存，阿羅漢說苦樂耶？何物之不存，阿羅漢不說苦樂耶？」

一七 「姊妹！眼之所存，阿羅漢說苦樂，眼之不存，阿羅漢不說苦樂。耳之所存……鼻之所存……舌之所存……身之所存……意之所存，阿羅漢說苦樂，意之不存，阿羅漢不說苦樂。」

一八 如是言已。伊羅越奢利婆羅門女白尊者優陀夷曰：「奇哉！大德！奇哉！大

德！尊者優陀夷恰如使倒者起，覆者顯露，迷路者語示以道，黑闇中舉油燈，使「有眼者得見」，一如是尊者優陀夷以種種方法，說法使明曉。尊者優陀夷！於此吾當歸依彼世尊，歸依法及比丘僧，惟願尊者優陀夷容納吾自今日起，終生歸依爲信女。」

居士品第三（終）

其攝頌曰：

昆舍離伐地
以及那蘭陀
與婆羅陀闍
須那瞿師羅
及訶梨陀迦
那拘羅之父
乃至魯醯遮
毘紐迦旃陀延
與婆羅門尼

第四 提婆陀訶品

(一三四) 第一 提婆陀訶

一 爾時，世尊住釋迦國名爲提婆陀訶之釋迦族村。

二 於此，世尊呼諸比丘曰：「諸比丘！余未言，所有之比丘於六觸處要作不放逸，¹²⁵
且諸比丘！余亦未言所有之比丘於六觸處不須作不放逸。」

三 諸比丘！彼等比丘乃漏盡之阿羅漢，梵行已立、所作已辦、重擔已捨、自利已
達，盡於生有之纏結，完全已證解脫者。諸比丘！此等之比丘，余不須言於六觸處
作不放逸。何以故？

四 彼等之已成不放逸，彼等已能不再放逸。

五 諸比丘！彼等有學之比丘，未達所願，以求無上安穩（涅槃）而住者，諸比丘！
此等之比丘於六觸處，余言要作不放逸。何以故？

六 諸比丘！眼所識之色，有快意，有不快意，此等快、不快之色，以觸彼心，觸

而不存著於此。因心無執著，則起精進無動，不失正念現前，身體輕安而無狂躁，心住於定，集中於一頂點。諸比丘！余實言觀此不放逸之果，此等比丘於六觸處要作不放逸。

七、一一 諸比丘！耳所識之聲……鼻所識之香……舌所識之味……身所識之觸……意所識之法，有快意亦有不快意，此等快與不快之法，以觸彼等之心，觸而不存在著於此。因無執著於心，則起精進無動，不失正念現前，身體輕安無狂躁，心住於定，集中於一點。諸比丘！余實言觀此不放逸之果，此等比丘於六觸處要作不放逸」。

126

〔三五〕 第一 執著

* 二 「諸比丘！此是汝等之利得，汝等之善利。諸比丘！汝等爲得住梵行之好機。

三 諸比丘！余見名爲六觸處所屬之地獄。於此凡以眼見色，僅見不樂之色，不見樂色；僅見不可愛之色，不見可愛之色；僅見不喜之色，不見可喜之色。凡以耳聞聲……凡以鼻嗅香……凡以舌味味……凡以身觸觸……凡以意識法，唯識不樂之法，不識樂法；唯識不可愛之法，不識可愛之法；唯識不可喜之法，不識可喜之法。

諸比丘！此乃汝等之利得，汝等之善利。諸比丘！汝等爲得住梵行之好機。

四 諸比丘！余見名爲六觸處所屬之天。於此，凡以眼見色，唯見樂色，不見不樂色；唯見可愛之色，不見不可愛之色；唯見可喜之色，不見不可喜之色。凡以耳聞聲……凡以鼻嗅香……凡以舌味味……凡以身觸觸……凡以意識法，唯識樂法，不識不樂法；唯識可愛之法，不識不可愛之法；唯識可喜之法，不識不可喜之法。

諸比丘！此乃汝等之利得，汝等之善利。諸比丘！汝等爲得住梵行之好機。」

〔二三六〕 第三 不執著

二 「諸比丘！諸天及世人乃以色爲遊園，爲色所刺激，因色之變壞、離背、滅盡，諸比丘！諸天及世人乃住於苦。以聲爲遊園……以香爲遊園……以味爲遊園……以觸爲遊園……以法爲遊園，爲法所刺激，因法之變壞、離背、滅盡，諸比丘！諸天世人乃住於苦。」¹²⁷

三 諸比丘！如來、應供者、正等覺者，如實知色之生起與滅沒，甘味、患難與出離，不以色爲遊園，不爲色所刺激，因色之變壞、離背、滅盡，諸比丘！如來住於安住。」

四 世尊如是宣說，善逝如是說已，師更言於此曰：

(一)「色、聲、香、味、觸與一切之法，謂可樂可愛又可意，乃有限者。」

(二)此等於人天世界以爲安樂，此等之所滅，此乃彼等之思苦。

(三)己身滅盡，於聖者雖見爲樂，但一切世間之所見，則反於此。

(四)爲他（愚者）言樂，而聖者於此則言苦；在他言苦，聖者則知此爲樂。

(五)觸之法難知，無智者乃惑此，爲煩惱所覆者則黑闇，不見者則有盲冥。

(六)善人開涅槃之道，知見之人，於此有光明，熟於大法^①之人，則知近於此。

(七)爲生有之欲所服者，隨行於生有之流者，入於魔王之領域者，則不知此法。

(八)除聖者，誰正知涅槃之道，善知此道而漏盡之人，乃入於般涅槃。

五 諸比丘！諸天及世人以色爲遊園，爲色所刺激，因色之變壞、離背、滅盡，諸比丘！諸天世人乃住於苦。以聲……以香……以味……以觸……以法……^②

六 諸比丘！如來、應供者、正等覺者爲……^③」

註① 此八偈和 Sn. 759-765 幾乎同樣，唯此一句與前不同，故變成相反之意義，即於此成
爲 santikena vijānanti mahādhamma-kovidā 於 Sn. 爲 santikena vijānanti magā
dhammass'akovidā 可以取爲「不熟」（如）獸之徒，不知近涅槃。

- ② 以下同四三節。
- ③ 以下同四三節。

(一三七) 第四 惡意者 (一)

* 1 「諸比丘！凡非汝等之有者，皆當放捨，能放捨者，乃爲汝等之利得安樂。」

諸比丘！何物爲非汝等之所有？

三～八 諸比丘！眼非汝等之所有，當放捨，能放捨者，乃爲汝等得利益安樂。耳
……鼻……舌……身……意非汝等之所有，當放捨，能放捨者，乃爲汝等得利益安
樂。

九 諸比丘！譬如於此祇陀林，人人對於草薪枝葉，或運走，或燃燒，或各隨所好

而處理。」人人將「吾等」或運去，或燃燒，或各隨所好而予處理。「汝等有如是之思否？」

「大德！不也。」

「何以故？」

「大德！此非我，此非我之所屬。」

一〇「如是，諸比丘！汝等之眼，此非汝等之所有，當放捨，汝等由於捨此者，乃爲利益安樂。耳是……鼻是……舌是……身是……意是非汝等之所有，當放捨，汝等由於捨此者，乃爲利益安樂。聲是……香是……味是……觸是……法是……。」

〔二三八〕 第五 惡意者（二）

* 二 「諸比丘！凡非汝等之所有者，當予放捨，因汝等之棄捨，此爲汝等之利益安樂。

諸比丘！何者爲非汝等之所有？

三〇八 諸比丘！色非汝等之所有，當放捨，因汝等之放捨，乃爲利益安樂。聲是……香是……味是……觸是……法是非汝等之所有，當放捨，因汝等之放捨，此爲利益安樂。

九 諸比丘！譬如於此祇陀林……^①

一〇 如是諸比丘！色非汝等之所有，當放捨，因汝等之放捨，乃爲利益安樂。聲
是……香是……味是……觸是……法是……。」

註① 參照一三七經之第九節。

〔二三九〕 第六 內因（二）

* 三 「諸比丘！眼是無常。眼生起之因、緣者，此亦是無常。

諸比丘！依無常所生之眼，如何有常住？

130 四 〔八 諸比丘！耳是……鼻是……舌是……身是……意是無常，意生起之因、緣

者，亦是無常。諸比丘！依無常所生之意，如何有常住？

九 諸比丘！如是見之，有聞聖弟子厭嫌^①於眼……更如是證知：不再生來。」

註① 同一經之第九節。

〔一四〇〕 第七 內因（二）

* 三 「諸比丘！眼是苦。眼生起之因、緣者，亦是苦。諸比丘！依苦所生之眼，如何有樂？」

四〔八〕 諸比丘！耳是……鼻是……舌是……身是……意是苦，意生起之因、緣者，亦是苦。諸比丘！依苦所生之法，如何有樂？」

九 諸比丘！如是見之，有聞聖弟子厭嫌^①於色……更如是證知：不再生來。」

註① 同一經之第九節。

〔一四一〕 第八 內因（三）

* 三 「諸比丘！眼是無我。眼生起之因、緣者，亦是無我。諸比丘！依無我所生之眼，

如何有我？」

四〔八〕 諸比丘！耳是……鼻是……舌是……身是……意是無我。意生起之因、緣

者，亦是無我。諸比丘！依無我所生之意，如何有我？

九 諸比丘！如是見之，有聞聖弟子厭嫌^①於眼……更如是證知：不再生來。」

註① 見一經之九節。

〔二四二〕 第九 外因（二）

* 三 「諸比丘！色是無常，色生起之因、緣者，亦是無常。諸比丘！依無常所生之色，如何有常？」

四 〔八〕 諸比丘！聲是……香是……味是……觸是……法是無常。法生起之因、緣者，亦是無常。諸比丘！依無常所生之法，如何有常？」

九 諸比丘！如是見之，有聞聖弟子厭嫌^①於色……更如是證知：不再生來。」

註① 見一經之九節。

〔二四三〕 第十 外因（二）

* 三 「諸比丘！色是苦，色生起之因緣者，亦是苦。諸比丘！依苦所生之色，如何有樂？」

四〔八〕 諸比丘！聲是……香是……味是……觸是……法是苦，法生起之因、緣者，亦是苦。諸比丘！依苦所生之法，如何有樂？」

九 諸比丘！如是見之，有聞聖弟子厭嫌^①於色……更如是證知：不再生來。」

註① 見一經之九節。

〔二四四〕 第十一 外因（三）

* 三 「諸比丘！色是無我。色生起之因、緣者，亦是無我。諸比丘！依無我所生之色，如何有我？」

四〔八〕 諸比丘！聲是……香是……味是……觸是……法是無我。法生起之因、緣者，亦是無我。諸比丘！依無我所生之法，如何有我？」

九 諸比丘！如是見之，有聞聖弟子厭嫌^①於色……更如是證知：不再生來。」

提婆陀訶品第四（終）

此攝頌：

以提婆陀訶

執著不執著

惡意者有二

依因而有三

乃至內外二

註① 見一經之九節。

第五 新舊品

〔一四五〕 第一 業

* 二 「諸比丘！余說新舊之業，業之滅盡，以達業滅盡之道。且諦聽，當善思惟，余將宣說。」

三 諸比丘！以何者爲舊業？眼是所作爲、所思念、所感覺之舊業之所成。耳……鼻……舌……身……意是所作爲、所思念、所感覺之舊業之所成。

諸比丘！此稱之舊業。

四 諸比丘！以何爲新業？諸比丘！於如何之業，如今於身、於語、於意所作者，諸比丘！此稱爲新業。

五 諸比丘！何者是業之滅盡？諸比丘！凡任何由身業、語業、意業之滅盡而觸解脫者，諸比丘！此即稱爲業之滅盡。

六 諸比丘！以何者爲達業滅盡之道？

此乃八支聖道，即：正見、正思惟、正語、正業、正命、正精進、正念、正定

是。

諸比丘！此者稱爲達業滅盡之道。

七 如是，諸比丘！我爲汝等說舊業、說新業、說業之滅盡、說達業滅盡之道。

八 諸比丘！凡求利益，具有慈悲之師，而爲弟子垂慈悲者，我爲汝等已作畢。

九 諸比丘！當於此等之樹下，或於此等之空屋行禪思，諸比丘！不爲放逸，後日即無所悔。此乃我爲汝等之教誡。」

〔一四六〕 第二 有驗（一）

* 二 「諸比丘！我爲汝等說涅槃（成就）有驗之道，且諦聽，當善思惟，我即說之。
諸比丘！何者爲涅槃（成就）有驗之道？

三 諸比丘！於此，有比丘見眼是無常，見色是無常，見眼識是無常，見眼觸是無常，見凡緣眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦皆是無常。

四 八 耳是……鼻是……舌是……身是……意是無常。見法是無常，見意識是無常，見意觸是無常，見凡緣意觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦皆無常。

九 諸比丘！此即彼達涅槃（成就）之道。」

(一四七) 第三 有驗(二)

* 二 「諸比丘！我爲汝等說涅槃（成就）有驗之道，且諦聽……諸比丘！以何者爲達涅槃（成就）有驗之道耶？」

三 諸比丘！於此，有比丘見眼是苦，見色是苦，見眼識是苦。見眼觸是苦，凡見緣眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此亦皆苦。

四「八見耳是……鼻是……舌是……身是……見意是無常，見法是無常，見意是無常，見意觸是無常。凡緣意觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，見此亦皆是無常。

九 諸比丘！此即彼達涅槃（成就）有驗之道。」

(一四八) 第四 有驗(三)

* 二 「諸比丘！我爲汝等說涅槃（成就）有驗之道，且諦聽……諸比丘！以何者爲達涅槃（成就）有驗之道耶？」

三 諸比丘！於此，有比丘見眼是無我，見色是無我，見眼識是無我，見眼觸是無我，凡見緣眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦是無我。

四八耳……鼻……舌……身……意……

九諸比丘！此即彼涅槃（成就）有驗之道。」

〔一四九〕 第五 有驗（四）

*二「諸比丘！我爲汝等說涅槃（成就）有驗之道，且諦聽……諸比丘！以何爲涅槃（成就）有驗之道？」

三諸比丘①！汝等如何思惟於此：眼是常住耶？抑無常耶？」

「大德！此是無常。」

「凡物之無常，是苦耶？抑樂耶？」

「大德！是苦。」

「凡物之無常、苦而變壞之法，以『此是我所，此是我，此是我之我。』如是認識否？」

「大德！非是。」

「色是常住耶？抑無常耶？」

「大德！是無常。」

「眼識是……眼觸是……凡緣眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦是常住耶？抑無常耶？」

「大德！是無常。」

「凡物之無常，是苦耶？抑樂耶？」

「大德！是苦。」

「凡物之無常、是苦而變壞之法，以『此是我所，此是我，此是我之我。』如是認識否？」

「大德！非是。」

四八 耳是……鼻是……舌是……身是……意是……

九 「諸比丘！如是見之，有聞聖弟子厭嫌於眼，厭嫌於色，厭嫌於眼識，亦厭嫌於眼觸……凡緣此眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦厭嫌此。因厭嫌而離欲……證知……不爲如是再生。

一〇 諸比丘！此即彼達涅槃（成就）之道。」

註① 以下參照三二經。

〔一五〇〕 第六 內住

*

三 「諸比丘！當修此無內住、無師範之梵行。」

四 諸比丘！住於有內住、有師範^①之比丘，是苦而不安穩，住於無內住、無師範之比丘，是安穩於安樂。

五 諸比丘！住於有內住、有師範之比丘，如何爲苦而不安穩耶？

六 諸比丘！於此有比丘，以眼見色、有憶念、有志望，爲結縛之緣，於彼起諸惡不善法，此等住彼之內心；『於彼之內心，住於諸惡不善之法，』因此稱爲內住。此等亦軌示於彼：『諸惡不善之法、軌示於彼，』因此稱爲有師範。

七（一） 諸比丘！復次有比丘，以耳聞聲……以鼻嗅香……以舌味味……以身觸觸……以意識法而有憶念、有志望，爲結縛之緣，彼起諸惡不善法，此等住彼之內心；『彼之內心、住諸惡不善法，』因此稱爲內住。此等亦軌示於彼：『諸惡不善法、軌示於彼，』因此稱爲有師範。

¹³⁷

一二 諸比丘！如是，住於有內住、有師範之比丘，是苦不安穩。

一三 諸比丘！如何是住於無內住、無師範之比丘，是安穩於安樂耶？

一四 諸比丘！於此有比丘，以眼見色，有憶念、有志願，結縛爲緣之諸惡不善法，於彼不起，此等不住於彼之內心；『彼之內心，不住諸惡不善法，』因此彼稱爲無內住。此等亦不軌示於彼；『諸惡不善之法，不軌示於彼，』因此彼稱爲無師範。
一五 一九 諸比丘！復次，有比丘以耳聞聲……以鼻嗅香……以舌味味……以身觸觸……以意識法，有憶念、有希望，結縛爲緣之諸惡不善法於彼不起，此等不住於彼之內心；『彼之內心，不住諸惡不善之法，』因此稱爲無內住。此等亦不軌示於彼；『諸惡不善之法，不軌示於彼，』因此稱爲無師範。

二〇 諸比丘！如是，住於無內住、無師範之比丘，安穩於安樂。諸比丘！修^②此無內住、無師範之梵行。

二一 諸比丘！住於有內住、有師範之比丘，是苦而不安穩者。住於無內住、無師範之比丘，安穩於安樂。」

註① 有內住、有師範，於註解，註爲有內住之煩惱，有規範行之煩惱。於雜阿含經卷八之四〇、四一兩經，譯爲「有近住弟子、有師」，無內住、無師範之意，應隨此而解。意義於六節以下即明白。內住弟子及師範之有無，以通諸惡不善法有無之意。

- ② 本經三節 *vussati* 有（修），此二〇節有（稱） *vuccati*。雖認爲那一個都可以，後者較佳，即「此稱爲無內住、無師範之梵行。」

〔二五二〕 第七 何功德

* 三 「諸比丘！若外道偏行者等，如是問於汝等：『諸朋友！於沙門瞿曇之處修梵行，有何功德耶？』諸比丘！彼如是問汝等，應如是釋答此外道偏行者。

四 「朋友等！爲苦之了知，於世尊之處修梵行。」

五 然而諸比丘！若外道偏行者之徒，如是以問汝等：『爲苦之了知，於沙門瞿曇處修梵行。其苦者爲何耶？』彼若如是問者，諸比丘！對如是之間汝等，應如是釋答此外道偏行者等。

六 〔一〕 「朋友等！眼是苦，爲知此苦，於世尊之處修梵行。色是苦，爲知此苦，

於世尊之處修梵行。眼觸^①是苦，爲知此苦，於世尊之處修梵行。……緣意觸所生

之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦是苦也。爲了知此苦，而於世尊之處修梵行。

一二 朋友等！爲了知此苦，而於世尊之處修梵行。其苦即此。』

一三 諸比丘！彼如是問汝等，應如是釋答此外道徧行者等。』

註① 於此落失眼識一條。

〔二五二〕 第八 有因由耶？

* 三 「諸比丘！有依因由^①之比丘，不依信，不依愛好，不依傳聞，不依因由之論辯，不依樂著於推理玄想，證知：『生已盡、梵行已修、所作已辦、不爲如是再生。』如是因由對他釋答耶？」

四 「大德！我等之法，當以世尊爲根本……」

五 「諸比丘！有因由、依因由之比丘，不依信，不依愛好，不依傳聞，不依理由之論辯，不依樂著於推理玄想，以『生已盡……不來生。』對他作如是釋答。」

六 諸比丘！有依因由之比丘，不依信用，不依愛好，不依傳聞，不依理由之論辯，不依樂著於推理玄想，而以『生已盡……不再來生。』如是向他作釋答，其因由者何耶？

七 諸比丘！於此有比丘，以眼見色，或內有貪、瞋、癡，知：『我內有貪、瞋、癡；』或內無貪、瞋、癡，知：『我內無貪、瞋、癡。』諸比丘！比丘以眼見色，或內有貪、瞋、癡，知：『我內有貪、瞋、癡；』或內無貪、瞋、癡，知：『我內無貪、瞋、癡。』諸比丘！此等之諸法，或依信而知耶？或依愛好而知耶？或依傳聞而知耶？或依因由之論辯而知耶？或依樂著於推理玄想而知耶？

「大德！不然，依此等之任何亦不得知。」

「諸比丘！此等之諸法，非依智慧可知見耶？」

「大德！誠然。」

「諸比丘！此乃其因由，依此因由之比丘，不依信用，不依愛好，不依傳聞、不依理由之論辯，不依樂著於推理玄想，以『生已盡……不再來生。』如是釋答於他。八、二 諸比丘！復次有比丘，以耳聞聲……以鼻嗅香……以舌味味……以身觸

觸……以意識法，或於內有貪、瞋、癡，知：「我內有貪、瞋、癡；」或內無貪、瞋、癡，知：『我內無貪、瞋、癡。』諸比丘！比丘以意識法，或於內有貪、瞋、癡，知：『我內有貪、瞋、癡；』或內無貪、瞋、癡，知：『我內無貪、瞋、癡。』諸比丘！此等之諸法，或依信而知耶？或依愛好而知耶？或依傳聞而知耶？或依理由之論辯而知耶？或依樂著於推理玄想而知耶？」

「大德！不然，依此等之任何亦不得知。」

「諸比丘！此等諸法非依智慧可知見耶？」

「大德！誠然。」

一三 「諸比丘！此爲其因由，依此因由之比丘，不依信用，不依愛好，不依傳聞，不依理由之論辯，不依樂著於推理玄想，以『生已盡……不再生來。』如是釋答於他。」

註① *pariyaya* 一般譯爲「方便」，此英譯爲 *method*，余依註釋 *karana* 譯爲因由。

〔一五三〕 第九 諸根

二 爾時，有一比丘來詣世尊住處……

三 坐於一面之彼比丘，白世尊曰：「大德！所稱：『諸根具足，諸根具足者。』大德！幾何爲諸根之具足耶？」

四 「比丘於眼根若見生起、壞滅而住，則厭嫌於眼根，於耳根……於鼻根……於舌根……於身根……於意根若見生起、壞滅而住者，則厭嫌於意根，因厭嫌而離欲……於得脫，有得脫之智慧，證知：生已盡、梵行已住、所作已辦、不爲如是再生。

五 比丘！以上爲諸根具足也。」

141
〔一五四〕 第十 說法者

* 二 爾時，有一比丘來詣世尊住處……

三 坐於一面之彼比丘，白世尊曰：「大德！所稱：『說法者，說法者。』大德！如何爲說法者耶？」

四 「比丘若爲眼之厭嫌、爲離欲、爲滅盡而說法者，此足以稱爲說法比丘。比丘若爲眼之厭嫌、爲離欲、爲滅盡而履行者，此足以稱爲法隨法行之比丘。比丘若依眼

之厭嫌、依離欲、依滅盡，無取著而得解脫者，此足以稱達現法涅槃之比丘。

五、九 比丘若爲耳之厭嫌……鼻之……舌之……身之……意之離欲、爲滅盡而說法者，此足以稱爲說法比丘。比丘若爲意之厭嫌、爲離欲、爲滅盡而行者，此足以稱爲法隨法行之比丘。比丘若依意之厭嫌、依離欲、依滅盡，無取著而得解脫者，此足以稱爲達現法涅槃之比丘。」

此攝頌：

業四之有驗
無住何功德
有因由諸根
以依說法者
此等稱爲十

新舊品第五（終）

此品之攝頌：

安穩者世間

居士提婆訶

此依於新舊

謂第三五十

第四 五十〔經〕品

第一 喜悅消盡品

〔一五五〕 第一 喜悅消盡品（一）

* 三 「諸比丘！比丘以無常之眼，見是無常，此始爲正見。由正照觀而厭嫌，由悅喜之消盡則有染欲之消盡，由染欲之消盡則有喜悅之消盡，由喜悅染欲之消盡則稱爲心之善解脫。」

四〇八 諸比丘！比丘以見耳爲無常……以見鼻……以見舌……以見身……以見意爲無常，此爲正見。由正照觀而厭嫌，由喜悅之消盡則有染欲之消盡，由染欲之消盡則有喜悅之消盡，由喜悅染欲之消盡，則稱爲心善解脫。」

〔一五六〕 第二 喜悅消盡（一）

* 三 「諸比丘！比丘以無常之色，見爲無常，此爲正見。由正照觀而厭嫌，由喜悅之消盡則有染欲之消盡，由染欲之消盡則有喜悅之消盡，由喜悅染欲之消盡則稱爲心善解脫。」

四〇八 諸比丘！比丘以無常之聲……香……味……觸……法，見爲無常，此爲正見。由正照觀而厭嫌，由喜悅之消盡則有染欲之消盡，由染欲之消盡則有喜悅之消盡，由喜悅染欲之消盡，則稱爲心善解脫。」

〔一五七〕 第三 喜悅消盡（三）

* 三 「諸比丘！於眼當正思惟，亦須如實認識眼之無常。諸比丘！於眼當正思惟，如實認識眼是無常之比丘，厭嫌於眼，由喜悅之消盡則有染欲之消盡，由染欲之消盡則有喜悅消盡，由喜悅染欲之消盡，當則稱爲心善解脫。」

* 四〇八 諸比丘！於耳當正思惟……於鼻……於舌……於身……於意當正思惟，亦須如實認識意之無常。諸比丘！於意當正思惟，如實認識意無常之比丘，厭嫌於意。由喜悅之消盡則有染欲之消盡，由染欲之消盡則有喜悅之消盡，由喜悅染欲之消盡，則稱爲心善解脫。」

〔一五八〕 第四 喜悅消盡（四）

三 「諸比丘！於色當正思惟，亦須如實認識色之無常。於色當正思惟，如實認識色無常之比丘，厭嫌於色。由喜悅之消盡則有染欲之消盡，由染欲之消盡則有喜悅之消盡，由喜悅染欲之消盡，則稱爲心善解脫。」

四〇八 諸比丘！於聲當正思惟……於香……於味……於觸……於法當正思惟，如實認識法無常之比丘，厭嫌於法。由喜悅之消盡則有染欲之消盡，由染欲之消盡則有喜悅之消盡，由喜悅染欲之消盡，則稱爲心善解脫。」

〔一五九〕 第五 耆婆菴羅林（二）

- 一 爾時，世尊住王舍城外之耆婆菴羅林。
- 二 於此，世尊言諸比丘曰：「諸比丘！」……

144
耶？

三 「諸比丘！須修定。諸比丘！獲得定之比丘，顯現於如實。何者爲顯現於如實耶？」

四 「眼是無常」是如實顯現，「色是無常」是如實顯現，「眼識是無常」是如實顯現，「眼觸是無常」是如實顯現，「凡緣此眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦是無常」是如實顯現。

五（九）「耳是無常」是如實顯現……鼻是……舌是……身是……意是無常」是如實顯現，「法是無常」是如實顯現，「意識是無常」是如實顯現，「意觸是無常」是如實顯現，「凡依緣意觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦是無常」是如實顯現。

一〇 諸比丘！須修定！得定之比丘是如實顯現。」

〔一六〇〕 第六 耆婆菴羅林（二）

- 一 爾時，世尊住王舍城〔外之〕耆婆菴羅林。
- 二 於此，世尊言諸比丘曰：「諸比丘！」……
- 三 「諸比丘！應將心專致於寂想。諸比丘！入於寂想之比丘如實顯現。何者爲如實顯現耶？」

四〇九 『眼是無常』是如實顯現，『耳是無常』是如實顯現……『鼻是……舌是……身是……』「意是無常」是如實顯現……『凡緣此意觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦無常』是如實顯現。

一〇 諸比丘！應將心專致於寂想，入於寂想之比丘是如實顯現。』

〔一六二〕 第七 拘瑟他迦（二）

*
二 其時，尊者摩訶拘瑟他迦來詣世尊住處……

三 坐於一面之尊者摩訶拘瑟他迦，白世尊曰：「大德！願世尊爲我略說示法要，我聞世尊之此法，則獨自遠離其他，以不放逸，專心精進而住。」

「拘瑟他迦！凡是無常者，汝^①對此應捨欲。拘瑟他迦！何者爲無常耶？」

四 拘瑟他迦！眼是無常，汝對此應捨欲。色是無常，汝對此應捨欲。眼識是無常，汝對此應捨欲。眼觸是無常，汝對此應捨欲。緣此眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦是無常，汝對此應捨欲。

五〇九 拘瑟他迦！耳是無常……鼻是……舌是……身是……意是無常，汝對此應捨欲。法是無常，汝對此應捨欲。意識是無常，汝對此應捨欲。意觸是無常，汝對

此應捨欲。凡依緣此意觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦是無常，汝對此應捨欲。

一〇 拘瑟他迦！凡是無常者，汝對此應捨欲。」

註① 於此可譯爲應捨汝之欲。

〔二六二〕 第八 拘瑟他迦（二）

* 二三 爾時，尊者拘瑟他迦……專心精進而住。」

「拘瑟他迦！凡苦者，汝對此應捨欲。拘瑟他迦！何者是苦耶？」

四 拘瑟他迦！眼是苦，汝對此應捨欲。眼識是苦，汝對此應捨欲。眼觸是苦，汝對此應捨欲。凡依緣此眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，此亦是苦。

五九 拘瑟他迦！耳是苦……鼻是……舌是……身是……意是……意觸是……凡緣此意觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦是苦。汝對此應捨欲。」

一〇 拘瑟他迦！凡是苦者，汝對此應捨欲。」

*
〔一六三〕 第九 拘瑟他迦（三）

二〇三 爾時，尊者拘瑟他迦……專心精進而住。」

「拘瑟他迦！凡無我者，汝對此應捨欲。拘瑟他迦！何者是無我耶？」

四 拘瑟他迦！眼是無我，汝對此應捨欲。色是無我，汝對此應捨欲。眼識是無我，汝對此應捨欲。眼觸是無我，汝對此應捨欲。凡依緣此眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦是無我，汝對此應捨欲。

五〇九 拘瑟他迦！耳是無我……鼻是……舌是……身是……意是……意觸是……

147 凡依緣此意觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦是無我。汝對此應捨欲。

一〇 拘瑟他迦！凡無我者，汝對此應捨欲。」

*
〔一六四〕 第十 邪見

二 時，有一比丘來詣世尊住處……

三 坐於一面之彼比丘，白世尊曰：「大德！如何知、如何見者，得捨棄邪見耶？」

四〇九 「比丘！知、見眼是無常者，得捨棄邪見。知、見色是無常者，得捨棄邪見。

知、見眼識是無常者，得捨棄邪見。知、見眼觸是無常者，得捨棄邪見……耳……
鼻……舌……身……意……凡依緣此意觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦
知、見是無常者，得捨棄邪見。

一〇 比丘！如是知、如是見者，得捨棄邪見。」

〔一六五〕 第十一 己身見

* 二〇三 ……白曰：「大德！如何知、如何見者，得捨棄己身見耶？」

四〇九 「比丘！以知、見眼是苦者，得捨棄己身見。知、見色是苦者，得捨棄己身
見。知、見眼識是苦者，得捨棄己身見。以知、見眼觸是苦者，得捨棄己身見。凡
依緣此眼觸所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦知、見是苦者，得捨棄己身見。
以耳……以鼻……以舌……以身……以意……凡依緣意觸所生之受，或樂、或苦、
或非苦非樂，亦知、見是苦者，得捨棄己身見。」

一〇 比丘！如是知、如是見者，得捨棄己身見。」

〔一六六〕 第十二 我

二〇三 ……白言：「大德！如何知、如何見者，得捨棄我隨見耶？」

四〇九 「比丘！以知、見眼是無我者，得捨棄我隨見，以知、見色是無我者，得捨棄我隨見，以知、見眼識是無我者，得捨棄我隨見，以知、見眼觸是無我者，得捨棄我隨見，凡以眼觸爲緣所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦知、見是無我者，得捨棄我隨見。以耳……以鼻……以舌……以身……以意……凡依緣意識所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦知、見是無我者，得捨棄我隨見。

一〇 比丘！如是知、如是見者，得捨棄我隨見。」

此攝頌：

悅喜消盡有四經
耆婆菴羅林二經
拘瑟他迦有三經
次邪己身我隨見

消盡喜悅品第一（終）

第二 六十乃至廣說〔品〕①

〔一六七〕 第一 欲念（一八經）（一）

* 三 「諸比丘！凡無常者，汝等對此應捨欲念。諸比丘！何者爲無常耶？」

149 四～九 諸比丘！眼是無常，汝等對此應捨欲貪，耳是……鼻是……舌是……身是……意是無常，汝等對此應捨欲念。

一〇 諸比丘！凡無常者，汝等對此應捨欲念。」

註① Peyyāla 依「翻釋名義大集」譯爲乃至廣說。

第二 欲念（二）

* 三 「諸比丘！凡無常者，汝等對此應捨染心。諸比丘！何者爲無常耶？」

四～九 諸比丘！眼是無常，汝等對此應捨染心。耳是……鼻是……舌是……身是……意是無常。汝等對此應捨染心。

一〇 諸比丘！凡無常者，汝等對此應捨染心。」

第三 欲念（三）

* 三 「諸比丘！凡無常者，汝等對此應欲染。諸比丘！何者爲無常耶？」

四〇 九 諸比丘！眼是無常，汝等對此應欲染。耳是……鼻是……舌是……身是……意是無常，汝等對此應捨欲染。

一〇 比丘等！凡無常者，汝等對此應捨欲染。」

〔一六八〕 第四、五、六 欲念（四、五、六）

* 三 「諸比丘！凡苦者，汝等對此應捨欲，應捨貪，應捨欲貪。諸比丘！何者爲苦耶？」

四〇 九 諸比丘！眼是苦，汝等對此應捨欲，應捨欲貪，應捨貪。耳是……鼻是……舌是……身是……意是苦，汝等對此應捨欲，應捨貪，應捨欲貪。

150 一〇 諸比丘！凡苦者，汝等對此應捨欲，應捨貪，應捨欲貪。」

〔一六九〕 第七、八、九 欲念（七、八、九）

* 三 「諸比丘！凡無我者，汝等對此應捨欲，應捨貪，應捨欲貪。諸比丘！何者是無我耶？」

四〇九 諸比丘！眼是無我，汝等對此應捨欲，應捨貪，應捨欲貪。耳是……鼻是……舌是……身是……意是無我，汝等對此應捨欲，應捨貪，應捨欲貪。

一〇 諸比丘！凡無我者，汝等對此應捨欲，應捨貪，應捨欲貪。」

〔二七〇〕 第十、十一、十二 欲念（一〇、一一、一二）

* 三 「諸比丘！凡無常者，汝等對此應捨欲，應捨貪，應捨欲貪。諸比丘！何者是無常耶？」

四〇九 「諸比丘！色是無常，汝等此應捨欲，應捨貪，應捨欲貪。聲是……香是……味是……觸是……法是無常，汝等對此應捨欲，應捨貪，應捨欲貪。」

一〇 諸比丘！凡無常者，汝等對此應捨欲，應捨貪，應捨欲貪。」

〔二七一〕 第十三、十四、十五 欲念（一三、一四、一五）

* 三 「諸比丘！凡苦者，汝等對此應捨欲，應捨貪，應捨欲貪。諸比丘！何者是苦耶？」

四〇九 諸比丘！色是苦，汝等對此應捨欲，應捨貪，應捨欲貪。聲是……香是……味是……觸是……法是苦，汝等對此應捨欲，應捨貪，應捨欲貪。」

一〇 諸比丘！凡苦者，汝等對此應捨欲，應捨貪，應捨欲貪。」

〔二七二〕 第十六、十七、十八 欲念（一六、一七、一八）

三 「諸比丘！凡無我者，汝等對此應捨欲，應捨貪，應捨欲貪。諸比丘！何者是無我耶？」

四 〔九〕 諸比丘！色是無我，汝等對此應捨欲，應捨貪，應捨欲貪。聲是……香是……味是……觸是……法是無我，汝等對此應捨欲，應捨貪，應捨欲貪。

一〇 諸比丘！凡無我者，汝等對此應捨欲，應捨貪，應捨欲貪。」

〔二七三〕 第十九 過去（九經）（一）

* 三 〔九〕 「諸比丘！過去之眼是無常，過去之耳、鼻、舌、身、意是無常。」

一〇 諸比丘！如是觀之，有聞聖弟子厭嫌於耳、厭嫌於鼻、厭嫌於舌、厭嫌於身、厭嫌於意，由厭嫌而離欲，由離欲而得解脫，於解脫「我得解脫」智生。證知：生已盡、梵行已立、應作已作、不爲如是再生。」

第廿 過去（二）

* 三 〔八〕 「諸比丘！未來之眼是無常，未來之耳、鼻、舌、身、意是無常。」

九 諸比丘！如是觀之，有聞聖弟子……證知……更不爲如是再生。」

第廿一 過去（三）

* 三〇八 「諸比丘！現在之眼是無常，現在之耳、鼻、舌、身、意是無常。」

九 諸比丘！如是觀之，有聞聖弟子……證知……不爲如是再生。」

152
〔一七四〕 第廿二〇廿四 過去（四〇六）

* 三〇八 「諸比丘！過去、未來、現在之眼是苦，過去、未來、現在之耳、鼻、舌、身、意是苦。」

九 諸比丘！如是觀之，有聞聖弟子……證知……更不爲如是再生。」

〔一七五〕 第廿五〇廿七 過去（七〇九）

* 三〇八 「諸比丘！過去、未來、現在之眼是無我。過去、未來、現在之耳、鼻、舌、身、意是無我。」

九 諸比丘！如是觀之，有聞弟子……證知……更不爲如是再生。」

〔一七六〕 第廿八〇卅〇 過去（一〇〇一二）

* 三〇八 「諸比丘！過去、未來、現在之色是無常，過去、未來、現在之聲、香、味、觸、法爲無常。」

九 諸比丘！如是觀之，有聞聖弟子……證知……更不爲如是再生。」

〔二七七〕 第卅一～卅三 過去（一三）一五

*
三○八 「諸比丘！過去、未來、現在之色是苦，過去、未來、現在之聲、香、味、觸、法是苦。」

九 諸比丘！如是觀之，有聞聖弟子……證知……不爲如是再生。」

〔二七八〕 第卅四～卅六 過去（一六）一八

*
三○八 「諸比丘！過去、未來、現在之色是無我，過去、未來、現在之聲、香、味、觸、法是無我。」

九 諸比丘！如是觀之，有聞聖弟子……證知……更不爲如是再生。」

〔二七九〕 第卅七 凡無常者（一八經）（一）

*
三○八 「諸比丘！過去之眼是無常。凡無常者，是苦。凡苦者，是無我。凡無我
者是『此非我所，非我，非我之我。』如是應以正智慧如實而見。過去之耳、鼻、
舌、身、意是無常。凡無常者，是苦。凡苦者，是無我。凡無我者，是『此非我所，
非我，非我之我。』如是應以正智慧如實而見。」

九 諸比丘！如是觀之，有聞聖弟子……證知……更不爲如是再生。」

第卅八 凡無常者（二）

*
三〇八 「諸比丘！未來之眼是無常。凡無常者，是苦。凡苦者，是無我。凡無我者，是『此非我所，非我，非我之我。』」如是應以正智慧如實而見。未來之耳、鼻、舌、身、意是無常。凡無常者，是苦。凡苦者，是無我。凡無我者，是『此非我所，非我，非我之我。』」如是應以正智慧如實而見。

九 諸比丘！如是觀之，有聞聖弟子……證知……更不爲如是再生。」

第卅九 凡無常者（三）

*
三〇八 「諸比丘！現在之眼是無常。凡無常者，是苦。凡苦者，是無我。凡無我者，是『此非我所，非我，非我之我。』」如是應以正智慧如實而見。現在之耳、鼻、舌、身、意是無常。凡無常者，是苦。凡苦者，是無我。凡無我者，是『此非我所，非我，非我之我。』」如是應以正智慧如實而見。

九 諸比丘！如是觀之，有聞聖弟子……證知……更不爲如是再生。」

〔一八〇〕 第四〇—四十二 凡無常者（四〇六）

三〇八 「諸比丘！過去、未來、現在之眼是苦。凡苦者，是無我。凡無我者，是『此非我所，非我，非我之我。』如是應以正智慧如實而見。過去、未來、現在之耳、鼻、舌、身、意是苦。凡苦者，是無我，凡無我者，是『此非我所，非我，非我之我。』如是應以正智慧如實而見。」

九 諸比丘！如是觀之，有聞聖弟子……證知……更不爲如是再生。」

〔一八一〕 第四十三〇四十五 凡無常者（七〇九）

* 三〇八 「諸比丘！過去、未來、現在之眼是無我，凡無我者，是『此非我所，非我，非我之我。』如是應以正智慧如實而見。過去、未來、現在之耳、鼻、舌、身、意是無我，凡無我者，是『此非我所，非我，非我之我。』如是應以正智慧如實而見。」

九 諸比丘！如是觀之，有聞聖弟子……證知……更不爲如是再生。」

〔一八二〕 第四十六〇四十八 凡無常者（一〇〇一二）

* 三〇八 「諸比丘！過去、未來、現在之色是無常；凡無常者，是苦，凡苦者，是無我；凡無我者，是『此非我所，非我，非我之我。』如是應以正智慧如實而見。過去、未來、現在之聲、香、味、觸、法是無常；凡無常者，是苦；凡苦者，是無我；

凡無我者，是『此非我所，非我，非我之我。』應以正智慧如實而見。

九 諸比丘！如是觀之，有聞聖弟子，證知……更不爲如是再生。』

〔一八三〕 第四十九〔五十一 凡無我者（一三〔一五）

* 三〔八 「諸比丘！過去、未來、現在之色是苦，凡苦者，是無我，凡無我者，是『此非我所，非我，非我之我。』如是應以正智慧如實而見。過去、未來、現在之聲、香、味、觸、法是苦，凡苦者，是無我，凡無我者，是『此非我所，非我，非我之我。』如是應以正智慧如實而見。」

九 諸比丘！如是觀之，有聞聖弟子，證知……更不爲如是再生。』

〔一八四〕 第五十二〔五十四 凡無我者（一六〔一八）

* 三〔八 「諸比丘！過去、未來、現在之色是無我，凡無我者，是『此非我所，非我，非我之我。』如是應以正智慧如實而見。過去、未來、現在之聲、香、味、觸、法是無我，凡無我者，是『此非我所，非我，非我之我。』如是應以正智慧如實而見。九 諸比丘！如是觀之，有聞聖弟子、證知……更不爲如是再生。』

〔一八五〕 第五十五 內（三經）（一）

* 三〇八 「諸比丘！眼是無常，耳、鼻、舌、身、意是無常。」

九 如是觀之有聞聖弟子，證知……。」

第五十六 內（二）

* 三〇八 「諸比丘！眼是苦；耳、鼻、舌、身、意是苦。」

九 如是觀之有聞聖弟子，證知……。」

第五十七 內（三）

* 三〇八 「諸比丘！眼是無我，耳、鼻、舌、身、意是無我。」

九 如是觀之有聞聖弟子，證知……。」

〔一八六〕 第五十八 外（三經）（二）

* 三〇八 「諸比丘！色是無常，聲、香、味、觸、法是無常。」

九 如是觀之有聞聖弟子，證知……。」

第五十九 外（二）

* 三〇八 「諸比丘！色是苦，聲、香、味、觸、法是苦。」

九 如是觀之有聞聖弟子，證知……。」

第六十 外（三）

* 三〇八 「諸比丘！色是無我，聲、香、味、觸、法是無我。

九 如是觀之有聞聖弟子，證知……。」

其攝頌：

欲念十八經
過去九經二
無常說十八
內外各爲三
六十至廣說
日親佛陀說
此等六十經

六十乃至廣說品（終）

第三 海品

〔一八七〕 第一 海（二）

* 二 「諸比丘！無聞之凡夫，所言：『海、海』者，諸比丘！於聖者之教，此非海。

諸比丘！此乃大水之積集，大水流。

三 諸比丘！以眼^①爲人之海，其急流乃色所成。凡人之能堪〔受〕此色所成之急流者，諸比丘！此婆羅門能度有濤、有漩渦，鬼羅刹所棲之眼海。超越於此者，稱爲到彼岸立於陸上。

四〔八〕 諸比丘！耳是……鼻是……舌是……身是……意是人之海，其急流爲法所成。凡人能堪〔受〕此法所成之急流者，諸比丘！此婆羅門能度有濤、有漩渦，鬼羅刹所棲之意海。超越於此者，稱爲到彼岸立於陸上。」

九 師於此宣曰：

度波濤難海

水鬼羅刹棲

得彼最高智
梵行已住立
稱達世之極
到達於彼岸

* 註① 雜阿含經卷八、三八經：「眼是人大海，彼色爲濤波，若能堪色濤波者，得度眼大海竟。」
(參照大正藏二、五四c)

〔一八八〕 第二 海 (二)

158 二 「諸比丘！無聞之凡夫，所言：『海、海』者，諸比丘！於聖者之教，此非海。
○諸比丘！此乃大水之積集，大水流。

三 諸比丘！眼所識之色快意、可愛、樂、喜，誘生欲念，諸比丘！此於聖者之教
稱爲海。於此，含括於天、魔、梵之世界，含括於沙門、婆羅門、天、人間，多爲
沈沒①，如纏絲，如覆腫物，似文邪草、婆羅婆草，不得超越離去處、惡趣、極墮

處、輪迴。

四〇八 諸比丘！耳所識之聲……鼻所識之香……舌所識之味……身所識之觸……意所識之法快意、可愛、樂、喜者，誘生欲念，此於聖者之教，稱爲海。於此含括於天、魔、梵之世界，含括於沙門、婆羅門、天、人間，多爲沈沒，如縛之絲，如覆腫物，似文邪草、婆羅婆草，不得超越離去處、惡趣、極墮處、輪迴。」

註① 雜阿含經卷八，三六經：「悉於其中貪樂沈沒，如狗肚藏，如亂草蘊，此世彼世，絞結纏銷亦總如是。」

〔一八九〕 第三 漁夫

* 二 「凡人若離染欲、瞋恚、無明者，彼則能度此水鬼羅刹所棲而有波濤難渡之海。」

超者以捨死

以竭盡有質

彼爲不再生

入捨苦滅沒

於生者之量

余離卻死王

159

三 諸比丘！恰如漁夫，將附餌之釣鉤投於深湖水，有一貪餌具眼之魚，將此嚥下。諸比丘！如是吞嚥漁夫之餌鉤之此魚，陷於不運，陷於破滅，變成漁夫之所欲。

同此，諸比丘！如此等六種餌之於此世，乃爲有情類之不運，爲有情類之毀損。何者爲其六種耶？

四 諸比丘！眼所識之色快意、可愛、樂、喜者，誘生欲念，比丘若悅喜、讚美於此，對此戀著而住者，諸比丘！此比丘即是嚥下魔之釣餌，陷於不運，陷於破滅，成爲波旬之所欲。

五 九 諸比丘！耳所識之聲……鼻所識之香……舌所識之味……身所識之觸……意所識之法快意、可愛、樂、喜者，誘生欲念，比丘若悅喜、讚美於此，戀著於此而住者，諸比丘！此比丘即是嚥下魔之釣餌，陷於不運，陷於破壞，成爲波旬之所欲。

一〇 諸比丘！眼所識之色快意、可愛、樂、喜者，誘生欲念，比丘若不悅喜、不讚美於此，不戀著於此而住者，諸比丘！此比丘則不吞嚥魔之釣餌，并折鈎摧釣，則不陷於不運，不陷於破壞，不成爲波旬之所欲。

一一〇一五 諸比丘！耳所識之聲……鼻所識之香……舌所識之味……身所識之觸……意所識法之快意、可愛、樂、喜者，誘生欲念，比丘若不悅喜、不讚美於此，不戀著於此而住者，諸比丘！此比丘則不吞嚥魔之釣餌，并折鈎摧釣，不陷於不運，不陷於破壞，不成爲波旬之所欲。」

〔一九〇〕 第四 乳樹

* 二〇六 「諸比丘！即使任何之比丘或比丘尼，彼於眼所識之色有染欲者、有瞋恚者、有愚癡者，於未捨其染欲，未捨瞋恚，未捨愚癡，若以少分眼所識之色，出而來至彼之視路者，則其壓服彼之心，況且於多分耶？此何故耶？諸比丘！有此染欲，有此瞋恚，有此愚癡，尙未捨其染欲，尙未捨其瞋恚，尙未捨愚癡之故……

七 諸比丘！即使任何之比丘或比丘尼，彼對意所識之法，有此染欲者，有此瞋恚者，有此愚癡者，而尙未捨其染欲，尙未捨瞋恚，尙未捨愚癡，若以少分意所識之

法，若有出來而至彼之視路者，則其壓服彼之心，況且於多分耶？何以故？諸比丘！有此染欲，有此瞋恚，有此愚癡，尙未捨其染欲，尙未捨瞋恚，尙未捨愚癡之故。八 諸比丘！恰似乳樹①，或似阿說他、或尼拘律、或畢路叉、或烏畢婆羅之幼小少者。有人爲『出其乳』以銳利之斧，處處得傷之耶？」

「誠然，大德！有此事。」

「何以故？」

「大德！有乳者，以致此。」

九 「諸比丘！同此，即使任何之比丘或比丘尼，彼於眼所識之色，有此染欲者，有此瞋恚者，有此愚癡者，尙未捨其染欲，尙未捨其瞋恚，若以少分眼所識之色，出而來至彼之視路，則其壓服彼之心，況且於多分耶？何以故？諸比丘！有此染欲，有此瞋恚，有此愚癡，尙未捨其染欲，尙未捨瞋恚，尙未捨愚癡之故……。

一〇 一五 ②諸比丘！即使任何之比丘或比丘尼，於眼所識之色，無此染欲者，無此瞋恚者，無此愚癡者，已捨其染欲，已捨其瞋恚，已捨其愚癡者，則假令多分

之眼識之色，出而來至彼之視路，此等亦不能壓服彼之心，況且於少分耶？何以故？諸比丘！無此欲染，無此瞋恚，無此愚癡故。……

一六 諸比丘！恰似乳樹，或似阿說他、或尼拘律、或畢路叉、或烏畢婆羅之年老已枯萎無汁之老樹，有人爲『出其乳』以銳利之斧處處傷之耶？

「不也，大德！無此事。」

「何以故？」

「大德！乃無乳故。」

「諸比丘！同此，即使任何之比丘或比丘尼，彼於眼所識之色，無此染欲者，無此瞋恚者，無此愚癡者，而已捨其染欲，已捨瞋恚，已捨愚癡，則假令多分之眼所識之色，雖出而至於彼之視路，此等亦不能壓服彼心，況且於少分耶？何以故？諸比丘！無染欲，無瞋恚，無愚癡之故……。」

註① 原語 Khira-rukkha 余直譯之，如護謨樹之一種，以下列舉樹，皆如分泌之護謨樹。

② 此數字似缺正確，以從協會本之原典。

〔一九一〕 第五 拘絺羅

一 爾時，尊者舍利弗與尊者大拘絺羅，住於婆羅奈〔城外〕之仙人墮處鹿林中。

二 時，尊者大拘絺羅，一日由夕暮之時，從獨思而起，至尊者舍利弗住處，與尊者舍利弗共相問訊，交談親密、懇懃之話後，坐於一面。

三 坐於一面之尊者大拘絺羅，告尊者舍利弗曰：「友舍利弗！眼①是諸色之繫縛耶？諸色是眼之繫縛耶？如何？耳……鼻……舌……身……意是諸法之繫縛耶？諸法是意之繫縛耶？如何？」

四 「友拘絺羅！眼非諸色之繫縛，諸色非眼之繫縛，於此兩者，爲緣所生之欲染，此始爲繫縛。耳……鼻……舌……身……意非諸法之繫縛，諸法非意之繫縛，於此，凡此兩者爲緣所生之欲染，此始爲繫縛。」

五 友！恰如：有黑色之牛與白色之牛，以一鎖或索將之結合，若言黑牛繫縛白牛，或白牛繫縛黑牛者，彼作如是言者，彼語爲正語否？」

「友！不然。」

「友！黑牛非繫縛白牛，白牛亦非繫縛黑牛，兩者若以一鎖或索將之結合，此始爲繫縛。同此，友！眼非諸色之繫縛，諸色非眼之繫縛，於此，凡以此兩者爲緣所生之欲染，此始爲繫縛。耳……鼻……舌……身……意非諸法之繫縛，諸法非意之繫縛，於此，凡以此兩者爲緣，所生之欲染，此始爲繫縛。」

六 友！若眼爲諸法之繫縛，若諸色爲眼之繫縛者，此梵行即不能善滅盡苦。友！¹⁶⁴ 眼非諸色之繫縛，諸色非眼之繫縛，於此兩者爲緣而生欲染，此始爲繫縛，是故梵行能善滅盡苦。耳……鼻……舌……身……意非諸法之繫縛，諸法非意之繫縛，於此兩者爲緣而生欲染，此始爲繫縛，是故梵行乃能滅盡苦。

七 友！依此之理，亦當知於此。眼非諸法之繫縛，諸法非眼之繫縛，於此，凡以此兩者爲緣所生之欲染，此始爲繫縛。耳……鼻……舌……身……意非諸法之繫縛，諸法非意之繫縛，於此，凡以兩者爲緣所生之欲染，此始爲繫縛。

八 友！世尊有此眼，世尊以眼見色，世尊無欲染，世尊善得心解脫。耳……鼻……舌……身……世尊有此意，世尊以意識法，世尊無欲染，世尊善得心解脫。

九 友！依此理，亦當知於此。眼非諸法之繫縛，諸法非眼之繫縛，於此，凡以此

兩者爲緣所生之欲染，此始爲繫縛。耳……鼻……舌……身……意非諸法之繫縛，諸法非意之繫縛，於此，凡以此兩者爲緣所生之欲染，此始爲繫縛。」

註① 雜阿含經卷九，二六經：「眼繫色耶？色繫色耶？」

〔一九二〕 第六 迦摩浮

一 爾時，尊者阿難與尊者迦摩浮住於憍賞國之瞿史羅園。

二 時，尊者迦摩浮，一日由夕暮之時，從獨思而起，來至尊者阿難住處，與尊者阿難共相問訊，交談親密、懇勸之話已，坐於一面。

三 坐於一面之尊者迦摩浮，告尊者阿難曰：「友阿難！眼是諸色之繫縛耶？諸色是眼之繫縛耶？如何？耳諸聲之……鼻諸香之……舌諸味之……身諸觸之……意是諸法之繫縛耶？諸法是意之繫縛耶？如何？」

四 「友迦摩浮！眼非諸色之繫縛①……

五 友！恰如有黑色之牛與白色之牛，以一鎖或索將之結合②……於此，凡以此兩

者爲緣所生之欲染，此始爲繫縛。」

註① 以下同一九一經之四

② 以下同一九一經之五

(一九三) 第七 優陀夷

一 爾時，尊者阿難與尊者優陀夷，住於憍賞彌國之瞿史羅園。

二 其時，尊者優陀夷，一日夕暮之時，從獨想而起，行至尊者阿難之處。……坐於一面。

三 坐於一面之尊者優陀夷，告尊者阿難曰：「友阿難！世尊用種種之方便，以說明此身，此身無我。如是之說示，亦同此言識以說告、顯示、分別、明瞭而謂識是無我，得如是言否？」

「友優陀夷！世尊用種種之方便，說明此身，此身無我。如是之說，亦同此言識以說告、顯示、分別、明瞭而謂識是無我，得作如是言。」

167

四〇九 「友！以眼與諸色爲緣，生眼識否？」

「友！唯然。」

「凡眼識生起之因緣者，其因緣，一切之一切全無所餘滅盡者，眼識猶可存在耶？」

「不然，友！其不存在。」

「友！世尊以此方便，說明此身，此身無我。如是說示，亦同此言識說告、顯示、分別、明瞭而謂識是無我，得作如是言。友！耳與諸聲爲緣……鼻與香爲緣……舌與味爲緣……身與諸觸爲緣……意與諸法爲緣生意識否？」

「友！唯然。」

「凡意識生起之因、之緣者，其因、其緣一切之一切全無所餘滅盡者，則意識存在否？」

「不然，友！不存在。」

「友！世尊用此方便，說明此身，此身無我。如是說示，亦同此言識說告、顯示、分別、明瞭而謂識是無我，得作如是言。」

一〇「友！恰如有人必要樹心，而徘徊求樹心，採樹心，攜持銳利斧入於森林，彼於此處見壯直之大芭蕉樹，生長極高，於是截其根、截根、截頂，截頂取除綠葉，彼於此處尚不得樹膚，何況其樹心耶？」

一一 與此同理。友！比丘於六觸處，不執觀我、我所，彼如是不執觀，則對世①之任何物不生執著，不執著則無愛慕，無愛慕則得獨自入於涅槃。證知：生已盡、梵行已立、應作已作，不爲如是再生。」

註① 以下同三〇經二節之末文。

〔一九四〕 第八 燃燒

一 「諸比丘！我爲汝等說示稱爲燃燒法之教法。且諦聽。諸比丘！何者稱爲燃燒法之教法耶？」

二 諸比丘！寧以散燒熱之火花，揚其焰，以鐵籌觸於眼根，則對眼所識之色（境），不善仔細執其形相。諸比丘！識之住，或繫於形相之甘味，或繫住於隨相之甘味，

而其人於瞬時死去者，則此人墮於地獄或畜生二趣中之一趣，乃有是理。

三 諸比丘！余見此患難，作如是言：諸比丘！莫如以散熱火花，揚其焰，以銳利之鐵杭觸於耳，則對耳所識之聲，不善仔細執其形相。諸比丘！於識之住……。

169 四 諸比丘！余見此之患難，作如是言：諸比丘！莫如以散熱火花，揚其焰，以銳利爪刀觸其鼻根，對鼻所識之香，不善仔細執其形相。諸比丘！於識之住……。

五 諸比丘！余見此之患難，作如是言：諸比丘！莫如以散熱火花，揚其焰，以銳利之刀觸其舌根，則對舌所識之味（境），不善仔細執其形相。諸比丘！於識之住……。

六 諸比丘！余見此之患難，作如是言：諸比丘！莫如以散熱火花，揚其焰，以銳利之刃物觸其身根，則對身所識之觸（境），不善仔細執其形相。諸比丘！於識之住……。

…

七 諸比丘！余見此之患難，作如是言：諸比丘！余言睡眠是生命之不生產、睡眠

是生命之不結實、睡眠是生命之愚迷，莫如善其睡眠，則人不爲思想之虧者，則不

破和合僧。諸比丘！余見此過①誤患難，作如是言。

八 諸比丘！此處有聞之聖弟子，如是熟思之『以散燒熱火花，揚其焰，以鐵籌觸

眼根。今我對此思惟：如是眼是無常、諸色是無常、眼識無常、眼觸是無常。凡以此眼觸爲緣所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦是無常。

九 散其熾熱火花，揚其焰，以銳利之鐵杭觸於耳根。今我對此思惟：如是耳是無常、諸聲是無常、耳識是無常、耳觸是無常。凡以耳觸爲緣所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦是無常。

一〇 散其熾熱火花，揚其焰，以銳利之爪刀觸於鼻根。今我對此思惟……

一一 散其熾熱火花，揚其焰，以銳利之剃刀觸於舌根。今我對此思惟……

一二 散其熾熱火花，揚其焰，以銳利之刃物觸於身根。我今對此思惟……

一三 睡眠，如是。我今對此思惟：如是意是無常、諸法是無常、意識是無常、意觸是無常，凡以此意觸爲緣所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，其亦是無常。

一四 如是觀之有聞聖弟子，厭嫌於眼，厭嫌於色，厭嫌於眼識，厭嫌於眼觸，以眼觸爲緣所生之受，或樂、或苦、或非苦非樂，亦厭嫌之②……因厭嫌而離欲，因離欲而得解脫，因得脫而『我得解脫』之智生。證知：生已盡、梵行已立、應作已作、不再爲如是生。

一五 諸比丘！此稱爲燃燒法之教法。」

註① PTS本作 vanija (不生產) 余採用暹羅本 vajja (過誤之意)

② 同二八經之九節

〔一九五〕 第九 手足喻（一）

一 「諸比丘！有手知把拋，有足知進退，有臂知屈伸，有腹知飢渴。

二 同此，諸比丘！有眼，緣眼觸生內部之樂苦。有耳……有鼻……有舌……有身……有意，緣意觸生內部之樂苦。

三 諸比丘！無手則不知把拋，無足則不知進退，無臂則不知屈伸，無腹則不知飢渴。

四 同此，諸比丘！若無眼者，則緣眼觸不生內部之樂苦，無耳則……無鼻則……無舌則……無身則……無意則緣意觸不生內部之樂苦。」

〔一九六〕 第一〇 手足喻（二）

一〇四 「諸比丘！有手則有把拋，有足則有進退，有臂則有屈伸，有腹則有飢渴……無意則依意觸之緣，而不生內部之樂苦。」

此攝頌：

海經二漁夫

乳樹拘繩羅

迦摩優陀夷

燃燒於第八

手足喻二經

此稱第三品

第四 毒蛇品

〔一九七〕 第一 毒蛇

海品第三〔終〕

一〇二 如是我聞。一時，世尊於舍衛城……告諸比丘曰：

三 「諸比丘！恰有威光熾燃而毒氣猛烈之四毒蛇。有一好生惡死、欲樂厭苦之人來，告衆人曰：『友！對此威光熾燃而毒氣猛烈之四毒蛇，汝應時時使之覺醒，時時予以沐浴，

時時予以飲食，時時使之入穴。友！對此等威光熾燃而毒氣猛烈之四毒蛇，若彼〔蛇〕對汝生怒者，汝因此，則逢死或逢等於死之苦。汝當作汝所應作。』

四 其時，諸比丘！此人恐懼此威光熾燃而毒氣猛烈之四毒蛇，或逃往他處，告衆人曰：『友！於此有五名殺人之怨敵，由背後追汝。見汝隨即奪汝命。友！當作汝所應作。』

五 其時，諸比丘！此人恐懼威光熾燃而毒氣猛烈之四毒蛇，恐懼於五名殺人之怨敵，而逃往他處，告衆人曰：『友！第六拔利刃闖入之殺人者，則由背後追汝。見汝隨地落汝之首。友！當作汝所應作。』

六 其時，諸比丘！此人恐懼威光熾燃而毒氣猛烈之四毒蛇，恐懼於五名殺人之怨敵，恐懼第六拔利刃之闖入殺人者，而逃往他處。彼見一村落，房屋皆空虛而無人

住，入而手取任何空虛器物告衆人曰：「友！今群盜來破壞此空虛廢棄之村落，友！當作汝所應作。」

七 其時，諸比丘！此人恐懼威光熾燃而毒氣猛烈之四毒蛇，恐懼五名殺人之怨敵，恐懼拔第六利刃之闖入殺人者，恐懼破壞村落之群盜，而逃往他處，彼恐怖於大水流之此岸，但彼岸則安穩無怖恐，卻無船可渡，又不見往返之渡橋。

八 其時，諸比丘！此人生起如是之念：『此水流甚大，此岸有恐怖，彼岸則安穩無恐怖，而無船可渡，又無往返之渡橋，我採集草木枝葉，以編爲筏，依其筏以手足操作，則安全到達彼岸。』

九 諸比丘！此人採集草木枝葉，以編爲筏，依此筏以手足操作，安全到達彼岸。
婆羅門渡河流，到彼岸立於陸地。

一〇 諸比丘！爲使知其意義，余作此譬喻，而其意義即在此。

一一 諸比丘！威光熾燃而毒氣猛烈之毒蛇，此即地界、水界、火界、風界四大之喻語。

一二 諸比丘！五名殺人之怨敵，此即色取蘊，受取蘊，想取蘊，行取蘊，識取蘊

之五取蘊喻語。

一三 諸比丘！第六拔利刃之闖入殺人者，此乃喜悅、愛染之喻語。

一四 諸比丘！空虛之村落，此乃六內（處）之喻語。賢明有經驗之智者，若以眼而檢點於此者，則唯見於無，唯見於虛，唯見於空。賢明而有經驗者，若以耳……以鼻……以舌……以身……以意檢點此者，則唯見於無，唯見於虛，唯見於空。

一五 村落破壞之群盜者，諸比丘！此乃六外處之喻語。諸比丘！眼壞於可意不可意之色（境），耳壞於……鼻壞於……舌壞於……身壞於……意壞於可意不可意之法（境）。

一六 諸比丘！大水流者，此乃欲瀑流、有瀑流、見瀑流、明瀑流，此四種瀑流之喻語。

一七 諸比丘！恐怖之此岸，此身見之喻語。

一八 諸比丘！安穩無恐之彼岸者，此涅槃之喻語。

一九 諸比丘！筏者，此即正見、正思惟、正語、正業、正命、正精進、正念、正定，此八支道之喻語。

二〇 諸比丘！以手足之操作者，此精進努力之喻語。

二一 婆羅門以渡流到彼岸立於陸上者，諸比丘！此阿羅漢之喻語。」

〔二九八〕 第二 喜樂

※

三 「諸比丘！具有三法之比丘，於現世多住於喜、樂。諸漏^①滅盡之原由彼亦具有。如何而爲三法？乃護於諸根門、知節度於飲食、專心於覺醒。」

四 諸比丘！比丘如何護於諸根門耶？

諸比丘！此處有比丘，以眼^②見色，不執總相，不執別相，彼若不攝護於眼根住者，因此則有貪、憂、惡不善之法來襲於彼，然彼爲履行攝護其眼根，守眼根達成攝護眼根。以耳……以鼻……以舌……以身……以意識法，不執總相，不執別相。彼若不攝護意根而住者，以此爲因，則貪、憂、惡不善法來襲於彼，然彼爲履行攝護意根，守意根，達成攝護意根。

五 諸比丘！恰如於平坦土地之四大路，調適栓繫良馬大車所備之刺針，巧妙之馬術師^③調馭跨乘其上，左手執手綱，右手握刺針，隨己所欲，往返於所適之方位。諸比丘！同此，比丘爲守護修習此六根，爲修習制止，爲修習調御，爲修習安息。

諸比丘！如是之比丘爲護諸根門。

六 諸比丘！比丘如何知節度飲食耶？

諸比丘！此處有比丘^④深爲省慮攝取飲食物，不爲戲奢，不爲莊飾莊嚴，只爲住此身，以維持於此，防範危害，爲利益梵行。『如是，除舊苦，不生新苦。余有生活之資，無過誤，當有安樂住。』

七 諸比丘！恰如人有傷塗藥，只爲其癒，車軸注油，只爲其運轉。同此，諸比丘！有比丘深爲省慮攝取飲食，不爲戲奢……安樂而住。』

諸比丘！如是之比丘爲知於飲食量。

八 諸比丘！如何比丘爲專心於覺醒耶？

諸比丘！比處有比丘，於日中經行安坐，心除諸障礙法。於夜初分經行安坐，心除諸障礙法。於夜中分以右脇作獅子臥，一足疊於一足，以正念正智而起床之想置於胸，而於夜之後分因起而出往經行、安坐，心除諸障礙法。

諸比丘！如是之比丘爲專心於覺醒。

九 諸比丘！具此等三法之比丘，於現法多喜樂而住，彼亦具諸漏滅盡。』

註① 原文 *yoni cassa āraddhā hoti āsavānam khayāya* 「諸漏滅盡，始爲彼之起源。」原由 JJKH，是依註釋之 *kāraṇān c'assa paripūṇām*。

② 以下同 110 經六節。

③ 調御可能馬之馭者。

④ 同 110 經之七節。

〔一九九〕 第三 龜

* 三 「諸比丘！往昔有龜①，夕時沿河岸獵餌。諸比丘！野干亦於夕時沿河岸獵餌。

178 四 諸比丘！龜見野干由遠而來獵餌，龜將首②作第五己肢分，藏於殼中不動，默然而止。

五 諸比丘！野干亦由遠處見龜，見而來至龜處，來則站立龜處〔作念〕：『此龜首爲第五，其肢分中，俟其任何肢分轉出時，立即捕彼拉裂而食。』

六 諸比丘！龜首爲第五，其肢分中，任何肢分皆不轉出，時野干則不得機會，厭

龜而遠去。

七 同於此，諸比丘！魔王波旬亦常時不斷立於汝等之傍：「願我於此等，或依眼得機會、或依耳……或依鼻……或依舌……或依身……或依意得機會。」

八 然則，諸比丘！須護於諸根門而住！以眼見色^③，不執總相，不執別相，彼若不攝護眼根而住者，因此則貪、憂、惡不善法來襲於彼。然彼爲履行攝護其眼根，守眼根，達成攝護眼根，以耳聞聲……以鼻嗅香……以舌味味……以身觸觸……以意識法，不執總相，不執別相，彼若不攝護意根而住者，因此則貪、憂、惡不善法來襲於彼，然彼爲履行攝護其意根，守意根，達成攝護意根。諸比丘！於汝等護守諸根門故，魔王波旬亦厭汝等而遠去，如野干之不得機會而去。」

如龜肢分藏殼中

思慮比丘無依著

他無傷入於圓寂

任何者皆不得誹

註① 於原典示爲「龜」以 *kumna*, *kacchapa* 一語，於註釋解此爲同義語，故單一語譯出。

kacchapa 者 *kaccha* 即從腋，*Pa* 是飲義。即信爲從前肢腋之附著點而飲水。於名義燈，此二語外還有 *nakka* 一語。

② 雜阿含經卷四三、四經有「龜蟲見來即藏六」之句。龜爲藏六即由此句而云。六是頭尾加四肢。然原典用 *sondipācamaṇī aṅgāni* 之語，「首爲第五支分」之意，這想是尾之一除外。

③ 參照一二〇經之六節，一九八經之九節。

(100) 第四 木塊 (二)

一 爾時，世尊住於憍賞彌城之恆河畔。

二 世尊，見大木塊於恆河順流而下。見已告諸比丘曰：「諸比丘！有見大木塊於恆河順流而下否？」

「唯然，大德！有見於此。」

三 「諸比丘！此木塊若不著此岸，不著於彼岸，不沈①於流中，不被繫上陸地，不

180

被人取，不被非人取，不被渦流所取，內部不腐敗，諸比丘！如是，其木塊則向海、趣海、而入海。何以故？諸比丘！恆河之流爲向海、趣海、而流入於海故。與此同理，諸比丘！汝等若不著此岸，不著於彼岸，不沈於流中，不繫上陸地，不爲人取，不爲非人取，不爲渦流所取，內部不腐敗，諸比丘！如是汝等則向於涅槃、趣於涅槃、而入於涅槃。何以故？諸比丘！正見即爲向於涅槃、趣於涅槃、入於涅槃故。」

四 如是說已。一比丘白世尊曰：「大德！何者爲此岸？何者爲彼岸？何者爲沈於流中？何者爲繫上陸地？何者爲人取？何者爲非人取？何者爲渦流所取？何者爲內部腐敗耶？」

五 「諸比丘！此岸，乃此內六處之喻語。」

六 諸比丘！彼岸，乃此外六處之喻語。

七 諸比丘！沈於流中，乃此喜悅染心之喻語。

八 諸比丘！被繫上陸地，乃此我慢之喻語。

九 諸比丘！何者，是被人取者？此處有比丘與在家混住，共喜悅，共憂苦，於有安樂之衆中則有安樂，於有苦惱之衆中則有苦惱，而起於應作當作之事，自專其心，

比丘！此者，稱之爲被人所取。

一〇 比丘！何者爲被非人取？此處有比丘，或^②願修梵行入某天子群，『依此戒行，或依梵行，或依苦行、梵行，我成天子或天子群之一，』比丘！此稱之爲被非人所取。

一一 比丘！渦流所取者，此爲五種欲之喻語。

一二 比丘！何者爲內部腐敗者耶？此有比丘，或爲邪戒者、惡法者、不淨者、可疑之行爲者、覆隱己業者，非沙門而公稱爲沙門，非梵行者而公稱爲梵行者，內心腐敗，漏泄塵埃之性者。比丘！此稱之爲內部腐敗者。』

一三 其時，偶一牧牛者難陀，立於世尊之傍。

一四 時，牧牛者難陀，白世尊曰：「大德！余不著此岸^③，不著彼岸，不沈流中，不被繫上陸地，不爲人取，不爲非人取，不爲渦流取，內部不腐敗。大德！我於世尊之處可得出家、可得受戒歟？」

一五 「唯然，難陀！須將牛遣返於主人！」

「大德！撫愛其犢牛等，亦當歸去。」

「難陀！將牛遣還於主人。」

一六 於是，牧牛者難陀，將牛遣還於主人，來詣世尊之住處，白世尊曰：「大德！牛已遣返主人矣。大德！可得於世尊之處出家、受戒耶？」

一七 牧牛者難陀！得於世尊之處出家受戒。牧牛者難陀於受戒後不久，唯獨一人遠離其他，精進專心不放逸而住^④……

一八 尊者難陀，成爲阿羅漢之一。

註① 雜阿含經卷四三，一一經：「不關洲渚。」

② PTS本]語 ekacco ekacco 重疊，是衍字。

③ 原文「著此岸」是衍字。

④ 參照六七經之一七節。

(二〇一) 第五 木塊(二)

一如是我聞。爾時，世尊住於欽毘羅城之恆河畔。

二 世尊，見大木塊於恆河順流而下，見已，告諸比丘曰：「諸比丘！汝等有見大木塊於恆河順流而下否？」

「唯然，大德！見矣。」

三 〔以下同於一〇〇經三節〕

四 如是說已。尊者欽毘羅白世尊曰：「大德！何者爲此岸？何者爲彼岸①？……

五 〔以下同於一〇〇經四之一節〕。

一二 「欽毘羅！何者爲內部腐敗者。欽毘羅！此處有比丘！或知由有汚由罪科②脫出之道，對此履行。欽毘羅！此稱之爲內部腐敗者。」

註① 以下同一〇〇經之四之一節。

② PTS本單有 *vutthana*，依此，以「想不犯而止者，即有脫出之道」義譯之，但暹羅本此加 *na*，因此意爲「不關知若犯罪者，將無脫出之道」。

〔二〇一〕 第六 漏泄

一 爾時，世尊住於釋迦族國，迦毘羅衛之尼拘律園。

二 其時，住迦毘羅衛之釋迦族所新建未久之集會堂，尙未有沙門婆羅門或其他人等住於此。

三 時，住迦毘羅衛之釋迦族等，來詣世尊住處，禮拜世尊，坐於一面。

四 坐於一面之迦毘羅衛之釋迦族等，向世尊曰：「大德！迦毘羅衛之釋迦族等所新建未久之集會堂，尙無沙門婆羅門或其他人等進住者。大德！世尊請先住用。世尊先用之後，住迦毘羅衛之釋迦族等始當住用。住此迦毘羅衛之釋迦族，乃爲長時之利益安樂。」

世尊默然承諾。

五 時，住迦毘羅衛之釋迦族等，知世尊已承諾，乃從座起，禮拜世尊，行右繞禮，赴新集會堂。於集會堂之一面展敷鋪具，設座席，備水甕，挑油燈，然後來詣世尊住處，如是白言：「大德！集合堂之一面已展敷鋪具，設座席，備水甕，挑油燈，今正是時，請受住用。」

六 於是，世尊著內衣，持衣、鉢，與比丘衆同赴新集會堂。洗兩足已，入集會堂，

背依中央立柱，面東而坐。比丘衆亦洗兩足，入集會堂，背依西壁，唯以世尊在前，面東而坐。住迦毘羅衛之釋迦族等亦洗兩足，入集舍堂，依東壁，唯以世尊在前，面西而坐。

七 其時，世尊當夜以大部分時間，對住迦毘羅衛之釋迦族等以法語鼓勵、激勵之，使之悅喜歸去。曰：「瞿曇等！夜將更曉，汝等當思今正其時。」

「唯然，大德！」住迦毘羅衛之釋迦族等應諾世尊，然後起座，禮拜世尊行右繞禮而去。

八 時，世尊於住迦毘羅衛之釋迦族等離去不久，言尊者大目犍連曰：「目犍連！比丘衆離卻惛沈睡，目犍連！當由汝爲比丘衆說法，余因背部感痛，余欲伸舒背部。」

「唯然，大德！」尊者大目犍連應諾世尊。

九 於是，世尊將僧伽梨衣折爲四層，右脇在下，作獅子臥，左足置於右足上，正念正智，胸懷起牀之想。

一〇 於此，尊者大目犍連言比丘衆曰：「友，諸比丘！」

彼比丘衆應諾尊者大目犍連。尊者大目犍連說示如下曰：「諸友！我爲汝等說漏

泄之教法與不漏泄之教法，於此且諦聽，當善思惟，我此當說。」

彼比丘等應諾尊者大目犍連曰：「唯然，友！」尊者大目犍連如次宣說曰：

一一 「諸友！如何爲漏泄耶？」

諸友！此處有比丘^①，以眼見色，於可愛之色傾心，於不愛之色心相背離。不使正念現前，缺乏思慮而住，又不如實知彼心解脫、慧解脫，彼不能對所起之惡不善法無餘滅盡。以耳聞聲……以鼻嗅香……以舌味味……以身觸觸……以意識法、對可愛之法，心予傾向，對不愛之法，心相背離，不得正念現前，缺乏思慮而住，又不如實知彼心解脫、慧解脫，彼不能對所起之惡不善諸法無餘滅盡。

一二 諸友！此比丘於眼所識之色，於耳所識之聲，於鼻所識之香，於舌所識之味，於身所識之觸，於意所識之法，稱之爲漏泄。諸友！如是而住之此比丘，魔波旬若爲眼^②而接近者，則魔波旬得機會，得對境。魔波旬若爲耳……爲鼻……爲舌……爲身……爲意而接近，則魔波旬得機會，得對境。

一三 諸友！恰如蘆葦之家，或草葦之家，乾燥無濕氣，經年古舊，執點火草炬之人，若從東方來者，則得燒其家之機會，得對境。由西方……由北方……由南方……

由上方……由下方……無論由任何之方位，執火草炬之人，若來，則得火燒其家之機會，得對境。同於此理，諸友！如是而住之比丘，魔波旬若爲眼……爲耳……爲鼻……爲舌……爲身……爲意而接近，則魔波旬得機會、得對境。

一四 諸友！如是而住之比丘，諸色爲勝，而比丘不勝於諸色。諸聲勝於比丘，比丘不勝於諸聲。諸香勝於比丘，比丘不勝於諸香。諸味勝於比丘，比丘不勝於諸味。諸觸勝於比丘，比丘不勝於諸觸。諸法勝於比丘，比丘不勝於諸法。諸友！此比丘爲色所勝、爲聲所勝、爲香所勝、爲味所勝、爲觸所勝、爲法所勝，謂不勝彼等。於染汚之性而來再生，則隨有怖畏之苦果，當必至於未來生老死，惡不善之諸法勝於彼。諸友！漏泄即如是。

一五 諸友！如何爲不漏泄耶？

諸友！於此有比丘，以眼^③見色，於可愛之色心不傾，於不愛之色心不背離，正念現前，思慮無量而住，亦如實知彼心解脫、慧解脫，於彼如所起惡不善法無餘滅盡。以耳聞聲……以鼻嗅香……以舌味味……以身觸觸……以意識法，於可愛之法心不傾，於不愛之法心不背離，正念現前，思慮無色而住，又如實知彼心解脫、

慧解脫，於彼如所起惡不善之法，無餘滅盡。諸友！比丘於眼所識之色不漏泄，於耳所識之聲……於鼻所識之香……於舌所識之味……於身所識之觸……於意所識之法，謂不漏泄。諸友！如是住之此比丘，魔波旬若以眼接近者，則魔波旬不得機會、不得對境。魔波旬若以耳……以鼻……以舌……以身……以意而接近者，魔波旬則不得機會，不得對境。

一六 諸友！或以堅硬之粘土造尖頂閣，或尖頂閣堂，以濕土塗抹。雖有執點火草炬人，由東方來，火亦不能燒其閣之機會與得對境……由西方來……由北方……由南方……由上方……由下方……由任何方位雖有執火草炬人來，火則不能燒其閣之機會與得對境。同於此理，諸友！如是住之比丘，魔波旬雖以眼……以耳……以鼻……以舌……以身……以意而接近，魔亦不得機會，不得對境。

一七 諸友！如是而住之比丘勝於諸色，諸色不勝於比丘。比丘勝於諸聲，諸聲不勝於比丘。比丘勝於諸香，諸香不勝於比丘。比丘勝於諸味，諸味不勝於比丘。比丘勝於諸觸，諸觸不勝於比丘。比丘勝於諸法，諸法不勝於比丘。諸友！此比丘勝於色、勝於聲、勝於香、勝於味、勝於觸、勝於法，而非謂不勝。彼勝再來生染污

之性，勝隨伴有怖畏之苦果，勝當必至於未來生老死、惡不善法者。

諸友！不漏泄即如是。」

188
一八 是時，世尊起而行出，言尊者大目犍連曰：「善哉！善哉！目犍連！汝爲諸比丘說漏泄之教法與不漏泄之教法。」

一九 尊者大目犍連此說已，世尊對此予以認證，歡悅之諸比丘，欣受尊者大目犍連之所說。

註① 同一三二經之一〇節。

② cakkhuto於註釋 cakkhubhāvena 「依眼」，爲「眼」。

③ 同一三二經之一八節下。

[11011] 第七 苦法

* 三 「諸比丘！比丘因如實知一切苦法之生起與滅盡，彼見諸欲，彼見諸欲者，則凡於諸欲彼不止住①欲貪、欲愛、欲迷、欲惱，彼悟知行與住，如行者、住者，不止

住於貪欲、憂惱、邪惡、不善之法。

四 諸比丘！如何比丘以如實知一切法之起與滅盡耶？『色乃如是，色之生起乃如是，色之滅盡乃如是。受乃如是……想乃如是……行乃如是……識乃如是，識之生起乃如是，識之滅盡乃如是。』諸比丘！如是之比丘，如實知一切苦法之生起與滅盡。

五 諸比丘！如何而比丘見諸欲？彼若見諸欲，則不止住於諸欲之欲貪、欲愛、欲迷、欲惱。諸比丘！譬如人於甚深之炭火坑，無焰、無煙而充滿炭火，於此有願生不願死，願樂而厭苦之人來，此人被二人之強有力者，拉其手拖至炭火坑，彼將身屆之，此何故耶？諸比丘！此人知：『我墮此炭火坑者，則以此爲因或至死，或逢等於死之苦。』諸比丘！以炭火坑爲譬喻，比丘見諸欲，見彼諸欲者，則於一切諸欲彼則不存止於欲貪、欲愛、欲迷、欲惱。

六 諸比丘！如何悟知行與住，如行者、住者不存止於貪欲、憂惱、邪惡不善法？諸比丘！譬如有人入棘多之園，彼之前有棘，後亦有棘，北亦棘，南亦棘，下亦棘，上亦棘。彼以：『棘勿刺我！』該由何處進或退耶？同於此理，諸比丘！凡世間有

可愛之相貌，快意之相貌，此於聖者之教，即爲棘。

七 如是知者，當知攝護不攝護。

八 諸比丘！如何爲不攝護耶？諸比丘！於此有比丘^②以眼見色，心傾向於可愛之色，心背離於不愛之色，正念不現前，缺乏思慮而住，又不如實知彼心解脫，不如實知慧解脫，彼所起之惡不善法不能無餘滅盡。以耳聞聲……以鼻嗅香……以舌味味……以身觸觸……以意識法……

九 諸比丘！如何爲攝護耶？諸比丘！此有比丘^③，以眼見色，心不傾向於可愛之色，心不背離於不愛之色，正念現前，思慮無量而住，又如實知彼心解脫，如實知慧解脫，彼所起之惡不善法無餘滅盡。以耳聞聲……以鼻嗅香……以舌味味……以身觸觸……以意識法。心不傾向於可愛之法，心不背離於不愛之法，正念現前，思慮無量而住，又如實知彼心解脫、慧解脫，如彼所起惡不善之法，以此無餘滅盡。諸比丘！攝護者，當即如是。

一〇 諸比丘！如是行、如是住之比丘，少時喪失正念，起邪惡^④不善而有志望之懷念，爲結縛之法。諸比丘！正念薄弱，而彼則速捨此，排之、壞之、令歸滅無。

諸比丘！譬如於日中熾熱之鐵器上，滴落二、三滴水，其滴若遲落，即消耗迨盡。如是，諸比丘！如是行、如是住之比丘，少時喪失正念，起邪惡不善而有志望之憶念，爲結縛之法。諸比丘！正念之薄弱者，而彼速將捨此、排之、毀之、歸於滅無，令歸於無。

一一 諸比丘！如是，比丘悟知行與住，如是行者、住者，不止住貪欲、憂惱、邪惡不善。諸比丘！此比丘之如是行、如是住，或國王、或王之大臣、朋友、血緣、親族等，即作是言：『汝來！如何爲此袈裟衣而惱？如何汝禿頭持而往來耶？汝來！還汝卑俗之身，受用財寶，須行善業。』並持來財寶供奉。諸比丘！假如是行、如是住，捨戒、還卑俗人之身，無有如是之道理。

一二 諸比丘！譬如恆河向東、趣東、流東、而大群衆攜鉢與籠，來令『此恆河向西、趣西。』諸比丘！當如何思惟於此？彼大群衆可得將此恆河向西、趣西、流西否？」

「大德！不然。」
「此何故耶？」

「大德！恆何乃向東、趣東、流東者，令此向西、趣西、流西爲不易。復次，此大群衆必終至疲困。」

一三 「同於此理，諸比丘！如是行、如是住之此比丘，或國王、或王之大臣、朋友、血緣、親族等，作是言：『汝來！如何爲此袈裟衣而令汝惱？如何汝禿頭持來往？汝來！還汝卑俗人之身，以受用財寶，須行善業。』諸比丘！如是行、如是住之此比丘，捨戒、還卑俗人之身者，無有如是之道理。何以故？諸比丘！無論如何之心，長時向遠離、趣遠離、專注遠離者，其轉向於卑，無有如是之道理。」

註① *anuseti,anusayati* 隨眼、止住，如是存在之意。取原典二節終 *anusavati,anusayati* 意。

- ② 參照一二一一經之一〇〇一七節。
- ③ 參照一二一一經之一八〇一四節。
- ④ 參照九六經之四節。

〔二〇四〕 第八 緊叔迦^①

* 二時，一比丘至另一比丘住處。此比丘問曰：「友！如何者，比丘之見爲清淨耶？」¹⁹²「友！比丘如實知六觸處之生起與滅盡。友！比丘之見因之爲清淨。」

三時，彼比丘對比丘之釋答^②，因不得滿足，而赴一比丘住處，問此比丘曰：「友！如何者，比丘之見爲清淨耶？」

『友！比丘如實知五取蘊之生起與滅盡故，友！比丘之見爲清淨。』

四時，彼比丘不滿足此比丘釋答，而赴一比丘處，問此比丘言：「友！比丘！爲如實知四大有生起之滅盡故，友！如何者，比丘之見爲清淨耶？」

五「友！比丘凡如實知生起之法，皆是滅法故，友！此比丘之見爲清淨。」

六時，彼比丘不滿足此比丘之釋答，而來至世尊住處。禮拜世尊，坐於一面。坐於一面之彼比丘向世尊曰：「大德！於此，余在一比丘處，問彼比丘曰：『友！如何者，比丘之見爲清淨耶？』大德！彼比丘對余答曰：『友！比丘如實知六觸處之生起與滅盡故，友！比丘之見因之爲清淨。』時，余不滿足於彼比丘之釋答而至另一比丘處，問彼比丘曰：『友！如何者，比丘之見爲清淨耶？』大德！彼比丘對

余答曰：『友！如實知五取蘊之……四大有之……凡生起之法，皆爲滅之法。友！比丘之見因之爲清淨。』時，大德！余不滿足彼比丘之釋答，乃來至世尊處。大德！如何者，比丘之見爲清淨耶？』

七 「比丘！譬如有人從未曾見緊叔迦者，彼或到會見緊叔迦之男處，問曰：『仁者！緊叔迦爲如何耶？』」彼答曰：『仁者！緊叔迦乃爲黑者，宛如燒杭。』比丘！其時緊叔迦一如斯男之所見。於是，比丘不滿足其男之釋答，或到另一會見緊叔迦之男處，問其男曰：『仁者！緊叔迦爲如何耶？』」彼答曰：『仁者！緊叔迦爲赤者，宛如肉片。諸比丘！其時，緊叔迦即如彼男之所見然。於是……『緊叔迦以皮剝、莢破、宛然如『利沙……如是言：『仁者！緊叔迦乃枝葉密茂，蔭濃如尼拘律樹。』比丘！其時，緊叔迦即如彼男所見然。比丘！依彼等之信憑，此等善人照純清之所見，此等善人爲釋答者。』

八 比丘！譬如國王之邊土都城基礎堅牢，城壁有六座堅牢之門，於其處有賢明有能、有智之門衛，以遮止不知者，令知者通過。時由東方急來二使者，對其門衛如是問曰：『仁者！此都城之主於何處耶？』」彼門衛答曰：『德者！彼坐於中央之四

衢街路。」於是彼二急來使者，向城主如實將使命傳達，即順來路歸去。由西方……由北方急來二使者，向其門衛如是問曰：『仁者！此都城之城主於何處耶？』彼門衛對彼答曰：『德者！彼坐於中央之四衢街路。』於是彼二急來之使者，如實向城主以使命傳達之，即順來路歸去。

九 比丘！余作此譬喻，爲令知其意義，其意義則如是。比丘！都城者，即由此四大所成，父母所生，粥飯所積，無常、蝕壞、磨消、破損、潰滅之法，即此身之喻語。

比丘！六門者，此六內處之喻語。

比丘！門衛者，此正念之喻語。

比丘！急來之二使者，此止觀之喻語。

比丘！中央之四衢街路者，即此地界、水界、火界與風界，此四大有之喻語。

比丘！城主者，即此識喻語。

比丘！如實之使者者，即此涅槃之喻語。

比丘！順來路者，即此八支賢聖道之喻語，亦即正見……正定等是。』

* 註① kimsuka 𩶫（堅）叔迦、緊祝迦、緊獸（雜阿含經卷四三之一二經。）「爲何」之意，花樹名。

② pañhavyakarana「質問釋答」之意，以應質問之反答。在雜阿含經卷四三之一二經爲「記說」。

〔一〇五〕 第九 琵琶

三 「諸比丘！任何比丘或比丘尼，其心於眼所識之色^①，或起貪欲、染欲、忿恚、愚痴、瞋恚者，應制伏此心。謂：『此路乃有怖、有恐、有棘、有叢，險難之非路、邪路是。此路乃不善人之所依，此路乃善人所不依。汝不適於此，然則，汝於眼所識之色，應制伏心。』諸比丘！任何之比丘或比丘尼，其心於耳所聞之聲……鼻所識之香……舌所識之味……身所識之觸……意所識之法，或起貪欲、染欲、忿恚、愚癡、瞋恚者，由此應制伏心，謂：『此路乃有怖、有恐、有棘、有叢、險難之非路、邪路是。此路乃不善人之所依，此路乃善人所不依。汝不適此，然則，汝由此

意所識之法應制伏心。』

196
四 諸比丘！譬如稻熟^②，因稻田之守者放逸，食稻之牛闖入稻田而縱食至心滿足。與此同理，諸比丘！無聞之凡夫，對六觸處不行攝護，縱享五種欲至心滿足。

五 諸比丘！譬如稻熟，因稻田之守者不放逸，食稻之牛雖闖入此稻田，守者牢捉此牛之鼻，由牢捉鼻，堅括於額之上部，堅括於額之上，以撓猛鞭，以撓猛鞭後，將其縱放。

諸比丘！二度食稻之牛……

諸比丘！三度食稻之牛雖闖入此稻田，守者牢捉此牛之鼻，由牢捉鼻，以堅括於額上，堅括於額上^③，則以撓猛鞭，以撓猛鞭後，而縱放。如是，食稻之牛或入村落或入森林，多休止所，多休臥所，而思起被撓鞭策之事，因此不再入稻田。與此同理，諸比丘！於六觸，比丘之心爲直、正直，唯住立於內，靜止單一而得安定。

六 諸比丘！譬如國王^④或王大臣，有未曾聞琵琶之音者，彼聞琵琶之音，而作如是曰：「友！此何音耶？如是斯之愛、美，足以令人心狂而惑。」「貴人！如是之愛、美，足以令人心狂、惑之音，此是琵琶。」彼言：「且去！將琵琶攜來予余。」

彼等以此奉於王曰：『貴人！此音如是可愛、美好，令人心狂而惑之琵琶。』王曰：『此琵琶於余爲無用，唯將音帶來與余。』彼等言於王曰：『貴人！此所謂琵琶者，有種種之成素，有大成素，由種種之成素而發音。』曰：『緣於胴、緣於皮、緣於掉、緣於首、緣於絃、緣於弓，又須人之適宜努力。貴人！如是琵琶有種種之成素，有大之成素，由種種成素而發音。』彼王遂以此琵琶，碎爲十分或百分，以此十分或百分碎爲一片片，一片片則以火燃燒，以火燒成灰，成灰或被大風吹去，或被河流之急流漂去。如是彼言：『凡稱琵琶者，大衆爲此長時放逸流溺、此琵琶爲虛偽也。』

七 與此同理，諸比丘！比丘須於色之所趣，則以檢色，受之……想之……行之……須於識之所趣，則以檢識。彼檢色……受……想……行……識，原於彼或爲『我，』或『我有』、或『我之我』者，今則無此。』¹⁹⁸

註① 雜阿含經四三卷六經：「眼識色因緣生，若欲若貪，若昵若念，若決定著處，於彼諸心善自防護。」

② kittha 有稻或稻田之意。

③ upari ghaṭāya (in) suniggahitam niggan̄heyya 此段之意稍稍不明瞭，照此譯待後日之研究。

④ 雜阿含經四三卷六經，過去世時，有王聞未曾有好彈琴聲。琴及琵琶皆相當於 vīṇa。唯

依我們之通常觀念，說琴，無寧較接近琵琶 vīṇa.

[106] 第十 六生物

* 三 「諸比丘！譬如瘡瘍身，腐爛身之人，入於棘①之森林，壹與棘刺彼之足，引而搔及瘡爛之肢體。諸比丘！如是此人，因而漸感至苦痛不快。與此同理，諸比丘！此處有比丘，入於村落或森林，遇所觸者作如是言：『此尊者如是作，如是行者，爲村落不淨之棘。』得知此爲棘，當知攝護與不攝護。

四 諸比丘！如何爲不攝護？諸比丘②！於此有比丘，以眼見色，心傾於可愛之色，心背離於不可愛之色，正念不現前，缺乏思慮而住；又不如實知心解脫、慧解脫，

如彼起惡不善之諸法，不能無餘滅盡。以耳聞聲……以鼻嗅香……以舌味味……以身觸觸……以意識法……心傾於可愛之法，心背離於不可愛之法，不使正念現前，缺乏思慮而住；又彼不如實知心解脫、慧解脫，如彼起惡不善之諸法，不能無餘滅盡。

五 諸比丘！譬如有人，捕得不同境界^③、不同餌處之六種生物，以強繩綁縛。捕蛇以強繩綁縛。捕鱷魚……鳥……犬……野干……猿，以強繩綁縛。於中央作結，同時縱放。諸比丘！其時，不同境界、不同餌處之此等六種生物，各各向己餌之世界奔去。蛇入蟻塔……鱷魚入水……鳥翔於空……犬入村落……野干『入野墓』……猿『入森林』而去。諸比丘！此等六種生物倦疲時，此等生物則隨其中之一多力者，隨彼之後，乃至服從於彼。比丘亦與此同理，任何人若不向身增修其正念，或不復修者，則彼眼爲可意之色所引去，彼背於不可意之色。彼耳爲可意之聲……鼻爲可意之香……舌爲可意之味……身爲可意之觸……意爲可意之法所引去，彼背離於不可意之法。

諸比丘！如是爲不攝護。

六 諸比丘！如何爲攝護耶？

諸比丘！於此有比丘^④，以眼見色，心不傾於可愛之色，心不背於不可愛之色，令正念現前，思慮無量而住；又彼如實知心解脫、慧解脫。如彼所起之惡不善法，無餘滅盡。以耳聞聲……以鼻嗅香……以舌味味……以身觸觸……以意識法，心不傾於可愛之法，心不背離於不可愛之法，令正念現前，思慮無量而住。又彼如實知心解脫、慧解脫，如彼所起之惡不善法，無餘滅盡。

七 諸比丘！譬如有人，捕得不同境界、不同餌處之六種生物，以強繩綁縛。捕蛇以強繩綁縛，鱷魚……鳥……犬……野干……猿……以強繩綁縛。以強繩綁縛而擊於強杭或柱。諸比丘！其時，不同境界、不同餌處之此等六種生物，各各向己餌處之世界奔去。蛇入蟻塔、鱷魚入水……鳥翔於空、犬入村落、野干入野墓、猿入森林而去。諸比丘！此等六種生物倦疲時，於同杭或近柱而立、或近坐、或近臥。比丘與此同理，無論任何人，其身增修、復修正念，彼眼亦不爲可意之色所引去，不背離於不可意之色。彼耳……鼻……舌……身……意，不爲可意之法所引去，不背於不可意之法。

諸比丘！攝護即如是。

八 強杭或柱者，諸比丘！此乃向於身正念之喻語。然則！諸比丘！汝等於此：【吾等之身增修、復修正念，如坐騎、如貴器物之所實行、積集，於此應努力。】如是修習。諸比丘！汝等應如是修習。」

註① 於英譯，譯為 a swampy jangle (濕地之森) 註釋書，註為 kantavana (棘之森)。此較自然。

② 參照一二一經及一〇～一五經。

③ visaya田的物，對象體，對境，境界。gocara 有種種之意，於此是置動物餌之處，即餌處，餌之意。

④ 參照一二一及一八～三三節。

(107) 第十一 麥把

201

* 三 「諸比丘！譬如諸比丘將麥把置於四衢街路，當時有六名手執連枷之男子，以連

枷打其麥把。如是，諸比丘！以六連枷打麥把，善打。復次，又有手持連枷之第七

男子來，以連枷打其麥把。如是，諸比丘！以連枷打麥把之第七男子，更爲善打。

四 與此同理，諸比丘！無聞之凡夫，於眼爲可意不可意之色所惱，於耳……於鼻……於舌……於身……於意爲可意不可意之法所惱。諸比丘！此無聞之凡夫，若爲未來再生而思念者，如是愚人，恰如爲因第七連枷所打之麥把，乃更爲善打。

五 諸比丘！往昔，天與阿修羅戰鬥時，諸比丘！阿修羅毘摩質多羅呼阿修羅曰：『汝等！天與阿修羅戰鬥時，若阿修羅軍勝，天軍敗者，則以第五繩^①縛諸天主帝釋天之首，共來余之阿修羅都。』諸比丘！諸天之主帝釋天呼三十三天等曰：『汝等！天與阿修羅之戰鬥時，若天軍勝，阿修羅軍敗者，以第五繩縛彼阿修羅主毘摩質多羅之首，共來余之正法殿。』

六 然而於此戰役，則諸天勝而阿修羅敗。時，諸比丘！三十三天以第五繩縛阿修羅主毘摩質多羅之首，共來諸天主帝釋天之正法殿。

七 於此，諸比丘！阿修羅主毘摩質多羅之首被第五繩所縛。諸比丘！阿修羅主毘摩質多羅作如斯思惟：『諸天爲正法，阿修羅爲非法，因此，我今赴諸天之都耶？』

彼見己首解去第五繩，且飽噉五種天上之欲，以盡娛樂。然而諸比丘！阿修羅王毘摩質多羅作如斯思惟：『阿修羅爲正法，諸天爲非法。因此，我今赴阿修羅之都耶？』彼見己首被第五繩所縛，且願排除天上之五種欲。

八 諸比丘！毘摩質多羅之縛乃如是微妙，較此更微妙者爲魔羅之縛。諸比丘！想思者乃被魔羅波旬所縛，無想思者，則獲解於此。諸比丘！『我有』者，此爲想思。「此是我」者，此爲想思。我者，此爲想思，「我爲無者」，此爲想思。「我是有色」者，此爲想思。「我是無色」者，此爲想思。「我是有想」者，此爲想思。「我是無想」者，此爲想思。「我是非想非非想」者，此爲想思。諸比丘！想思爲病^②，想思爲瘡，想思爲箭。然則諸比丘！『我等以心住無想思』，汝等當如是學習。

九 諸比丘！『我有』者，此爲轉動。「此是我」者，此爲轉動。「我」者，此爲轉動。「我是無」，此爲轉動。「我是有色」者，此爲轉動。「我是無色」者，此爲轉動。「我是有想」者，此爲轉動。「我是無想」者，此爲轉動。「我是非想非非想」者，此爲轉動。諸比丘！轉動爲病，轉動爲瘡，轉動爲箭。然則諸比丘！『我等以不轉動心而住』，汝等當如是學習。

一〇 諸比丘！『我有』者，此爲震動。「此是我」者，此爲震動。「我」者，此爲震動……諸比丘！震動爲病，震動爲瘡，震動爲箭。然則諸比丘！『我等以不震動心而住，』汝等當如是學習。

一一 諸比丘！『我有』者，此爲戲論。「此是我」者，此爲戲論。「我」者，此爲戲論。……諸比丘！戲論爲病，戲論爲瘡，戲論爲箭。然則諸比丘！『我等以不戲論心而住，』汝等當如是學習。

一二 諸比丘！『我有』者，此爲慢心。「此是我」者，此爲慢心。「我」者，此爲慢心。……諸比丘！慢心爲病，慢心爲瘡，慢心爲箭。然則諸比丘！『我等以不慢之心而住，』汝等當如是學習。」

毒蛇品第四〔終〕

其攝頌曰：

毒蛇喜樂龜

木塊二漏泄

苦法緊叔迦

琵琶六生類

並且與麥把

第四之五十品攝頌：

悅喜消盡品

廣說爲六十

依於海毒蛇

第四五十品

明說經集中

註① 繩兩手兩足，更繫首故，首爲第五繩所繩。

② 原典 *rāga* 雖有染欲，雜阿含經四二卷六經有爲「病」。註亦有 *roga*，看 *rāga* 是 *roga* 之誤，故譯爲病。於漢譯大約爲「病、癰刺。」

第二 受相應

第一 有偈品

(一) 第一 三昧

* 三 「諸比丘！此等之三者，是受。何者爲三？乃樂受、苦受、非苦非樂受是。諸比丘！此等三者是受。

四 (一) 得安定，有正知，有正念之佛弟子，亦知受，亦知諸受之出生。

(二) 亦知此等諸受之所滅，達於滅盡之道。比丘由於諸受之滅盡，則無飢欲，入於圓寂。」

(二) 第二 樂

三 「諸比丘！此等之三者，是受。何者爲三？乃樂受、苦受、非苦非樂受是。諸比丘！此等之三者，是受。」

四

(一) 樂或苦、與非苦非樂，皆爲內、外所感受者。

(二) 知此是苦，而以智觸觸可敗壞虛假之法，則見消失，如是於此離欲。」

(三) 第三 捨棄

* 三 「諸比丘！此等之三者，是受。何者爲三？樂受、苦受、非苦非樂受是。諸比丘！此等之三者是受。」

四 諸比丘！由樂受可捨棄染欲隨眠，由苦受可捨棄瞋恚隨眠，由非苦非樂受可捨棄無明隨眠。

五 諸比丘！由樂受，比丘則捨棄染欲隨眠。由苦受，則捨棄瞋恚隨眠。由非苦非樂受，則捨棄無明隨眠。諸比丘！如此比丘，則捨染欲隨眠正見之人，彼由斷渴愛、毀滅纏結、滅亡「橋慢，而盡苦際。」

六 (一) 雖感受樂而不知受，於不見出離者，彼有染欲隨眠。
 (二) 雖感受苦而不知受，於不見出離者，彼有瞋恚隨眠。
 (三) 廣智之佛雖說非苦非樂，但樂於此而不斷苦脫離。
 (四) 比丘精進而不捨正知，因此，此賢智者，則悉知一切受。

(五) 彼知悉諸受，於現法無諸漏，達最上智彼岸之法住者，肉身滅壞後，不再入生身之數。」

〔四〕 第四 嶺崖

* 三 「諸比丘！無聞之凡夫，如說：『大海有嶺崖①』之語。諸比丘！無聞之凡夫，如是語說：『大海有嶺崖』爲不存不在者。」

四 諸比丘！此『嶺崖』者，喻屬此身苦受之語。

五 諸比丘！無聞之凡夫，觸於身所屬之苦受，至爲憂、疲、悲、搏胸、哭泣之迷惑。諸比丘！此稱之爲『無聞②之凡夫，未曾立於嶺崖，未得腳踏實地。』

六 諸比丘！有聞之聖弟子，雖觸身所屬之苦受，不至爲憂、疲、悲、搏胸、哭泣而迷惑。諸比丘！此稱之爲『有聞之聖弟子，曾立於嶺崖，得有足踏實地。』

(一) 屬身害命之苦受，爲此所觸，則慄、歎、泣、力弱、力盡，而不耐所起之苦受者，此謂之：『彼未曾立於嶺崖，未得腳踏實地。』

(二) 屬身害命之苦受，雖爲此所觸亦不慄，能耐其所生起者，此謂之：『彼立於嶺崖，得腳踏實地。』

註① 註爲 pātāla〔十分足於墮落，言此爲無立足處 pātāla，」於大海中常起之渦漩之類，以言爲險崖亦說不定。這本來不存在而誤認爲存在。雜阿含經一七卷一八經譯爲「深險」。

② 雜阿含經一七卷一八經：「長淪沒溺，無止息處。」

(五) 第五 當見

* 三 「諸比丘！此等之三者，是受。以何者爲三者？乃樂受、苦受、非苦非樂受是。」

諸比丘！樂受者，當見爲苦。苦受者，當見爲箭。非苦非樂受者，當見爲無常。

四 「諸比丘！比丘之樂受者，當應見爲苦。苦受者，當見爲箭。非苦非樂受者，當常見爲無常。諸比丘！此比丘由斷除渴愛，毀滅纏結，滅除憍慢，故稱爲盡苦際。

見人之樂爲苦，見苦爲箭，見非苦非樂之存在爲無常。此正見之比丘，能知受，達此最上智彼岸之法住者，能知苦，於見法無漏，由肉身滅壞後，不再於入生身之數。」

(六) 第六 箭

*

208

三 「諸比丘！無聞之凡夫，亦感於樂受，亦感於苦受，亦感於非苦非樂受。」

四 「諸比丘！有聞之聖弟子，亦感於樂受，亦感於苦受，亦感於非苦非樂受。」

五 「於此，諸比丘！有聞之聖弟子與無聞之凡夫，以何爲特異點？以何爲特相？以何者爲差別點耶？」

六 「大德！我等之法，以世尊爲根本……。」

七 「諸比丘！無聞之凡夫，觸於苦受，至爲憂、疲、悲、搏胸、哭泣之迷惑。彼感於二種之受：乃屬於身受與屬心受是。」

八 「諸比丘！譬如以箭刺人，於其人又以第二箭相刺。諸比丘！如是此人感受於二支箭。與此同理，諸比丘！無聞之凡夫，觸於苦受，至爲憂、疲、悲、搏胸、泣哭之迷惑。彼感於二種之受：乃屬於身受與心受是。若觸苦受，彼則有瞋恚，爲苦受彼則懷瞋恚，由苦受所生之瞋恚隨眠而存止。彼觸於苦受而喜悅於欲樂。何以故？諸比丘！無聞之凡夫，將欲樂置外，非不知於苦受之出離耶？彼喜悅於欲樂，如是存止於由樂受所生之欲染隨眠。彼不如實知此等諸受之生起、滅沒與甘味、患難之出離。彼不如實知此等諸受之生起、滅沒、甘味、患難之出離，如是存止由非苦非樂

受所生之無明隨眠。彼若感於樂受者，則感於爲此所繫縛。若感苦受，則感於爲此所繫縛。若感於非苦非樂受，則感於爲此所繫縛。諸比丘！此稱爲無聞之凡夫，由生、由死、由憂、由悲、由苦、由惱、由絕望所繫縛。余謂此由苦所繫縛。

九 諸比丘！有聞之聖弟子，觸苦受不至爲憂、疲悲、搏胸、泣哭之迷惑。彼唯一之感受；乃屬於身受，而非屬於心受。

一〇 諸比丘！譬如以箭刺人，更不再刺第二箭。諸比丘！如是此人，唯只感受一箭。與此同理，諸比丘！有聞之聖弟子爲苦受所觸，不憂、不疲、不悲、不搏胸而哭泣，不至迷惑。彼唯一之感受，屬於身受，非屬於心受。彼雖爲苦受所觸而無瞋恚，不爲苦受而懷瞋恚，故彼不存止由苦受而生之瞋恚隨眠，彼雖爲苦受所觸不喜悅於欲樂。何以故？諸比丘！有聞之聖弟子，將欲樂置外，非知於由苦受之出離耶？彼不喜悅於欲樂，不如是存止由樂受而生之染欲隨眠。彼如實知此等諸受之生起、滅沒、甘味、患難之出離。彼以如實知此等諸受之生起、滅沒、甘味、患難之出要，彼不如是存止由非苦非樂而生之無明隨眠。彼若感於樂受者，則感於離此繫縛。若感於苦受，則感於離此繫縛。若感於非苦非樂受，則感於離此繫縛。諸比丘！此稱

爲有聞之聖弟子，謂：由生、由死、由憂、由悲、由苦、由惱、由絕望而不被繫縛。余言由苦而不被繫縛。

一一 諸比丘！有聞之聖弟子與無聞之凡夫，以此爲特異，以此爲特相，以此爲差別點。

一二 (一) 有智多聞之人，皆無感於樂受、苦受，此乃賢者、善者之於凡夫之大特異。

(二) 亦熟知於法，亦觀此世、彼世，得快樂之有聞聖者心，不爲諸法所騷亂。由無快樂，故不陷於瞋恚。

(三) 彼之隨順，背逆皆消散、滅盡而無存在。彼達於生有之彼岸，離塵，而知無愛道，能證知涅槃。」

(七) 第七 疾病(一)

一 爾時，世尊住毘舍離城，大林之重閣講堂中。

二 時，世尊於日暮，即從冥想起，赴病者室之處。而坐於所設之座，坐已，世尊告諸比丘曰：「諸比丘！比丘應以正念、正知而度時日^①。此乃我爲汝等之教誡。」

三 諸比丘！比丘如何爲正念耶？

諸比丘！於此有比丘，於身觀身而住，精進正知、有念，以抑止此世之欲貪憂戚，於諸受觀受而住……於心觀心而住……於諸法，觀法而住，精進於正知、有念，以抑止此世之欲貪憂戚。諸比丘！比丘如是而爲正念。

四 諸比丘！比丘如何而爲正知耶？

諸比丘！此有比丘，於進於退皆以正知而爲，視前方、視四週亦以正知而爲，四肢之屈伸亦以正知而爲，持僧伽梨衣、鉢、衣亦以正知而爲，或食或飲或嚼或味亦以正知而爲，乃至大小便利之事亦以正知而爲，行住坐臥語默亦以正知而爲。諸比丘！如是之比丘乃爲正知。

五 諸比丘！比丘應以正念、正知爲度時日。此爲我對汝等之教誡。

六 諸比丘！此比丘如是住於正念、正知、不放逸、精進專心，若起樂受者，彼則如是知：『我起此樂受，此樂受爲由緣而起^②，無緣則不起。何者爲緣耶？以此身爲緣。然而此身爲無常所造作，爲由緣而起者。緣無常而所造作，依緣所起之此身，依緣所起之樂受，何爲有常住耶？』彼於身又於樂受住觀無常、住觀消止^③、住觀

212

離欲、住觀滅盡、住觀捨棄。彼於身又於樂受觀無常而住，觀消亡而住，觀離欲而住，觀滅盡而住，觀捨棄而住。於身與樂受之染欲隨眠皆所捨棄。

七 諸比丘！此比丘如是正念、正知，住不放逸、精進專心，若起苦受，彼如是知：『我起此苦受，此苦受多有緣而起，無緣則不起……何爲有常住耶？』於身又於苦受觀無常而住，觀消亡而住，觀離欲而住……觀滅盡而住，觀捨棄而住。於身與苦受之瞋恚隨眠，悉皆所捨棄。

八 諸比丘！此比丘如是正念、正知，住不放逸、精進專心，若起非苦非樂受，彼如是知：『我起此非苦非樂受，此非苦非樂受爲有緣而起，無緣則不起……何爲有常住耶？』彼於身又於非苦非樂，觀無常而住，觀消亡而住，觀離欲而住……觀滅盡而住，觀捨棄而住，身與非苦非樂之無明隨眠，皆所捨棄。

九 彼若感於樂受，則知其爲無常，知無戀著、知無喜悅。若感於苦受……若感於非苦非樂受，則知其爲無常，知無戀著，知無喜悅。

一〇 彼若感於樂受者，則感於此離繫縛。若感於苦受者，則感於此離繫縛。若感於非苦非樂受者，則感於離繫縛。

213

一一 彼感於身所際限之受，了知『我感於身所際限之受。』感於命所際限之受，了知『我感於命所際限之受。』於身壞、命盡時，了知『於此處一切之所感受所喜悅者，悉皆冷卻。』

一一 諸比丘一譬如，緣於油又緣於燈心，油燈則燃起。因油與燈心之盡而無食，油燈則消失。同此，諸比丘一比丘感於身所際限之受，了知『我感身所際限之受。』感命所際限之受，了知『我感命所際限之受。』身壞、命盡時，了知『於此處一切之所感受之近喜悅者，悉皆冷卻。』

註① Kalam āgameti 盡來，待時之意，當譯余決心以「渡時」。

② paticca prati+i ……。由於「甚麼」，以甚麼為基礎之意。

③ vaya upassīn為以觀消滅。

〔八〕 第八 疾病 (1)

一 爾時，世尊住毘舍城，大林之重閣講堂中。

214

二 時，世尊於日暮，即從冥想起，赴病者室之處^①……

三 「諸比丘！比丘如何而爲正念耶？」

諸比丘！於此有比丘，於身觀身而住……於諸受……於心……於諸法……

四 「諸比丘！比丘如何而爲正知耶？」

諸比丘！於此有比丘，於進於退皆以正知而爲……

五 「諸比丘！比丘應以正念、正知以度時日。此即我爲汝等之教誡。」

六 諸比丘！此比丘如是正念、正知，住不放逸，精進專心，若起樂受者，彼則如是知：『我起此樂受，此樂受爲有緣而起，無緣則不起，以何爲緣？以此觸爲緣，然此觸爲無常，爲所造作，爲緣物而起者。無常、所造作、緣物而起之緣，此觸所起之樂受，何爲有常住耶？』彼於觸又於樂受，觀無常而住……消亡……離欲……滅盡……捨棄，彼於觸又於樂受，觀無常而住……消亡……離欲……滅盡……捨棄，則觸與樂受之染欲隨眠，皆所捨棄。

七、八 諸比丘！此比丘之如是正念、正知，住不放逸，精進專心，若起苦受……若起非苦非樂受，則彼如是知：『我起非苦非樂受，此非苦非樂受爲有緣而起，無

緣則不起，以何爲緣耶？以此觸爲緣。然此觸爲無常、所造作、緣物而起者。無常、所造作、緣物而起之此觸，爲緣所起之非苦非樂，何爲有常住耶？」彼於觸又於非苦非樂，觀無常而住……消亡……離欲……滅盡……捨棄。彼於觸又於非苦非樂，觀無常而住……消亡……離欲……滅盡……捨棄，則觸與非苦非樂受之無明隨眠，皆所捨棄。

九 彼若感於樂受，則知其爲無常，知無戀著，知無喜悅。若感於苦受……若感於非苦非樂受，則知其爲無常，知無戀著，知無喜悅。

一〇 彼若感於樂受，則感於此離繫縛。若感於苦受……若感於非苦非樂受，則感於此離繫縛。

一一 彼感於身所際限之受，了知『我感於身所際限之受。』感於命所際限之受，了知『我感於命所際限之受。』而身壞命盡時，了知『此處一切之所感受、所喜悅者，皆應冷卻。』

一二 諸比丘！譬如緣油又緣燈心，油燈則燃起，因油與燈心之盡而無食，油燈則消失。同此，諸比丘！比丘感於身所際限之受……了知『於此處之所感受、所喜悅

者，皆應冷卻。」

* 註① 參照七經一部，以下各節參照前經之各節，兩經之不同，於七經之六～八節有樂、苦、非苦非樂之三受，言爲緣身。於八經言此等諸受爲緣「觸」。

〔九〕 第九 無常

* 三 「諸比丘！此等三種之受，爲無常、有爲、緣起、破壞、消亡、離欲、滅盡之法。
四 以何者爲三？樂受、苦受、非苦非樂受是。

五 諸比丘！此三種之受，爲無常、有爲、緣起、破壞、消亡、離欲、滅盡之法。」

〔一〇〕 第十 以觸爲根本者

* 三 「諸比丘！此等之三受，爲緣觸而生，以觸爲根本，以觸爲因緣，以觸爲助緣。

四 以何者爲三？樂受、苦受、非苦非樂受是。

五 諸比丘！緣①觸所感之樂而生樂受，由所感之樂觸滅盡，則凡其所生之受，即所感之樂，緣觸所生之樂受，滅而又息。

六 諸比丘！緣觸所感之苦所生之苦受，由感其苦觸之滅盡，則凡其所生之受，即所感之苦，緣觸所生之苦受，滅而又息。

七 諸比丘！緣觸所感之非苦非樂所生之非苦非樂受，由所感之非苦非樂觸之滅盡，則凡其所生受，即所感之非苦非樂，緣觸所生之非苦非樂受，滅而又息。

八 諸比丘！譬如二木片由觸擊而生熱、現火焰，由此等二木片之分離絕緣，則凡其所生之熱，滅而又息。

九 與此同理，諸比丘！此等之三受，爲緣觸而生，以觸爲根本，以觸爲因緣，以觸爲助緣，由其所生之觸爲緣，乃生種種之受，由種種之觸滅盡，則種種之受亦滅。」

其攝頌曰：

受相應之第一有偈品（終）

三昧與樂受

捨棄及嶮崖

應見並箭刺

疾病二無常

以及觸根本

總成爲十經

註① 參照一二五、一二九經之四節。

第二 獨坐品

(二二) 第一 獨坐

* 二 時，有一比丘來詣世尊住處，禮拜世尊，坐於一面。

三 坐於一面之彼比丘，向世尊曰：「大德！我獨坐靜思，心起如是念：『世尊說示三種受，爲樂受、苦受、非苦非樂受是。世尊說此三種受。然而世尊！又如是說如

何感受，亦爲苦^①。凡如何感受，亦爲苦者，此世尊依何而說耶？」

四 「比丘！善哉，善哉！比丘！余說三種之受，乃樂受、苦受、非苦非樂受是。余說此三種受也。然而余又說任何之感受，亦皆是苦。凡任何之感受，皆是苦者，比丘！余乃依諸行無常而說。比丘！凡任何之感受皆是苦，余依此說諸行是破壞之法，消亡之法，離欲之法，滅盡之法，變壞之法。

五 然而依此，比丘！余亦次第說諸行之滅盡。逮達初禪^②者，言語滅；逮達第二禪者，尋伺滅；逮達第三禪者，喜滅；逮達第四禪者，入息出息滅；逮達空無邊處者，色想滅；逮達識無邊處者，空無邊處想滅；逮達無所有處者，識無邊處想滅；逮達非想非非想處者，無所有處想滅；逮達想受滅者，想與受滅。漏盡之比丘，貪欲滅，嗔恚滅，愚癡滅。

六 依此，比丘！余乃次第說諸行之止息。逮達初禪者，言語止息；逮達第二禪者，尋伺止息……逮達想受滅者，想受止息。漏盡之比丘，貪欲止息，瞋恚止息，愚癡止息。

七 比丘！此等之六者，是輕安。逮達初禪者，言語輕安；逮達第二禪者，尋伺輕

安·逮達第三禪者，喜輕安·；逮達第四禪者，入息出息輕安·；逮達想受滅者，想與受輕安。漏盡之比丘，是貪欲輕安，瞋恚輕安，愚癡輕安也。」

*
註① 雜阿含經一七卷二二經「又復說諸所有受，悉皆是苦。」

② 雜阿含經一七卷二二經「初禪正受時，言語寂滅，第二禪正受時，覺觀寂滅，第三禪正受時，喜心寂滅，第四禪正受時，出入息寂滅云云。」

(二二) 第二 虛空(二)

三 「諸比丘！譬如於虛空中，吹東風、吹西風、吹北風、吹南風、吹含塵垢之風、吹不含塵垢之風、吹寒風、吹暖風、吹少量之風、吹大量之風、吹種種之風。諸比丘！如是於此身生種種之受，生樂受、生苦受、生非苦非樂受。

四 (一) 猶如空中吹種種多樣之風，從東西與北南。

(二) 吹有塵、無塵，冷與熱，大量與少量及多樣之風。

(三) 與此同理，於此身生諸受，樂苦等起，與非苦非樂。

(四) 比丘^①若精進，以捨正知者，於是此賢智者，悉知一切受。

(五) 彼悉知諸受，於現法中無諸漏，達最上智彼岸之法住者，由內身破滅後，
不再入生身之數。」

註① 四、五兩偈參照三經之六節四、五偈。雜阿含一七卷一六經有「正知不傾動」。

219

(二三) 第三 虛空(二)

* 三 「諸比丘！譬如虛空中，吹東風，吹西風……吹少量之風、吹大量之風、吹種種之風。諸比丘！如是於此身生種種之受：生樂受、生苦受、生非苦非樂受。」

(二四) 第四 客舍

* 三 「諸比丘！譬如客舍，於此處有種種人，由東方來棲宿、由西方來棲宿、由北方來棲宿、由南方來棲宿、有刹利種人來棲宿、婆羅門種人來棲宿、毘舍闍種人來棲宿，首陀人來棲宿者。與此同理，諸比丘！於此身生種種受：生樂受、生苦受、生非苦非樂受。」

四 亦生伴於欲樂之樂受，亦生伴於欲樂之苦受，亦生伴於欲樂之非苦非樂受，亦生不伴於欲樂之樂受，亦生不伴於欲樂之苦受，亦生不伴於欲樂之非苦非樂受。」

〔一五〕第五止息①（一）

*二時，尊者阿難來詣世尊住處……

三 坐於一面之阿難，白世尊曰：「大德！何者爲受？何者爲受之生起？何者爲受之滅盡？何者爲達受滅盡之道？何者爲受之甘味？何者爲受之患難？何者爲受之出離耶？」

四 「阿難！此等之三者是受。樂受、苦受、非苦非樂受是。阿難！此等稱爲受。由觸之生起，有受之生起；由觸之滅盡，有受之滅盡。此八支聖道是達受滅之道。此即：正見、正思惟……正定是。凡以受爲所緣，所起之喜樂，此爲受之甘味。凡受之無常而變壞之法，此爲受之患難。凡對受抑制欲貪，捨欲貪，此爲受之出離。

五 阿難！依此②，余漸次說諸行之滅盡，逮達初禪者，言語滅……逮達想受滅者，想與受滅，漏盡之比丘，則貪欲滅、瞋恚滅、愚癡滅。

六 阿難！依此，余漸次說諸行之止息，逮達初禪者，言語止息；逮達第二禪者，

尋伺止息……逮達想受滅者，想與受止息。漏盡之比丘，則貪欲止息、瞋恚止息、愚癡止息。

七 阿難！依此，余漸次說諸行之輕安，逮達初禪者，言語輕安；逮達第二禪者，尋伺輕安……逮達想受滅者，想與受輕安。漏盡之比丘，則貪欲輕安、瞋恚輕安、愚癡輕安。」

221

註① 本經及次之標題 *santaka* 於英譯譯為 *Property* (所有、所有物)，此兩經中沒有一句暗示此意義。及之止息之意兩經有六節，因此余譯為止息，想是由語根 *s'ān* 來的。

② 以下五、六兩節，同一經五、六兩節，七節稍為不同。

(一六) 第六 止息 (二)

* 二 時，尊者阿難來詣世尊住處……

三 世尊言於坐在一面之阿難曰：「何者為受？何者為受之滅？何者為達受滅之道？何者為受之甘味？何者為受之患難？何者為受之出離耶？」

四 「大德！我等之法以世尊爲本，以世尊爲指導者，以世尊爲所依。大德！此所說之意義，唯世尊明瞭。願從世尊聆聞，諸比丘當奉持於此。」

「然則，阿難！且諦聽，當善思惟，余將說此。」

「唯然，大德！」尊者阿難應諾世尊。

五〔八〕世尊^①如是言：「阿難！此等之三者是受……樂受、苦受、非苦非樂受是。阿難！此等者稱爲受。由觸之生起，有受之生起……漏盡之比丘，則貪欲輕安、瞋恚輕安、愚癡輕安。」

註① 參照一五經之四、五、六、七之四節。

〔二七〕 第七 八支（二）

* 二 時，衆多之比丘等來詣世尊住處，禮拜世尊而坐於一面。

三 坐於一方之此等比丘白世尊曰：「大德^①！何者爲受？何者是受之生起？何者是受之滅盡？何者是達受滅盡之道？何者爲甘味？何者爲患難？何者爲出離耶？」

四 「諸比丘！此等之三者爲受，即：樂受、苦受、非苦非樂受是。諸比丘！此等者稱爲受。由觸之生起，有受之生起；由觸之滅盡，有受之滅盡。此八支聖道是達受滅之道。此即：正見、正思惟……正定是。凡以受爲緣，所起之喜樂，此爲受之甘味。凡受之無常、苦而變壞之法，此受之患難。凡對受抑制欲貪、捨欲貪，此受之出離。

五 然而諸比丘！依此，余漸次說諸行之滅盡……

六 諸比丘！依此，余漸次說諸行之止息……

七 諸比丘！^②此等之六者，是輕安。逮達初禪者，言語輕安；逮達第二禪者，尋伺輕安；逮達第三禪者，喜輕安；逮達第四禪者，入息出息輕安；逮達想受滅者，是想與受之輕安。漏盡之比丘，則貪欲輕安、瞋恚輕安、愚癡輕安。」

註① 以下三～六之四節同一五經之三～六節。

② 同一經之七節。

〔一八〕 第八 八支（二）

* 二時，衆多之比丘等來詣世尊住處……

223 三世尊問於坐在一面之此等比丘曰：「諸比丘①！何者爲受？何者爲受之生起？何者爲受之滅盡？何者爲達受滅盡之道？何者爲受之甘味？何者爲受之患難？何者爲受之出離耶？」

四「大德！我等之法，以世尊爲根本，以世尊爲指導者，以世尊爲所依。善哉！大德！此所說之意義，唯世尊明了。願從世尊聆聞，比丘等當奉行於此。」

「然則諸比丘！且諦聽，當善思惟，我將說此。」

「唯唯，大德！」諸比丘應諾世尊。

五～八「諸比丘！此等之二者爲受。即樂受、苦受、非苦非樂受是。諸比丘！此等稱爲受……」

註① 以下三～八節同一六經之三～八節。

〔二九〕 第九①般奢康伽

*

二 時，建築師般奢康伽來詣尊者優陀夷之處，禮拜尊者優陀夷，而坐於一面。

三 坐於一面之建築師般奢康迦，問尊者優陀夷曰：「大德，優陀夷！世尊說幾種之受耶？」

「建築師！世尊曾說三種之受，即樂受、苦受、非苦非樂受是。世尊曾說此等之受。」

四 如是言已。建築師般奢康伽向尊者優陀夷曰：「大德，優陀夷！世尊未曾說三種之受，世尊唯說二種之受，即樂受與苦受是。大德！凡此非苦非樂所示者，世尊說此有靜寂微妙之樂。」

五 尊者二度告建築師般奢康伽曰：「建築師！世尊未曾說示二種之受，世尊乃說三種受，即樂受、苦受、非苦非樂受是。世尊說示此等三種之受。」建築師般奢康伽二度白尊者優陀夷曰：「大德，優陀夷！世尊未曾說三種之受，唯說二種受，即樂受與苦受是。大德！凡此非苦非樂受之所示者，世尊說此是靜寂微妙之樂。」

六 三度，尊者優陀夷三度……建築師般奢康伽……尊者優陀夷不能令建築師般

224

奢康伽領會，而建築師般奢康伽亦不能使尊者優陀夷領會。

七 尊者阿難，聞得尊者優陀夷與建築師般奢康伽之間答。

八 時，尊者阿難來詣世尊住處，而坐於一面。坐於一面之尊者阿難，便將尊者優陀夷與建築師般奢康伽所有之一切問答，皆白於世尊。

九 「阿難！建築師般奢康伽不同意優陀夷比丘者亦有其理由。優陀夷比丘亦有其理由而不同意於建築師般奢康伽。阿難！余^②以理亦可說二種之受，余以理亦可說三種之受，余以理亦可說五種之受。余以理亦可說六種之受。余以理亦可說十八種受，余以理亦可說三十六種受，余以理亦可說百八種之受。阿難！如是者，余乃以理說法。

一〇 阿難！余如是以理說法，不予肯定，不予贊同。不能隨喜自他之善說、善語者輩，唯有期待使之生鬥爭、起誑譁、來諍論而互以口頭爲刃物相刺而住。如是余以理由而說法。然而阿難！如是對余之以理由說法，自認是他之善說、善語者，予贊同、予隨喜者輩，唯只期待使能住於相和合、相悅喜、無相諍、如乳水，互以喜眼相見。

一一 阿難！於欲，有此等之五種。何者爲五？眼所識之色，是快意、可愛、可樂、形愛，誘生欲染者。耳所識之聲……鼻所識之香……舌所識之味……身所識之觸，是快意、愛、樂、形愛，誘生欲染者。阿難！凡以此等五種之欲爲所緣，所起之喜樂，稱之謂欲樂。

一二 阿難！『有情，感受此最上之喜樂。』若人作如是言者，余則不予認同。何以故？阿難！因有比此樂更殊勝、更微妙之他樂。阿難！何者爲比此樂更殊勝、更微妙之他樂耶？阿難！於此處有比丘，離諸欲、離不善法、有尋有伺，而逮達由離生喜樂之第一禪而住。阿難！此爲比此樂更殊勝、更微妙之他樂。

一三 阿難！『有情，感受此最上之喜樂。』若人作如是言者，余則不予認同。何以故？阿難！有比此樂更殊勝、更微妙之他樂。阿難！何者爲比此樂更殊勝、更微妙之他樂耶？阿難！於此有比丘，由尋伺之息滅，逮達內部寂靜，心有單一性，無尋無伺，住於由定生喜樂之第二禪。阿難！此比此樂更殊勝、更微妙之他樂。

一四 阿難！『有情，感受此最上之樂喜。』若人作如是言者，余則不予認同。何以故？阿難！有比此樂更殊勝、更微妙之他樂。阿難！何者爲比此樂更殊勝、更微妙

之他樂耶？阿難！於此有比丘，離喜、捨心、正念正知、以身感受樂，謂談聖者捨心者、有念者、樂住者、逮達住於第三禪。阿難！此比此樂更殊勝、更微妙之他樂。

一五 阿難！『有情，感受此最上之喜樂。』若人作如是言者，余則不予以認同。何以故？阿難！有比此樂更殊勝、更微妙之他樂。阿難！何者爲比此樂更殊勝、更微妙之他樂耶？阿難！於此有比丘，既由前樂之捨棄、苦之捨棄、喜憂之滅沒、非苦非樂而逮達住於捨、念、清淨之第四禪。阿難！此爲比此樂更殊勝、更微妙之他樂。

一六 阿難！『有情，感受此最上之喜樂。』若人作如是言者，余則不予以認同。何以故？阿難！有比此樂更殊勝、更微妙之他樂。阿難！何者爲比此樂更殊勝、更微妙之他樂耶？阿難！於此有比丘，超越一切色想，滅沒瞋恚想，不思惟種種想，逮達住於『虛空無邊』之空無邊處。阿難！此爲比此樂更殊勝……

一七 阿難！『有情，感受此最上之喜樂。』若人作如是言者，余則不予以認同。何以故？阿難！有比此樂更殊勝、更微妙之他樂。阿難！何者爲比此樂更殊勝、更微妙之他樂耶？阿難！於此有比丘，超越一切空無邊處，逮達住於識無邊之識無邊處。阿難！此爲比此樂更殊勝……

一八 阿難！『有情，感受此最上之喜樂。』若人作如是言者，余則不予以認同。何以故？阿難！有比此樂更殊勝、更微妙之他樂。阿難！何者爲比此樂更殊勝、更微妙之他樂耶？阿難！於此有比丘，超越一切識無邊處，逮達住於無所有之無所有處。阿難！此爲比此樂更殊勝……

228
一九 阿難！『有情，感受此最上之喜樂。』若人作如是言者，余則不予以認同。何以故？阿難！有比此樂更殊勝、更微妙之他樂。阿難！何者爲比此樂更殊勝、更微妙之他樂耶？阿難！於此有比丘，超越一切無所有處，逮達住於非想非非想處。阿難！此爲比此樂更殊勝……

二〇 阿難！『有情，感受此最上之喜樂。』若人作如是言者，余則不予以認同。何以故？阿難！有比此樂更殊勝、更微妙之他樂。阿難！何者爲比此樂更殊勝、更微妙之他樂耶？阿難！於此有比丘，超越一切非想非非想處，逮達住於想受滅。阿難！此爲比此樂更殊勝、更微妙之他樂。

二一 阿難！外道普行沙門之徒，作如是言：『沙門瞿曇說想受滅（定），而且以之施設於樂，彼者爲何，又如何施設耶？』應亦有如是說理。諸比丘！回答如是言之

外道普行沙門，應如是言：『汝友等！世尊並非唯對樂施設於樂受。諸友！無論於何處，樂之所獲處，無論於何者，是即如來於樂所施設。』」

註① 中部五九經 Bahu-vedaniya-sutta 同「多受經」。參照漢譯南傳大藏經二第十一卷一四九
~一五四頁。

② 以下各種受，於二二經說明。

(二〇) 第十 比丘

三 「諸比丘！余以理說二種之受，余以理說三種之受，余以理說五種……六種……十八種……三十六種……百八種之受。如是②，諸比丘！余乃以理說法。

四 諸比丘！如是余以理說法，不予肯定、不予贊同。不隨喜自他之善說、善語者輩，唯只期待令起鬥爭、生誣譖、生諍論，互以口頭之刃物相刺而住。諸比丘！如是余依理說法，予以肯定、贊同。隨喜自他之善說、善語者輩，唯只期待於相和合、相悅喜、不相爭、如乳水，互以喜眼相見。

五、一四〔同一九經一一二〇〕

一五 諸比丘！外道普行沙門之徒，作如是言：『沙門瞿曇說想受滅（定），而且以之施設於樂，彼者爲何，又如何施設耶？』應亦有如是說理。諸比丘！回答如是言之外道普行沙門，應作如是言：『汝友等！世尊並非唯對樂施設於樂受。諸友！無論於何處，無論於何者，樂之所獲處，是即如來於樂所施設。』

其攝頌：

獨座虛空二
客舍止息二
依八支說二
般奢康比丘

獨坐品第二〔終〕

註① 此一節同一九經九節之後部。

② 此一文於原典被抄入的，和一九同樣，似是爲本節之末文。

第三 百八理品

230

(二二) 第一 尸婆

一 爾時，世尊住王舍城之竹林迦蘭陀園。

二 時，普行沙門「婆來詣世尊住處。與世尊共相交談親睦、慇懃之話後，坐於一面。

三 坐於一面之普行沙門「婆，白世尊言：「尊瞿曇！或有沙門、婆羅門作如是語、如是見者：『凡此個人之所感受者，或樂或苦或非苦非樂，其皆由前世所作之因也。』尊瞿曇對此作如何言之耶？」

四 「尸婆！由膽汁生，或有起此感受。尸婆！如由膽汁生，於此處起此感受，其應自知。如由膽汁生，於此處起此感受，其亦爲世之真實所認定。於此，尸婆！某某沙門婆羅門之『凡個人所感受者，或樂或苦或非苦非樂，是皆由前世所爲之因。』

作如是語、如是見者，皆過於自之所知，是過於世所認知之真實，然則余謂此等沙門、婆羅門之所見，是邪。

五 尸婆！由粘液生，或有起此感受……

六 尸婆！由風生，或有起此感受……

七 尸婆！由膽汁等三聚和合生，或有起此感受……

八 尸婆！由時候之變化生，或有起此感受……

九 尸婆！由逢逆運生，或有起此感受……

一〇 尸婆！於痙攣性，或有此感受而起……

一一 尸婆！於業異熟性，或有此感受而起……

一二 如是說已，普行沙門「婆白世尊曰：「妙哉，尊瞿曇！妙哉，尊瞿曇！尊瞿曇譬如起覆、發掩、對迷者示之以道，如暗中舉燈火，使有眼者見形。如是尊瞿曇以種種方便說法。余當歸依尊瞿曇，亦歸依法與比丘衆。尊瞿曇！當自今日起，以至終生，請攝受余歸依爲信士。」

一三 膽汁、粘液、風三種之聚和，時候、逆運、痙攣、業異熟爲第八。

(二二) 第二 百八

* 二 「諸比丘！余爲汝等說明所謂百八理之法理，且諦聽。」

三 諸比丘！何者稱爲百八法理耶？余以理，當說一種之受。余以理說三種之受。余以理說五種受……六種受……十八種受……三十六種受……百八種受。

四 諸比丘！何者爲二種之受？身受與心受是。諸比丘！此等稱爲二種之受。

五 諸比丘！何者爲三種之受？樂受、苦受、非苦非樂受是。諸比丘！此等稱爲三種之受。

六 諸比丘！何者爲五受？樂根、苦根、喜根、憂根、捨根是。諸比丘！此等稱爲五受。

七 諸比丘！何者爲六種之受？眼觸生之受、耳……鼻……舌……身……意觸生之受是。諸比丘！此等稱爲六種之受。

八 諸比丘！何者爲十八種受？六喜近伺、六憂近伺、六捨近伺是。諸比丘！此等稱爲十八種受。

九 諸比丘！何者爲三十六種受？六種依在家之喜、六種依出離之喜、六種依在家

之憂、六種依出離之憂、六種依在家之捨，六種依出離之捨是。諸比丘！此等稱之三十六種受。

一〇 諸比丘！何者爲百八種受？三十六種過去受、三十六種未來受、三十六種現在受是。諸比丘！此等稱爲百八種受。諸比丘！此稱百八理之法理。」

〔二三〕 第三 比丘

* 二 時，有一比丘來詣世尊住處……

三 坐於一面之彼比丘，白世尊曰：「大德①！何者爲受？何者爲受之生起？何者爲受之滅盡？何者爲達受滅盡之道？何爲受之甘味？何爲受之患難？何爲受之出離耶？」

四 「比丘！此等之三者，爲受。即樂受、苦受、非苦非樂受是。比丘！此等稱爲三種受。由觸之生起，有受之生起，渴愛爲達受生起之道。由觸之滅盡，有受之滅盡，此八支聖道，始達受滅之道。此即正見、正思惟、正語、正業、正命、正精進、正念、正定是。凡以受爲緣，所起之喜樂，此爲受之甘味。受之無常、苦而變壞之法，此爲受之患難。凡對受抑制欲貪，捨欲貪，此則受之出離。」

233

註① 三、四兩節同一五經之三、四兩節，但本經之四節有「渴愛達受生起之道」之一句，此在一五經沒有。

(一四) 第四 宿智

* 二 「諸比丘！余於正覺前，尙未成正覺之菩薩時，余生如是念：『何①者爲受？何者爲受之生起？何者爲受之滅盡？何者爲達受滅盡之道？何者爲受之甘味？何者爲受之患難？何者爲受之出離耶？』

三 諸比丘！於余生如是念：『此等②三者爲受。即：樂受、苦受、非苦非樂受是。此等稱爲受。由觸之生起，有受之生起，渴愛爲引受生起之道。由觸之滅盡，有受之滅盡……凡對受之抑制欲貪，捨欲貪，此爲受之出離。』

四 諸比丘！『此等爲受。』於余所未曾聞之法，眼現、智現、慧現、明現、光現是。

五 諸比丘！『此爲受之生起。』於余所未曾聞之法，眼現、智現、慧現、明現、

光現。

- 六 諸比丘！『此爲達受生起之道。』於余所未曾聞之……
- 七 諸比丘！『此爲受之滅。』於余所未曾聞之……
- 八 諸比丘！『此爲達受滅之道。』於余所未曾聞之……
- 九 諸比丘！『此爲受之甘味。』於余所未曾聞之……
- 一〇 諸比丘！『此爲受之患難。』於余所未曾聞之……
- 一一 諸比丘！『此爲受之出離也。』於余所未曾聞之法，眼現、智現、慧現、明現、光現。』

註① 參照一五經之三節，二三經之三節。

② 參照一五經之四節，二三經之四節。

*
二 時，衆多比丘等來詣世尊住處……

〔二五〕 第五 比丘

三 坐於一面①之此等比丘白世尊曰：「大德！何者爲受？何者爲受之生起？何者爲受之滅盡？何者爲達受滅盡之道？何者爲受之甘味？何者爲受之患難？何者爲受之出離耶？」

四 「諸比丘！此等之三者爲受。即樂受、苦受、非苦非樂受是。諸比丘！此等稱之爲受。由觸之生起，有受之生起，渴愛爲引受生起之道。由觸之滅盡，有受之滅盡，此八支聖道乃達受滅盡之道。即正見、正思惟、正語、正業、正命、正精進、正念、正定是。凡以受爲緣所起之喜樂，乃此受之甘味。凡受之無常、苦而變壞之法，以此受之患難。凡抑制受之欲貪，捨欲貪，爲此受之出離。」

註① 參照一五、二三、二四經之三、四節。

〔二六〕 第六 沙門婆羅門（一）

* 二 「諸比丘！此等之三者爲受。以何爲三？乃樂受、苦受、非苦非樂受是。」

三 諸比丘！雖任何之沙門或婆羅門，若不如實知此等三受之生起、滅盡、甘味、

患難、出離者，諸比丘！余對此等^①之沙門或婆羅門，於沙門中不承認爲沙門，於婆羅門中不承認爲婆羅門。猶且此等之尊者對沙門或婆羅門之道，於現生不能住於自知、實證、逮得。

四 諸比丘！雖任何之沙門或婆羅門，若如實知此等三受之生起、滅沒、甘味、患難、出離者，諸比丘！余對此等之沙門或婆羅門，於沙門中肯定爲沙門，於婆羅門中肯定爲婆羅門。猶且此等之尊者對沙門道或婆羅門之道，於現生住於自知、實證、逮得。」

註① 以下參照相應部因經品一三經沙門婆羅門。

(二七) 第七 沙門婆羅門 (一)

* 二 「諸比丘！此等之三者爲受。乃樂受、苦受、非苦非樂受是。諸比丘！此等稱爲受。」

三 諸比丘！雖如何之沙門或婆羅門^①……」。

註① 以下參照二六經之三、四節。

〔二八〕 第八 沙門婆羅門（三）

* 三 諸比丘！雖任何之沙門或婆羅門，不知受，不知受之生起，不知受之滅盡，不知達受滅盡之道。諸比丘！余對此等之沙門或婆羅門……

四 諸比丘！雖任何之沙門或婆羅門，知受，知受之生起，知受之滅盡，知達受滅盡之道，諸比丘！余對此等之沙門或婆羅門……」。

〔二九〕 第九 淨淨之無食樂

* 二 「諸比丘！此等之三者爲受。乃樂受、苦受、非苦非樂受是。諸比丘！此等之三者爲受。

三 諸比丘！有有食樂①之喜，有無食樂之喜，有比無食樂更無食樂之喜。有有食樂之樂，有無食樂之樂，有比無食樂更無食樂之樂。有有食樂之捨，有無食樂之捨，有比無食樂更無食樂之捨。有有食樂之解脫，有無食樂之解脫，有比無食樂更無食

樂之解脫。

四 諸比丘！何者爲有食樂之喜耶？諸比丘！爲此等^②五種之欲是。何者爲五？眼所識之色，可快意、愛、樂、形愛，誘生欲念者。耳所識之聲……鼻所識之香……舌所識之味……身所識之觸、可快意……愛、樂、形愛，誘生欲念者。諸比丘！此等爲五種欲也。諸比丘！凡以此等五種欲爲緣所起之喜，諸比丘！此稱爲有食樂之喜。

五 諸比丘！何者爲無食樂之喜耶？諸比丘！於此處有比丘^③，離諸欲、離不善法、有尋有伺、而逮達住於由離生喜樂之初禪。由尋、伺之息滅，於內部寂靜，心之單一性，無尋無伺，逮達住於由定生喜樂之第二禪。諸比丘！此稱爲無食樂之喜。

六 諸比丘！何者爲比無食樂更無食樂之喜耶？諸比丘！凡觀察於貪欲解脫之心，觀察於瞋恚解脫之心，觀察於愚癡解脫之心，乃漏盡之比丘，是其心所起之喜。諸比丘！此稱爲比無食樂更無食樂之喜。

七 諸比丘！何者爲有食樂之樂？諸比丘！此乃此等五種之欲。何者爲五？眼^④所識之色……諸比丘！凡以此等五種之欲爲緣，所起之喜樂，諸比丘！此稱爲有食樂

之樂。

八 諸比丘！何者爲無食樂之樂？諸比丘！於此有比丘，離諸欲、離諸不善法……逮達住於初禪。由尋與伺之息滅，內部寂靜……逮達住於第二禪。離喜、捨心、正念正知，以身感受樂，謂諸聖之談捨心者、有念者、樂住，逮達住於第三禪。諸比丘！此稱爲無食樂之樂。

九 諸比丘！何爲比無食樂更無食樂之樂？諸比丘！凡觀察於欲解脫之心……瞋恚……觀察於愚癡解脫之心，乃漏盡之比丘，是其心所起之喜樂。諸比丘！此稱爲比無食樂更無食樂之喜。

一〇 諸比丘！何者爲有食樂之捨？諸比丘！此爲此等五種之欲。何者爲五？乃眼所識之色^⑤……諸比丘！凡以此等五種欲爲緣所起之捨，諸比丘！此稱之爲有食樂之捨。

一一 諸比丘！何者爲無食樂之捨？諸比丘！於此^⑥有比丘，其前之樂之捨棄，由苦之捨棄、由喜憂之滅沒、非苦非樂、逮達住於捨、念清淨之第四禪。諸比丘！此稱爲無食樂之捨。

一一 諸比丘！何者爲比無食樂更無食樂之捨？諸比丘！凡觀察於貪欲解脫之心……觀察於瞋恚……愚癡、解脫之心，乃漏盡之比丘，是其心所起之捨。諸比丘！此稱爲比無食樂更無食樂之捨。

一三〇一五 諸比丘！何者爲有食樂之解脫？與色相關連之解脫，爲有食樂之解脫……與無色關連之解脫，爲無食樂之解脫。諸比丘！何爲比無食樂更無食樂之解脫？諸比丘！凡觀察於貪欲解脫之心，觀察於瞋恚解脫之心，觀察於愚癡解脫之心，乃漏盡之比丘是其心所起之解脫。諸比丘！此稱爲比無食樂更無食樂之解脫。」

其攝頌曰：

尸婆與百八
比丘及宿智
沙門婆羅門
純粹無食樂

百八理品第三〔終〕

註① 有食樂 (sa·āmisa) 無食樂 (nirāmisa) 陀誦既王於一因經四編。[1]編以下之憊是 pīti，樂毗 sukha，無毗 upekhā，離脫毗 vimokkha。

- ② 參照一九經一、二、三、四節。
- ③ 參照一九經一、二、三、四節。
- ④ 參照一九經一、二、三、四節。
- ⑤ 參照一九經一、二、三、四、五、六、七節。
- ⑥ 參照一九經一、二、三、四、五節。

第三 女人相應

第一 中略品 第一

(二) 第一 可意不可意

* 二 「諸比丘！具五支之女人，於男人爲甚不可意。何等之五支耶？容貌不好、無財

產、無戒德、懶惰、不爲男子得兒。諸比丘！具此等五支之女人，爲男人甚不可意。

三 諸比丘！具五支之女人，男人甚爲可意。何等之五支耶？容貌好、有財產、有
戒德、巧妙而不懶惰、爲男子而得兒。諸比丘！具此等五支之女人，男人甚可意。」

(二) 第二 可意不可意

* 二 「諸比丘！具五支之男人，於女人爲甚不可意。爲何等之五支耶？容貌不好、無
財產、無戒德、懶惰、不爲彼女得兒。諸比丘！具此等五支之男子，於女人爲甚不
可意。」

三 諸比丘！具五支之男子，於女人甚爲可意。何等之五支耶？容貌好、有財產、有戒德、巧妙而不懶惰、爲彼女而得兒。諸比丘！具此等五支之男子，於女人爲甚可意。」

(三) 第三 特殊

* 二 「諸比丘！此等之五者，爲女人特殊之痛苦。於此，女人比男子更能忍受。何等爲五耶？」

三 諸比丘！女人年輕嫁於他家，離別親族。諸比丘！此爲女人第一特殊之苦痛；此乃女人比男子更能忍受。

四 復次，諸比丘！女人爲有經水者。諸比丘！此爲女人第二特殊苦痛；此乃女人比男子更能忍受。

五 復次，諸比丘！女人爲懷胎者。諸比丘！此爲女人第三特殊之苦痛；此乃女人比男子更能忍受。

六 復次，諸比丘！女人有分娩。諸比丘！此爲女人第四特殊之苦痛；此乃女人比男子更能忍受。

七 復次，諸比丘！女人奉侍男子。諸比丘！此爲女人第五特殊之苦痛；此乃女人比男子更能忍受。

八 諸比丘！此等之五者爲女人特殊之苦痛；此乃女人比男子更能忍受。」

240
〔四〕 第四 三法

* 二 「諸比丘！具三種法之女人，身壞命終後，生於離去處、惡趣、極墮、地獄。是何等之三法耶？」

三 於此有女人，早晨以充滿慳貪之心住於家庭，日中以充滿嫉妒之心住於家庭，日暮以充滿染欲之心住於家庭。

四 諸比丘！具此等三種法之女人，身壞命終後，生於離去處、惡趣、極墮、地獄。」

(阿難律 一 黑分)

* 二 時，尊者阿那律來詣世尊住處……

三 坐於一面之尊者阿那律，向世尊曰：「大德！於此，余以比人更殊勝之清淨天眼，見女人身壞命終後，生於離去處、惡趣、極墮、地獄。大德！具幾種法之女人，身壞命終後，生於離去處、惡趣、極墮、地獄耶？」

〔五〕 第一 有忿

※ 四 「阿那律！具五種法之女人，身壞命終後，生於離去處、惡趣、極墮、地獄。何等之五法耶？」

五 無信、無慚、無愧、有忿、智劣是。

六 阿那律！具此等五種法之女人，身壞命終後，生於離去處、惡趣、極墮、地獄。」

〔六〕 第二 有恨

※ 四 「阿那律！具五種法之女人……

五 無信、無慚、無愧、有恨、智劣是。

六 阿那律！具此等五種法之女人……」。

〔七〕 第三 有嫉

※ 四 「阿那律！具五種法之女人……

五 無信、無慚、無愧、有嫉、智劣是。

六 阿那律！具此等五種法之女人……」。

〔八〕 第四 有慳

四 「阿那律！具五種法之女人……」

五 無信、無慚、無愧、有慳、智劣是。

六 阿那律，具此等五種法之女人……」。

〔九〕 第五 犯行

四 「阿那律！具五種法之女人……」

五 無信、無慚、無愧、犯行、智劣是。

六 阿那律！具此等五種法之女人……」。

〔一〇〕 第六 戒劣

四 「阿那律！具五種法之女人……」

五 無信、無慚、無愧、戒劣、智劣是。

六 阿那律！具此等五種法之女人……」。

〔一一〕 第七 寡聞

四 「阿那律！具五種法之女人……」

五 無信、無慚、無愧、寡聞、智劣是。

六 阿那律！具此等五種法之女人……」。

〔二二〕 第八 懈怠

* 四 「阿那律！具五種法之女人……」

五 無信、無慚、無愧、懈怠、智劣是。

六 阿那律！具此等五種法之女人……」。

〔二三〕 第九 忘念

* 四 「阿那律！具五種法之女人……」

五 無信、無慚、無愧、忘念、智劣是。

六 阿那律！具此等五種法之女人……」。

〔二四〕 第十 五禁

* 四 「阿那律！具五種法之女人，身壞命終後，生於離去處、惡趣、極墮、地獄。何等之五法耶？」

五 奪生命、不與而取、於諸欲邪行、妄語、用穀酒、花酒之狂醉放逸事。

六 阿那律！具此種五法之女人，身壞命終後，生於離去處、惡趣、極墮、地獄。」

第二 中略品 第二

〔阿那律 二 白分〕

二 時，尊者阿那律來詣世尊住處……

三 坐於一面之尊者阿那律，白世尊曰：「大德！於此，余以比人更殊勝清淨之天眼，見女人身壞命終後，生於善趣、天界。大德！具幾種法之女人，於身壞命終後，生於善趣、天界耶？」

〔一五〕 第一 無忿

四 「阿那律！具五種法之女人，身壞命終後，生於善趣、天界。何等之五法耶？
五 有信、有慚、有愧、無忿、智者是。」

六 阿那律！具此等五種法之女人，身壞命終後，生於善趣、天界。」

〔一六〕 第二 無恨

四 「阿那律！具五種法之女人，身壞命終後，生於善趣、天界。何等之五法耶？」

五 有信、有慚、有愧、無恨、智者是。

六 阿那律！具此等五種法之女人，身壞命終後，生於善趣、天界。」

〔一七〕 第三 無嫉

四 「阿那律！具五種法之女人，身壞命終後，生於善趣、天界。何等之五法耶？」

五 有信、有慚、有愧、無嫉、智者是。

六 阿那律！具此等五種法之女人，身壞命終後，生於善趣、天界。」

〔一八〕 第四 無慳

五 ……無慳、智者是。

〔一九〕 第五 無犯行

五 ……無犯行、智者是。

〔二〇〕 第六 持戒

五 ……持戒者，智者是。

〔二一〕 第七 多聞

五 ……多聞、智者是。

(二二) 第八 精進

五 ……起精進，智者是。

(二三) 第九 有念

五 ……念現在前，智者是。

六 阿那律！具此等五種法之女人，身壞命終後，生於善趣、天界。」

(三四) 第十 五戒

五 「阿那律！具五種法之女人，身壞命終後，生於善趣、天界。何等之五耶？離奪

生命、離不與取、於諸欲離邪行、離妄語、離穀酒、花酒之狂醉放逸事。」

六 阿那律！此等五種法之女人，身壞命終後，生於善趣、天界。」

二之中略品〔終〕

此攝頌曰：

可意不可意

特殊阿那律

忿恨嫉及慳

犯行與劣戒
寡聞及懈怠
忘失與五禁
於黑分中說
阿那律無忿
無恨並無嫉
無慳無犯行
多聞持戒者
精進念五戒
於白分中說

第三 第三品

*

二 「諸比丘！此等五者，爲女人之力。何者爲五耶？是容色之力、財產之力、親族之力、兒之力、戒德之力。諸比丘！此等五者，爲女人之力。

三 諸比丘！具此等五力之女人，無所畏而住於家。」

〔二六〕 第二 抑制

* 二 「諸比丘！此等之五者，爲女人之力。何者爲五耶？是容色之力、財產之力、親族之力、兒之力、戒德之力。諸比丘！此等之五爲女人之力。」

三 諸比丘！具此等五力之女人，抑夫而住於家。」

〔二七〕 第三 克服

* 二 「諸比丘！此等五者，爲女人之力。何者爲五耶？是容色之力、財產之力、親族之力、兒之力、戒德人之力。諸比丘！此等之五者，爲女人之力。」

三 諸比丘！具此等五力之女人，克服於夫而存也。」

〔二八〕 第四 單一

* 二 「諸比丘！具一力之男子、克服女人而生存。如何爲一力耶？主權之力是。」

三 諸比丘！依主權之力所克服之女人，亦不護容色之力、亦不護財產之力、亦不

護親族之力、亦不護兒之力、亦不護戒德之力。」

〔二九〕 第五 部分

* 247

二 「諸比丘！此等五者，爲女人之力。何者爲五耶？是容色之力、財產之力、親族之力、兒之力、戒德之力。」

三 諸比丘！具容色之力、而不具財產力之女人，如是其部分不滿。諸比丘！具容色之力、而又具財產之力，如是彼女即滿其部分也。

四 諸比丘！具容色力與財產力，而不具親族力之女人，是其部分之不滿。諸比丘！女人具容色力、財產力、親族力故，如斯彼女則滿其部分。

五 諸比丘！具容色力、財產力、親族力、而不具兒力之女人，是其部分之不滿。諸比丘！女人具容色之力、財產之力、親族之力、兒之力故，如是彼女則滿其部分。

六 諸比丘！具容色之力、財產之力、親族之力、兒之力而不具戒德力之女人，如是其部分之不滿。諸比丘！女人具有容色之力、財產之力、親族之力、兒之力、戒德之力故，如是彼女則滿其部分。

七 諸比丘！此等之五者，爲女人之力。」

(三〇) 第六 放逐

* 二 「諸比丘！此等之五者，爲女人之力。何者爲五耶？是容色之力、財產之力、親族之力、兒之力、戒德之力。」

248 三 諸比丘！具容色之力，而不具戒德力之女人，親族①將之放逐，不令住家。諸比丘！具容色之力、財產之力而不具戒德力之女人，親族將之放逐，不令住家。諸比丘！具容色之力、財產之力、親族之力，而不具戒德力之女人，親族將之放逐，不令住家。諸比丘！具容色之力、財產之力、親族之力、兒之力，而不具戒德力之女人，親族將之放逐，不令住家。

四 諸比丘！具戒德之力，而不具容色之女人，親族令之住家，而不放逐。諸比丘！具戒德之力，而不具財產力之女人，親族令之住家而不放逐。諸比丘！具戒德之力，而不具親族力之女人，親族令之住家而不放逐。諸比丘！具戒德之力，而不具兒之力之女人，親族令之住家而不放逐。

五 諸比丘！此等五者爲女人之力。」

(三一) 第七 因

* 二 「諸比丘！此等之五者，爲女人之力。何者爲五耶？是容色之力、財產之力、親族之力、兒之力、戒德之力。

三 諸比丘！女人以容色之力爲因，或以財產之力爲因，或以親族之力爲因，或以兒力爲因，身壞命終後，不生於善趣、天界。

四 諸比丘！女人以戒德之力爲因，身壞命終後，生於善趣、天界。

五 諸比丘！此等之五者，爲女人之力。」

〔三二〕 第八 位處

二 「諸比丘！此等五種之位處，乃不修善業之女人所難得者。何者爲五耶？」

三 諸比丘！『我生於適當之家。』此爲不修善業之女人難得之第一位處。諸比丘！

『我生於適當之家，嫁於適當之家。』此爲不修善業之女人，難得之第二位處。諸比丘！『我生於適當之家，嫁於適當之家，夫①無他妻住於家。』此爲不修善業之女人，難得之第三位處。諸比丘！『我生於適當之家，嫁於適當之家，夫無他妻住於家而舉兒。②』此爲不修善業之女人，難得之第四位處。諸比丘！『我生於適當之家，嫁於適當之家，夫無他妻住於家，舉兒，克服於夫而住者。』此爲不修善業

之女人，難得之第五位處。諸比丘！此等爲不修善業之女人，所難得之五種位處。

四 諸比丘！此等五種之位處，爲已修善業之女人所易得者。何者爲五耶？

諸比丘！『我出生於適當之家。』此爲已修善業之女人，易得之第一位處。諸比丘！

『我生於適當之家，嫁於適當之家。』此爲已修善業之女人，易得之第二位處。諸比丘！『我生於適當之家，嫁於適當之家，夫無他妻住於家。』此爲已修善業之女人，易得之第三位處。諸比丘！『我生於適當之家，嫁於適當之家，夫無他妻住於家，舉兒。』此爲已修善業之女人，易得之第四位處。諸比丘！『我生於適當之家，嫁於適當之家，夫無他妻住於家，舉兒，克服於夫而住者。』此爲已修善業之女人，易得之第五位處。

諸比丘！此等爲已修善業之女人，易得之五種位處也。』

註① *a-sapati*「無伴夫之妻者」，意爲夫之唯一之妻。

② *Puttavati assam*「無兒之女人」。

(三三) 第九 無所畏

* 二 諸比丘！具五法之女人，無所畏而住於家。何者爲五耶？

三 乃離奪生命、離不與取、離諸欲邪行、離妄語、離用穀酒、花酒、狂醉放逸之事。

四 諸比丘！具此等五種法之女人，爲無所畏而住於家。」

(三四) 第十 增長

* 二 「諸比丘！聖女弟子依五種增長而增聖女弟子，因聖之增長而增長，得身之極精者，得最良者。何等爲五耶？」

三 依信而增長，依戒而增長，依聞而增長，依施捨而增長，依智而增長。

四 諸比丘！依此等五種增長而增長之聖女弟子，依聖之增長而增長，得身之極精進者，得最良者。

於此，依信或依戒而增長，依智、依捨施，或依聞兩處增長，如是持戒之信女，於此，已得最精。」

其攝頌曰：

無所畏抑制

克服與單一

第五之部分

喪亡及原因

位處無所畏

增長等爲十

第四 閻浮車相應

第一 涅槃

一 爾時，尊者舍利弗住摩揭陀國之那羅迦村。

二 時，閻浮車^①普行沙門，來詣尊者舍利弗住處，與尊者舍利弗會釋，交談親愛懸懃之話後，坐於一面。

三 坐於一面之閻浮車普行沙門，白尊者舍利弗曰：「友舍利弗！所謂：『涅槃、涅槃』者，友！何者爲涅槃耶？」友，凡貪欲之壞滅、瞋恚之壞滅、愚癡之壞滅，此稱之謂涅槃。」

四 「然則，友！有實現此涅槃之道耶？有行道耶？」

「友！有實現此涅槃之道，有行道也。」

252

五 「然則，友！何爲實現此涅槃之道耶？何爲行道耶？」

「友！此八支聖道正是實現此涅槃之道。即正見、正思惟、正語、正業、正命、正精進、正念、正定是。友！此爲實現行此涅槃之道。」

六 「友！實現此涅槃之道是善，行道是善。又足於精勤。」

*註① 食闇浮果之意，於雜阿含經一八卷一經有「闇浮車」。於註釋，註爲長老（可能是舍利弗）之甥 Jambukhaḍaka 普行沙門，是名闍怒沙門。即舍利弗長老之甥普行沙門嗜好食闇浮果而得是名。

第二 阿羅漢果

*三 「友！舍利弗！所謂：『阿羅漢果、阿羅漢果』者，友！何者爲阿羅漢果耶？」
「友！凡貪欲之壞滅、瞋恚之壞滅、愚癡之壞滅，此稱謂阿羅漢果。」

四 「然則，友！有行道耶？有實現此阿羅漢果之道耶？」

「友！有行道、有實現此阿羅漢果實現之道。」

五 「然則，友！何者爲行道耶？何者爲實現此阿羅漢果之道耶？」

「友！此聖八支之道，正是實現此阿羅漢果之道。即正見、正思惟……正定是。友！此爲行道，此爲實現阿羅漢果之道。」

六 「友！此行道實現阿羅漢果之道爲善。友！舍利弗！又足以精勤。」

第三 法語者

- * 三 「友！舍利弗！誰爲世^①之法語者？誰爲世之善行者？誰爲世之善到者耶？」
- 四 「友！於凡世爲說貪欲捨棄法，說瞋恚捨棄法，說愚癡捨棄法者，此等爲世之法語者。

五 「友！凡爲實行捨棄貪欲，實行捨棄瞋恚，實行捨棄愚癡者，此等爲世之善行者。

六 友！若諸人捨棄貪欲，斷其根，如多羅樹之無頭，成爲非生者，成未來不生之法。捨棄瞋恚……愚癡，斷其根，如多羅樹之無頭，成爲非生者，屬未來不生之法，此等爲世之善到者。」

七 「唯然，友！有行道，有此捨棄貪欲、瞋恚、愚癡捨棄之道耶？」

「友！有行道，有此捨棄貪欲、瞋恚、愚癡之道。」

八 「友！何者爲行道？何者爲捨棄此貪欲、瞋恚、愚癡之道耶？」

「友！此八支聖道正是捨棄此貪欲、瞋恚、愚癡之道。即：正見、正思惟……正定是。友！此爲捨棄此貪欲、瞋恚、愚癡之道，此爲行道也。」

九 「友！此捨棄貪欲、瞋恚、愚癡之道爲善，行道爲善。友舍利弗！又足以精勤。」

註① dhammavādin, supatippanna, sugata 說法者，善實行，善到達（善逝）之意，雜阿含經

一八卷一經爲：「善說法者，世間正向，世間善逝。」

第四 何在

* 三 「友！舍利弗！跟隨沙門瞿曇修梵行有何之利耶？」

「友！爲知悉於苦，跟隨世尊修梵行。」

* 三 「然則，友！有知悉此苦之道，有行道耶？」

「友！有知悉此苦之道，有行道。」

四 「友！何者爲知悉此苦之道？何爲行道耶？」

「友！此八支聖道正是知悉此苦之道，即：正見、正思惟……正定是。友！知悉此苦之道，此爲行道。」

五 「友！知悉此苦之道爲善，行道是善。友舍利弗！又足以精勤。」

第五 安息^①

* 三 「友舍利弗！所謂：『達於安息、達於安息』者，友！人須多久始達於安息耶？」

「友！比丘依如實知六種觸處之生起、滅盡、甘味、患難、出要，友！比丘於此分，彼可達於安息。」

四 「然則，友！有實現此安息之道，有行道耶？」

「友！有實現此安息之道，有行道。」

五 「然則，友！何者爲實現此安息道耶？何者爲行道？」

「友！此八支聖道正是實現此安息之道，即：正見、正思惟……正定是。友！此爲實現安息之道，此爲行道。」

六 「友！實現安息之道爲善，此行道是善。友！又足以精勤。」

註① assasa 是入息之意，看次節之文，在此可取爲安息(breathing easily; relief consolation)

之意。雜阿含經一八卷一經有「蘇息」以 paramassasa 為上蘇息。

第六 最上安息①

※

三 「友舍利弗！所謂：『達於最上安息，達於最上安息』者，友！人須多久始可達於最上安息耶？」

255

「友！比丘如實知六種觸處之生起、滅盡、甘味、患難、出離，無取著以解脫，友！彼於此分達於最上安息。」

四 〔六 「友！有此最上安息之道耶？爲有此行道？」

①……

註① 以下除「安息」和「最上安息」之不同外，其他皆同第五經。

第七 受

※

三 「友舍利弗！所謂：『受、受』者，友！何者爲受耶？」

「友！此等三者是受。即：樂受、苦受、非苦非樂受是。友！此等爲受。」

四 「然則友！有此等知悉諸受之道耶？有行道耶？」

①……

註① 以下「苦」和「受」之不同外，皆同第四經。

第八 漏

三 「友舍利弗！所謂：『漏、漏』者，友！何者爲漏耶？」

「友！此等三者是漏。爲欲漏、有漏、無明漏是。友！此等三者，是漏。」

四 「友！有此等捨棄諸漏之道耶？有行道耶？」

①……

註① 以下「諸漏捨棄」和「諸受知悉」之不同外，其他皆同第七經。

第九 無明

* 三 「友舍利弗！所謂：「無明、無明」者，友！何者爲無明耶？」

「友！凡對苦之無知，苦生起之無知，苦滅盡之無知，達苦滅盡道之無知，友！」

此稱謂無明也」

四 「友！然則，有此捨棄無明之道耶？有行道耶？」。

①……

註① 以下參照第八經。

第十 愛

* 257

三 「友舍利弗！所謂：『愛、愛』者，友！何者爲愛耶？」

「友！此等三者是愛。則欲愛、有愛、非有愛是①。友！此等三種爲愛。」

四 「友！然則，有此等捨棄諸愛之道耶？有行道耶？」。

②……

註① 於雜阿含經有：「欲愛、色愛、無色愛。」

② 以下參照第八、第九經

第十一 暴流

* 三 「友舍利弗！所謂：「暴流、暴流」者，友！何者爲暴流耶？」

「友！此等四者爲暴流。則欲暴流、有暴流、見暴流、無明暴流。友！此等爲四

種暴流。」

四 「友！有此等捨棄四種暴流之道耶？有行道耶？」

①……

註① 以下參照第八、九、十之三經。

第十二 取

* 三 「友舍利弗！所謂：「取、取」者，友！何者爲取耶？」

「友！此等四者是取，即：欲取、見取、戒禁取、我語取是。友！此等者爲四種

取。」

四 「友！有捨棄此等四取之道耶？有行道耶？」

①……

註① 上之三經。

第十三 有

* 三 「友舍利弗！所謂：『有、有』者，友！何者爲有耶？」

「友！此等三者是有。則：欲有、色有、無色有是。友！此等三者爲有。」

四 「友！然則，有知悉此等之道耶？有行道耶？」

……

第十四 苦

* 三 「友舍利弗！所謂：『苦、苦』者，友！何者爲苦耶？」

「友！此等三者是苦。是爲苦苦性、行苦性、壞苦性。友！此等三者是苦。」

四 「友！然則，有此等知悉苦之道耶？有行道耶？」

……

第十五 己身

三 「友舍利弗！所謂：『己身、己身』者，友！何者爲己身耶？」

〔友！此等之五取蘊，世尊稱之爲己身。即：色取蘊、受取蘊、想取蘊、行取蘊、識取蘊是。友！此等五取蘊，世尊稱之爲己身。〕²⁶⁰

四 「友！然則，有知悉此己身之道耶？有行道耶？」

「友！有知悉此己身之道，有行道。」

五 「友！然則，何者爲知悉此己身之道耶？行道耶？」

「友！此八支聖道，始爲知悉此己身之道，正是行道。即：正見、正思惟……正定是。友！此是知悉己身之道，此是行道。」

六 「友！此知悉己身之道爲善，此行道爲善，友舍利弗！又足以精勤。」

第十六 難爲

* 三 「友舍利弗！於此教①以何爲難爲耶？」

「友！於此教以出家爲難爲。」

四 「友！然則，於出家者，以何事爲難爲耶？」

「友！於出家者以愛樂^②爲難爲。」

五 「友舍利弗！然則愛樂者以何事爲難爲耶？」

「友！愛樂者，以法隨法之履修爲難爲。」

六 「友！法隨法履修之比丘，久而可成爲阿羅漢耶？」

「友！不久當成阿羅漢。」

其攝頌曰：

涅槃阿羅漢

法語者何在

安息最安息

受漏及無明

愛瀑流並取

閻浮車相應（終）

有苦及已身
於此教難爲

註① dhamma.vinaya, Doctrine and Discipline 法與律，教法和規律，綜合佛教之教理行規，解鈔「佛教」之意。云「教」之意義。此一文於雜阿含經一八卷一經為：「賢聖法律中有何難事。」

② abhirati 俗樂出家生活。

第五 沙門出家相應

第一 涅槃

一 爾時，尊者舍利弗住伐地國之郁伽支羅恒河畔。

二 時，普行沙門來詣尊者舍利弗住處，與尊者舍利弗會釋，交談親切懇懃之話後，坐於一面。

三 坐於一面之普行沙門白尊者舍利弗曰：「友舍利弗！所謂：『涅槃、涅槃』者。友！何者爲涅槃耶？」

「友！凡貪欲之壞滅、瞋恚之壞滅、愚癡之壞滅，此稱之爲涅槃。」

四 「然則友！有實現此涅槃之道耶？有行道耶？」

「友！有實現此涅槃之道，有行道。」

五 「友！以何爲實現此涅槃之道耶？以何行道耶？」

「友！此八支聖道，正是爲實現此涅槃之道，即：正見、正思惟、正語、正業、正命、正精進、正念、正定是。友！此爲實現涅槃之道，此爲行道。」

262

六 「友！此實現涅槃之道爲善，此行道爲善。友！又足以精勤。」
第二「第十五（與閻浮車相應之二）一五全部相同）。

第十六 難爲

* 三 「友舍利弗！於此教以何爲難爲耶？」

「友！於此教以出家爲難爲。」

四 「友！然則出家者，以何事爲難爲耶？」

「友！出家者以愛樂爲難爲。」

五 「友舍利弗！然則愛樂者，以何事爲難爲耶？」

「友！於愛樂者，以法隨法之履行爲難爲。」

六 「友！法隨法履行之比丘，久而可成阿羅漢耶？」

「友！不久可成阿羅漢。」

其攝頌曰：

（與前相應之攝頌同）。

第六 目犍連相應

第一 有尋

一 爾時，尊者大目犍連住舍衛城，祇陀林給孤獨長者之遊園。²⁶³

二 於此處，尊者大目犍連言諸比丘曰：「友諸比丘！」
此等諸比丘應諾尊者大目犍連曰：「友！」

三 尊者大目犍連如次曰：「諸友！余於此獨坐靜思，心中起如是之念：『所謂初禪，稱初禪者，何者爲初禪耶？』」

四 諸友！余生此念：『此處有比丘，離諸欲，離不善法，有尋有伺，由離所生喜樂逮達初禪而住，此稱謂初禪。』

五 諸友！余離於諸欲，離於不善法，有尋有伺，由離生喜與樂逮達初禪而住。諸友！余依此法而住，與欲俱起之想、作意現行。

六 其時，諸友！世尊以神通來近余處曰：『目犍連！目犍連！婆羅門！勿放逸初禪，以心住於初禪，以心專一於初禪，以心保持於初禪。』

七 諸友！余嗣後即離諸欲，離不善法，有尋有伺，而逮達由離所生喜樂之初禪而住。

八 諸友！若爲善談者：『蒙師之殊恩弟子，得大遍智。』有如是之談者，則此善談者，對余『蒙師之殊恩弟子，得大遍智，』作如是談。』

第二 無尋

* 三 「……『第二禪，稱第二禪者，何者爲第二禪耶？』

四 諸友！時余生是念：「於此有比丘，由尋與伺之息滅，內部有寂靜，有心之單一性，無尋無伺，而逮達住定生喜、樂之第二禪。此稱爲謂第二禪。」

五 諸友！時余由尋伺之息滅，內部有寂靜，有心之單一性，無尋無伺，逮得住定生喜、樂之第二禪。諸友！余依此住法而住，與尋俱起之想、作意現行。

六 其時！諸友！世尊以神通來近余曰：『目犍連！婆羅門！勿放逸第二禪，以心住於第二禪，心專一於第二禪，以心保持於第二禪。』

七 諸友！余其後由尋伺之息滅，內部寂靜，有心之單一性，無尋無伺，由逮達住定生喜、樂之第二禪。

八 諸友！若爲善談者：『蒙師之殊恩弟子，得大遍智。』有如是談者，乃對余作如是之談：『蒙師之殊恩弟子，得大遍智。』

第三 樂

* 三 「……『第三禪，稱第三禪，何者爲第三禪耶？』

四 諸友！時余生此念：『於此有比丘，依離於喜，捨心，正念正知，以身感受樂。謂聖者之談捨心者、有念者、樂住者，逮達住於第三禪。此稱爲第三禪。』

五 諸友！余依離於喜、捨心，正念，正知，以身感受樂。謂聖者之談捨心者、有念者、樂住者，逮達住於第三禪。諸友！余因住於此法，與喜俱起之想、作意現行。

六 其時，諸友！世尊以神通來近余曰：『目犍連！目犍連！婆羅門！勿放逸第三禪。以心住立於三禪，將心專一於第三禪，心保持於第三禪。』

七 諸友！余其後，依離於喜、捨心，正念，正知，而以身感受樂，謂聖者之談捨心者、有念者、樂住者，逮達住第三禪。

八 吾友！若爲善說者如是說：『蒙師之殊恩弟子，得大遍智。』此善說者，乃對余如是說：『蒙師之殊恩弟子，得大遍智。』

第四 捨

* 三 「……『第四禪，稱第四禪者，何者爲第四禪耶？』

四 諸友！余生是念：『此處有比丘，前即由樂之捨棄，苦之捨棄，因喜、憂之滅沒，非苦非樂而逮達住於捨念清淨之第四禪，此稱爲第四禪。』

五 諸友！余前即由樂之捨棄，由苦之捨棄，因喜、憂之滅沒，非苦非樂，逮達住於捨念清淨之第四禪。諸友！余住此法而住，想與樂俱起、作意現行。

六 其時，諸友！世尊以神通來近余曰：『目犍連！目犍連！婆羅門！勿放逸於第四禪，以心住立於第四禪，以心專一於第四禪，以心保持於第四禪。』

七 諸友！余其後，即由樂之捨棄，苦之捨棄，因喜、憂之滅沒，非苦非樂，逮達住於捨念清淨之第四禪。²⁶⁶

八 諸友！若爲善說者，有如是說：『蒙師之殊恩弟子，得大遍智。』此善說者乃對余如是說：『蒙師之殊恩弟子，得大遍智。』

第五 虛空

* 三 「……『空無邊處，稱空無邊處者，以何者爲空無邊處耶？』

四 諸友！余生是念：『此處有比丘，超越一切色想，瞋恚想之滅沒，因不思惟種種想，而爲虛空無邊，則逮達住於空無邊處，此稱謂空無邊處。』

五 諸友！余超越一切色想，瞋恚想之滅沒，因不思惟種種想而爲虛空無邊，以逮達住於空無邊處，友等！余依住此法而住，想與色俱起、作意現行。

六 其時，諸友！世尊以神通來近余宣曰：『目犍連！目犍連！婆羅門！勿放逸空無邊處，以心住立於空無邊處，心專一於空無邊處，心保持於空無邊處。』

七 諸友！余其後，超越一切色想，瞋恚想之滅沒，因不思惟種種想而爲虛空無邊，逮達住於空無邊處。

八 諸友！若爲善說者，有如是說：『蒙師之殊恩弟子，得大遍智。』如是談者，是爲對我……而談。』

第六 識

三 「……『識無邊處，稱識無邊處者，何者爲識無邊處耶？』

四 諸友！余生是念：『此處有比丘，超越一切空無邊處，爲識無邊處，若逮達住於識無邊處者，此稱謂識無邊處。』

²⁶⁷

五 友！余超越一切空無邊處，爲識無邊處，逮達住於識無邊處。諸友！余依住此法而住，想與空無邊處俱起、作意現行。

六 其時，諸友！世尊以神通來近余曰：『目犍連！目犍連！婆羅門！勿放逸識無邊處。應以心住立於識無邊處，心專一於識無邊處，心保持於識無邊處。』

七 諸友！余其後，超越一切空無邊處，爲識無邊處，逮達住於識無邊處。

八 諸友！若善說者，有如是說：『蒙師之殊恩弟子，得大遍智。』如是談者，是爲對我……之談。』

第七 無所有

* 三 「……『無所有，稱無所有者，何者爲無所有耶？』

四 諸友！余生是念：『此處有比丘，超越一切識無邊處，爲無所有，若逮達住於無所有處者，此稱謂無所有處。』

五 諸友！余超越一切識無邊處，爲無所有，逮達住於無所有處。諸友！余依住此法而住，想與識無邊處俱起、作意現行。

六 其時，諸友！世尊以神通來近余曰：『目犍連！目犍連！婆羅門！勿放逸無所

有處，應以心住立於無所有處，心專一於無所有處，心保持於無所有處。』

七 諸友！余其後，超越一切識無邊處，爲無所有逮達住於無所有處。

八 諸友！若爲善說者，如是說：『蒙師之殊恩弟子，得大遍智。』如是談者，是爲對我……而談。』

第八 非非想

* 三 「……『非想非非想處，稱非想非非想處者。何者爲非想非非想處耶？』

四 諸友！余生是念：『此處有比丘，超越一切無所有處，逮達住於非想非非想處，此稱謂非想非非想處。』

五 諸友！余超越於一切無所有處，逮達住於非想非非想處。諸友！余依住此法而住，想與無所有處俱起、作意現行。

六 其時，諸友！世尊以神通來近余曰：『目犍連！目犍連！婆羅門！勿放逸非想非非想處，應以心住於非想非非想處，心專一於非想非非想處，心保持於非想非非想處。』

七 諸友！余其後，超越一切無所有處，逮達住於非想非非想處。

八 諸友！若爲善說者，如是說：『蒙師之殊恩弟子，得大遍智。』如是談者，是爲對余……而談。』

第九 無相

三 「……『無相心三昧，稱無相心三昧者，何者爲無相心三昧耶？』

四 諸友！余生是念：『此處有比丘，不思惟一切相，若逮達住於無相心三昧者，此稱謂無相心三昧。』

五 諸友！余不思惟一切相，逮達住於無相心三昧。諸友！余依住此法而住，余生相隨順之識。

六 其時，諸友！世尊以神通來近余曰：『目犍連！目犍連！婆羅門！勿放逸無相之心三昧。應以心住立於無相心三昧，心專一於無相心三昧，心保持於無相心三昧。』

七 諸友！余其後，不思惟一切之相，逮達住於無相心三昧。

八 諸友！若爲善說者，如是說：『蒙師之殊恩弟子，得大遍智。』如是談者，是爲對余此善談者，如是說：『蒙師之殊恩弟子，得大遍智。』

一 爾時，尊者大目犍連住舍衛城祇陀林，給孤獨長者之遊園。

二 時，尊者大目犍連，恰如力士之伸屈腕、屈伸腕，如是隱於祇陀林，現於三十天。

一

三 時，諸天之主帝釋與五百諸天子等，具詣尊者大目犍連住處，禮拜尊者立於一面。

四 尊者大目犍連告立一面之諸天主帝釋曰：「諸天主！可歸依於佛。諸天主！由歸依佛之因，於此處或有情身壞命終後，得生於善趣天界。諸天主！可歸依法。諸天主！由歸依法之因，於此處或有情身壞命終後，得生於善趣天界。諸天主！可歸依僧。諸天主！由歸依僧之因，於此處或有情身壞命終後，生於善趣天界。」

五 「賢者曰犍連！可歸依佛。賢者曰犍連！由歸依佛之因，於此處或有情身壞命終後，得生於善趣天界。賢者曰犍連！可歸依法。賢者曰犍連！依歸依法之因，於此處或有情身壞命終後，生於善趣天界。賢者曰犍連！可歸依僧。賢者曰犍連！由歸依僧之因，於此處或有情身壞命終後，生於善趣天界。」

六〇七 時，諸天主帝釋，與六百諸天子等俱……

* 九〇一 時，諸天主帝釋，與七百諸天子等俱……

一二〇一四 時，諸天主帝釋，與八百諸天子等俱……

一五〇一七 時，諸天主帝釋，與八千諸天子等俱……

二

一八 時，諸天主帝釋，與五百諸天子等，俱詣尊者大目犍連住處，禮拜尊者，立於一面。

一九 尊者大目犍連告立一面之諸天主帝釋曰：「諸天主！對佛當有無動信心。如斯，『彼世尊乃應供者、正等覺者、明行具足者、善到者、世間解者、無上士、調御丈夫者、天人師、覺者、世尊是。』」依於對佛無動信心之因，諸天主帝釋！如是於此處或有情身壞命終後，生於善趣天界。諸天主帝釋！對法當有無動信心：「世尊所善說之法乃現生、即時、來看，導於涅槃、智者之一應自知者。」依於對法無動信心之因，諸天主帝釋！於此處或有情身壞命終後，生於善趣天界。諸天主帝釋，對僧當有無動信心：「世尊之弟子衆，善修行，世尊之弟子衆，直修行，世尊之弟

子衆，正實行，世尊之弟子衆，端實行。此①四種之人雙，如八種之人輩，此世尊之弟子衆，值得尊敬。值得恭敬，值得供養，值得合掌禮敬，乃世間無上之福田。』依於對僧有無動信心之因，諸天主帝釋！於此處或有情身壞命終後，生於善趣天界。諸天主帝釋！乃聖者之愛好，不破、不斷、無斑點、無污點而淨潔，智者之所讚歎，可資助三昧具足諸戒。聖者愛好具足諸戒之因，諸天主帝釋！於此處或有情身壞命終後，生於善趣天界。』

二〇「友目犍連！對佛當有無動信心。如斯，『彼世尊乃應供者、正等覺者……覺者、世尊。』依於對佛有無動信心之因，友目犍連！於此處或有情身壞命終後，生於善趣天界。對法當有無動信心：『於世尊所善說之法乃現生……智者應一一自知者。』依於對法有無動信心之因，友目犍連！此處或有情身壞命終後，生於善趣天界。對僧當有無動信心：『世尊之弟子衆，善實行……乃世間無上之福田。』依於對僧有無動信心之因，友目犍連！於此處有情身壞命終後，生於善趣天界。友目犍連！聖者愛好……具足諸戒。由聖者愛好具足諸戒之因，友目犍連！於此處或有情身壞命終後，生於善趣天界。』

二二三 時諸天主帝釋，與六百諸天子等俱……

二四三二六 時諸天主帝釋，與七百諸天子等俱……

二七三一九 時諸天主帝釋，與八百諸天子等俱……

三〇三三二 時諸天主帝釋，與八千諸天子等俱……

三

三三 其時，諸天主帝釋，與五百諸天子等，俱詣尊者大目犍連住處……

三四 尊者大目犍連告立一面之諸天主帝釋曰：「諸天主帝釋！當歸依佛。依於歸依佛之因，於此處或有情身壞命終後，生於善趣天界。彼等因十種事，勝於其他之

275 天人。此乃：天之壽命、天之色彩、天之安樂、天之稱譽、天之主權、天之色、天之聲、天之香、天之味、天之觸。諸天主帝釋！當歸依法。依於歸依法之因，諸天主帝釋！於此處或有情身壞命終後，得生於善趣天界。彼等以十種事，勝於其他之天人。此乃：天之壽命、天之色彩、天之安樂、天之稱譽、天之主權、天之色、天之聲、天之香、天之味、天之觸。諸天主帝釋！當歸依僧。依於歸依僧之因，諸天主帝釋！於此處或有情身壞命終後，生於善趣天界。彼等以十種事，勝於其他之天

人。此乃：天之壽命、天之色彩、天之安樂、天之稱譽、天之主權、天之色、天之聲、天之香、天之味、天之觸。」

三五 「友目犍連！當歸依佛。依於歸依佛之因，友目犍連！於此處或有情身壞命終後，生於善趣天界。彼等以十種事，勝於其他之天人，此乃：天之壽命……天之觸。友目犍連！當歸依法，依於歸依法之因，友目犍連！有情身壞命終後生善趣天界，彼等由十種事，勝於其他之天人，此乃：天之壽命……天之觸。友目犍連！當歸依僧。依於歸依僧之因，友目犍連！此處或有情身壞命終後，生於善趣天界。彼等以十種事，勝於其他之天人，此乃：天之壽命……天之觸。」

三六 三八 時諸天主帝釋，與六百諸天子等俱……

三九 三一 時諸天主帝釋，與六百諸天子等俱……

四二 三四 時諸天主帝釋，與八百諸天子等俱……

四五 四七 時諸天主帝釋，與八千諸天子等俱……

四

四八 時，諸天主帝釋，與五百諸天子等，俱詣尊者大目犍連住處，禮拜尊者大目

277

犍連後，立於一面。

四九 尊者大目犍連告立一面之諸天主帝釋曰：「諸天主帝釋！對佛當有無動信心，如斯：『彼世尊是應供者、正等覺者、明行具足者、善到者、世間解者、無上士、調御丈夫者、天人師、覺者、世尊。』」依於對佛有無動信心之因，諸天主帝釋！於此處或有情身壞命終後，生於善趣天界。彼等以十種事，勝於其他之天人。此乃：天之壽命、天之色彩、天之安樂、天之稱譽、天之主權、天之色、天之聲、天之香、天之味、天之觸。諸天主帝釋！對法當有無動信心：『由世尊所說之法，乃現生、即時、來看、導於涅槃、智者應一一自知者。』」依於對法有無動信心之因，諸天主帝釋！於此處或有情身壞命終後，生於善趣天界。彼等以十種事，勝於其他之天人。此乃：天之壽命、天之色彩、天之安樂、天之稱譽、天之主權、天之色、天之聲、天之香、天之味、天之觸。諸天主帝釋！對僧當有無動信心：『世尊之弟子衆，善修行，世尊之弟子衆，直修行，世尊之弟子衆，正修行，世尊之弟子衆，端修行。此四種之人雙，如八種之人輩，此世尊之弟子衆，值得尊敬，值得恭敬，值得供養，值得合掌禮敬，乃世間無上之福田。』依於對僧有無動信心之因，諸天主帝釋！於

此處或有情身壞命終後，生於善趣天界。彼等以十種事，勝於其他之天人。此乃：天之壽命、天之色相、天之安樂、天之稱譽、天之主權、天之色、天之聲、天之香、天之味、天之觸。諸天主帝釋！聖者之愛好不破、不斷、無斑點、無污點、淨潔、讚歎、資助三昧、具足諸戒。依聖者之愛好具足諸戒之因，諸天主帝釋！於此處或有情身壞命終後，生於善趣天界。彼等以十種事，勝於其他之天人，此乃：天之壽命、天之色相、天之安樂、天之稱譽、天之主權、天之色、天之聲、天之香、天之味、天之觸。」

五〇「友目犍連！對佛當有無動信心，如斯：『又彼世尊是應供者、正等覺者……覺者、世尊。』依於對佛有無動信心之因，友目犍連！於此處或有情身壞命終後，生於善趣天界。彼等以十種事，勝於其他之天人，此乃：天之壽命……天之觸。對法當有無動信心：『依於世尊所善說之法，是現生……智者應一一自知者。』依於對法有無動信心之因，友目犍連！於此處或有情身壞命終後，生於善趣天界。彼等以十種事，勝於其他之天人，此乃：天之壽命……天之觸。對僧當有無動信心：『世尊之弟子衆，善修行……世間無上之福田。』依於對僧之有無動信心之因，友目犍

連！於此處或有情身壞命終後，生於善趣天界。彼等以十種事，勝於其他之天人，此乃：天之壽命……依於天之觸。」

五一○五三 時諸天主帝釋，與六百諸天子等俱……

五四○五六 時諸天主帝釋，與七百諸天子等俱……

五七○五九^② 時諸天主帝釋，與八百諸天子等俱……

六○○六二 時諸天主帝釋，與八千諸天子等俱……

279

註① 佛弟子在嚴密之意義：若到了預流，一來不還，阿羅漢道以後，總稱爲四雙，此四各有向和果，而稱爲四雙八輩。

② 於PTS本，此數字誤寫爲六〇，最後之數字是六三，第十一旃檀天子以下之五經亦皆爲六三，正確都應爲六二。

第十一 旃檀天子

280

一○六二 時，旃檀天子……

〔第十二〕 ①須夜摩天

註①

以下有括弧十二、十五之數字是由日譯者之意而記上的，於攝頌有「十一」之語，省略為是，但此等五經同第十帝釋經有舉一、六二節之數字，故第十二以下如視為一經為正確。

一、六二 時，須夜摩天子……

〔第十三〕 刪兜率陀（兜率）天

一、六二 時，刪兜率陀天子……

〔第十四〕 善化樂天

一、六二 時，善化樂天子……

〔第十五〕 婆舍拔提天

一、六二 時，婆舍拔提天子……

此等中略五天，亦應如諸天主帝釋之亦應詳說。

目犍連相應（終）

其攝頌曰：

有尋與無尋
依樂以及捨
虛空以及識
乃至無所有
非想非非想
無相與帝釋
旃檀天十一

第七 質多相應

第一 繫縛

一 一時，衆多之長老比丘等，住於摩叉止陀山之安婆陀伽林①。

二 其時，衆多之長老比丘等，食後由托鉢還，俱集坐於周圓堂中，起如是相互談話：「諸友！或謂繫縛、或繫縛之法，此二法是意義有別，抑言辭有別耶？或意義爲一，僅言辭之別耶？」

三 其處，有長老比丘等，或作如是說明：「友！或謂繫縛，或繫縛之法。此二法之意義有別，言辭亦有別。」或有長老比丘等，作如是言：「友等！或謂繫縛，或繫縛之法，此二法之意義爲一，唯言辭有別。」

四 其時，偶爾質多居士因要事來至彌涯拔陀迦。

五 質多居士聞衆多長老比丘，由食後托鉢歸，俱集坐於周圓堂中，起如是之談話：「友等！或謂繫縛、或繫縛之法，此二法是意義有別，抑言辭有別耶？或意義爲一，唯言辭有別耶？」起此互相談話。或長老比丘等，作如是說明：「友等！或謂繫縛，

或繫縛之法，此二法之意義爲一，唯言辭有別。」

六 因此，質多居士來詣長老比丘等住處，禮拜彼等，坐於一面。

七 坐於一面之質多居士，白長老比丘等曰：「諸大德！衆多之長老比丘等，食後由托還，俱集坐於周圓堂中，起如是相互之談話：『友等！或謂繫縛，或繫縛之法，此二法之意義有別？抑言辭亦別耶？或意義爲一，唯言辭有別耶？』或長老比丘等，作如是說明：『友等！或謂繫縛，或繫縛之法，此二法之意義爲一，唯言辭有別。』」

「然，居士！」

八 「諸大德！或謂繫縛，或繫縛之法，此等二法之意義有別？抑言辭亦有別耶？然則諸大德！爲汝等以說譬喻；於此處或有智之人等，有依譬喻了知所說之意義。」

九 諸大德！譬^②如將黑色之牛與白色之牛，以一鎖或索繫縛。若人作如是言：『黑牛繫縛白牛，白牛繫縛黑牛。』者，則彼語是正語耶？」

「居士！不然。居士！非黑牛擊縛白牛，亦非白牛擊縛黑牛。兩者以一鎖及索相繫，此乃如是之繫縛。」

一〇 「與此同理，諸大德！眼非繫縛諸色，非諸色繫縛於眼，於此乃兩者爲緣所生

之欲染，此乃如是之繫縛。耳非繫縛諸聲……鼻非繫縛諸香……舌非繫縛諸味……身非繫縛諸觸……意非繫縛諸法，於此，以此兩者爲緣所生之欲染，此乃如是之繫縛。」

一一「距十一此爲汝之利得。距十一汝善利得，汝之智眼，深通達佛語者。」

註① Macchikāsañña 於雜阿含經一一卷一四經有摩訶三 Ambātakavana 二二卷八經爲
耆羅林。

② 參照相應部（三五）六處相應之一九一經三～五節。

第二 隸犀達多（一）

- 一 爾時，衆多之長老比丘等，住於摩叉止陀安婆陀伽林中。
- 二 其時，質多居士至此長老比丘等住處，禮拜彼等，坐於一面。
- 三 坐於一面之質多居士，曰長老比丘等曰：「諸大德！長老等明日請應諾受余之食供養。」

284

長老比丘等默應許諾。

四 時，質多居士知長老比丘等，承諾受食供養，乃從座而起，禮拜彼等，行右繞禮離去。

五 時，長老比丘等，過此夜後，於翌晨著內衣、持衣、鉢，來至質多居士住處，坐於所設之座。

六 質多居士至長老比丘等座前，禮拜彼等，坐於一面。

七 坐於一面之質多居士，白尊者長老曰：「大德長老！謂：『界種種，界種種』者①，大德！幾何之界種種，是世尊所說耶？」作斯言時，尊者長老默止。

八 質多居士二度白尊者長老曰：「大德長老！謂：『界種種，界種種』者，大德！幾何之界種種，是世尊所說耶？」

尊者長老又二度默止。

九 質多居士三度白尊者長老曰：「大德長老！謂：『界種種，界種種』者，大德！幾何之界種種，是世尊所說耶？」

尊者長老又三度默止。

一〇 其時，偶隸犀達多於此比丘衆中，是最年輕者。

一一 時，尊者隸犀達多，白尊者長老曰：「大德長老！余願釋答質多居士之此所問。」

「隸犀達多！汝可釋答質多居士之此所問。」

一二 「居士！汝如是問：『大德長老！所稱界種種，界種種者，幾何界種種，是世尊所說耶？』」

「誠然，大德！」

「居士！世尊說此之界種種，曰：眼界、色界、眼識界、耳……鼻……舌……身……意界、法界、意識界。居士！此乃世尊所說之界種種。」

一三 時，質多居士歡喜、隨喜尊者隸犀達多之所說，以勝妙之堅軟食物，親手供養長老比丘等，直至彼等滿足辭去爲止。

一四 食已，長老比丘等手放下鉢，即從座起而離去。

一五 時，尊者長老言於尊者隸犀達多比丘曰：「善哉！友隸犀達多！彼之所問，汝爲明了；彼之所問，余不明了。然而友隸犀達多！他時如是所問出現時，即亦如汝

之明了。」

註① 參照相應部〔三五〕六處相應之一二九經。

第三 隸犀達多（二）

一 爾時，衆多之長老比丘等，住於摩叉止陀安婆陀伽林中。

二 其時，質多居士來詣此等長老比丘住處，禮拜彼等，坐於一面。

三 坐於一面之質多居士，白長老比丘等曰：「諸大德！長老等請承諾明日受余之食供養。」

長老比丘等默然應諾。

四 時，質多居士知長老比丘等已應諾受供養，即從座起，禮拜彼等，行右繞禮離去。

五 時，長老比丘等過此夜後，於翌晨著內衣、持衣、鉢，來至質多居士住處，坐於預設之座。

六 質多居士來詣長老比丘住處，禮拜彼等，坐於一面。

七 坐於一面之質多居士白尊者長老曰：「大德長老！凡此等之多種見解，起於世間者，或言：『世是常住。』或言：『世是無常。』或言：『世是有限。』或言：『世是無限。』或言：『生命、身體是同一。』或言：『生命、身體是異。』或言：『如來死後存在。』或言：『如來死後不存在。』或言：『如來死後存在、亦不存在。』或言：『如來死後不存在、又非不存在。』等等，凡此六十二見，說於『梵網經』中者。大德！此等諸見，有何者則存此見，無何者則不存此等見耶？」

斯言時，尊者長老默止。

八 二度質多居士……

九 三度質多居士白尊者長老曰：「大德！凡此等之多種見解，起於世者，或言：『世是常住。』或言：『世是無常。』或言：『世是有限。』或言：『世是無限。』或言：『生命、身體是同一物。』或言：『生命、身體是異。』或言：『如來死後存在。』或言：『如來死後不存在。』或言：『如來死後存在、亦不存在。』或言：『如來死後不存在、又非不存在。』等，凡此六十二見，說於『梵網經』中者。大

德！有何者則存此等見，無何者則不存此等見？」

三度，尊者長老默止。

一〇 此時偶有尊者隸犀達多，於此比丘衆中是最年輕者。

一一 時，尊者隸犀達多白尊者長老曰：「大德長老！余願釋質多居士之所問。」

「隸犀達多！汝可釋答質多居士之所問。」

一二 「居士！」大德長老！凡諸種之見解起於世者，或言：「世是常住。」或言：「世是無常……或言：「如來死後不存在、又非不存在。」等，凡此等六十二見，說於「梵網經」中者，大德！此等諸見，有何者則存在，無何者則不存在？」汝爲如是之間耶？」
「大德！誠然。」

「居士！凡諸種之見解起於世者，或言：「世是常住。」或言：「世是無常。」或言：「世是有限。」或言：「世是無限。」或言：「生命、身體是同一。」或言：「生命、身體是異。」或言：「如來死後不存在。」或言：「如來死後存在。」或言：「如來死後存在、又不存在。」或言：「如來死後不存在、又非不存在。」等，凡此等六十二見，說於「梵網經」中者，居士！有己身見者，則存此等之諸見；無己

身見者，此等諸見則不存在。」

一三 「然則，大德！如何有此己身見耶？」

「居士！此處有無聞之凡夫，尙未會遇聖者，不熟通聖者之法，未修練聖者之法。未會遇善人，不熟通善人之法，未修練善人之法者。以觀色爲自己，以自己爲有色者，以觀自己爲色，色爲自己。以受……以想……以行……以觀識爲自己，以自己爲識者，以識爲自己，自己爲識。居士！己身見者，當即如是。」

一四 「然則，大德！如何無此己身見耶？」

「居士！此處有多聞之聖弟子，已會遇聖者，熟通聖者之法，善修練聖者之法，既會遇善人，熟通善人之法，修練善人之法者，不觀色爲自己，不以有色爲自己者，亦不觀色有自己，不以自己有色。以受……以想……以行……不觀識爲自己，自己爲有識者，識有自己，自己有識。居士！無己身見者，當即如是。」

一五 「大德！尊者隸犀達多者，由何地來耶？」

「居士！余來自阿槃提國。」

「大德！阿槃提國有稱爲隸犀達多之良家子，乃吾等未見之友，而已出家。尊者

曾見彼否？」

「唯然，居士！」

「大德！彼尊者今住何處？」

作斯言時，尊者隸犀達多沈默。

「大德！尊者非隸犀達多耶？」

「誠然，居士！」

「尊者隸犀達多於摩叉止陀自適，當怡樂於安婆陀伽。余爲尊者隸犀達多之衣服、托鉢食、坐臥具、資助疾病之藥物等，努力獲得四項要品。」

「居士！汝之所言是殊勝。」

一六 時，質多居士歡喜隨喜隸犀達多之所說，以勝妙之堅軟食物，親手供養長老比丘等，直至彼等滿足辭去爲止。

一七 食已。長老比丘等手放下鉢，起座離去。

一八 時尊者長老，言於尊者隸犀達多曰：「善哉！友隸犀達多！彼之所問汝爲明了，彼之所問，余不明了。然而友隸犀達多！他時如是之所問出現時，當即如汝之

明了。」

一九 時，尊者隸犀達多收藏坐臥具，持衣、鉢，行離摩叉止陀山而去。彼行離摩叉止陀山後，即未嘗再歸來。

第四 摩訶迦

一一時，衆多之長老比丘等，住於摩叉山陀山之安婆陀伽林中。

二 其時，質多居士來詣此等長老比丘住處，禮拜彼等，坐於一面。

三 坐於一面之質多居士，白長老比丘等曰：「諸大德！長老等明日於牛舍，請應諾余受食供養。」

長老比丘等，默然應諾。

四 時，質多居士知長老比丘等，應諾受供養，即從座起，禮拜彼等，行右繞禮去。

五 時，長老比丘等過此夜後，於翌晨著內衣，持衣、鉢，來至質多居士之牛舍處，而坐於預設之座。

六 於是，質多居士以勝妙之醍醐粥，親手供養長老比丘等，以至彼等滿足自謝爲止。

七 食已。長老比丘等，由鉢放手，即從座起離去。但質多居士言：「殘餘者，當棄之！」乃隨長老比丘等之背後而行。

八 其時偶或值暑熱之苦，此長老比丘等，身體恰如將溶化，如喫其食^①者而行。九 時，尊者摩訶迦爲此比丘衆中最年少者，此尊者摩訶迦，白諸尊者長老曰：「大德長老！若吹清涼之風，起雷鳴，雨滴滴降來者，可好？」

「友摩訶迦！若吹清涼之風，起雷鳴，雨滴滴降來爲可意。」

一〇 於是，尊者摩訶迦，望吹清涼之風，起雷鳴，雨滴滴降來，行如是之神通勝行。

一一 質多居士心思念：「此比丘衆之最年少比丘，彼有如是之神通威力！」

一二 尊者摩訶迦達至精舍，白尊者長老曰：「大德長老！如是意足耶？」

「友摩訶迦！如是足矣。友摩訶迦！於是事已了所作，友摩訶迦！於是爲供養。」

一三 於是，長老比丘歸還住院，尊者摩訶迦亦歸還已住之院。

一四 質多居士來詣尊者摩訶迦處，禮拜尊者摩訶迦後，坐於一面。

一五 坐於一面之質多居士，白尊者摩訶迦曰：「大德！請示現尊者摩訶迦之勝人

法、神通神變。」

「然則，汝居士！於外緣備置鬱多羅僧衣，散布草把。」

「唯然，唯然，大德！」質多居士應諾尊者摩訶迦，於外緣備置鬱多羅僧衣，散布草把。

一六 復次，尊者摩訶迦入於住院，施針楔，由鑰匙孔與門門之間放出火焰，燃燒草把而不燒鬱多羅僧衣，行如是神通勝行。

一七 復次，質多居士將鬱多羅僧衣振抖，感動得身毛豎立，而站於一面。

一八 尊者摩訶迦由住院出，告於質多居士曰：「居士！於此足耶？」

「大德摩訶迦！即此足矣。大德摩訶迦！於此事已了所作。大德摩訶迦！此爲供養。大德！尊者摩訶迦請自適於摩叉陀山，怡樂於安婆陀伽林，余將爲尊者之衣服，托鉢食，坐臥具，資助疾病之藥物等，努力四項要品之獲得。」

「居士！汝之所言是殊勝。」

一九 時，尊者摩訶迦收藏坐臥具，持衣、鉢，行離摩叉止陀山而去。彼行離摩叉止陀山後，未曾再歸來。

註① 如唯言食事，而感爲熱苦之意。

第五 迦摩浮（一）

一 一時，尊者迦摩浮住於摩叉止陀山之安婆陀伽林中。

二 時，質多居士來詣尊者迦摩浮住處，禮拜尊者，坐於一面。

三 尊者迦摩浮告於坐在一面之彼質多居士曰：「居士！」

『無所虧，有白色之覆蓋

車以一輻而轉

斷流無縛而無苦

見來者。』

作如是言。居士！此所略說之意義，應如何見其詳？

「大德！此爲世尊之所說示耶？」

「唯然，居士！」

「然則，大德！余尋問其意義，且稍待。」

四 於是，質多居士少時沈默後，白尊者迦摩浮曰：「『無所虧』，大德！此爲諸戒之別名。」

『有白色之覆蓋，』大德！此爲解脫之別名。

『有一支輻，』大德！此爲正念之別名。

『轉者，』大德！此爲進退之別名。

『車者，』此爲四大所造、父母所生、粥飯所積、無常、蝕壞、耗消、破損、潰滅之法，乃此身之別名。

大德！染欲是苦，瞋恚是苦，愚癡是苦。漏盡之比丘，已拋棄此等，如斷根無本多羅樹，非使生成者，爲未來不生之法。是故，漏盡之比丘稱爲『無苦。』

『來者』者，大德！此爲阿羅漢之別名。

『流』者，大德！此爲渴愛之別名。漏盡之比丘已拋棄直如斷根，無根本之多羅樹，非使生成者，爲未來不生之法故，漏盡之比丘稱爲『斷流。』

大德！染欲爲縛，瞋恚爲縛，愚癡爲縛。漏盡之比丘已拋棄此等，如斷根無本

之多羅樹，非使生成者，爲未來不生之法。是故，漏盡之比丘稱爲『無縛』。

五 如是，大德！世尊說：

『無所虧，有白色之覆蓋

車以一輻而轉

斷流無縛而無苦

見來者。』

世尊所略說之此句意義，可如是詳知。』

六 「居士！此爲汝之利得，居士！汝善利得，汝智眼深通於佛語。」

第六 迦摩浮（二）

一 爾時，尊者迦摩浮住於摩叉止陀山安婆陀伽林中。

二 時，質多居士來詣尊者迦摩浮住處，詣已，坐於一面。

三 坐於一面之質多居士，問於尊者迦摩浮曰：「大德！行^①有幾種耶？」

「居士！有三種之行，爲：身行、語行、心行是。」

「善哉，大德！」質多居士歡喜、隨喜尊者迦摩浮之所說，更問於尊者迦摩浮曰：

四

「然則，大德！何者爲身行？何者爲語行？何者爲心行耶？」

「居士！入息出息爲身行，尋伺爲語行，想、受爲心行。」

「善哉，大德！」質多居士……更致問曰：

五

「然則，大德！何故入息出息爲身行？何故尋伺爲語行？何故想、受爲心行耶？」

「居士！入息出息屬於身，此等之法依縛於身，是故入息出息爲身行。居士！先尋求、伺察而後發語，是故尋伺爲語行。想、受屬於心，此等之法依縛於心，是故想、受爲心行。」

「善哉，大德！」質多居士……更致問曰：

六 「然則，大德！想受滅等至，是如何而有耶？」

「居士！逮達想受滅之比丘，無如是之念：『我將達想受滅。』『我正達想受滅。』或『我已逮達想受滅。』其心前已修練，自向於此。」

「善哉，大德！」質多居士……更致問曰：

七 「然則，大德！逮達想受滅之比丘，如何之法爲第一滅？是身行耶？語行耶？心行耶？」

「居士！逮達想受滅之比丘，第一滅語行，然後是身行，再次滅心行。」

「善哉，大德！」質多居士……更致問曰：

八 「大德！此人死時果有，此比丘逮達想受滅，如何此等二者之間相異耶？」

「居士！以此死時爲果者，身行滅爲輕安，語行滅爲輕安，心行滅爲輕安也，壽命盡，暖氣熄，諸根毀壞。然而居士！此逮達想受滅之比丘，彼亦身行滅爲輕安，語行滅爲輕安，心行滅爲輕安，然而壽命未盡、暖氣未熄，諸根澄淨。居士！以此人死時之果，此比丘逮達想受滅，此爲此等之間之相異。」

「善哉，大德！」質多居士……更致問曰：

九 「然則，大德！如何由想受滅等至之起出耶？」

「居士！由想受滅等至起出之比丘，無如是之念：『我將由想受滅等至起出。』『我正由想受滅等至起出。』或『我已由想受滅等至起出。』其心前已修練，自然向於此。」

「善哉，大德！」質多居士……更致問曰：

一〇 「然則，大德！由想受滅等至起出之比丘，如何之法爲第一起？身行耶？語行

耶？心行耶？」

「居士！由想受滅起出之比丘，心行於第一起，次爲身行，再次爲語行。」

「善哉，大德！」質多居士……更致問曰：・

二 「大德！由想受滅起出之比丘，觸於幾種之觸耶？」

「居士！由想受滅起出之比丘，觸有三種之觸，即空觸、無相觸、無願觸是。」

「善哉，大德！」質多居士……更致問曰：・

三 「大德！由想受滅等至起出之比丘，心向於何者、傾於何者、趣於何者耶？」

「居士！由想受滅等至起出之比丘，心向遠離、傾於遠離、趣於遠離。」

「善哉，大德！」質多居士歡喜、隨喜尊者迦摩浮之所說，更致問尊者迦摩浮曰：・

三 「大德！於想受滅等至，如何之法有大利益耶？」

「然則，居士！汝應將先問者置於後問，然則，余可爲汝釋答。居士！想受滅等至二種之法，有大利益，即：止、觀是。」

註① 參照中部四四有明小經。

第七 牛達多

296

一 爾時，尊者牛達多住於摩叉止陀山之安婆陀伽林中。

二 時，質多居士來詣尊者牛達多住處，禮拜尊者，坐於一面。

三 尊者牛達多言坐於一方之質多居士曰：「居士！此無量心解脫，無所有心解脫，空心解脫，無相心解脫，此等諸法是意義有別？抑名辭有別耶？或意義爲一，唯名辭有別耶？」

四 「大德！或依於事由，此等諸法謂於意義有別，且名辭亦有別，有其事由。大德！又或依於事由，謂此等諸法意義爲一，唯有名辭各別，而有其事由。」

五 然大德！或依於事由，此等諸法謂於意義有別，且名辭亦有別。何者爲其事由耶？」

大德！於此有比丘，以與慈俱起之心，滿於一方而住，同於第二、同於第三、同於第四方、上下橫、一切處、於一切情況下、一切具有之世界，與慈俱起，廣大遠行無量而無怨念，無恚念之心遍滿而住。與悲俱起之心……與喜俱起之心……與

捨俱起之心住於遍滿一方，同於第二、同於第三、同於第四方、上下橫、一切處、一切情況下、一切具有之世界，與捨俱起，廣大遠行無量而無怨念，無恚念之心遍滿而住。大德！此稱爲無量心解脫。

六 大德！何者爲無所有心解脫耶？大德！於此①處有比丘，超越一切識無邊處，『無所有者，』逮達住無所有處。大德！此稱爲無所有心解脫。

七 大德！何者爲空心解脫耶？

大德！於此有比丘，或入森林、或入樹下、或入空屋，如是思量：『此雖是我，雖是我有，卻是空。』大德！此稱爲空心解脫。

八 大德！何者爲無相心解脫耶？依於不思惟一切徵相，逮達無相心三昧止住。大德！此稱爲無相心解脫。

九 大德！或依事由，謂此等諸法意義各別，且其名辭亦有別，此即其事由。

* 一〇 大德！或依事由，謂此等諸意義爲一，惟名辭有別者，以何爲其事由耶？

一一 大德！染欲是作量者，瞋恚是作量者，愚癡是作量者。漏盡之比丘，捨棄此等，如斷根無本之多羅樹，非使生成者，爲未來不生之法。大德！於無量心解脫中，

知不動心解脫爲此等之最第一。然此不動心解脫，爲依染欲而空，依瞋恚而空，依愚癡而空。

一二 大德！染欲是障礙，瞋恚是障礙，愚癡是障礙。漏盡之比丘，捨棄此等，如斷根無本之多羅樹，非使生成者，爲未來不生之法。大德！於無所有解脫中，知不動心解脫爲此等之最第一。然此不動心解脫，爲依染欲而空，依瞋恚而空，依愚癡而空。

一三 大德！染欲爲作相者，瞋恚爲作相者，愚癡爲作相者。漏盡之比丘，捨棄此等，如斷根無本之多羅樹，非使生成者，爲未來不生之法。大德！於無相心解脫中，知不動心解脫爲此等之最第一。然此不動心解脫，依染欲而空，依瞋恚而空，依愚癡而空。

一四 大德！或依於事由，謂此等諸法之意義爲一，唯名辭各別而已，其事由即在此。」

註① 參照〔三六〕受相應一九般若康伽經之一八節。

第八 尼乾陀

*

二 其時，尼乾陀若提子與大尼乾陀集團俱抵達摩叉止陀山。

三 質多居士聞尼乾陀若提子之大尼乾陀集團，到達摩叉止陀山。

四 於是，質多居士與衆多信士等，俱赴尼乾陀若提子住處。與彼相會釋，交談親愛、懇懃之話後，坐於一面。

五 尼乾陀若提子告坐於一面之居士曰：「居士！汝信沙門瞿曇耶？有無尋無伺之三昧，有尋伺之滅盡耶？」

「大德！余非信世尊，有無尋無伺之三昧，有尋伺之滅盡。」

六 作是言已！尼乾陀若提子顧視己之集團曰：「諸師請看此質多居士是如何質直！此質多居士是如何不幻偽耶！此質多居士是如何不虛妄耶！凡思滅盡尋伺者，或即以網障風。凡思滅盡尋伺者，或即思以己掌遮恆河之流。」

七 「大德！汝對此作如何思惟……慧與信，何者爲勝耶？」

「居士！慧比信爲勝。」

299

八 「大德！余自望之間，離諸欲，離不善法，有尋有伺，而由離生喜樂逮達住於初禪。大德！余自望之間，由尋、伺之息滅，內部寂靜，心爲單一性，無尋無伺，由定生喜樂，逮達住於第二禪。大德！余自望之間，離喜，捨心，正知，以身感受樂，謂聖者之說：捨心者、有念者、樂住者、逮達住於第三禪。大德！余自望之間，由樂之捨棄，由苦之捨棄，前既由喜憂之滅沒，非苦非樂，捨念清淨，逮達住於第四禪。大德！余如是知、如是見，猶須信其他之沙門或婆羅門耶？有無尋無伺之三昧，有尋伺之滅盡。」

九 作是言時，尼乾陀若提子顧視己之集團曰：「諸師請看此質多居士之如何不質直耶！此質多居士之如何幻偽耶！此質多居士如何虛妄耶！」

「大德！於今^①，我等了解汝之所言：『諸師請看此質多居士之如何質直耶！此質多居士如何不幻偽耶！此質多居士之如何不虛妄耶！』然而，大德！於今，了解汝如是所言：『諸師請看此質多居士之如何不質直耶！此質多居士之如何幻偽耶！此質多居士如何虛妄耶！』

一〇 大德！汝先前之言若正真，則汝後之所言爲邪偽。然而，大德！若汝後之言

爲正真，則先前之言爲邪僞。大德！此等十種同法可提出詢問。汝^②了解此等之意義時，汝尼乾陀集團等可奪余^③而去。余一詢問，一說示，一釋答；二詢問，二說示，二釋答；三詢問，三說示，三釋答；四詢問，四說示，四釋答；五詢問，五說示，五釋答；六詢問，六說示，六釋答；七詢問，七說示，七釋答；八詢問，八說示，八釋答；九詢問，九說示，九釋答；十詢問，十說示，十釋答。³⁰⁰

一一 於此，質多居士對尼乾陀若提子未提出此等十種之詢問，即從座起而離去。

註① 此一文於此有「知等」之語，還是質多居士之言。

② 雜阿含經二二卷一六經：「若無一問一說一記論乃至十問十說十記論，云何能誘於我而來至此菴羅林中欲誘証我。」

③ patiharati, PTS 緯典譯爲 to strike in return。

第九 裸形

* 二 其時，裸形迦葉來至摩叉止陀山，爲質多居士舊俗之友。

三 質多居士聞：「我等舊俗之友，裸形迦葉來至摩叉止陀山。」

其時，質多居士至裸形迦葉住處，與彼俱會釋，交談親睦、慇懃之話後，坐於一面。

四 坐於一面之質多居士，問於裸形迦葉曰：「大德！汝出家有多久耶？」

「居士！余出家已三十年矣。」

「大德！汝出家之三十年間，可有勝於人間之法，足以爲聖特殊之知見，得安樂住否？」

「居士！出家此等之三十年間，余除裸形、剃頭、拔髮之外，並無所得更勝於人間之法，及足以爲聖特殊之知見，住於安樂者。」

* 六 作是言已，質多居士語於裸形迦葉曰：「誠然不思議！誠然稀有！是善說正法者耶？出家三十年除裸形、剃髮、拔髮^①之外，並無所得更勝於人間之法，及足以應爲聖特殊之何等知見，住於安樂。」

七 「然而，居士！汝做信士經幾何時耶？」

「大德！余做信士以來，亦三十年矣。」

八 「居士！汝於此三十年，嘗得更勝於人間之法，足以爲聖特殊之知見，住於安樂？」

「大德！在家^②人亦復如是。大德！余自望之間，離諸欲，離不善法，有尋有伺而逮達住於離生喜、樂之初禪。大德！余自望之間，由尋、伺之息滅……逮達住於第二禪。大德！余自望之間，離喜……逮達住於第三禪。大德！余自望之間，由樂之捨棄……逮達住於第四禪。大德！若余果先於世尊而去往時，則世尊對余：『繫縛若存者，則爲此所繫縛，質多居士再生來此世界，彼將無此繫縛。』」如是懸記非不思議。」

九 如是言已，裸形迦葉言於質多居士曰：「誠然不思議！誠然稀有！是正法之善法者。披白衣之在家人，如是得勝於人間之法，及足以爲聖特殊之知見，住於安樂。居士！我將於此教得出家，得受戒。」

一〇 於是，質多居士伴同裸形迦葉，來詣長老比丘等住處，白彼等曰：「諸大德！此裸形迦葉爲我等在俗之舊友，求諸長老得出家、受戒。我將爲彼之衣服、托鉢食、坐臥具、資助疾病藥物等，努力四項要品之獲得。」

一一 裸形迦葉即於此敎得出家、得受戒。受戒後不久，尊者迦葉，獨自遠離其他，住於不放逸，精進、專心，不久之後爲得此，由善家男子之善家，成爲出家之身，究竟無上之梵行（涅槃）。於現法中自證知、實證，逮得而住，證知：「生已盡、梵行已立、應作已作、不爲如是再生。」

尊者迦葉，當即成爲阿羅漢之一。

註① PTS辭典譯爲「拔髮」，然亦解爲以馬尾（之拂塵）拂塵埃之意。

② 原典出於 *Kimhi no pi siyā bharante*「大德！於何無此耶？」之文有一本之脚註作 *Gihino pi siyā bharante* 故，而如是譯之。

第十 看病

* 二 其時，質多居士罹病而苦惱，病體嚴重。

三 時，衆多宿於遊園、森林、樹木及藥草林樹中之諸天，群來集會而語於質多居士曰：「居士！依誓願，汝於未來世當爲轉輪王。」

如是言已。質多居士語住宿於遊園、森林、樹木之諸天，宿於草藥林樹中之諸天曰：「此亦無常，此亦不恆久，此亦必將捨棄以去。」

四 如是言已。質多居士之朋友、同修、親族、血緣者等，言於質多居士曰：「貴族子！請確立正念！勿多饒語！」

「汝等如是語余：『貴族子！應確立正念！勿多饒語！』余以何事語於汝等耶？」
 「貴族子！汝言：『其亦無常，亦不恆久，此亦必將捨棄。』」「然而此等遊園、森林、樹木之諸天，宿於藥草、林樹之諸天作：『依誓願，居士！汝於未來當爲轉輪王。』如是言故，我等對汝言：『此亦無常，此亦不恆久，此亦必將捨棄。』作是言。」
 五 「貴族子！遊園、森林、樹木之諸天，宿於藥草、林樹之諸天，觀何之因由，作如是言：『居士！汝依誓願，於未來當爲轉輪王』耶？」

「此等遊園、森林、樹木之諸天，宿於藥草、林樹之諸天，如是思惟：『此質多居士爲持戒者，善法者，彼若誓願於未來世爲轉輪王，則持戒者之心，誓願清淨故，當得成就，當持正果。』此等遊園、森林、樹木之天，宿於藥草、林樹之諸天，觀此因由而作如是言：『此質多居士爲持戒者、善法者，彼若於未來世當爲轉輪王。』

余乃作如是言：『此亦無常，此亦不恆久，此亦必須捨棄之。』

304

六 「然則，貴族子！亦教我等。」「然則，汝等應如是學習。我等應對佛有不動之心，如是，彼世尊是應供者、正等覺、明行具足者、善到者、世間解者、無上士、調御丈夫者、天人師、覺者、世尊。我等對法有無動信心，世尊所說之法是現生、即時、來看、導於涅槃之智者，應一一自知者。我等對僧有無動信心，世尊之弟子衆，善修行；世尊之弟子衆，直修行；世尊之弟子衆，正修行；世尊之弟子衆，端正修行者。此四種之人雙，如八種之人輩。此世尊之弟子衆，值得尊敬，值得恭養，值得合掌禮敬，世間無上之福田。凡家中有可施之物，無不分施於持戒者，善法者，汝等應如是學習。」

七 由是，質多居士使朋友、同修、親族、血緣者等，對佛、法、僧起淨信，達捨施之任務。

其攝頌曰：

質多相應〔終〕

繫縛隸遲達多

摩訶迦迦摩浮

牛達多尼乾陀

裸形者及見病

中 文 索 引

——一劃——		三昧	104, 105, 110
一切捨棄		三彌離提	51, 52, 59
一切勝者	21, 22	尸利沙	249
一切	108, 109, 110	——四劃——	
——二劃——		文邪草	210, 211
入息出息	277, 278, 283,	天界	311, 312, 313,
	371		318, 345, 346,
人天世界	168		347, 348, 349,
八支賢聖道	250		350, 351, 352
八種之人輩	347, 350	天眼	307, 311
——三劃——		天之安樂	348, 349, 350,
女人之力	315, 316, 317,		351
	318	天之香	348, 349, 350,
大迦旃延	153, 156, 157		351
大拘繩羅	216	天之色	348, 349, 350,
大準陀	75, 78	天之色彩	345, 349, 350,
大智者	129, 134		351
大目犍連	239, 240, 243,	天之主權	348, 349, 350,
	337, 345, 346,		351
	348, 349, 350	天之稱譽	348, 349, 350,
己身見	196, 362, 363		351
三十三天	258, 345	天之聲	348, 349, 350,
三吠陀	156		351

天之壽命	348, 349, 350, 351	王舍城	26, 51, 52, 75. 135, 191, 192,
天之觸	348, 349, 350, 351	王大臣	292 48, 252
天之味	348, 349, 350, 351	火界	227, 250
內住	166, 259, 307, 338, 340, 341, 342, 343, 344, 375	六憂近伺	294
內部腐敗	234, 235, 237	六喜近伺	294
心行	370, 371, 372, 373	六捨近伺	294
心解脫	11, 12, 13, 14, 158, 159, 217, 240, 241, 245, 254, 255, 256, 374, 375, 376	六生物	254
心之修養	150	六勝處	100, 101
心之單一性	301, 338	六十二見	361, 362
水界	227, 250	六觸處	55, 56, 57, 59, 93 . 94, 165, 166,
五戒	313, 314	心解脫	167, 221, 248, 252
五禁	310, 314	——五劃——	
五結	136, 137, 145	犯行	309, 312, 314
牛達多	374, 385	尼拘律	214, 215, 238, 249
止觀	250	尼拘律園	238
止息	19, 265, 277, 280 . 281, 283, 291	尼乾陀集團	377, 379
		尼乾陀若提子	377, 378, 379
		世間解者	346, 350, 384
		世間欲類	123, 124, 130, 145
		外道弟子	48
		四種之人雙	347, 350, 384

四大所造	369		329
失悅摩羅山	155	生之法	34, 54, 55, 109,
出家者	333, 336		112, 172, 173,
出離	10, 11, 12, 13, 14 , 15, 16, 17, 55, 56, 57, 108, 109, 167, 263, 266, 267, 280, 281, 282, 283, 284, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 327	生類	39, 157, 158, 261
生有	165, 168, 268	正見	176, 189, 190, 228, 234, 250, 263, 265, 280, 283, 295, 298, 322, 323, 324, 325, 326, 332,
生起	18, 19, 20, 36, 40 , 41, 43, 44, 49, 50, 55, 56, 57, 62 , 81, 91, 92, 108, 109, 113, 114, 115, 116, 121, 167, 171, 172, 173, 174, 187, 220, 227, 243, 244, 248, 249, 264, 266, 267, 280, 282, 283, 284, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 324, 327,	正語	176, 216, 228, 295, 298, 322, 335, 356
		正業	176, 228, 295, 298, 322, 335
		正思惟	176, 190, 191, 228, 283, 295, 298, 322, 323, 324, 325, 326, 332, 335
		正精進	176, 228, 295, 298, 322, 335
		正真	378, 379
		正定	176, 228, 250, 280, 283, 295,

	298, 322, 323,		223
	324, 325, 326,	耳識	43, 44, 81, 91,
	332, 335		115, 223
正智慧	2, 3, 4, 5, 56, 57,	耳所識之聲	47, 49, 50, 96,
	203, 204, 205,		103, 104, 112,
	206		124, 135, 136,
正等覺者	149, 150, 151,		144, 146, 147,
	167, 168, 346,		166, 211, 212,
	347, 350, 351		213, 222, 240,
正念	97, 98, 99, 130,		242, 287, 301
	134, 138, 151,	耳觸	223
	158, 159, 166,	自調	83
	179, 228, 230,	地界	227, 250
	239, 240, 241,	地獄	166, 222, 307,
	245, 246, 250,		308, 310
	254, 255, 256,	尖頂閣；尖頂閣堂	242
	257, 262, 268,	舌界	152
	269, 270, 272,	舌根	102, 103, 187,
	288, 295, 298,		222, 223
	302, 322, 335,	舌識	27, 28, 43, 44, 81
	339, 369, 383		, 91, 115
正命	176, 228, 295,	舌所識之味	47, 49, 50, 96,
	298, 322, 335		103, 104, 112,
甘露味	127		135, 136, 144,
			146, 147, 166,
			211, 212, 213,
<hr/>			
—六劃—			
名義	51, 52, 198, 233		222, 240, 242,
耳根	102, 103, 187,		251, 287, 301

舌觸	27, 28	安息	83, 229, 326, 327
多聞	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 26, 27, 33, 34, 38, 268, 312, 314 , 363	安樂住	, 333
		有愛	138, 230, 380
			14, 15, 17, 47, 48 , 329
多聞之聖弟子	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 26, 27, 33, 34, 38, 363	有爲	261, 274
		有我	172, 173, 174
		有學之比丘	165
托鉢食	381	有愧	311, 312
在家人	381	有慳	308, 309
此岸	227, 228, 233, 234, 235, 236, 237	有驗	29, 31, 33, 177, 178, 179, 188 308
死王	212	有恨	311, 312
色有	16, 54, 87, 213, 331, 363	有慚	181, 182, 183
		有師範	363
色界	153, 359	有色者	363
色取蘊	227, 332	有識者	363
色所成	209	有食樂	300, 301, 302, 303
色想	130, 131, 132, 133, 277, 288, 341	有念	269, 288, 302, 313, 339, 378
		有念者	288, 302, 339, 378
有漏	328		
衣服	364, 367, 381	有忿	308
行苦性	331		
行取蘊	227		
安穩者	112, 122, 182, 189	梵行	2, 4, 26, 29, 30, 33, 46, 50, 55, 56

——七劃——

	, 57, 59, 62, 67, 68, 75, 86, 87, 88 , 90, 99, 114, 119 , 122, 125, 126, 127, 129, 131, 132, 134, 137, 138, 143, 149, 151, 160, 162, 165, 166, 167, 181, 182, 184, 187, 201, 210, 217, 220, 223, 230, 235, 325, 382	222, 242, 251, 287, 301 150 361, 362 40, 41, 42, 97, 149, 150, 151, 168, 195, 196, 197, 362, 363 330 382, 385 90 11, 12, 13, 14, 15 , 16, 17, 67, 68, 157, 161, 162, 183, 210, 211, 235, 238, 289, 290, 292, 293, 298, 299, 300, 303, 322, 323, 325, 335, 336, 377, 378 67, 183, 289, 291 , 325, 377 277, 278, 280, 281, 283, 301, 302, 337, 378, 381 310, 313, 320
梵行者	125, 126, 127, 129, 131, 132, 133, 235	
身界	153	
身行	370, 371, 372, 373	
身見	196, 228, 363	
身根	102, 103, 187, 222, 223	沙門瞿曇
身業	176	初禪
身所識之觸	47, 49, 103, 104, 112, 124, 135, 144, 146, 147, 166, 211, 212,	
		花酒

戒禁	157, 330	來往	78, 247
戒禁取	330	來世	78, 84, 97, 382,
戒德	305, 315, 316, 317, 318	乳樹	383 213, 214, 215, 225

——八劃——

法教	112, 113, 161	波旬	123, 124, 125, 212, 213, 232,
法所成	209		240, 241, 242,
法住者	264, 265, 279		259
法隨法之履修	333	拔髮	380, 381
法隨法履修比丘	333	彼岸	95, 209, 210, 227
法想	130, 131, 132, 133		, 228, 229, 223, 234, 235, 237,
法律	334		264, 265, 268,
放逸	50, 73, 81, 85, 87 . 96, 99, 102, 103 . 110, 129, 130, 134, 165, 166, 176, 193, 235, 252, 253, 269, 270, 272, 310, 313, 320, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 382	非有愛	279 329
		非苦非樂	21, 22, 23, 24, 25 . 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34 . 38, 40, 41, 42, 46, 64, 65, 66, 67 . 68, 71, 72, 73, 74, 75, 85, 86, 87 . 88, 89, 105, 106 . 107, 153, 154,
放逸住者	102, 103		177, 178, 179,
明行具足者	346, 350, 384		180, 184, 192,
明智者	108, 109, 110		193, 194,

	195, 196, 197, 223, 262, 263, 265, 266, 267, 270, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 283, 284, 285, 287, 292, 294, 295, 298, 299, 300, 302, 327, 340, 378	刹利種人 居士品 兒之力 恆河 舍利弗	279 146, 164 315, 316, 317, 318 233, 234, 236, 237, 246, 377 52, 53, 75, 76, 77 , 78, 79, 137, 145 , 216, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329,
非苦非樂受	262, 263, 265, 266, 267, 270, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 283, 284, 285, 293, 295, 298, 299, 300, 327	取蘊	227, 228, 248, 249, 332
非想非非想處	289, 343	周圓堂	355, 356
非汝等有	106, 107	所趣	79, 84, 253
非人	234, 235	所攝取	93, 95, 110
非路	251	污穢	35, 36
邪戒者	235	拘瑟他迦	193, 194, 195,
邪路	251	苦惱之滅盡	78
受戒	235, 236, 381, 382	苦之捨棄	288, 302, 340, 378
受取蘊	227, 332	苦法	243, 244, 260
		空心解脫	375

空世間	72		, 96, 198, 199,
空觸	373		234
空無邊處	277, 288, 340, 341, 342	染心之路	94
阿修羅	258, 259	染欲	61, 189, 190, 191, 211, 213, 214,
阿說他	214, 215		215, 251, 261,
阿那律	307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314		263, 267, 270, 272, 273, 369, 375, 376
阿槃提國	153, 156, 363	染欲隨眠	263, 267, 270,
阿羅漢	50, 87, 99, 163, 165, 229, 236, 323, 324, 336, 369, 382	相互談話	272, 355
阿羅漢果	323, 324	帝釋	135, 137, 145, 258, 344, 345,
			346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354

——九劃——

要品	367, 381	指導者	282, 284
身之修養	150	思慮無量	241, 242, 256
信心	95, 346, 347, 350, 351, 384	郁伽支羅	335
重闔講堂	146, 268, 271	郁瞿婁	146, 147
食物	76, 77, 137, 138, 161, 163, 230, 359, 364	怨敵	226, 227
食樂	300, 301, 302, 303, 304	界種	358, 359
染心	47, 48, 54, 55, 94	客舍	279, 291
		看護者	76, 77
		起床之想	230
		祇陀林	1, 137, 139, 169, 171, 337, 345

——十劃——

馬術師	229		215, 216, 217, 218, 219, 266,
冥想	48, 121, 139, 268 , 272	欲貪	10, 11, 12, 64, 65 , 198, 199, 200,
容色之力	315, 316, 317, 318		201, 243, 244, 269, 280, 283,
神通勝行	367		295, 296, 298
神通神變	367	欲樂	226, 266, 267,
息止	19, 20		280, 287
退法	100, 101	欲漏	328
畜生	222	兜率陀	353
差別點	268	屠牛者	76
財產之力	315, 316, 317, 318	貪欲	25, 97, 99, 139, 244, 246, 251,
悅喜消盡	197, 261		277, 278, 280,
迦摩浮	367, 368, 369, 383, 384		281, 282, 283, 302, 303, 323,
迦蘭陀園	26, 51, 75, 292		324, 335
迦蘭陀飼養園	151	貪欲捨棄	324
耆婆菴羅林	191, 192, 197	貪欲之壞滅	322, 323, 335
		貪欲之火	25, 26
		婆舍拔提天	353

——十一劃——

菩薩	10, 11, 130, 296	婆醯迦	85, 86, 87, 92
欲愛	243, 244, 329	婆羅婆草	210
欲有	331	婆羅門	11, 12, 13, 14, 15 , 16, 17, 156, 157
欲取	330		
欲染	119, 144, 199,		, 158, 159, 160,

	161, 162, 163, 164, 209, 210, 211, 227, 229, 238, 279, 292, 293, 298, 299, 300, 303, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 378	89, 91, 105, 106, 107, 115, 116, 117, 140, 142, 152, 154, 177, 178, 180, 181, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 215, 220, 223, 253, 359	
麥把	257, 258, 261	眼識界	359
常正念	134	眼所識之色	47, 48, 49, 50, 96 , 102, 103, 104, 112, 123, 124,
寂靜	48, 287, 301, 302 , 338, 378		135, 136, 144, 146, 147, 155, 165, 210, 212, 213, 214, 215,
寂想	192, 193		221, 240, 242,
蛇頭巖窟	52		251, 287, 301, 302
五結乾闥婆之子	136	眼觸	21, 22, 23, 25, 26 , 27, 28, 29, 31, 33, 34, 40, 41, 42 , 43, 44, 45, 46, 64, 65, 66, 67, 68 , 71, 72, 73, 75, 86, 87, 89, 105, 106, 107, 141,
現法涅槃	188		
眼界	152, 153, 359		
眼根	102, 138, 150, 187, 221, 223, 229, 232		
眼識	21, 22, 23, 24, 25 , 26, 27, 28, 29, 31, 33, 34, 38, 40 , 41, 43, 44, 45, 46, 51, 52, 64, 66 , 68, 71, 72, 73, 77, 78, 81, 86,		

	143, 177, 178,	無上梵行之終末	87, 99
	179, 180, 184,	無相心解脫	374, 375, 376
	192, 193, 194,	無相觸	373
	195, 196, 197,	無相心三昧	345, 375
	223, 224, 294	無智者	168
捨心者	288, 302, 339,	無犯行	312, 314
	378	無明隨眠	263, 267, 270,
執著心	99		273
教法	26, 62, 63, 121,	無明漏	328
	122, 221, 224,	無量心解脫	374, 375
	240, 243, 334	琵琶	251, 252, 253,
鹿網	47, 49, 59, 111		254, 261
		尋伺之滅盡	377, 378
		善行者	324

—十二劃—

飯粥所積	109	善化樂天	353
無師範	181, 182, 183	善到者	346, 350, 384
無色有	331	善人之法	363
無取著般涅槃	63	善法者	243, 381, 383,
無執心	98, 99		384
無所畏	314, 315, 320,	單獨住者	47, 48
	321	第一禪	287
無所有處	277, 289, 342,	第二禪	277, 278, 280,
	343, 375		281, 287, 301,
無所有心解脫	374, 375		302, 338, 378,
無食樂	300, 301, 302,		381
	303, 304	第三禪	277, 278, 283,
無上正等覺	11		288, 302, 339,
無上士	346, 350, 384		378, 381

第四禪	278, 277, 283,		228, 234, 266,
	288, 302, 340,		267, 270, 271,
	378, 381		273
提婆陀訶	165, 175	喜根	294
智之修養	150	貴族子	383, 384
虛假之法	262	棄捨品	93, 110, 111, 170
虛妄	377, 378	欽毘羅城	236, 237
詐術	157	痙攣性	293
最後之生	11, 12, 13, 14, 84	結縛	122, 181, 182,
	, 352		246
最上安息	287, 288, 289,	結縛之緣	181
	327	結髮	156
最上智	264, 265, 279	惡意者	169, 170, 175
須知之境	130, 131, 132,	惡不善之法	100, 101, 181,
	133		182, 183, 229,
須那	81, 82, 83, 84,		232, 240, 241,
	151, 152, 163		242, 243, 244,
須夜摩天	353		245, 246, 255,
腫物	87, 88, 210, 211		256
集會堂	238, 239, 382	惡法者	235
勝與法	101		
訶梨提迦尼	153, 164		
喜悅心	10, 11, 47, 48, 49	滅之法；滅盡法	109, 249, 250,
	, 50, 78, 81, 123,		281, 283, 295,
	124, 125, 1385,		297, 369, 371,
	136, 146, 147,		372
	161, 162, 189,	塗泥	156
	190, 191, 197,	精進努力	85, 87, 96, 99,

——十三割——

166, 176, 193,	經行	138, 230
194, 195, 228,	經水者	306
229, 236, 263,	愚癡捨棄	324
269, 270, 272,	愚癡之壞	322, 323, 335
279, 295, 298,	愚癡之火	25, 26
313, 314, 320,	愛情	96
322, 335, 382	愛染	47, 48, 228
慈悲	愛染心	47, 48
想取蘊	愛之相	245
想受滅	愛樂者	333, 336
	意界	153
	意義別	68, 71, 72, 96, 97
想受滅等至		, 98, 99, 125, 126
僧伽梨衣		, 127, 128, 129,
業異熟性		130, 131, 132,
極墮；極墮處	210, 211, 307,	133, 134, 161,
	308, 310	168, 183, 227,
獅子臥	230, 239	250, 281, 282,
聖者之教	209, 210, 211,	284, 334, 352,
	245	355, 356, 368,
聖者之法	363	370, 374, 375,
聖者之律	71, 128	376, 379
圓頭	156	意根
過去之諸佛	5, 6, 7, 8, 9, 69,	103, 138, 150,
	70, 130, 134, 201	187, 229, 232
	, 202, 203, 205,	意業
	206, 208, 254,	176
	295	意識界
		22, 24, 25, 26, 27
		, 29, 30, 32, 33,
		34, 38, 41, 42, 43

, 44, 45, 51, 52, 67, 68, 71, 72, 74
54, 55, 64, 65, 71 , 86, 88, 89, 92,
, 77, 78, 81, 87, 95, 105, 106, 107
89, 91, 100, 101, , 142, 143, 177,
105, 106, 115, 178, 183, 192,
116, 121, 138, 193, 194, 195,
142, 143, 150, 196, 223, 224,
152, 154, 158, 225, 294
159, 166, 167,
177, 181, 182,
186, 192, 193,
197, 217, 220,
223, 229, 232,
240, 241, 245,
255, 256, 359

意所識之法 10, 26, 48, 49, 50
, 95, 96, 102, 103

, 104, 112, 123,
124, 125, 135,
136, 144, 146,
147, 165, 176,
211, 212, 213,
240, 242, 251,

252

意所成 22, 23, 24, 26, 27
, 29, 30, 32, 33,
34, 38, 42, 43, 44
, 45, 64, 65, 66,

——十四劃——

頗勒具那 69, 70
賓頭羅婆羅陀闍 148, 149
鼻界 153
鼻根 102, 103, 187,
222, 223
鼻所識之香 47, 49, 50, 96,
103, 104, 112,
124, 135, 136,
144, 146, 166,
211, 212, 213,
222, 240, 241,
251, 287, 301
障礙 69, 70, 138, 230,
376
障礙之法 138
聚和 293
說法者 49, 61, 63, 85, 96
, 151, 156, 160,

161, 162, 163,	瞋恚隨眠	263, 267, 270
187, 188, 239,	瞋恚想	288, 341
290, 293, 325	瞋恚之壞滅	322, 323, 335
語業	瞋恚之火	25, 26
種想	瘡癩身	254
遠塵離垢之法眼	穀酒	313, 320
寡聞	質多	258, 259, 355,
境界		356, 357, 358,
漁夫		359, 361, 362,
漏盡之比丘		364, 365, 366,
		367, 368, 369,
		370, 371, 372,
		373, 374, 377,
		378, 379, 380,
漏泄之教法		381, 382, 383,
		384
	諸愛捨棄	329
	諸行之止息	277, 280, 281,
		283

—十五劃—

暴流	330	諸行之滅盡	277, 280, 283
摩訶迦	193, 365, 366,	諸根具足	53, 137, 138, 150
	367, 385		, 151, 156, 158,
摩訶拘瑟他迦	193		159, 160, 186,
樂住者	288, 339, 378		188, 229, 230,
樂之捨棄	288, 340, 381		232, 372
輪迴	69, 70, 95, 129,	諸漏滅盡	26, 42, 46, 63, 95
	211		, 139, 143, 229,
瞋恚捨棄	324		230, 231, 264,

	279, 328		336
慧解脫	158, 159, 240, 241, 242, 244, 254, 255, 256	憶念志望	100, 101, 181, 182, 246
緣起	274	懈怠	310, 314
潰滅	109		
僑賞彌	148, 152, 218, 219, 233	(總) 相	137, 138, 150, 229, 232
僑慢	53, 80, 263, 265	膽汁	150, 292, 293
緊叔迦	248, 249, 260	簡約	72, 73, 81, 84, 85
魯醯遮	155, 156, 160, 164		, 92, 96, 97, 98, 99
		優陀夷	161, 162, 163, 164, 219, 225,
獨想	105, 106, 110, 219	優陀羅	285, 286 107, 110
親族之力	246, 247, 306, 315, 316, 317, 318, 383	優填那	148, 149
隨相	221	優波先那	52, 53
隨眠	42, 46, 53, 263, 265, 266, 270, 273	優波婆那	54, 55, 59
隨伴住者	47, 48, 243	優波離	148
擔荷夫	156	優婆塞	48
賢智者	263, 278	應供者	149, 150, 151, 167, 168, 346,
嶮崖	264, 275		347, 350, 351, 384
闔浮車相應	322, 323, 333,	闔入者	226, 227, 228,
		——十八劃——	

	252	繫縛	41, 42, 47, 48,
轉輪王	382, 383		100, 101, 119,
難陀	235, 236		124, 143, 144,
斷食	156		145, 216, 217,
瞿史羅	148, 152, 218, 219		218, 219, 267, 268, 270, 272,
瞿史羅園	148, 152, 218, 219		355, 356, 357, 381, 384

——十九劃——

羅刹	209, 211
羅陀	63, 64, 65, 70, 148, 149, 150, 151, 164
離去處	78, 79, 86, 99, 125, 129, 130, 131, 133, 162, 210, 211, 239, 307, 308, 310, 358, 359, 360, 364, 365, 378

離刺箭	87, 88
離塵遠垢之法眼	143, 268
闡陀	71, 75, 76, 77, 78 , 79, 80, 92, 111
壞苦性	331
懷胎者	306
蟻塔	255, 256

繫縛之法	119, 144, 355, 356
------	-----------------------

——二十劃——

觸處所屬之地獄	55, 56, 57, 59, 93 , 94, 165, 166, 167, 221, 248, 251, 326
釋迦族〔之國〕	165, 238, 238, ；釋迦國 239

——二十一劃——

魔〔王〕波旬	168, 232
魔索	123, 124, 145
魔縛	123, 124
魔羅	51, 259
魔羅之縛	259
攝護	94, 102, 103, 104 , 110, 138, 150, 151, 229, 232,

- 245, 252, 254,
255, 256
歡受容認 26, 63, 83, 86, 99
, 143
露地臥 156

——二十二劃——

- 纏結 165, 263, 265

——二十三劃——

- 顯現 18, 19, 191, 192,
193

——二十四劃——

- 靈鷲山 75, 135, 136

——二十七劃——

- 鱷魚 255, 256